REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹六六九〇號

每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一一〇號　中區分處：砵甸乍街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號

台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：五四六一一四一號

美國特工人員破獲 暗殺總統陰謀 拘捕警官高第

尚有多人牽涉警方嚴密追查 尼克遜改變計劃安全返加州

（時事社華盛頓二十一日電）據美國特別保護機關廿日發表：該機關頃破獲暗殺尼克遜總統的計劃，據計劃，犯人準備在尼克遜總統，廿日在路易斯安那州新奧爾良市接受市民歡呼時進行暗殺，因此，白宮當局已決定取消當天的節目。據發表：暗殺尼克遜總統計劃是該機關與美聯邦調查局和新奧爾良市警察於一星期前調查發覺的，詳細內容並未發表。

（時事社華盛頓二十一日電）美國特別保護機關當局二十日發表，該機關已下令逮捕與暗殺尼克遜總統有關的前新奧爾良市警官高第，據說高第携有武器。甚爲危險。此外正在搜查與此暗殺計劃有關的四個人物。

（合衆國際社美國路易斯安那州新奧爾良二十日電）星期一特務人員稱：「可能有人暗殺尼克遜總統，故使汽車行列不經此城之著名的堅拿爾街，」但新奧爾良之警察則稱：「他們找不到威脅的證據，並以爲聯邦官員可能是「反應太强」。尼克遜總統本人公開的表示，對此威脅漠視，但同意改變汽車隊巡行路綫，他定於下午在河門體育場對在海外作戰之退休軍人演說，其後啓程前往加州並無意外發生。在總統短短的訪問期內，既以百計的特務人員，及聯邦調查局特務人員滿佈該城。特務人員進行搜查追尋一名前會任警察者，他在三年前曾向尼克遜總統座車抛擲一枝燃燒的旗。特務處先宣讀：「在旅行之前，總統生命受到威脅。」總統受到忠告，星期日晚在佛絡里達可能有陰謀，他離開新奧爾良一小時前，在華盛頓的特務處作簡單之宣佈，新奧爾良警方找尋一名卅歲的前警員高第。官員稱：「相信他是在新墨西哥。」

（美聯社美國路易士安那州新奧爾良廿日電）當美國聯邦調查局向尼克遜總統提出警告：「他將可能遇到行刺後，他已取消在週一乘坐一開篷車環遊新奧爾良市。」一項聯邦拘捕令已發出，同時在一次明顯的不同案件裏，牽涉入一件謀殺尼克遜的威脅，該拘捕令是針對前新奧爾良市一名警員高第，指控他威脅尼克遜的性命。

尼克遜大爆內幕 當年數度炸高棉 獲得施亞努同意

施亞努還誠懇邀請美國總統訪問

（合衆國際社路易士安那州新奧爾良廿日電）尼克遜總統因爲有人暗殺他而顯得緊張，但仍然依然原定計劃在星期一發表演說，他說：他下令在一九六九年秘密轟炸中立的高棉，挽救美國人的性命，使越戰迅速完結。他施行秘密轟炸，受到批評。現特地回答反對者的論難。尼克遜說：「重要國會議員曾獲通知，而高棉元首施漢諾亦同意施行轟炸。」尼克遜總統向對外作戰全國大會的四千五百名退伍軍人說：「我們的所作所爲，我引爲驕傲。」尼克遜總統在他的三十分鐘演說中，沒有提到有人試圖暗殺他的事。他說：如正在戰場上美軍一旦受到同樣的威脅，又如果保護美軍的代價是下令空襲，則我會採取一九六九年二月的同一決定。尼克遜說：其時，四萬北越軍沿高棉與越南邊境十哩地方集結。他補充說：「如以爲距離美軍數千碼之敵軍，補給品和大炮大本營，是中立區，可免於轟炸與反擊，這是謬誤的想法。」「破壞寮國中立的不是美國，却是北越共軍。」

尼克遜總統由佛羅里達基比斯開乘直昇機飛新奧爾良，發表演說後，要飛加州聖克里曼特的西白宮去。他說：施亞努非但贊成空襲，在空襲進行時，他還邀尼克遜總統訪高棉。尼克遜說：他下令把轟炸高棉一事保持秘密，倘非如此，高棉政府就要面臨抗議的浪潮。自七月六日以來，這是尼克遜總統首次公開露面，尼克遜演說的語調具有戰鬥意味，他的演說使人回憶起一九七二年他發表競選演說的情景。他在演說時，數度提高語調，重申他發表競選演說時的目標——要鞏固國防，並稱在東南亞已獲致光榮和平。

富馬整肅寮國右派 拘捕數十政變份子 未經審訊立即槍決

（路透社寮國永珍廿一日電）昨日一次右派份子企圖推翻富馬親王之政變迅速敉平及政變團首領喪生之後，寮國首都永珍之生活今日已回復正常。昨晚和今日凌晨全市一片寧靜，從晚上七時至翌晨五時實施宵禁。

（路透社寮國永珍廿一日電）今日宣稱：昨日右派軍事政變宣告失敗之後，一名前寮國空軍上校和另外十人，已遭槍決隊行刑。代理國防部長占巴塞在此間一記者招待會席上稱：「政變團首腦之一的馮貼沙文前上校，暨其他十名「叛國者」，已被槍決。」

（美聯社寮國永珍廿一日電）寮國昨日發生流產政變之後，今日出現一連串之槍決行動，寮國國防部長金巴昔宣稱，在昨日未遂政變中被俘之叛變份子，有許多已遭槍決，當叛亂完畢後，其他叛變份子將無須審訊而加以處決。彼在記者招待會上稱，迄今約有廿名陰謀者被捕，現仍搜捕其他人等。彼暨前空軍司令托馬已告斃命的消息。托馬因墜機身受重傷而死。

國府贈勳美海軍武官

美國駐華卸任海軍武官凱立上校夫婦（右），十六日下午在台北碧山莊接受我國政府頒贈領綬雲麾勳章後，接受我海軍總司令宋長志上將祝賀。（中央社記者劉偉勳攝）

越共進攻中央高原 南越軍苦戰守陣地

砲轟順化發射千餘枚砲彈

（合衆國際社南越西貢廿一日電）軍方人士今日稱：共軍今日猛撲中央高原位於高棉邊境一個南越突擊隊基地，但已遭政府部隊擊退。這遭受攻擊基地位於中央高原首府百里居西北約廿哩，是在過去兩天駭個南越全面緊張增加中，所發生的數宗戰事之一。軍方人士稱，共軍在黎明後發動的攻勢中，有八十九人被殲，而政府軍方面有突擊隊十五名陣亡另卅一人受傷。

（美聯社南越西貢廿一日電）星期二南越軍司令部稱：「共軍炮隊向順化西及西南之南越軍步兵陣地，連續作五次轟擊，發射一千二百八十發的臼炮與廿八枚火箭，他們攻擊此番是部已將其困擾戰術逐步升級。」據公報：「下午的炮轟僅傷一名政府軍」。在三週前該區經過一月之沉靜後共軍再開始，向此在西貢北四百哩順化之外圍據點進攻。

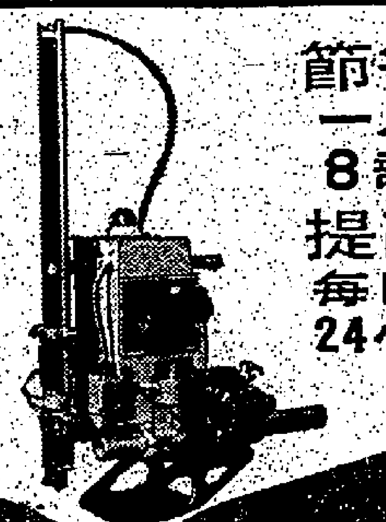
（路透社南越西貢廿一日電）軍方發言人今日稱：「昨晚順化週圍的山地陣地被炮轟。」在該市西部及西南部山區的五個步兵陣地，被一千三百枚迫擊炮及大炮轟擊，這是昨月來最猛烈之轟擊但傷亡甚微，一名政府軍受傷。軍方消息稱：「該項炮轟被認爲是爲轉移視覺，以掩護越共的築路計劃及走出阿瑪谷。」

CORONA

日本高樂拿廠榮譽出品

CORONA 高樂拿

塑膠機用之自動機械手



節省工資
一人可管理
8部塑膠機
提高生產
每日可工作
24小時

請電話：
3-962332
3-956405

目前香港工資高漲及鬧工人荒之情況下，此機械手能配合貴廠工業自動化，更因它能節省人工，提高生產，產品劃一，減輕成本，增加產量，促進出貨快捷。

東南亞總代理：
高樂公司 KORES & COMPANY
九龍旺角奶路臣街1-1號遠東銀行旺角大厦F座十九樓 電梯按19字

日本製造廠：
CORONA GIKEN KOGYO CO., LTD.
TOKYO JAPAN

華國酒店聯業 增添一員猛將

電報：HARBOHOTEL H.K.
電話：5-748211（20綫）

高士打道116—122號
香港華國酒店

SH 華國公寓酒店 菲律賓
馬尼拉仙卡洛示街777號
電話：408301（10綫）
電報：SANCARLOS Manila

華國大飯店
台北市林森北路600號
電話：555111（30綫）
電報：IMPTEL 11382 Taipei

中央大飯店
台北市中山北路二段122號
電話：515171（30綫）
電報：CENTREL 21578 Taipei

海港酒店易名啓事

本酒店頃加盟華國旅館聯線企業成爲台灣華國大飯店、中央大飯店及菲律賓華國公寓酒店之聯號。特自一九七三年八月二十日起正式易名爲『香港華國酒店』英文仍爲 HARBOUR HOTEL 敬希同業先進及各界友好人士亮察爲禱。

香港華國酒店
董事長：蔡紹華 敬啓

銅鑼灣 地王寫字樓分層

◀招租▶

適合酒樓百貨公司
毗鄰公共停車場·海底隧道·
貫通港九·交通便利
每層面積：由3000呎起
洽租電話：5-433336
5-254591

銅鑼灣珠城大厦 地庫租售

面積四千呎，適合超級市場、陳列室等用途。珠城大厦管理處引看。接洽處：中環恒生銀行大厦一五〇二室利興發展有限公司。電話：H二三七八八五，二二六六三八。

聯達旅運有限公司 主辦

日本 大州 東京 日光 團　九天 $2,750 8月25日 9月8日 22日　五天 $1,790 8月24日

台灣豪華觀光團　九天特價 $1,200 九月廿二日出發　九天 $1,400　截止在即報名從速　（包括個人入出境證）
日期：八月廿五日、九月一、八、十五、廿二、廿九日（歡迎持入台許可證參加另有優待）十月六、十三、廿、廿七日

星馬泰　十一天 $2,500　七天 $2,200　出發日期：九月一、廿六、十月六日　歡迎持護照者參加，持C.I.者二個月前報名

菲律賓豪華團　五天HK$1,400　七天HK$1,600　每團只限廿人　逢星期六出發

曼谷豪華觀光團　特價團：10天$1,100　21天$2,000　30天$2,100　逢星期六出發
四天$1,050　六天曼谷清邁　豪華組：HK$1,450（包括來回飛機）

西貢·曼谷清邁團　全程九天 $2,900　日期：九月十五、廿二

報名處：九龍尖沙咀星光行一〇三一室 電話：三·六六八一六〇　三·六七六七八八　三·六八九九七二六（代售各地機票）（星期日及例假照常辦公）

下田安寧貨倉有限公司啓事

SHIMODA ESSENTIAL WAREHOUSE LTD

本公司擁有現代化設備之海邊貨倉。面積達十萬方呎，主要經營轉口駁運貯倉業務，安全迅捷，取費公道，歡迎查詢。

總寫字樓：香港大道中娛樂行十八樓 TEL：H—245079 H—233414
業務部：香港德輔道中德祐大厦七〇四—五室 TEL：H—444954 H—444873

尖沙咀舖招租

潤十八餘呎深百餘呎共約二千餘方呎 康和里五號地下舖內知租

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良等，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親，向各界呼籲……[illegible]……樂助會員，普通會員年費二十元，寄灣仔修頓球場國殤紀念大廈收或賜本報轉，則不勝感謝矣。

葵涌工業大厦 出租

打磚坪街44號工業大厦三層，每層二萬餘呎，樓底十二呎半高，巨型升降機五部，光綫充足，適合各行工業，請電：3—719735 3—719744

上葵涌石梨區·大隴街·園西街

昌榮樓

三面單边
廳房四正
交通便利
建築優良

特價優待·首期一成

洽購處：（說明書備索）
昌生實業有限公司 香港大道中椰寶行304室 電話：H231810·H226388
雅典公司 香港畢打街中建大厦920室 電話：H229348·H223600
地盤辦事處 電話：12-201855

蘇聯密謀對付北京
侵戰或是共存 一年內要決定
美國專家相信蘇軍將進攻大陸

（美聯社華盛頓廿一日電）「美國新聞與世界報導」引專家的話說：專家認為未來十二至十八個月是中共與蘇聯對抗的一個最危險時期。該雜誌說：克里姆林宮正在完成對中共問題的一個澈底檢討計劃，蘇聯面臨的一個抉擇是：他們應否發動戰爭，摧毀中共的核子力量，而最終可能推翻北京的反蘇政府？還是採取一動不如一靜政策，這樣，蘇聯就要永遠與八億多中國人永遠共存，眼巴巴看着他們的軍事力量與日俱增，包括在「大躍進」中。在未來十二至十八個月，由於中共將設置新的三千五百哩射程的飛彈，可能攻擊莫斯科及蘇聯歐洲部份及其他重要地區，屆時，莫斯科就不可以再發動防禦戰。這篇分析的文章說：尼克遜總統的國家安全顧問基辛格，曾警告歐洲領袖說：蘇聯對中共採取軍事行動，並非沒有可能。

（時事社東京二十一日電）日本國際貿易促進協會，日中備忘錄貿易事務所駐北京事務所二十日給東京本部聯系說：中國方面對於予定九月中旬來日的「中國經濟貿易友好訪日代表團」的成員業已於二十日正式決定，通知日本方面。一行由中國國際貿易促進委員會，中日備忘錄貿易辦事處負責人劉希文担任團長，對外貿易部第四局副局長與隴東兼秘書長，共計三十二人，該團予定十一日由北京啓程，在日本作為時一個月的訪問。

英國首相希斯 明年初訪大陸
是英國歷代首相訪大陸第一人 喬冠華等接見美最高法院院長

（時事社倫敦二十一日電）據英國政府有關人士二十日透露，希斯首相訪問中國大陸的時期可能為明年一月，今年六月訪問英國的北京外長姬鵬飛曾向希斯首相轉達周恩來總理邀請其訪問中國大陸的意思，當時，希斯首相以表示同意，只是時期未定，希斯首相是英國歷代首相訪問中國大陸的第一人。

（特訊）新華社北京二十日電，外交部副部長喬冠華今天下午會見了美國聯邦最高法院法官威廉，道格拉斯和夫人，以及隨同來訪的其他美國朋友，同他們進行了友好的談話。參加會見的有關方面負責人和工作人員有柯柏年，丁原洪，洪鎔生，鄭萬珍，吳治安等。最高法院副院長曾漢周也於十八日會見了威廉，道格拉斯和夫人。

（特訊）新華社北京二十日電以新華通訊社第一副社長張紀之為首的新華通訊社代表團，應朝鮮中央通訊社的邀請，前往朝鮮民主主義人民共和國進行友好訪問，今天下午乘火車離開北京赴平壤。新華通訊社社長朱穆之，副社長鄧崗，外交部、新聞司副司長王珍等前往車站送行。朝鮮駐中國大使館臨時代辦李宰弼，朝中社駐京記者嚴泰龍也到車站送行。

（特訊）新華社北京二十日電，為荷蘭議會代表團訪問中國，荷蘭駐中國大使費瀾今天下午舉行酒會。以荷蘭議會二院議長馮德林為團長，一院外交委員會主席斯希埃

世界販毒大王落網 美將控訴卡坦拉亞
偷運毒品入美價值一億三千萬元

（美聯社美國華盛頓廿一日電）美國總檢察長李察遜今日宣佈：被形容為歐洲與拉丁美洲間最大毒品走私環一主謀人物，義大利籍的卡坦拉亞已經落網，毒品查禁局人員在德克薩斯州休斯頓把他拘捕。卡坦拉亞在紐約一法庭被控以於一九七〇年三月一日至一九七二年一月卅一日期間運入美國及販賣約三百七十四磅重的海洛英，美國市價約值一億三千二百卅萬美元，倘罪名成立，卡坦拉亞將被判入獄卅年，不准假釋及罰款二萬美元。

倫敦警察警告市民
陌生人寄來包裹 切不可隨便開啟

（路透社英國倫敦廿一日電）警方今日向市民發出一項緊急警告，囑他們切勿開啓不認識的人寄來的包裹。在發出這警告之前，警方發現七宗信彈，分別由政府新聞總署，北愛爾蘭新聞處，環境部，皇家空軍協會，中央刑事法庭，英國地方團隊，及武裝部隊俱樂部收到。但迄目前為止，未有發生任何信炸彈爆炸。

（合衆國際社英國倫敦廿一日電）警方稱：倫敦居民今天發現市內數間百貨公司及寫字樓被人放置小型燃燒彈及兩封可疑信件，類似郵彈。訊使人懷疑英國各大城市將爆發新的游擊戰。警方堅持尚未掌握證據，証實為非法的愛爾蘭共和軍所為，惟英國所有報章今日一致指責北愛共和軍或若干極端份子對此應加以負責。

美退伍軍官企圖行刺尼克遜

八月廿日，美總統尼克遜到新奧爾良準備向退伍軍人大會發表演說，解釋他為何於一九六九年命美空軍秘密轟炸高棉之原因前，一名退伍軍司令名卡爾者，向總統耳語，報告謂有一名退伍軍官名高第者，企圖行刺。（合衆國際社無線電傳真）

巴西總統梅迪希與嚴副總統會談
希望加強合作促進兩國貿易

（中央社巴西利亞二十日電）巴西總統梅廸希二十日向中華民國嚴副總統家淦提出保證說，巴西政府與人民將永遠與中華民國政府站在同一陣線，並支持中華民國的立場。梅廸希總統二十日是在總統府接見嚴副總統及隨員一行，晤談三十五分鐘，由中華民國駐巴西大使朱撫松陪同。梅廸希告訴嚴副總統說，他對蔣總統的英明領導及毅力決心，感到萬分欽佩，他並重申中巴兩國間的友好關係。

嚴副總統向梅廸希總統轉達蔣總統的問候之忱，而梅廸希總統也向蔣總統及中華民國人民致意，梅廸希總統同時告訴嚴副總統，他非常關切蔣總統的健康情形。嚴副總統贈送梅廸希總統一套中國式傢俱作為紀念。這位巴西總統表示，他希望在不久的將來能到中華民國訪問。嚴副總統及隨員並拜會外長巴博薩，晤談五十分鐘，他們談話的細節並未透露，但從嚴副總統臉上的笑容來看，會談是在非常融洽的氣氛下進行。

美國西北地區森林區又大火
萬餘人參加緊急救火

（美聯社洛杉磯廿一日電）星期一日乾燥的西北地區又爆發新大火，現超過一萬人已在該處力圖控制四十處森林及矮林大火。先前的大火蔓延十二萬畝，毀木材足供建數千間屋宇之用。星期一日最有威脅的新火勢係在埃達荷西南部波伊西國家林場中的松溪，波伊西聯邦救火中心發言人稱，火勢蔓延一千畝，僅三小時前該中心另一發言人稱火燄籠罩五十畝地方。另一新火則在烏基亞附近加州的滑水湖，蔓延一千五百畝。工作人員對上週開始的幾處大火，控制已有進展，但有些火勢仍不能控制，尤以在加州及奧勒岡州者為然。天氣又溫暖，未有下雨的預兆。

蘇聯氫彈之父
警告西方國家 勿為蘇聯愚弄

（路透社莫斯科廿一日電）蘇聯氫彈之父安得烈．沙卡洛夫是一位與蘇聯統治當局意見分歧的物理學家，他今天不顧當局叫他不要與外國接觸警告，在其莫斯科寓所接見多位西方記者。甚至警告西方不能依照蘇聯條件接受緩和關係。

這位也是非官方「人權委員會」創始人之一的蘇聯著名物理學家說：接受蘇聯的國際政策可能立刻使我們和整個世界立刻帶來惡劣的後果。他還說：毫無實質的親，這可能是「很危險的」，因為這可能給我國國內帶來很惡劣的後果，並使到世界受我國反民主特徵所傳染。

社論 對假股票之正確認識

今年來迭被發現假股票，使到波動不穩的股票市場，受到更為不利之影響。而脆弱之人心，及種種謠言之散播，徒使投資者裹足不前，這是值得注意的。

我們不能完全否定假股票對股票市場之不利影響，但我們也不必過份高估其影響及重視其可能產生之作用。迪日事實證明，股票市場並未因為流出假股票而下跌。至於近日來買賣兩閒，與恒生指數有限度之低落，我們大可以視作技術性之調整，與投資者獲利回吐之必然結果，至於假股票所能產生之影響力究竟有多大？我們仍然抱存疑態度，等待更多事實證明的。

怎樣說假股票對市場之影響不大？

第一、警方長時期的多方面的偵查，終於假股票一經發生，不僅破獲印假股票機關，而且拘捕嫌疑人犯。這是打擊歹徒之最好辦法。歹徒知道鬥不過警方，幹此種犯法事情是艱難重重，在心理上與行動方面，自然有所畏懼，不敢為所欲為了。

第二、遠東，香港，金，銀，九龍四間證券交易所，一向採取嚴格辦法與合作對付假股票及印製假股票歹徒之活動。例如目前發現印記假股票，四會立即停止和記掛牌，協助警方調查，這都是四會辦事能力強，主事者機智的事實證明。在這種情形下，僞造股票歹徒，是很難活動的。

第三、投資者即使錯誤購入假股票，也不會損失的。正如日昨華僑日報記者指出：假股票不難找出經手人，因為每張股票，在交收時，均印有經紀行的印鑒，要負責任。即使假股票第一手經紀行印鑒屬於偽造，買入假股票的持有人，亦會獲得經紀行的賠償，因為經紀行有責任保證客戶購入合法的股票。由於證券交易，層次分明，經紀行在交收股票時，應該知道買賣客戶的來歷，而且在正當手續上，經紀行登記買賣客戶雙方的姓名住址，以及股票號碼，在追究責任時，循序漸進，第一間經紀行以至於各間曾經手的經紀行，亦不難尋根結底，尋出來源，向有關當事人，追究責任，負責賠償，所以市民即使不幸買入假股票，亦可獲賠償，毫無損失。可是投資者即使買入假股票，只是技術上有困難而已，最後絕對不會損失的。

第四、正因為警方追查，交易所與經紀行追查，出售假股票歹徒，即使如何神通廣大，也是難逃法網的。因為買賣有根據，有線索，一層一層追查下去，自然水落石出。

所以我們希望投資者不必因為發現假股票而對股市發展喪失信心，假股票事實上已經淵源了，即使尚有小數流動，對整個市場也不會有不利影響的。今天所最需要的，就是穩定之人心。

寮國政變面面觀

寮國政變雖然是曇花一現，以托馬為首的政變軍人集團，經過七小時激戰後便失敗了。托馬墜機死亡，其他人員一部份被俘，一部份逃返泰國過境。宮馬總理又一次牧平了不大不小的叛亂。

怎樣認識寮國政變？我們認為有些點是必須注意的：

第一、這是寮國右派一貫的反宮馬政府，反對與寮共妥協的行動，類乎這樣的事件，也不止一次兩次了。但每次都是失敗收場，足證宮馬政府事實是擁有相當實力的。

第二、政變份子之活動與泰國有關，特別是與流亡泰國的寮國反共份子有關。據路透社永珍廿一日電稱：「寮總理宮馬宣稱，昨日寮國的流亡右翼政變，一名領袖的飛機被擊落後，經已死亡。」與宮馬於一日繁忙之後，昨晚在簡短的記者招待會中稱，流亡泰國的前空軍將領托馬已被殺。他未表示托馬的情況，但早間他報道托馬已被緝。宮馬在八小時前的記者招待會，宮馬似甚鎮靜，但俯視其臉多次，他說政變係由流亡泰國的叛國者發動。昨早政府公佈，舉出政變領袖為托馬及流亡泰國的陸軍上校蘇發，該兩人均與一九六六年及一九六五年的政變有關。」

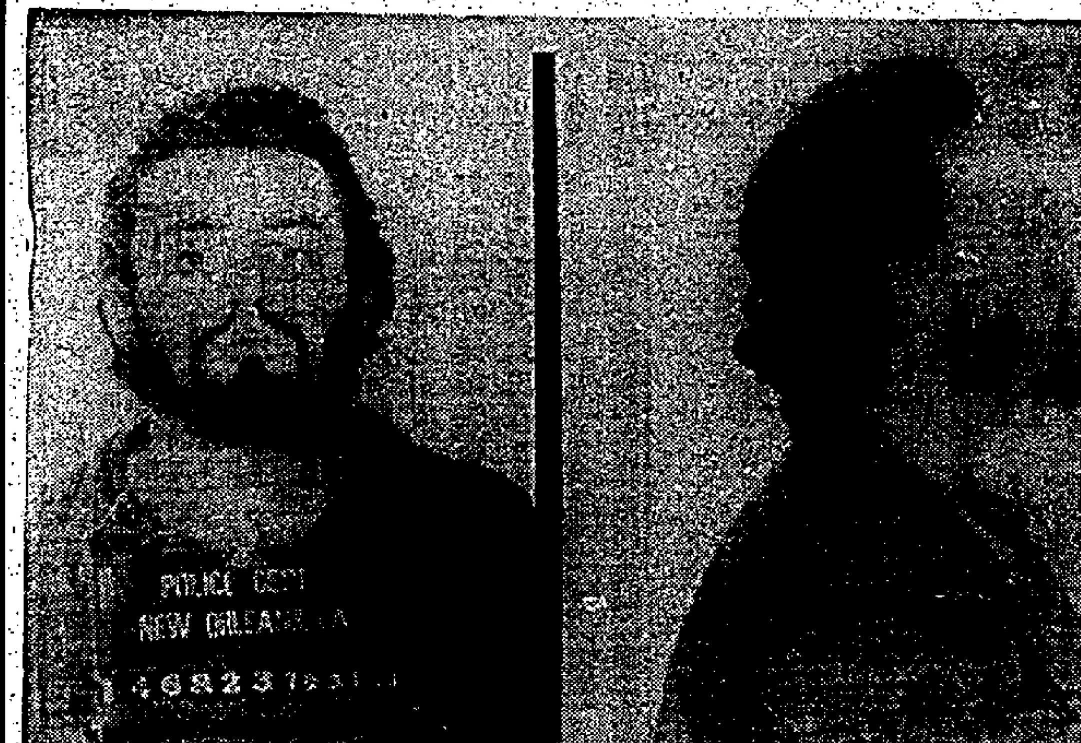
又路透社曼谷廿日電稱：「泰國警察今晚報道，寮國政變的一名領袖前空軍上校蘇發，於政變失敗後，乘寮國空軍飛機降落此間北部。警方稱，這寮國機降落地點與其他三人將機降落此間北十三哩亞洲工藝學院附近，四人由降落地點逃去，其他詳情甚少。通常可靠人士報道，該四人其後已被拘留，警方對此不置可否。警方稱，他們確信這寮係四人中之一，但未說明他們如何獲悉。泰空軍保安官員稱，這架在該機上的寮國空軍四座位T一七B型偵察機，該機為T二八戰鬥轟炸機學院的學生稱，他從寮國遂於一九六五年寮政變失敗後，即居於泰國，相信他於周末與另一政變領袖扎馬由泰國進入寮國，蘇發於三年前因走私及引誘泰國軍人向寮國政府作戰，在法庭受審，并會入獄一個短時期。」

政變份子自泰國進入寮國，失敗之後又向泰國逃亡。其與泰國及在泰國流亡的寮國右派份子之關係，不是很明顯嗎？

第三、宮馬採取軍事手段，不僅大舉鎮壓右派，同時多方面拘捕人犯，不經審訊，即行槍決，這說明宮馬是決心對付右派份子的。

由此可見經此政變之後，寮國右派勢力已經大受挫折了，今後捲土重來，可能性顯然是不必重視了。

宮馬極力削弱右派勢力而與寮共妥協，實在是不智之舉。宮馬可以與寮共談判，但不應削弱右派勢力。反之，如果宮馬能夠先行與右派妥協，達成內部之團結，第二步才與寮共談判，宮馬之地位就然是堅強得多了。但宮馬計不出此，一手削弱永珍政府之力量，試問與寮共談判當中，如何討價還價？



保護尼克遜人員及時通知警察，將高第拘捕。如圖示（此為以前之照像）。（合衆國際社無線電傳真）

美國一羣政治侯選人 接受侯治曉士捐助
捐款來自拉維加斯賭場

（合衆國際社美國洛杉磯廿一日電）一百九十六件法庭文件星期一披露：美國億萬富豪侯活曉士在其私人戶口中，撥出共卅八萬美元分別捐獻給八十二位政治侯選人。洛杉磯前鋒報稱，這消息包含於侯活曉士被革退的內華達州行動主任向他提出的一億七千五百萬美元誹謗案中。這侯選人名單包括內華達州副州長賴迪，一千元，拉斯維加斯參議員凱特六千元，及一九七〇年該州州長落選人夏克四萬五千元。法庭文件顯示，侯活曉士曾自其拉維加斯賭場帳目中提取上述巨款。

共黨勢力統治下
今日古巴是人間地獄

（中央社譯稿）在卡斯楚的統治下，古巴人目前正處於一個遍佈政府特工人員，人人自危的社會中，他們過的是一「政府有計劃的剝奪」的嚴酷生活。

從古巴東南方關他那摩灣上的美國海軍基地所獲得的消息來看，我們可以略知十四年前，為了爭取自由，推翻了獨裁者巴蒂斯塔，而擁護卡斯楚來當政的古巴人，今日過的是什麼樣的日子。

古巴目前的資源並不很好——許多家庭遭受嚴重的民生必需品也非常缺乏，旅行活動遭到嚴格地限制，人人隨時都有被逮捕而囚禁到強制勞動營去的危險，古巴人人自危，幾乎把每一個人都看成政府潛伏的秘密人員。

人與人間之互不信任

卡斯楚嚴酷的控制了古巴人民，使所有人民只好事事完全依賴「政府」，而不信任何人。古巴政權用來控制人民的一項主要謀略，乃是控制食物的供應。

官方配給的日糧，根本不敷全家之用，關他那摩附近的居民過去經常在庭院植些菜蔬，以彌補不足之缺，但這種情形也不復存在了。古巴政權為何不許人民自行種植他們所需的食物呢？一位權威人士解釋道：

「這是無理可講的，除非你明瞭卡斯楚的意圖在于使人民為了一日三餐而完全仰賴「政府」，這樣，他就更能輕易地控制人民」。

自一九五九年的「古巴革命」之後，糧食黑市已經猖獗多年，有錢的人只要肯出高價（諸如一磅豬肉約值美金六元），即可吃得比一般人好些。現在，似乎連這個供應的來源也已遭到打擊了。

古巴盛產柑橘，人民卻吃不到，只有手持醫師的處方單子，古巴人才能買到橘子吃，大部份的柑橘，在卡斯楚政權試圖打開東歐出口市場，以賺取急需之外匯的情況下都被送到東歐去了。牛奶也要配給，只有一歲以內的嬰兒，及七十歲以上的老年人才可飲用。

出門訪友自携糧食

事實上，由于食物之缺乏，古巴人已漸漸疏于在親朋戚友家長期作客的習俗，現在，古巴人出門訪友時，都要自帶口糧，因為他們知道，對方少之又少的食物，是經不起他們吃的。一九七三年古巴國內的大部份旅行活動，均受到嚴厲的禁止。

幾個月之前，古巴政權規定，任何人若要從一省到另一省旅行時，必須經過政府的特准，後來，這項「法令」更形嚴格，甚至同一省內，從一個城鎮到另一個城鎮，都需經核准。

據報導，在蘇俄試圖改善援助古巴經濟之際，古巴境內的蘇俄人員（大部份為民間技術人員）似乎是愈來愈多了。

譬如，莫斯科已答應協助在皮那德瑞奧和蠶室因兩地建立火力發電廠，並協助尼陳亞發生產裝的設備。

蘇聯人為所欲為

古巴島上的某些地區連古巴軍人都不准去，卻只對蘇俄人公開，這些地區包括：位于東北海岸尼普灣上的安蒂拉附近的一片濱海地區——諾傳這裏是一處潛艇基地。

大部份的城市街道在天黑之後，即無人跡，偶而也有少數人會前往公營的夜總會，但是要自帶酒杯，因為酒吧是不供應這些東西的。

放工後，大多數的古巴人均回家，部份幸運的古巴人，還會有一架老舊收音機或電視機，目前尚沒有新的電視機或收音機了，並且換修的零件也幾乎買不到。

許多用品即使沒有黑市，價格還是高得令人難以置信，例如一個汽車輪胎的價格要美金一百元，一部一九六四年份的汽車，價值二萬五千美元。

古巴人每天工作八小時，而通常工作時間不止于此，他們經常必須「為國」「自願」加班四個小時，這些加班都是沒有工資所得的。

甚至在家庭內也不能成為避難所了。

卡斯楚政權總是運用各種理由進入民宅搜查，經常會有一個携帶「官方」證件的陌生人，不請自來，闖進門內「噴酒殺虫劑」，在進行噴酒工作時，他仔細地檢察每間房子，壁櫥。或者一位「衛生官員」前來替全家人注射疫苗，一邊注射，一邊澈底檢查每間房子。

要員佔了二百萬

而經常出沒的就是「革命防衛委員會」的要員」，據「政府」發言人宣佈，在這個人口不到九百萬的國家內，「革防會」的人員卻佔在二百萬以上。

一位專家表示：

「委員會的這些份子才是實際的執法者。他們無孔不入。」

「不論你做什麼，到那裏去，拜訪誰，都逃不過他們的監視」。

（侯珊節譯自八月十三日「美國新聞與世界報導」什誌）。

日本建議訂立條約 宣傳化學武器非法
法第二次試爆核子威力不大

（路透社瑞士日內瓦廿一日電）日本今日建議，訂立一國際條約宣佈化學武器為非法，這條約應從禁止超級毒劑開始，然後擴大至包括其他化學品。

出席廿五國日內瓦裁軍會議的日本大使提出的一次工作報告稱，是這條約的最終目的將是徹底禁止化學武器。然而，由於難就應該宣佈非法的一切化學劑協議，這條約應首先禁止發展及生產超級毒性化學品，這樣便會使條約很容易達成協議。

（合衆國際社大溪地巴比特二十日電）有資格之觀察家星期一說，兩天前，法國在南太平洋所作的第三次核試可能為一枚引爆氫彈的原子裝置。他們作出這結論，係基於小型者，估計威力在五千到一萬噸炸藥的力量。法官方對在大溪地東南約七百英里的穆魯羅亞環礁所作的核試，仍未發表消息。據悉法國政府對目前的一連串核試，並無評論。紐西蘭和澳洲當局，將法國最近所作的核試威力，僅為五千到一萬噸炸藥。據稱，此大約相當一枚足以引爆一枚氫彈的原子彈。

西德美軍與一槍手發生槍戰

（合衆國際社西德巴登廿一日電）美空軍警衛除在此間之空軍基地與未明身份之槍手發生槍戰，但軍方官員否認所傳之報導謂因此次之恐怖性襲擊，美空軍已作全面警戒。

美駐歐空軍發言人今日稍後，余只能說，述所傳之報導，係公共新聞官在與記者對記者談話中發生誤會所引起，事情之發生係這樣，週五晚，一隊保安巡邏隊認為有人向其方向開槍射擊，彼等則予以還擊。

巨人隊排出陣容 首次有必勝決心
美國電視拍攝小將練習情形

（中央社記者傅建中美國威廉波特城廿一日電）中華巨人少棒球隊將於廿一日的世界少棒比賽程中，首先迎戰歐洲隊，巨人隊已排出了他們預擬的陣容。據巨人隊經理邱松男和教練陳文蒼透露：在對歐洲隊之戰，將用第一投手黃清輝主投，鄭百勝担任後備投手。一棒黃明亮，二棒鄭百勝，三棒黃清輝，四棒郭文理，五棒六棒是王清權和蔡淡文，但誰先誰後尚未決定，七棒連永紹，八棒則在陳平茂和蔡仁濱中決定一人，九棒黃金勇。歐洲隊的攻守陣容還未確定，但據記者獲悉：他們將由第一投手虎克士主投，虎克士是歐洲隊經理的兒子，用左手投球，在爭取歐洲代表權的十一場比賽中，他主投五次，都獲得勝利，他也善於長打，在歐洲的十一場比賽，他打出三次全壘打，打擊率〇·六。歐洲隊的第二投手湯姆，可也有〇·四的打擊率。歐洲隊隊員大部份是美國空軍子弟，來自美國十四州，現在代表德國軍特攝，曾和德、荷、比等國比賽十一場，勝了十場，才取得歐洲冠軍和代表權。今天上午九時至十時半曾在練習場練球，美國ABC廣播公司的記者傑克，克里斯桑夫曾拍攝中華小將的練球鏡頭，並且在營地訪問了教練陳文蒼和隊員連永紹、陳平茂。中華巨人隊的經理、教練和隊員們，對和歐洲隊之戰，都有致勝的信心。他們甚至已擬定了第二場的計劃。

世界少棒賽揭幕 巨人首戰歐洲隊
留美僑胞赴威城為巨人助威

（中央社記者傅建中美國威廉波特城廿一日電）一九七三年世界少棒大賽將於今天下午在威廉波特城的棒球場揭幕，由威廉波特市長傅瑞主持揭幕式後，立即進行第一場比賽。在揭幕式中，將由世界少棒聯盟國際比賽部主任郭瑞介紹各國球隊，另有一位少棒元老現任白斯特為各球隊祝福，樂隊演奏國歌，各隊職隊升起國旗，第一場中華對西德之戰即告開始。

但據氣候報告，今天下午氣候可能轉好。早上這裡仍下了一陣大雨，「預料下午雨勢會停」比賽將照常進行。世界少棒聯盟主席麥高文，昨晚曾舉行盛大宴會，歡迎到威廉波特參加大賽的各國球隊。中華民國少棒聯盟理事長謝國城，巨人隊領隊楊家資和全體隊職員，都參加了這個晚會。

（中央社記者傅建中美國威廉波特城廿一日電）中華巨人隊今天在世界少棒大賽中的第一戰，將于美東時間廿一日下午二時（台北時間廿二日凌晨二時）與歐洲代表隊西德隊相遇，這場比賽，將由中華隊先攻。中華隊出戰的陣容已經排定：一棒黃明亮（捕手），二棒鄭百勝（二壘手），三棒黃清輝（投手），四棒郭文理（中間手），五棒王清權（游擊手），六棒蔡淡文（三壘手），七棒連永紹（右外野手），八棒陳平茂（左外野手），九棒黃金勇（一壘手）。由于大會規定，中華隊出賽時將換上大會的服裝，球衣上的號碼也有變動，依次是：一至九棒的號碼十八號，十九號，廿號，廿三號，廿四號，廿一號，廿九號，廿七號，十六號。

巨人隊昨日上午曾三次練球，一、三兩次是在大會練習場進行，第二次則在正式比賽場地練習，球員們精神很好，美國廣播公司派員拍攝他們的活動影片。中華全國少棒聯盟理事長謝國城，對于巨人隊首戰西德隊的預測指出：認為勝利可期。他說：巨人隊無論在攻守方面，都有超水準的表現，球員們的打擊力也能平均發揮，而且目前精神旺盛，鬥志高昂，相信對這場比賽有勝利的把握。

西德隊將與中華隊遭遇的一戰中，則很担心，他們經理和教練都認為運氣不好，第一場就碰頭實力強大的中華隊，他們說：在到威廉波特的飛機上，西德隊曾

今日本報新聞精華

陸續發現偽造和記股票

昨日繼續發現偽造和記股票，前後合計達十五萬五千股之多。并傳有另一種偽造假股票出現。（第二張第一頁）

大角咀狂漢斬死一老婦

昨下午二時許，大角咀樂善街住戶，一名狂漢將同屋八十餘歲老婦斬死，其母路狀欲加制止，亦被斬多刀受重傷。警聞訊開抵現場制止并予勸告，疑兇始放下兇刀束手就擒。（第三張第一頁）

大窩口單位被刧失萬六

昨凌晨一時許，大窩口村徙區十九座二〇二室，被賊闖入行刧，一小販老婦損失財物一萬六千元盡被匪掠走，老婦與之糾纏并受傷。（第一張第四頁）

吸引外資在港投資設廠

香港工業拓展運動進入第二階段，致力吸引外國工業家在港投資設廠，貿易發展局積極介紹本港之優點，如稅率低，貿易不受限制等。（第二張第二頁）

忽視青年德育引致罪行

減罪運動香港西營盤分區委會主席居耀南，昨在該委會舉辦的一系列座談會上分析，認為忽視青少年德育訓練，乃引致罪行不斷發生。（第三張第二頁）

港美貨運生意應旺不旺

港美貨運生意依然是應旺不旺，港滙輸美貨退縮情況可思過半。以往不願接例膠花廠器種反多接納，顯示競爭特劇。多桿因素造成特殊現象，惟有待運業提早付運使輪裝出，可向鄉行資單提得周轉。（第五張第一頁）

鄉議局抨擊土地政策

新界鄉議局執行委員會與新界民政署長在民政署會所召開例行會議。新界人士亟望尤其對土地政策及交通問題均促請改善。（第三張第三頁）

對人類生活有帮助 美國科學新貢獻

新法保持肉類新鮮

（中央社譯稿）美國規模最大的肉類包裝公司——斯佛特公司的之加哥鮮肉分公司業已宣佈一項新的防腐系統，在肉類加工時，防止細菌的滋長，美國農業部研究成功並獲得專利的這項克羅齊爾處理法，是在肉類凍存入冷藏前，定期在肉類表面噴灑消毒氣溶液，以保持牛肉，豬肉或羊肉的新鮮，該公司宣稱，經過這種方式處理後的肉類，在運出包裝公司時，幾乎是無菌狀態，所以能維持一段較長時期的新鮮。其他的一些肉類包裝公司，也已獲得斯佛特公司的特許，使用此種方式。

電子公車訊號

如今東京的公共汽車乘客到了站上，就可知道須等多久，下班車才會到站。日本汽車交通技術協會已採用一種電腦系統，精確追蹤公共汽車在行車路線上的位置，並將消息傳送到每個站牌的電動指示器上，這項耗資七十三萬五千美元的新設備於上月開始，在由東急公司所經營的五條公車路線上進行試驗，這五條路線上所行駛的七十四輛公共汽車上，每輛均攜有一具無線電發訊器，定時報告該輛車子的地點，這些資料立即送入總公司的中央電腦系統中，並且隨即傳送公共汽車站牌的指示器上，指示器即現出：「下一班公車已離開某某地方」之類的消息字句，同時，司機也可收到這則消息，而有助于使同一路線上的公車作更合理的調度。

塑膠脚踏車

紐約普萊席的新奇塑膠自行車公司，不久將推出一種重量很輕的塑膠自行車，該公司的廣告說：「這是全世界首創的並且是唯一的一種塑膠脚踏車」；由于這種脚踏車實際上每一部份——從骨架，把手到車輪，都是用多元碳脂所製造的，因此它的重量只有十六磅，此外，這種自行車完全不需上油，不會生銹，也不會脫漆。塑膠自行車有紅色、黃色、綠色、黑色及白色六種顏色，並且有三段、五段及十段變速三種型式，車身高廿六吋，並可折疊，價格為九十到一百廿美元。

心臟觀測器

荷蘭奧斯公司最近推出了一種能够顯現出人類心臟跳動的摩與形的超音設備，這種設備叫做心臟迴音攝像機，將一具發出超高頻率的聲波放在病人胸前，即可將超音頻率的聲波傳入病人體內，在體內碰到活動的心臟及其他內部器官時，就會遭到反射而發出回音，回音經過電子儀處理後，即將其形象顯示于類似電視的螢幕上，顯然X光機器也能看到心臟，但一般說是，利用超音波來透視心臟更安全些。（侯珊節譯自七月二日「新聞週刊」）

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973

經不起漁民海陸聯合封鎖
日窒素化工廠被迫全面停工

(泛亞社東京廿一日電)九州熊本縣水俣市規模龐大之「窒素」化工廠，經不起漁民連續兩星期之海陸聯合封鎖攻勢，今日被迫全面停止生產。採取聯合行動之三十家漁業合作社，要求「窒素公司」賠償一百四十八億日元，以補彼等不能繼續在該廠附近水域作業之損失。「窒素公司」於本月八日曾答允支付十二億日元作爲賠償費，漁民以其毫無誠意，立即展開海陸聯合封鎖，切斷其與外間之交通。「窒素公司」大叫漁民非法，並堅持生產，至昨日下午一時大部分部門即突然停工，今晨更無員工上班。水俣市知事在此之前曾力謀和解，惟漁民決不讓步。按「窒素化工廠」排洩之廢水，含有大量水銀，入海灣後使魚類中毒，漁民捕之出售，造成轟動全國之「水俣症」，患者輕則殘廢，重則喪生。

日本對美貿易出超數字已顯著減少
下月起可能取消十一類輸美品管制

(時事社東京二十一日電)在日本貿易收支盈餘顯著減少，及美國國際收支逐漸改善的情形下，日美貿易的日本出超現象也顯著改善。據日本銀行及外匯銀行有關人士指出，其理由是由於匯率調整，提高了美國國際競爭力，去年日本的貿易盈餘爲四十億美元，今年將減少一半。另據美國商務部統計，今年上半年日美貿易收支爲日本出口四十七億六百萬美元，進口三十九億四千七百萬美元，兩項相抵，日本盈餘七億五千九百萬美元。

(泛亞社東京廿一日電)消息靈通人士今日透露，日政府料將於本星期五宣佈取銷十一類產品之出口管制，並定九月一日起生效。該十一類產品包括汽車，電器用品，照相機及摩托車等。日政府一年前爲協助縮減日美貿易之龐大差額(上一財政年度仍達四十一億美元)，特對十一類暢銷新大陸之產品施行管制條例。日通產省現以情勢好轉，已無繼續管制之必要，特向內閣提案取銷管制條例，內閣定後日開會討論，料將批准。通產省發表之日美七月份貿易統計報告，指出輸美總額九億一千萬美元，較一年前增加百分之六點七，同期自美輸入總額則達十億零三千三百萬美元，較一年前增百分之一百十八點五。預料本財政年度於明年六月底結束時，日美全年貿易差額將降至二十億美元。

巴基斯坦水災更見嚴重
印度河再次崩潰 死亡達千五百人
數以千計軍隊與志願人員 正徹夜修補恒河河堤缺口

(路透社巴基斯坦喀拉蚩二十日電)雖然今日數以千計的軍隊和志願工作人員徹夜修補恒河河堤的缺口，河水仍從崩缺的恒河溢出，信迪省二條鄉村十座被淹。昨晚深夜，一個十五尺的裂口在喀拉蚩北部二百二十里的隆加河下游的右岸出現。據官方稱，該裂口今早已增闊至一百尺，而洪水正湧進一個八方里，緊接歷盛加│勒加那河堤和達度運河與賀拉湖堤壩的低窪地區。

今日一架巴基斯坦空軍三十六座位的直昇機，已抵達此間幫助救援二十條部份被淹沒的鄉村居民。

當地首席部長布托正在決定如何對付裂口前，正在空中視察供水災區。

報導巴估計出在這次巴基斯坦有史以來最慘烈的水災中死亡人數約爲一千五百人，此外尚有數千人失蹤。

(路透社土耳其喀拉蚩廿一日電)洪水奔騰的印度河今天第二次衝破河堤，是次的龐大缺口距離週日夜第一次崩潰處不遠，洪水泛濫喀拉蚩北二百廿哩的蘇克森地帶，搶修工作人員受運輸材料的影響，工作正感困難。

(合衆國際社巴基斯坦喀拉蚩廿一日電)巴基斯坦今日放棄其努力於阻塞喀拉蚩之北二百五十哩一處堤基缺口所之洪水泛濫，並呼籲所有居地從周圍區域疏散。信德省首席部長布托乘直升機降落蘇科爾和勒卡那之間的多處村落，親自向人民呼籲立刻撤走。此等村落有若干處地方是信德省殷富者。

嚴副總統會巴西總統 八月廿日巴西總統密迪西，在巴西首都宮內接見中華民國副總統嚴家淦之合照。(合衆國際社無綫電傳眞)

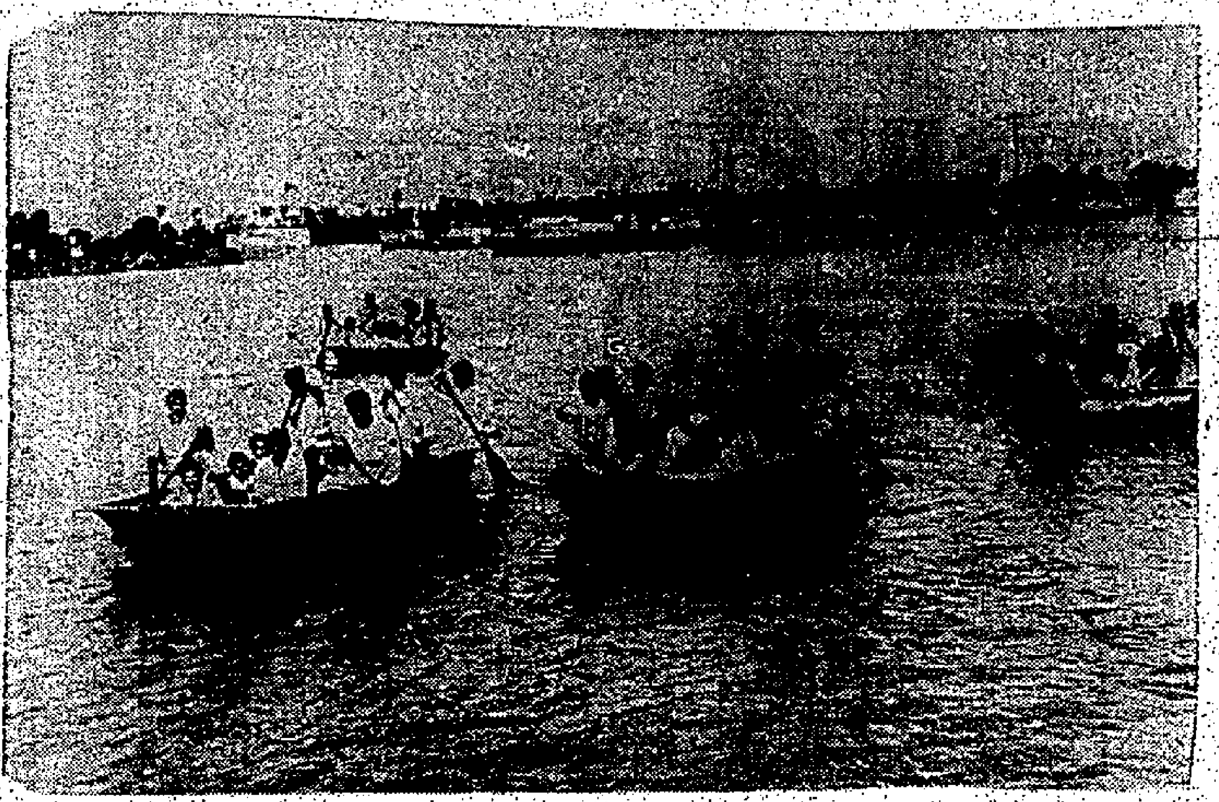
菲總統下令 與叛軍談判

(合衆國際社菲律賓馬尼拉廿一日電)政府消息來源今天稱：馬可斯總統，今天下令軍事當局從速與願意投降及重過新生的匿居菲律賓南部叛軍，談判有關和平投誠的條件。該消息來源引述馬可斯對國防部長及參謀長稱：「曾經一度用暴力反對政府的人士，應該給予他們自新機會，使他們改過自由和平的生活。」

瑞典王腸出血 進醫院施手術

(路透社瑞典海森堡二十一日電)九十歲高齡的瑞典王阿杜夫，今天較早時在此間醫院進行重要外科手術，人們成對他的情況表示關切。

國王的私人醫生比奧克說：預料該手術將持續兩小時，手術後，將有公佈發表。阿杜夫係因腸出血，於星期六送往醫院者。



巴基斯坦水災嚴重 巴基斯坦因連綿大雨廿日泛濫成災，全國經濟受嚴重影響，人民淹斃者一千五百人以上，被淹農田至少有二萬方哩，總值約六億美元。圖爲巴軍用木船在水災地帶拯救難民情形。(合衆國際社無綫電傳眞)

開發東南亞部長級會議
十月在東京召開
印尼寄極大期望
外國投資印尼達廿億餘美元

(時事社耶加達廿一日電)在印尼進行訪問中的日本自由民主黨國會議員木村武雄，廿日與馬立克外長及印尼副總統等政府要員舉行會談。木村議員在會談後對記者說：馬立克外長對於十月間在東京召開的東南亞開發部長級會議，抱有很大的期待，希望該會議成爲一個強有力的地區經濟合作機構，並準備呼籲澳大利亞，紐西蘭及緬甸等國也參加會議。木村議員還透露說：馬立克外長希望在這次會議上，對於越南，寮國，高棉問題也進行討論。

(時事社雅加達二十日電)印尼政府自一九六七年制定外資法以來，即積極開放門戶，歡迎外國資本向印尼投資。據此間英文「雅加達時報」二十日報道，根據外國投資的最新資料，截至目前爲止，果報投資額已達二十四億六千六百七十萬美元。向印尼投資最多的是亞洲太平洋國家，共計十三億一千九百六十萬美元，其次是北美、中美各國九億三千七百三十萬美元，歐洲各國二億九百三十萬美元。依照地區來說，以爪哇最多，計九億七千七十萬美元，其次爲蘇門答臘三億九千五百萬美元。

美製片家涉嫌與情殺罪有關

(路透社洛杉磯二十日電)洛杉磯治安組今天調查德薩斯州色情電影界，和荷李活一個製片家是否有關連。這個姓名不明的荷李活製片家專拍少年與男子之間同性愛的鹹濕片。

據警官說，這個製片家經常由洛杉磯飛到德州達拉斯城找青年拍同性愛影片。

警方調查包括洛杉磯和德州滾斯頓與達拉斯城。滾斯頓是最近掘出同性愛二十七人屍體的地方，而達拉斯據說是美國同性愛扯皮條集團的中心。

據稱警官說，荷李活拍攝的一些同性愛影片，担任角色的幾個年輕男子是由德州，特別是由達拉斯調來的。

菲軍大捧影視藝員

(泛亞社馬尼拉廿一日電)八十二名菲律賓電影與電視紅星在菲軍方力捧下，今日忽變爲軍事檢察官。原來菲保安隊在克蘭軍營盛大舉行特向此批藝員致敬之大會操。獲邀爲檢閱官之男女演員比率爲二對一。檢閱典禮於今日午後四時開始。軍方自稱此舉純係「答謝」藝員，因本月八日全菲保安隊舉行七十二週年紀念會時，電影演員與電視藝員曾露面表演各種節目。

英國人瑞 一一二歲

(路透社倫敦二十日電)英國最老的居民艾麗絲·斯蒂芬遜女士已經逝世，享年一百一十二歲另三十九天。

斯蒂芬遜女士經歷過三十五個英國政府，星期六她死於倫敦南部的老人院中。

在她過最後一次生日時，收到了來自全世界的數十張祝賀卡。伊利沙伯女皇也給她拍來賀電。

瀛海一勺

澳婦取錯旅喼 內有八萬鑽石

(合衆國際社愛爾蘭都柏林廿日電)本週一據當地之愛爾蘭警察和飛機場的當事人報告謂：「一個澳洲籍的婦人，在哥本哈根時誤攜去別人所有的衣喼，這個衣喼裏邊有價值八萬二千五百美元的鑽石，而不是她原有的衣服。」

據警方解釋，這完全是出於誤會，誤會的原因，是哥本哈根機場內管理行李的職員，把行李條貼錯了。那個誤攜去有鑽石的衣喼的婦人名叫加莉華，是澳籍婦人。她係於星期日晚上由哥本哈根飛到都柏林的。

這至星期一，她已在飛往澳洲途中，警方已拍電往澳洲方面，要求澳海關當局查究那個載有鑽石的衣箱。

在嘉莉華小姐的行李喼上，清楚地寫上該鑽石公司的名字，而警方表示鑽石公司裝有鑽石皮喼，則寫上嘉莉華小姐的名字。

在都柏林的斯加公司則謂：「這是一個錯誤，這個皮喼在丹麥時，爲斯干的挪維亞航空公司誤填名字所致。」

在倫敦，斯干的納維亞航空公司一位發言人，認爲這次神秘事件，是在瑞典的辛美亞開始，在那裏有人交來兩個皮喼，一個屬于嘉莉華小姐，另一個則載有鑽石。該發言人謂：「可能是那人將兩個名字弄錯了」。

菲與中共貿易 年來大見增加

(泛亞社馬尼拉廿一日電)菲律賓對中共貿易，過去十五個月大有增加。據國家貿易公司所發表數字，自去年七月至今年七月廿日，雙方貿易額增至七千八百九十六萬美元，計中共向菲購貨二千五百餘萬美元，輸菲則爲五千三百餘萬美元。菲方之出口係以水泥、椰油、三夾板色板及大木材等爲主，中共輸菲則主要爲白米、豆餅、掛鎖、蔬果、梨、中藥、實驗室設備、科學儀器及鐵礬土等。

羅拔甘迺迪兒子約瑟
危險駕駛罪成立 被判罰欵一百元

(法新社美國麻省南特吉廿日電)已故美國參議員羅拔甘迺迪的兒子(廿一歲)約瑟甘迺迪今日在南特吉法庭被控危險駕駛罪名成立，被判罰欵一百元。

這次意外事件的被指控，是於上週一當約瑟駕駛一架吉普車時，翻倒在一籌溝內造成六人受傷。

約瑟要求獲判無罪，但取名證人却指證他當時作危險性的高速駕駛，而當汽車翻倒時他是在右方馬路行駛，當意外發生不久。

一名見證的警員在取錄約瑟的口供時，他表示完全負起責任。法官在宣讀判詞時說：「以約瑟甘迺迪這樣一個出名人物，他將會獲得一份優差的工作。」愛德華甘迺迪參議員(約瑟的叔叔)，及其母親亦有出席這次審判。

新聞說疑
工業發達帶來的怪病─
日本的水俁症
天河

水俁病不但發生於水俣市，在新潟縣的阿賀野川流域，也發現類似的有機水銀中毒的怪病。這很明顯地證明因爲進食受工廠排洩的水銀廢液中毒的魚，貝類而進入人體的。吃魚的民族沒有安全乾淨的魚可以吃，這確實是個相當嚴重的問題。難怪東京一萬二千名魚販七月初在東京武道館舉行抗議大會，他們提出了「還我乾淨的魚來」，「以水銀污染魚的企業即刻停止生產吧」，以及「如果連魚都不能吃，日本民族也完了」一的口號。日本人沒有安全、乾淨的魚可以吃，這對日本資本家與自民黨政府是件頭痛的事。

與魚分不開的民族

日本是世界著名的產魚國家，一年的魚產量高達一千萬噸，人民也是世界上有名吃魚的民族。日本土地少，人口多，而且山多，牧場少，因此他們自有史以來，主要就靠吃魚來攝取動物蛋白質，成爲好吃魚的民族。迄今，捕魚仍然是日本人民的主要活動，魚與日本人可以說是無法分開的。

水俁症名稱由來

「水俁病」的來源是因這病症最先被發現於水俣市。水俣市位於日本九州的熊本縣(KUMAMOTOKEN)。一九五三年，水俣市醫學界發現一種怪病，患者有癱瘓，口吃，眼睛與耳朵的機能衰退等現象，嚴重者便死亡了，有些嬰兒也患上這種怪病。

一九五三年，水俣市發現當地居民患上這種病時，醫學界沒有辦法查其原因，熊本大學醫藥部經過了六年的苦心研究之後，才發現其原因。最近，日本厚生省，即福生和福利部發出警告，說是在日本近海捕捉的魚，由於所含的水銀愈不斷增加，因而發表的「每週魚貝類菜單」，這對日本人民的打擊非同小可。

起初發現這種怪病的醫生，都無法查出其中原因，經過幾年的研究後，才知道水俣病是有機水銀中毒，這種病似乎是最恐怖的病症，這是因爲到現在爲止，日本醫學界還沒有辦法醫治患者。一個不幸患上水俁症時，他只能在極度痛苦的折磨中等待死亡而已。

水俁症與窒素廠

水俣症是水俣市一間規模龐大的化學工廠─窒素CHISSO化學工廠，長期排到水俣港的廢水所造成的，在廢水裏含有大量的有機水銀。窒素化學工廠是利用有機水銀來做製化學品的催化劑。

根據熊本大學(KUMAMOTODAIGAKU)醫學部的報告指出：窒素化學工廠自一九一〇年成立以來，所排到水俣港的廢水中的有機水銀量，估計約達六百噸，這些有機水銀蓄存留在水俣港裏。水俣港內、外的魚、貝類的體內含有大量的有機水銀，其中的容許定爲〇·二PPM。(註：一PPM即等於百萬份之一。)在水俣港內外的魚類體內含有十至三十五PPM，貝類十一至卅九PPM。

怎樣才患水俁症

海水裏的動物含有機水銀，連陸地上的動物也染上這種毒，在水俣港一帶的老鼠、狗、貓、鳥類以及人類因爲吃含有水銀的魚、貝類等，內部含有水銀量了，當貓體內含有二十克，鼠達十五克，成人達二十五克，兒童達五克時，他們就患上水俣病了。

以上所述：水俣市民因爲吃魚而染上水俁病，不過，這不是說人類一吃染上有機水銀的魚，便立刻患上水俁病。魚患上水銀毒也是會死亡的，不過，當水俣居民把染上水銀毒的魚吃下肚時，在它們未死之前，已被人類從水裏捕捉上來。他們也把毒素一起吃下去了。這樣子，過了一段時間，毒素才開始發作，這時患者才知道他患了絕症！

患水俁症後症狀

迄今，在水俁市區內已有三百九十七名居民患上水俁病，其中六十八人已死亡了。

患者因爲體內水銀中毒，神經系統被破壞，精神錯亂，眼睛收縮，視覺模糊，各器官機能失常。病人笑無常，突然驚風抽筋，發音困難，哭具有白癡，癱瘓等各種症狀，全身癱瘓；長期輾轉於床褥間。他們痛苦異常，求生不得，求死不能；其狀恐怖，確屬難以形容。

智利不安一波未平一波又起
空軍官兵要求總司令官留任
交通運輸罷工僵持未能解決
十四萬商店員工亦警告停業

(路透社智利聖地牙哥廿一日電)智利總統阿倫德在另一次軍隊叛變中顯示屹立不倒。一隊傳統的自由陣綫空軍，昨天叛變他們的司令官及向阿倫德博士提出挑戰性的倒戈，阿倫德政府正爲廿七天交通運輸罷工所困擾，十四萬商店員工亦警告將關門兩天，全國問題更加惡化，一名特種部隊高級指揮官，在未有披露姓名的一批軍官支持下，宣佈全國軍隊已提高戒備，全力支持他們的前任司令魯埃斯將軍。

(美聯社智利聖地牙哥廿一日電)智利空軍基地廿一日因官兵要求保留空軍總司令魯埃斯職位，顯示近似叛變的情勢。

據非官方報導稱，空軍總司令部發出布告後，全國陸海空軍及穿制服的國家警察，同時奉命警戒。據報導魯埃斯是在聖地牙哥郊區艾爾波斯克空軍基地，該處爲空軍學校及一間未委任服役的士官學校所在地。

阿倫德總統返抵首都，準備週一晚主持調換司令官儀式。初時魯埃斯已於週末辭去空軍總司令職位，但他於星期日晚在電視廣播說，他沒有簽署任何文件，也無意這樣做。

空軍公共關係辦公室，於週一上午發表的一項聲明說，所有空軍各單位已奉命注意，正要求魯埃斯留任。

調換司令官的儀式已延遲舉行，因爲若干空軍單位顯現叛變態度之故。據非官方報導稱，所有各部現役將領於下午開會討論解決這項問題辦法。據空軍人士說，原來駐在首都的全部噴射戰鬥機，星期日已飛往西北六十哩的昆遊羅斯基地，假定這是避免被駐防聖地牙哥基地附近的步兵禁止這些飛機升空。

但很明顯的，空軍內部危機的解決，也不能解決阿倫德的所有難題，他面對去年十月全國大罷工的重演，在生產方面損失二億美元，及結果引致擴大及於各處的街上大暴動。

台灣決定明年增產稻米一成
台米五千噸將運星

(泛亞社台北廿一日電)台灣省政府昨晚在研討會中決議，自明年起再增產稻米一成，將同時配合增產計劃，擴大稻作面積，加速灌溉水利，整建及促進肥料施用方法，以增加肥料供應數量。

(泛亞社新加坡廿一日電)新加坡入口米商總會宣佈：台灣食米又將有五千噸，於下月運抵此間，此爲台米供應新加坡之第二批，上月此間曾輸入台米四七七五噸。入口米商總會否認台灣將禁止白米運星，自從米荒現象出現後，台灣當局決定售米予星，以前星國之食米供應，有部份來自巴基斯坦，但巴國現時已無餘糧出口，兼以此次發生大水災，巴國本身亦已發生糧荒。

爲求有關國家諒解
日儘可能避免貨物出口限制

(時事社東京二十一日電)日本通產省，對於作爲防止物價上漲及遏阻通貨膨脹對策而考慮採取的限制出口措施，鑒於對正在發展中國家可能發生重大影響，因此決定儘可能避免限制出口。該省指出：對於主要仰賴日本市場供應的東南亞各國，可能發生嚴重影響，所以鋼鐵，氯化乙烯樹脂等物資，由於供不應求，如果加以限制，特別是認爲日本政府不應直接出面主動地限制出口，以免刺激對方國家，而由各業界向有關國家說明缺貨的實際情形，獲得理解後，再調整出口的數量。

日社會黨特委會
對金大中事件決採強硬態度

(時事社東京廿一日電)日本社會黨金大中事件調查特別委員會廿一日召開會議，結討論當前的活動方針，結果決定：(一)爲保護金大中生命安全，將呼籲各黨在國會作成決議，要求金大中再度來日。(二)日韓定期閣僚會議停止舉行。(三)停止對韓經濟援助。(四)調查韓國在日特務機關等實態。(五)必要時派遣調查團前往韓國。又：該委員會將據此決定，於二十二日會見二階堂官房長官，要求政府對此事件採取強硬的態度。

(時事社東京廿一日電)日本國家公安委員長江崎眞澄(自治相)廿一日在記者會上，就金大中事件表示說：「今後將繼續通過外務省，要求金大中，梁一東，金敬仁三人來日，協查，當局進行偵查」。

日加部長會議 九月初在東京舉行

(時事社東京二十一日電)大平外相二十一日在閣議上報告說：第七屆日本與加拿大部長級會議，日本外務省定九月四日，五日在國際會議場舉行。大平外相又在報告中說：在這次會議上，日、加兩國將就國際情勢，日、加經濟、貿易，資源問題及國際經濟關係等進行商討。

伊科兩國外長會議解決糾紛

(合衆國際社埃及開羅廿一日電)伊拉克與科威特兩國外長今日在巴格達會晤，俾談商中止兩國之間的邊境爭執。該通訊社稱：伊拉克總統赫生稍後與……有伊拉克司法部長及一批伊拉克和科威特官員參加。雙方在週一日會晤二次，討論兩國間之合作及加強此種合作之辦法。科威特總理週一日抵達巴格達作三日官式訪問。該通訊社稱：今日他亦在巴格達參觀伊拉克博物館。

日人返國不忘帶酒
東京機場每天入口酒兩萬瓶

(泛亞社東京廿一日電)日本海關官員今日透露：日人嗜酒好煙，再自海外歸來，不忘攜帶洋酒洋煙，留作日後慢慢享受。據稱：近來出國之遊客似乎手上有很多閒錢，常常買些貴重之紀念品回來。例如一名地產商之太太日前從香港回國時帶來一隻值三百萬日元之瑞士手錶，海關容許課稅並罰欵一千萬日元(約合港幣十九萬元)，對方當場照類簽發一張支票，若無其事而去。各關員無不瞠目結舌。據稱日人在國外旅遊購買之十類「紀念品」，依序爲：洋酒，香煙，打火機，手錶，環戒，工藝品，衣料，水果，香水。按照規定，每一旅客准免稅帶酒三瓶，香煙二百支，香水兩安士，手錶兩只，及值價十萬日元以下之其他物品。然而……

再爆美國競選內幕 哥爾貝夫人

(合衆國際社美國紐約廿一日電)一個承認曾刺探麥高文競選總統運動內情的女子星期一說：她曾於一九六五年企圖出售積桂琳甘迺迪的一封信件給歐納西斯。哥爾貝說：她曾於一九六零年在民主黨全國委員會的新聞部門工作，她曾獲得甘迺迪夫人致給剛辭退夫人的信。哥爾貝夫人星期一天說：當白宮一位助手梅雷丁納曾出每星期一千元的高價收買她，要她將麥高文參議員進行競選宣傳期間內所發生的事情一一向他報告。

各種汗症皆要當心

自汗 不分日夜，不斷流出。
冷汗 出汗之時，全身寒冷。
盜汗 睡眠之時，全身出汗。
虛汗 皮毛疏放，元氣外泄。
臭汗 腋下所出，臭味觸鼻。
手汗 手心屬心，心液泄漏。
黃汗 濕熱蒸發，變出黃汗。
頸汗 陽氣上泄，到頸而止。
淡汗 汗味本淡，所出味淡。

汗者，乃人體氣血精液之變成，無論何種出汗之症，俱能泄弱體內之元氣血精液，但流汗者多不大注意，因其無痛苦之處，是以易於忽略。故出汗者多致面黃消瘦，精神疲倦，作事乏力，嗜睡發生，甚至變成虛勞。患者宜千萬留意，如欲根本治愈此等病症者，應選服

江伯昭中醫製造之 **增強燕窩素** (每合十六元)

此藥以燕窩爲主，配以其他名貴中藥製成，故不獨對治療各種汗症有特別功效，更能健脾開胃，補氣益血，滋養全身，使瘦弱者變肥，面黃者轉紅潤，無胃口者增加食慾。顧客切勿貪平，誤購劣藥，不但未能獲愈，更耗費時間金錢，顧客可按址購買，必得正貨。

特約代理：(香港)上環永樂街瑞昌。德輔道中288號協德榮。德輔道西潮州。機利文街全球。灣仔莊士敦道藥國英。李財記。跑馬地黃勝發街萬昌。北角春秧街宏安。筲箕灣道390油街232金星。成安街鴨路街中正。上環街350利和平。(九龍)尖沙咀香港。山東街藥亭。花園街中山。新填地街181光明。北河街藥國英。大埔道中正。荔枝角194幸有記。馬頭圍道69號定好。426蒲崗。青山道144(華僑行)280恆生。369號同豐。街道96號長存。47大德。北帝街廣民與。新蒲崗僑興。泰興。橫頭磡11座西恒。黃大仙6座永昌。彩虹永濟。牛頭角9座仁安。長泰。官塘裕民坊永安。東園。藍田。荃灣眾安街45濟仁。信明。(新界)沙田衞元堂。元朗元生堂。總代理。大來行 電話：K378383

國泰空運 安全快捷 預定艙位 請電 K-8297170

國泰特有的「預定艙位」辦法能確保閣下的貨物準時抵達目的地沿途並可受到國泰獨家貢獻的「專人照料」服務，使貨物完整無損加以國泰航線遍佈亞洲十五個主要城市，班期頻密方便之極！閣下付貨請委託運費安全快捷服務最佳最美的國泰航空公司。

國泰空運·服務最佳

新舞台

連滿五日六場 再創賣座紀錄 每晚八時開演 避免向隅請早購票

華星娛樂有限公司旗下 香港影視話劇團 五幕諷刺喜劇

七十二家房客

票價─$8.10.12.15.18.20 爲劇壇大放異彩 預售三天座券·新舞台戲院獨家售票先到先得

登分類廣告·請打電話：H221583

本報爲加強分類廣告服務由即日起增設電話納爲專刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啟事，或需借用本報信箱之廣告，仍請到本報總社或各辦事處分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

(一)總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
(二)中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
(三)九龍旺角辦事處上海街四百九十七號
(四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三(每日由上午九時至下午五時止)

本港新聞

大窩口村一單位被刦 失財物萬六
小販老婦畢生積蓄盡失並受傷

（特訊）一名菜小販老婦，將一生積蓄，放置於褲頭帶內，昨日凌晨一時，因天氣酷熱在住所門前入睡時，被歹徒行刦，結果畢生積蓄，竟全落刦匪手中，損失一萬六千元之巨，同時事主在糾纏時略受微傷。

被刦之老婦陳妹，六十七歲，與家人同住大窩口村十九座三〇二室，據說前晚天氣酷熱，陳自睡在門前，於凌晨一時，被一刦匪行刦，刦去現款一千九百元，另首飾一批，合共損失一萬六千元，稍後事主報警，警方刻正追緝刦匪歸案。

又昨晚七時卅分，油蔴地寧波街二十七號二樓，新安娜髮型屋，該店專為女賓服務，當時突有三名年約廿餘歲各持利刀一把，闖進指嚇該店東主，企圖行刦，但當時東主之子，傾時警覺，乘匪不覺，跑離現場，不久，已被匪徒發覺，刦匪乘恐事敗，立即離開現場，警方聞訊，立即派員到場，但刦匪已離去，現場並未有損失。（合）

西營盤第一街木樓大火 燬一層樓傳係洩電引起

西環第一街昨晨發生大火，消防員駕起雲梯高空灌救情形。

（特訊）昨上午十一時卅分，西營盤第一街一十號三樓發生四級大火。由於該處乃舊木樓，故火勢猛烈，僥倖各人均能及時走避，無人受傷。雖然初時一度傳聞有人失蹤，但事後全部均被尋回。

在上址乃一幢樓高四層的舊木樓，地下是達源五金店，東主姓李，家人則居於四樓，此外二樓及三樓均為普通住宅。昨晨起火時，該處樓宇中人，大部份已離家上班，起火的三樓，只有一名老婦及一名女童在屋內。老婦正在厨中弄餸，突然聽聞中間房傳出「卜」的一聲，隨而發現有火舌從房內噴出，老婦知是發生火警，於是大呼「火燭」，連忙偕同女孩逃離現場。

由於該幢樓宇乃磚石建成的木樓，故起火後迅速蔓延，而樓上樓下的住客也眾突狼狽的爭相走避。四樓姓李一家，在逃出現場後，卻發現不見了三名孩子，大驚失色。當消防員抵場時，李家人向消防員投訴。消防員只派出煙霧隊人員冒險入內，在四樓找尋，證實屋內已空無一人，換言之，所謂失踪，亦必已逃出火場。

消防員開喉兩條向現場灌救。經過半小時後，已將火勢控制。十二時廿五分，已將大火撲熄。三樓已全部焚毀，四樓則被波及一部份，二樓及地下除受水漬外，幸未被波及。此次火警，初步懷疑乃電綫漏電所致。因為該老婦聽聞「卜」的一聲後，即見火花噴出，故相信電綫過舊而致洩電。但正確原因，乃有待有關方面調查後始能證實。

事後社會福利署已派員到場，準備供給與援助。（合）

癮君子運毒 判囚兩年半

（特訊）一名染有毒癖的積犯，昨日在南九龍裁判署被控藏有毒品用作非法販賣用途，被告否認控罪。案由葛勵修法官主審，陳健強幫辦主控，結果法官於聆聽全部證供等後，裁定被告罪名成立，判其入獄兩年半。

被告男子陸榮，四十八歲，住在廣東道三四二號，被控於八月四日，非法藏有十九小包毒品作非法販賣。

據控方證供指出：八月四日上午七時四十五分左右，一名警員在廣東道近佐治公園附近當值時，發覺被告沿廣東道從南向北而行，形跡可疑，於是上前將其截停搜身，從被告之褲袋中搜出六小包懷疑是毒品之物，又從被告內褲之中，搜獲十三同樣之小包，於是將被告警誡及帶返油蔴地警署落案檢控。（唐、振）

藏冒牌錶經紀罰欵
同案次被告獲不起訴處分獲釋

（新亞社）表行經紀，與塑膠廠股東，藏有大批冒牌手錶，同往交貨途中，為警方搦發拘控，昨解上中央裁判署審訊，首被告認罪，次被告不認罪，主控表示不再提供證據，支持對次被告之控訴，法官聆訊後，乃將次被告之控罪撤銷，予不起訴處分，當庭省釋，至於首被告，則判罰欵一千元。

被告男子二人：（一）高立賢，廿七歲，表行經紀，（二）盧崧，五十一歲，塑膠廠股東。被控罪名：八月十五日，在港島地區，非法藏有四百九十四個冒牌手錶。

案情透露：警方根據消息：本月十五日下午二時，在文咸西街五十九號外邊，突緊搜查被告二人，當場在首被告手上一包裹中，搜出冒牌手錶二百五十四個，同時在次被告手上之一包裹中，則搜出二百四十個，但首被告承認全部為其所有之物，因在月前有一海員，向其訂製該批冒牌手錶，準備前往中環一家餐室交貨，途遇次被告，託使暫代攜帶而已，警方根據所得證供，乃將二人一併帶返警署落案，該批手錶，全部係由假冒商標件製造者。

兩梯間刦匪 各判囚四年半

（新亞社）兩名電梯技工，挾兇持刀在葵芳邨大廈梯間行刦，同告落網，兩被告週前在法庭認罪，北九龍裁判署黃恩法官，昨判兩人各入獄十八月。

兩名被告：（一）鄧丹新，十七歲；（二）梁鑑昌，十七歲。同被控於八月五日，在荃灣地區，行刦陳錫麒廿元。

案情透露：原告陳錫麒乃彀車師傅，住荃灣葵芳邨五座某室，八月五日晚十一時半，自外返家，沿樓梯登樓之際，兩被告突從暗角閃出，露出利刀，指嚇要錢，掠去原告身上廿元，然後逃去，稍後，原告報警，在警員陪同下，卒在十座大廈附近，將兩被告拘獲。

巴士售員票被殺 岳母被控謀殺罪

（新亞社）八月十九日上午八時左右，新界落馬洲古洞村發生一宗命案，一名巴士售票員，因家庭糾紛，與岳母發生爭吵，繼而動武，結果被人用木棍擊傷頭部，倒斃地上，事後警方人員到場調查後，五男女涉嫌與案有關，被帶返警署問話，經警方嚴密偵訊後，一名五十六歲男子及卅一歲女子被省釋，其餘一名六十三歲婦人扣留被以謀殺罪名檢控落案。昨解粉嶺裁判署提堂，印尼爾法官，以案情尚待偵查，術控方請求，諭將案押候七日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告老婦蘇德芳，六十三歲，住古洞醫院村卅二號木屋。被控罪名：八月十九日，在新界地區，謀殺林信忠。

違簽保令毆男童 茶樓夥記囚一載
被告前所犯非禮罪判簽保

（新亞社）新界西貢一名茶樓工人，被控打傷一男童，卒為警方拘控，解新蒲崗裁判署審訊，案由高頓法官主審，史密夫督察主控，法官聆畢案情後，判被告入獄三月後又查出被告曾於一九七一年六月廿八日，犯非禮案，當時法官判被告簽保守行為，現仍在守行為期中，又犯本案，乃判其違反簽保令，入獄九月，連同本案刑期三月，即共入獄一年。

被告男子潘才德，廿七歲，茶樓伙計，住旺角亞皆老街。被控罪名：八月十三日，在西貢公廁內，非法毆打男童馮培山，使其身體受傷。

案情透露：原告男童住於西貢，八月十三日下午四時，到大廟後街公廁小解，被告從後緊揸原告頸部，有所動作，原告極力掙扎抗拒，因被毆打受傷，但卒掙脫，逃返家中，告知父母報案，同日下午六時，警方據報，馳赴出事現場調查，赫然發現被告仍呆在廁所中，似有所等候，仍即將其帶返警署落案。

老翁老婦涉嫌墮胎 法庭定期初級偵訊

（新亞社）年僅十四歲之女童，突然下體流血不止，家人發覺報警，送院急救，結果懷疑可能曾經使用儀器墮胎所致，警方經嚴密調查後，一年過古稀之老中醫，與一年將知命之老婦人，涉嫌有關，分別被控兩項罪名檢控落案，昨再解上新蒲崗裁判署審訊，法官以控方對案情偵查，經告一段落，諭案押候至十月三日及五日，擱置刑事案程序，進行初級偵訊，如表面證據成立，則將案轉解高院定讞。

第一被告獲准以人事及現金各五千元担保出外候審，每日要往警署報到一次，第二被告獲准以人事二千元及現金五千元，担保出外候審，每日要往警署報到一次。

案由梁紹忠法官主審，黃世焜幫辦主控。

被告男女二人：（一）梁徽合，七十三歲，中醫，（二）何文珍，四十九歲，女。分別被控兩罪：（甲）單控首被告老翁，七月十日，在九龍地區，非法使用儀器，替一名十四歲之姓洪女童墮胎，（乙）單控次被告女子，同時同地，協助及教唆第一被告犯上述罪行。

專在美孚新邨向女子刦 匪囚三年

（特訊）一名專門在美孚新邨向電梯返家女子行刦的男子，昨日在九龍地方法院被控六項罪名，被告除否認第五項拒捕控罪外，其餘控罪均全部承認，被判入獄三年。

此案由感而信法官主審，張李鏘幫辦協助主控。

被告男子黃永球，廿五歲。被控六項罪名，均全發生於美孚新邨：（一）六月一日，持刀行刦一陳姓女子現金六十元；（二）六月廿二日，行刦黃姓女子現欵四十元；（三）六月廿三日，行刦伍姓女子八十元；（四）六月廿五日，在邨內非法遊蕩；（五）六月廿五日拒絕被警拘捕；（六）同日非法藏有攻擊性武器。第五項罪名被判無罪；第一、四、六項罪名分別被判入獄二年，半年及六個月，分期執行，第二、三項罪名被判入獄十八個月，與上述判罪同期執行，即共入獄三年。

案情透露：警方於六月份接獲刦案投訴多宗，發生地點全在美孚新邨。

六月廿五日凌晨，警方根據線報，展開行動，在美孚新邨進行調查，其後發現被告在第廿九座電梯口，喬裝乘電梯，意欲行刦，稍後警除欲向被告查詢時，被告發足逃跑，但卒為警除捕獲，發現被告身懷利刀，警誡後被告終於承認以同樣手法，在電梯向數名歸家女子行刦。被告遂被帶返警署落案檢控，其後被告亦於認人手續中為三名事主認出。（唐、振）

專門攔途截刦 匪徒入獄兩年

（新亞社）一名無業漢於廿日內，三次在九龍區街道上行刦途人，十四日前，以三項行刦罪，被控於維多利亞地方法院，被告認罪，嘉西區法官，將被告拘押監房，至昨日閱畢感化官對調查被告之報告書後，判被告首罪入獄兩年，次罪入獄十八個月，第三罪入獄兩年，所有刑期同時執行，即共入獄兩年。

被告陳培，廿七歲，無業。三項控罪：（一）指被告於本年四月廿日，在旺角新填地街與亞皆老街交界處，行刦男子蘇啓八十八元，手表及一張身份證，（二）指被告於本年五月七日，在九龍永龍街行刦男子陳振華手表一隻，（三）指被告於五月十一日，在九龍地區，行刦女子鄒碧華十六元，白金頸鍊一條，包金玉咀一個，被告承認上述三罪。

案情透露：被告三次行刦，手法均如一轍，都是在傍晚時份，伺候單身男女行過僻靜街道，認為有機可乘時，即上前作老友狀，暗中出言恐嚇，威迫不得妄動，再落令事主交出身上所有財物。

無證携金入境 柬婦罰二千五

（新亞社）一柬埔寨婦人，携金入口，為緝私人員搜獲將其拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，且對法官申訴，謂其在金邊地區，年年戰事，而其屋宇亦被炸毀，于是帶其所有財物，包括一批金飾，逃來香港，因不知香港之法律，請求輕判，羅紹忠法官聆畢後，判其罰欵二千五百元。

被告女子文天娜（譯音）柬埔寨籍家庭主婦，住址彌敦道七二八號，被控：本月十六日，在機場檢查站內，非法携金飾而無入口證件。

案情透露：八月十六日晚上八時半，被告由柬埔寨乘機抵港，在機場檢查站內，被緝私人員，在其行李內搜獲一條金鍊，兩隻金鈪，及一批金飾，值二萬三千六百元，後發現此批金器是無入口證件者，乃盤問被告，被告招認，是其所有，稍後，便將其拘控落案。

在大坑道意圖不軌 一人被控囚三月 另一棄保被通緝

（新亞社）邇來大坑道虎豹別墅附近，甚多扒手出現，專向該處之外國遊客下手，警方為維護「東方之珠」美譽，及使遊客等有良好印象起見，遂在該處嚴密注視，本月廿日下午，灣仔警署高級探目何國旺，探員鍾榮、張偉民、羅錦發、馬官宋等，埋伏該處，防止有偷刦事件發生，當時有大批日本籍遊客，正遊覽及攝影之際，高級探目何國旺，見有兩名男子，在不同地點，行動閃縮，尾隨該批遊客，意圖不軌，惟苦無機會下手，窺視達廿分鐘後，探員卒趨前表露身份，分別將該兩男子截停調查，詢其在此何為，兩人均支吾以應，無法說出為何尾隨遊客之理，乃帶署落案，控以遊蕩意圖不軌罪，並准各以五百元具保候審，昨日分兩案解往銅鑼灣裁判署審訊。

首案被告顏世炳，廿六歲。被控：八月廿日，在大坑道虎豹別墅附近遊蕩，意圖偷竊，被告承認控罪，法官聆供畢，又獲悉被告為一名積犯，乃判其遊蕩罪，以嚴苛刑罰，入獄三月。

次宗被告鍾迦洪，廿歲。被控與首被告同一控罪，竟棄保不到庭，法官乃諭保欵充公，另下令通緝其歸案。

茲因本公司意外火警關係現暫時遷至銅鑼灣利園酒店一六二六室（電話H七六七二一）繼續營業本公司對各顧客及業務來往所引起之不便處謹致歉意並祈繼續垂注。
飛力士石油化工（香港）有限公司謹啟

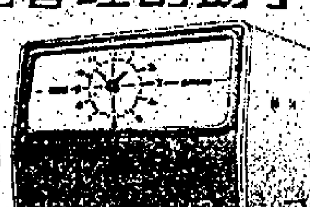
澳洲紐西蘭旅行團 第七團
帶你漫遊南太平洋
最美麗的旅遊勝地

勃里斯本 BRISBANE	谷山 MOUNT COOK
雪梨 SYDNEY	威靈頓 WELLINGTON
坎培拉 CANBERRA	盧多路亞 ROTORUA
墨爾砵 MELBOURNE	維拉奇 WAIRAKEI
聖堂鎮市 CHRISTCHURCH	威多摩 WAITOMO
皇后鎮市 QUEENSTOWN	奧克蘭 AUCKLAND

十月卅一日出發 十一月廿一日返港
全程廿二天 祇需港幣$8,500
澳洲紐西蘭旅行團是由華僑日報、與新西蘭航空公司聯合舉辦，過去六團大受社會人士、本報讀者及歷屆團友的一致讚賞，好評如潮。旅行團收費包括新西蘭航空公司豪華客機來回機票、沿途一流酒店住宿、早午晚餐、各種遊覽交通工具參觀入場、行李搬運及一般小賬，請即向華僑日報中區辦事處接洽，盡情遊覽南太平洋比圖畫還要美的旅遊勝地。
詳章備索，額滿即止，報名及詢問處
華僑日報 air new zealand
中區辦事處：香港砵甸乍街華人銀行大厦地下 電話：5-251974

安康大厦（全灣大河道N0.29-41）住宅462-677呎 售75,600 租540起 舖位808-1526呎 售256,000 租1,800起 適合貨倉小型工業使用
安盛大厦（上環大白田街N0.25）樓上住宅 426-473呎 售68,000元起
安泰大樓（牛頭角定安街）NO.47 舖位836閣仔480呎 售343,000 租2,100 NO.49 舖位815閣仔480呎 售330,000 租2,000
●有人伙紙●用料上乘●訂價廉宜●歡迎選購●先付三成●餘款分期
正義 電話 H-452522

Amano 安勉勞計時系統
是現代化管理的助手
總代理：誠通有限公司（H. & H. CO. LTD.）電話：H-454241 H-443108

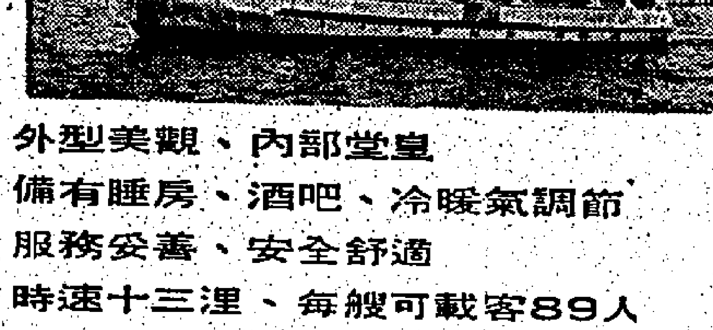


7600型互咭機

中區寫字樓 出租
皇后大道中　大厦
由500呎至2500呎
電5 458131洽

鰂魚涌 栢架山道
向街單邊舖適合酒樓百貨每呎租3.5元
地庫高22呎
適合貨倉7,500呎
每呎租1.5元
（差餉另計）
有意請電H248429

全新豪華遊艇出租
龍珠島一號"PEARL ISLAND 1"中國宮殿式裝設
龍珠島二號"PEARL ISLAND 2"歐洲宮闈式裝設



外型美觀、內部堂皇
備有睡房、酒吧、冷暖氣調節
服務妥善、安全舒適
時速十三浬、每艘可載客89人
接洽處：九龍尖沙咀星光行718室
電話：3-679081-3
或
新界十七咪半龍珠島酒店
電話：NT81-8111

中區新型寫字樓—租售
長達商業大厦
香港德輔道中287—291號・干諾道中144號
香港繁盛商業中心
下月入伙
地下至四樓適合高尚酒樓餐廳或超級市場，五樓至廿一樓為高級寫字樓。
分層——租售
歡迎分期付欵利息低廉
洽購處：萬生有限公司地產部
中區嘉華銀行大厦頂樓
電話：5—443126—7

華僑日報出版
新界風光
吳灞陵著・訂正四版

台灣、越南、印尼各國簽證
學生旅遊 特價機票
台灣、日本、星馬泰觀光團
安全旅運社H—222822H—222300

詢問節育 請打電話
5-722222

香港家庭計劃指導會

工廠大厦出租
紅磡馬頭圍道21號地下，四千六百尺，合寫字樓或其他工商業用途合意請電：五一二三九一四五崔洽

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞1

續發現假和記股票 前後十五萬五千股

警方現懷疑係龐大的國際性犯罪集團所為
昨日盛傳另一種藍籌股有偽股票流入市場

（特訊）假冒和記股票案，昨日續有發現，除了警方於前日發現有九萬七千股假冒和記股票外，昨日警方繼續發現有五萬八千股假冒和記股票流入市場，兩日來當局發現之假冒和記股票總數達十五萬五千股，涉及款項達二百六十多萬元。

警方現已懷疑這個偽造和記股票的不法組織，並非一個普通組織，有可能是一個有計劃有組織甚大的國際性犯罪集團所為。

昨日警方高等犯罪調查課之警官，已緊急知會國際刑警，並通知國際刑警代留意倫敦股票市場方面，香港在英上市之股，票是否有偽造股票流通。

除了和記股票發現有被偽造之外，昨日本港股票市場，盛傳有另一隻藍籌股股票發現有被偽造，並已流入股票市場，記者就這個盛傳的消息向警方公共關係課查詢時，獲警方發言人答謂：「迄今為止，警方之商業調查課，與及各警署均未有接獲任何有關該種股票發現有被偽造的報告。」

電腦一再剔出偽票

除了發現之九十七張一千股有問題和記股票會是偽造之外，昨日警方續有發現，在各證券公司交往通卡佛大廈六樓會德豐有限公司之和記股票過戶及登記處查驗時，又有超過兩批和記股票，被電腦查出是偽造而剔出來。昨日被證實發現是假和記股票共有五十八張，其中上午被驗出是偽造的有四十八張，下午被查明是假股票的有十張，每張都是一千股的。

在這五十八張假和記股票中，其中有二十五張共二萬五千股假和記股票，是由遠東證券交易所會員永富股票投資公司（WINFUL AND COMPANY）發現的，該公司設於大道中華人行。

偵騎四出追尋上手

據消息指出：該批假和記股票是永富證券投資公司代朋友乙君買入的，而乙君是丙君懇求所托而代找人買出該批股票的。甲君當時已收得上述證券公司的買出股票金錢數額，但仍未交與乙君，在昨日證實該批股票是偽造之後，甲君已將該款項交還永富，而警方在一手追一手的情況之下，現已偵騎四出，根據乙君所提供之消息，找尋這名找人代買假股票的丙君。

而另一批共十張一千股假和記股票，是由遠東證券交易所會員廣興證券公司（KWONG HING COMPANY）發現的，該股票公司設於大道中中區商業大廈八〇四室。警方昨日亦派員到上址公司，展開一手追一手，追查有關售出偽造股票不法之徒下落。

三個月前流入市場

據消息透露，偽造假和記股票的紙張，全是偽造的紙張，是在和記公司宣佈股票一拆五後發行的，因此懷疑假和記股票，或有可能在三個月前流入市場。

警方商業犯罪調查課人員，又展開深入調查，同時根據所得的消息，昨晨採取行動，分別前往干諾道西一樓宇及[illegible]一樓宇搜出，找尋兩名疑係拋售假和記股票的男子。據消息指出，警方已加派警探，分別在啟德機場，港澳碼頭，及停泊外洋船碼頭監視，以防該兩名男子逃離本港。警方相信假如尋獲該兩人時，自可追尋這宗假股票案的幕後指揮人。

兩個男子尚未尋獲

迄今晨二時為止，警方發言人稱：尚未將該兩名男子尋獲，但警方根據經手買賣人員描述他們的身型樣貌等資料，進行廣佈綫眼嚴密的偵查。

香港證券交易所，遠東證券交易所，金銀證券交易所及九龍證券交易所等四間證券交易所，昨日開始採取同一措施，停止和記企業有限公司股票掛牌上市四十八小時之首天，股市雖牛皮淡弱，但非若以揭發現合和假股票時一瀉千里情況，相信是香港市場對假股票的出現已有經驗，況且損失的永遠不會是買賣股票市民，因此昨日的恒生指數是六〇六點二八，較前日之恒生指數六二三點〇七，下削十六點七九，下午股市之恒生指數是六一〇點二三，下跌十三點零七。

又：昨早金魚缸內流行一項傳說，警方正四出找尋一男子，其人四十餘歲，常愛穿T恤，操福建口音。據稱，最初有一位與經紀行相熟之年青客人，帶引這位「華僑」前往一間經紀行買賣，最初兩天，有買有賣，祇做一要和記後，後來就賣多於客。有些相信已通過此途徑流出市面去了。（合）

鍾茵遠去風球除下 得雨十吋水頭充足

（特訊）熱帶風暴鍾茵，除帶來近日豪雨，本港部份地區水淹及山泥傾瀉造成廣九鐵路阻塞，交通曾一度發生困難外，尚幸無甚進一部重大損失。而天文台亦於昨晚七時許除下一號風球。今晨火車班次將恢復正常，上行車二號最早六時半在九龍開出，下行車一號上午六時零四分離開羅湖。

（新聞社）熱帶風暴「鍾茵」，於進入本港警戒範圍內之後，逐漸減弱為熱帶低氣壓，於昨晨在本港之南約六十浬掠過，繼續吹向華南海岸，夜後在台山與陽江之間一帶海岸登陸，天文台於黃昏後將一號風球卸下。

「鍾茵」之風力雖然不強烈，但在接近及掠過本港時，空曠地方風勢仍然強勁，並且帶來狂風暴雨及雷暴，由凌晨至下午三時，天文台已錄得雨量二四四點二公釐，約等於十吋。預料今日天氣繼續不穩定。

據天文台昨午十二時十五分發出風暴消息：一號風球仍照懸掛。中午十二時，熱帶低氣壓「鍾茵」集結在本港西南約七十浬，直趨華南海岸。今（昨）晨「鍾茵」在本港之南六十浬掠過，現向西移，離開本港更遠，但有些空曠地方仍吹強勁東風，預料不會增強，因此不會懸掛三號風球。中午十二時，「鍾茵」之中心位於北緯二一點三度，東經一一三點五度附近。

下午三時，熱帶低氣壓「鍾茵」已移至本港西南偏西約一百二十浬，向西或西北偏西移動，時速十二浬，直趨華南海岸。本港有些地方風勢雖仍強勁，料不會增強，但可能有狂風暴雨及部份時間有豪雨。下午三時，「鍾茵」之中心位於北緯二一點五度，東經一一二點四度附近。

本港昨吹清新至強勁東風，有狂風暴雨及雷暴，黃昏時雨勢逐漸減疏落，室外氣溫升約攝氏廿八度左右，由凌晨至下午三時止，天文台錄得雨量二四四點二公釐，約近十吋。預料今日天氣將繼續不穩定。

（澳門特訊）熱帶施風「鍾茵」移動不明，本澳天文台，在前晚七時五十分，懸出一號風球，至昨（廿一）日上午十一時十分，改懸三號風球，表示該熱帶低氣壓在增強中。

昨日本澳整晨下雨，風力逐漸增大，渡海電船，在三號風球懸出後，已停止航行，晚上，港澳綫貨船，在三號風球不變中亦不出航。

東山輪因日前在香港碼頭擱船頭之故，該輪在前晚一號風球懸出後，即停止開出，俟風球卸下後，才啓船往港入塢南天修理，在該輪入塢期間，班次將由東山輪代航。

昨日飛水翼船及各輪，均照常行走。

鍾茵帶來連場豪雨
房屋倒塌超過八十人無家可歸

（特訊）自前日下午七時五十分懸掛一號風球後，可能威脅本港的風姐「鍾茵」，雖未襲港，卻於昨日凌晨四時起帶來傾盆大雨，同時雷電交加。由於豪雨下個不停，港九新界低窪地帶，多處水淹，頓成澤國。海陸交通大受影響。

灣仔水淹的低窪地帶，水深及膝，許多車輛死火，迫於拋錨，因此交通為之阻塞，形成港九各綫交通車輛缺乏，隧道巴士交通亦略受影響。

水浸 昨晨受暴雨影響的區域，在九龍方面，包括鯉魚門道近將軍澳道與觀塘道交界處，彌敦道近大埔道口，彌敦道與亞皆老街，及興登打士街和窩打老道等交界處，此外如太子道，染布房街口，及窩打老道等，至於香港島區，如筲箕灣，北角，灣仔，及西環等若干低窪地區，亦遭水淹。

新界若干低窪地區，一片汪洋，預料若干受水淹田的農作物，損失不少。

九廣鐵路亦受影響，因旺角火車站的一段主綫及接駁綫受豪雨和沙泥所淹，無法通車，路局乃宣佈，新界鐵路綫只由羅湖站至沙田站通車。

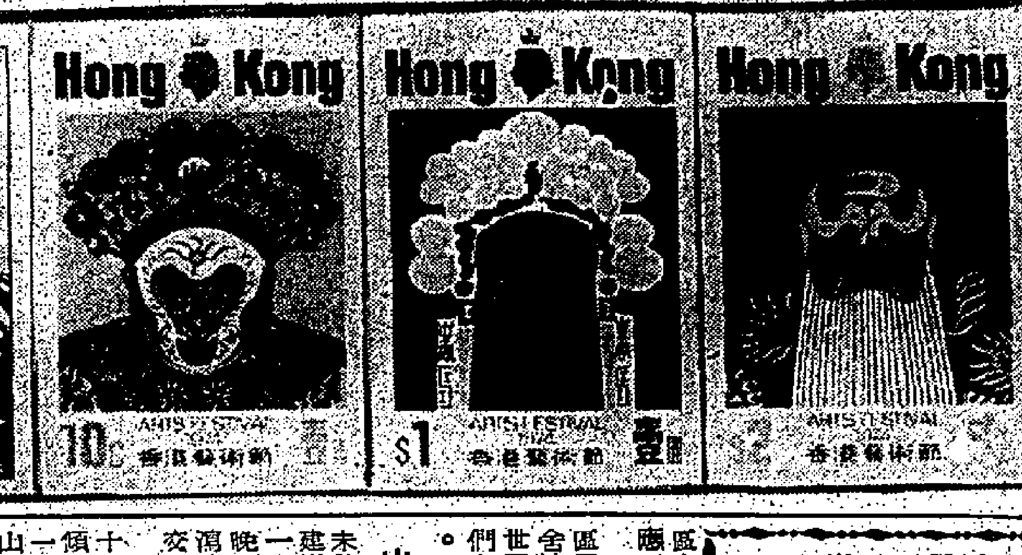
昨晨銅鑼灣道由於水淹而封閉。在寶雲道由廿二號至山頂學校之間的一段馬路因山泥傾瀉，只作單綫行車。

塌屋 由於昨日傾盆大雨的關係，若干地方遭水淹沒，造成澤國，房屋倒塌，造成超過八十人在風雨中無家可歸，彼等已向社會福利署登記求助，現時正居住在各收容中心。

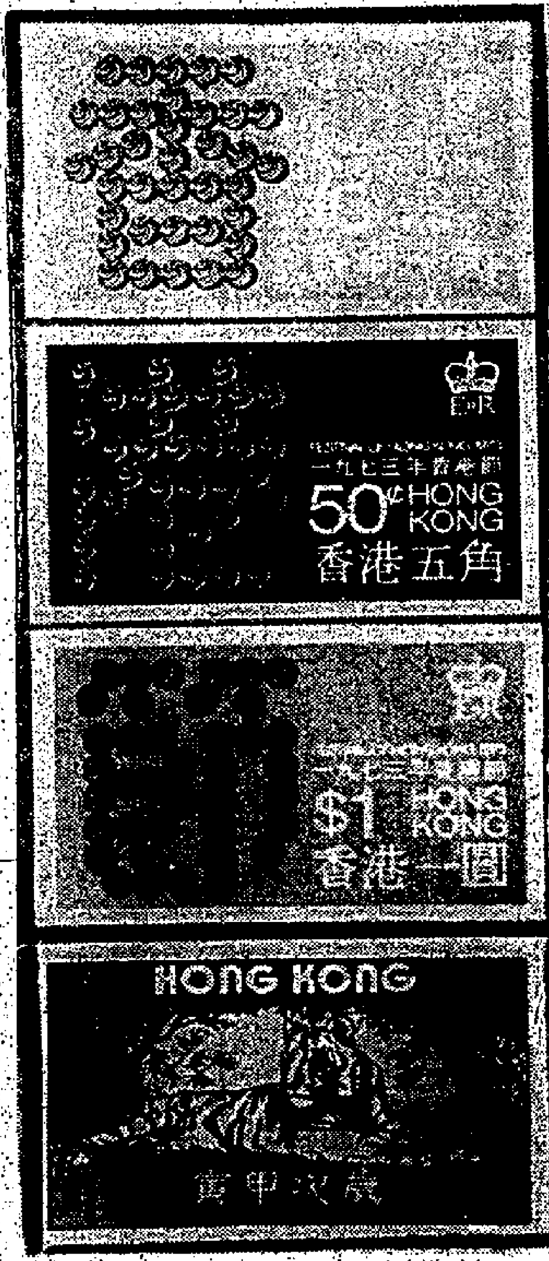
其中五名無家可歸者，為居住在筲箕灣水碼頭村第五〇五號木屋一家人，該屋於昨日傍沱大雨中倒塌，一家五口已被安置在筲箕灣康樂中心，並且獲得兩星期的糧食供應，一批食用具和毛氈等物品。

在黃大仙平陽新村方面，有九戶人家，共卅七人，因住所被水淹，現時暫居於黃大仙社區中心，並得到食物供應。

另外在大坑東木屋區居住的四十人，因屋舍被毁，昨日已遷往救世軍避風中心暫居，他們亦同時獲得膳食招待。



香港節郵票（一）二圓面值、（二）一元面值、（三）一角面值、（四）虎年一元三角郵票。



香港節郵票（一）一角面值、（二）五角面值、（三）一圓面值。（四）虎年一角郵票

馬兒晨操 明日決定

（港訊）由於昨日早晨的傾盆大雨，因此快活谷的馬匹晨操將會延遲至本星期五或星期六才開始，至於確實的晨操開始日期，將會在明日二十三日星期四才決定。

山坭

在昨日整天豪雨中，並未做成本港任何道路及建築物受到重大破壞，一位工務局發言人於昨晚表示：輕微之山泥傾瀉及水浸，未做成任何交通障礙。

較早時在千德道四十七號後面發生之山泥傾瀉，只屬輕微性質，一家本港報紙謂去年之山泥傾瀉慘劇，將會重演之報導，實屬不確。該發言人又謂：現時，一切預防豪雨及山泥傾瀉之工作，均由工務局人員負責，一切報導亦以該署為準。（合）

風雨交作 影响航機

（特訊）本港昨日雷暴風雨大作，下午一時三十分至四時半之間，暴雨如注，來往航機有三架受影響，亦有數架延遲到達。計有日航一七一一號，由東京來港班機，遇航九〇二號由曼谷來港班機及泰航六一〇號由曼谷來港班機，皆轉飛台北。日航及台飛返本港。而泰航班機昨已宣告取銷來港，至今日始再由台返港。遇航於昨日稍後時間由（僑）

虎年與香港節郵票
慶祝安妮公主結婚
郵政局將於今年底明年初發行

（港訊）本港郵政局於今年底及明年初先後發行四套郵票，分別慶祝安妮公主與菲臘斯中尉的婚禮，本年度香港節，明年農曆年及藝術節。

慶祝安妮公主婚禮的一套郵票計有五角及兩元面額的兩款，將於十一月十四日在各郵局發售。郵票上有安妮公主與其夫婿的玉照。

宣揚香港節的郵票，則將於十一月二十三日發售，面額有：一角，五角及一元等三款。郵票設計人為本港藝術家[illegible]。三款郵票的設計是每款分別印上「香」「港」「節」中文字樣。這三個字都是用香港節徽砌成。

一九七四年農曆甲寅年的賀年郵票有一角及一元三角面額兩款，將於明年一月八日在各郵局發售。此種郵票，每屆農曆新年發行一套，甲寅年的一套將為此種郵票之第八套。甲寅是虎年，因此今次發售的郵票主要圖案是一頭猛虎。

紀念一九四七年香港藝術節的郵票則將於明年二月一日發售，有一角，一元及二元面額三款。圖案是由本港美術家羅拔。胡銘設計，用中國戲劇面具表現藝術節的主題。

交通影響 （上）傾盆大雨下，旺角火車站附近發生山泥傾瀉，致火車服務呈現部份中斷。（下）港島部份低窪地區，水深及膝，汽車死火，停在路旁。

當年今日（一九五八年八月廿二日）

△英國議員寇比訪問自由中國回港——英國國會保守黨議員寇比，訪問自由中國十天後，於今（廿二）日乘民航班機由台北飛返港，寇氏為蘇俄問題專家，在中共造成台灣海峽嚴重局面的今日，寇氏此行，饒有意義，寇氏在機場對記者稱：在渠訪問自由中國十天當中，獲得極佳印象，在台所見的一切，都令他感到興趣，渠曾赴金門及馬祖，在金門逗留廿四小時，認為金馬兩地防衛力堅強，前綫將士，戰志昂揚，相信可擊共軍之侵犯，渠表示：在台灣之中國人，充份表露友誼態度，常現笑容，狀甚愉快且有充份糧食，寇氏謂：渠曾會蔣總統，陳副總統，國防部長愈大維，參謀總長王叔銘等，彼此間對時局交換意見，但內容目前不便發表，渠稱：雖然此行為私人訪問，不會擬就方案報告政府，但渠將在國會中對此行經過，發表演說，渠認為最感興趣者，為台灣之土地改革，渠所見到的情形，使其非常滿意，寇氏來港預定逗留兩天，（廿四）日即由港飛返英國。

△我教部兩女司長由台飛港——中華民國教育部國民教育司司長葉楚生，中等教育司司長王亞權兩女士，今日聯袂乘民航班機由台北飛抵港，渠倆，渠等係代表我國出席本月廿五日至廿六日在印度新德里舉行之聯合國文教組織東南亞教育改革會議。兩氏續稱：此一會議討論之題目，將為世界第二次大戰後，各級教育制度改革方案，遭遇的困難問題及解決的方法，其討論係以中小學教育為主，渠等定明日乘英航機，由港飛新德里，會後應泰國政府教育部邀請，將轉往曼谷一行，訪問泰國政府教育當局，及考察當地教育情況，在泰數天，然後由香港回返台北云。

△韓教育訪問團一行六人抵港——大韓民國亞洲教育訪問團，一行六人由高麗大學政經學部長趙璣濬教授率領，於今日由台北乘民航機來港，該團團員有鄭在覺，李熙鳳，金相浹，趙東弼及秘書閔丙岐，據趙團長對記者謂：該團曾在台十日，應台灣政治大學邀請，訪問台灣各學院，台灣大學及其他中上學校，獲得極佳印象，現來港將訪問香港大學，新亞書院，預在港五天，由港飛返漢城。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

申請英籍護照依例須本人親往領取

逕啟者：貴報本年八月六日刊載衛新君之來函，對於函內各問題，本人現謹奉覆如后：

（一）護照申請人係必須親身領取其護照者，因彼係須在護照及其申請表上之收據上簽名者，而申請表上之簽名須與申請人之說明書上之簽名相同。申請表上已清楚訂明，申請人必須親身前往領取其護照。但申請人如能提供證據，證明彼因何種特別理由（例如因病入院）以致未能親身前去領取護照者，則彼要求准許他人代其領取其護照之申請，將會獲得考慮。惟必須留意，此項授權絕非表示，托他人領取護照係一種申請人所應享有之權力。

（二）如於領到新身份證或護照申請有結果之前，申請人因急事而須外遊者，彼應前往本處英籍護照科，呈交一項申領他種旅遊證件之書面申請書，說明原委。在此情形下，如申請人之護照申請尚未有結果或所舉稱之英國籍尚未能完全證實，則彼或會獲發給一份身份證明書。

（三）香港身份證及出生證明書之影印副本係可供申請護照之用，然申請人於申請時必須向本處職員出示該等證件之正本。

本人深信上述答案應可澄清貴讀者之疑問。但該讀者如尚有其他疑問，請逕向本處英籍護照科主任查詢，電話為五——四五六〇六五，內線二四一。特此函覆，敬祈賜刊。此致華僑日報編輯先生

人民入境事務處處長（葉傑賢代行）

中大教職員眷屬呼籲勿裁撤分診所

編輯先生：我們是中文大學各院校教職員的眷屬，對中大保健醫療中心給予我們的服務感到滿意，對設在新亞書院的分診所也感到方便，尤其對分診所的馬醫生和護士，她們每次都很和藹細心為我們診病和護理，使我們非常感激。頃聞該分診所將於本（八）月底要裁撤，這種措施實有考慮的必要。蓋我們中下級教職員的眷屬，大部份居於九龍或港島，估計約逾數千人，如攜同子女們前往沙田醫療中心診病，往返諸多感到不便與費時。因此特藉貴報「讀者論壇」版一角，向中大當局及保健醫療中心呼籲，請保留在新亞書院原址內的分診所，繼續為我們居於港九數千教職員眷屬服務，這是我們一致的心聲，請採納為感。

一羣中大教職員眷屬同上。

讀者建議觀塘郵筒移至新小輪碼頭

編輯先生：弟是貴報長期讀者，現有一建議俾方便觀塘工作居民，希代為登報，使當局改善，感激不盡。

郵局現設有一郵筒於觀塘公衆碼頭前，方便渡海客不少，但現公衆碼頭已不再被渡海小輪利用，居民來往稀少，抑且地居建築新汽車渡輪碼頭側，此路已不通行，居民要穿越鐵欄方可投郵，非常不便，故懇請郵局將郵筒移至新渡海小輪碼頭前，此地又是巴士總站，居民來往甚衆，俾大衆獲得方便。更望郵局裝置自動售郵機，俾方便投郵人士。

李翹帆上

被解僱乙級教師詢問補薪何時發給

編輯先生：本人素仰貴報言論公正，實爲讀者之良朋益友。現有一項事煩擾。我是在藍田一間津貼小學任乙級教師的，但現已解僱了。目前友人介紹我到一份離島的工作，日後往返需時，因此去電學校詢問最近補薪情形怎樣，據校方說：一來校長赴台旅遊未返，所以未有擬單簽，二來關於補薪消息，本校根本未有接到公函，真相如何，請教育司署告訴我們好嗎？

被解僱老師乙上。

探長區煥南主持
集合世界第一流註冊權威偵探及港澳退休高級警探主辦歡迎洽詢
英聯邦偵探社
辦案迅速信譽昭著關於追踪偵查失物失踪秘密錄音攝影男女奸情偵查假冒商標民刑證據追收欠債款迎委託完全保密
榮獲：香港警務處批准武裝護衛常備裝甲車隊攜帶警鎗押運看更守衛設私家電台24小時服務巡邏有關安全忠誠護衛

誠徵舖位
九龍尖沙咀彌敦道或
香港中區遊客區舖位
四百呎至七百呎來函
香港郵箱壹弍四四號洽

給您的小寶貝……
永安嬰兒部新到美國名廠
BUSTER BROWN 秋夏服裝包
括T恤,西袂,衫裙,套裝等等.
原價$7.50—$37.50
由即日起至本月底止
全部特價八折優待
勿失良机!
永安公司
嬰兒部

向痔瘡宣戰
痔瘡是一種頑疾一方面要耐心治理一方面要注意飲食保持腸胃健康實際上要戰勝痔瘡知易行難即使施用手術亦難保不會復發。「拜耳痔瘡膏」是德國拜耳藥廠採用五種獨有配方製成的痔瘡聖藥功能直透痔瘡根源阻止血塊凝結使血液暢通無阻兼有強力消腫作用立止痛癢促使痔瘡收縮結痂迅速復原

解脫痔瘡痛苦請用
拜耳痔瘡膏
各大藥房均售
總經銷：其時洋行
電話：5-780421—4
8-7

本港新聞 ②

稅額低貿易自由都是優點
吸引外資來港設廠
貿易發展局致力向外宣傳 希望引起外國工業家注意

（特訊）本港工業拓展運動現已進入第二階段，海外具重要性的工業家，應貿易發展局之邀請，陸續來港訪問，貿易發展局將就他們來港之機會，介紹他們認識從事同一行業的本港廠商。

昨午，在文華酒店舉行之香港扶輪社午餐會上，貿易發展局執行總幹事蔡氏發表談話時作上述表示，他並闡明本港在海外吸引工業投資的技術。

他說：貿易發展局負起責任，在海外吸引外國人士來港獨資設分廠，或與本港工商界聯合投資經營，因為貿易發展局有能力激發海外工業領袖的興趣，並且有能力舉辦持續不懈的拓展運動。

蔡氏說，該局通常在舉辦拓展運動的城市裏發起一個討論會，而且這類討論會大多數是和當地的主要銀行和社團合辦的。

他又表示，這種措施是去年在瑞典斯德哥爾摩嘗試之後就繼續實行的。

他指出：當這些工業家回到自己的國家後，他們已經獲得有關在香港設立工廠的充份資料，隨後他們就派遣高級人員和技術人才來香港研究必要的細節。

蔡氏談話之如下：

「自從一九七二年一月，簡悅強爵士和田元灝先生在斯德哥爾摩和「北歐銀行」合辦討論會後，就產生繼續舉辦會議的概念，上述銀行和本局駐瑞京辦事處，安排一批「瑞典工業家」，出席聆聽香港能夠供應他們的經濟優異條件。

片長二十分鐘，主要是介紹本港對外國集團的優越投資條件，簡單介紹本港的工業生產種類及新的工業發展設備，與交通運輸等。該影片強調本港有優良海港，政府絕不干涉及限制外國投資，徵外稅額甚低，勞資關係調和。（榮）

簡悅強嘉道理親自出動 率貿易代表團周遊列國

去年五月，簡悅強爵士率領另一代表團往瑞典，團員包括工商界潘達、著名的工業家陳蕙琴女士及鄭樹榮。「那一次會議可算是第一階段的拓展工作，第二階段的地點已轉移到香港，去年十一月，有十八位瑞典工業家應本局的邀請，聯袂抵港訪問。

「我們的目的是要讓他們迅速而專心地，實地瞭解香港和本港居民。此外，本局和工商界合作之下，並為他們個別介紹給本港廠商會面，特別是與他們經營同一行業的商人。

「我們認為這種向海外貿易對象表達的工業投資機會，在技巧方面很有效，於是今年以更進步的方式舉辦。接着五月和六月之間，簡悅強爵士率團訪問歐美，潘達先生又是團員之一，其他團員尚有「和基根船用機器廠」的華萊士君。

「簡爵士首先向會眾解釋，在香港投資的機會和優點，然後就放映幻燈片—即是，你們將要看到的這一組。接着，潘達就談及一些實際性的問題，例如稅率，工資，入口及出口管制，財政制度，土地，住屋等事項。

「上述的演說及放映幻燈不是一小時，休息片刻，就由會眾提出問題。整個會議只不過兩小時左右，這種明快的作風，使我們的對象們大表滿意」。

「我想簡短地介紹一下，即將放映的幻燈片，對於香港的情況作了非常精彩的視覺上的貢獻，使所有看過的人都覺得印象難忘。我希望在座各位一定不會感到乏味，因為你們都很熟悉本港的環境，必定認為特別親切」。

「放映幻燈片的技術人員是貿易發展局的主要美術師郭山，配音由香港電台的希爾頓君負責。音樂也是郭榮山君安排」。

摩理臣山游泳池暫停半日

（港訊）摩理臣山泳池將於本星期四（廿三日）上午八時十五分至中午十二時四十五分暫停開放公用。在停開時間內，市政局將使用該泳池舉行游泳大會。

衞生督察巡視清潔 五樓簷篷墮地 居然大難不死

（港訊）一名熱心之見習衞生督察前日（星期二）於清潔屋宇時，從五樓之簷篷失足墮下四樓之空地，幸告無恙。彼昏迷後，被送往伊利沙伯醫院留醫，現已漸漸復原。

該見習衞生督察李築紹彼當時正在檢查簷篷的清潔，而簷篷突然穿破，使其掉下。

一位清潔屋宇運動發言人稱：「我們欣賞清潔運動工作人員之熱誠，但卻希望彼等在清潔危險地方時，都要特別小心。當然，假使沒有那堆積垃圾的簷篷，這意外事件便不會發生。」

費時幾秒舉手之勞
鎖好車門 避免偷車
偷車案件今年大增 免遭利用招惹麻煩

（港訊）撲滅罪行運動辦事處發言人昨日（星期二）提醒駕駛人士於停泊車輛後，必須將車門緊鎖。

該發言人指出：於今年內，經有一千二百〇七宗未得車主同意擅自盜用車輛之案件。

車主每次停泊汽車，不論是否作短暫逗留，均必須將所有車窗門及車門鎖好，此舉所費時間僅需數秒鐘，但可避免無謂損失。

該發言人稱：竊賊偷車的意圖通常有二：一、缺乏駕駛經驗的青少年盜取汽車作兜風之用。二、匪徒結黨偷車準備用作犯罪後的逃走工具，如屬第一類偷車者，則汽車通常會因交通意外而受到損毀，由於車輛需加以修理，車主將有一段時間不能使用其車輛，一切不便可能由於其本人未有將汽車緊鎖而引起。

如偷車者將汽車用作搶劫銀行或珠寶店後之逃走工具時，則車主無疑對撲滅罪行運動毫無貢獻。

該發言人亦強調：車主應切勿將貴重物品遺留在車內，而應將其鎖於車尾箱內。如果每一位車主都記得將汽車緊鎖，則可協助減少罪案的發生。

七月天氣濕度創高紀錄
雨量達廿四吋 兩次懸掛風球

（港訊）根據天文台紀錄，今年七月份的雨量，為一八八四年以來第五個最多雨之七月份。全月雨量超過六百九十六點六公厘（約達廿四英吋），高於正常雨量將近一倍。

該月之平均相對濕度為百分之八十七，為歷年七月份第二個最高紀錄。

在七月份內，北太平洋之西面及南中國海共有六個熱帶旋風形成，其中祇有颱風黛蒂及熱帶風暴鮮妮對本港有威脅，須要懸掛風球。

一股於六月廿九日在菲律賓以東形成之低氣壓而於七月一日在南中國海加強轉為熱帶低氣壓及進入本港東南三百六十哩之後，本港即於上午十時三十分懸出戒備訊號一號風球，同日下午該低氣壓已加強成為熱帶風暴鮮妮，並向西北偏北移動。翌日（七月二日）該風暴轉向北吹，到下午五時，風眼在天文台雷達出現，其位置係在本港以東約二百哩，因此風球在七月三日上午六時十五分除下，該風暴於當日下午在廈門附近橫過華南海岸，七月四日早進入浙江省後轉弱為低氣壓。

七月十三日，南中國海上空有一低氣壓區形成後，翌日上午即增強成為熱帶低氣壓，本港即於十四日下午七時五十分當該熱帶低氣壓集結在本港以南約三百哩時懸掛戒備訊號一號風球，繼於十五日上午六時十五分改掛三號強風訊號，當時該股低氣壓已增強成為熱帶風暴黛蒂。

同日下午，黛蒂再增強成為猛烈熱帶風暴並於晚間向北移動，十六日下午成為颱風，天文台即於下午三時懸掛表示烈風從東北方吹來之八號風球，當時颱風中心在本港西南偏南一百二十哩。同日晚十時四十分天文台改懸九號風球，當時黛蒂已改變得循東北偏北途徑移動，十七日上午三時本港已在風眼西沿之內，風力暫時減低。此際黛蒂轉弱為熱帶風暴，天文台於是在上午五時十分改懸表示烈風從西北方吹來之八號風球，再於上午十一時十分改懸表示烈風由西南方吹來之八號風球。同日下午一時四十五分改懸強風訊號，其後黛蒂繼續轉弱，風球於下午四時十五分除下。

在黛蒂之七月十六及十七兩日經過本港時，天文台共錄得雨量二百一十四點三公厘，最高疾風風速紀錄為大老山之九十七海哩，橫瀾之八十六海哩，天文台之七十七海哩。

該月內共有十六班航機因天氣惡劣關係轉飛其他地方降落。天文台在七月份共發出雷暴警告九次。

七月份各種天氣數字與正常數字比較如下：

陽光——一五二點一小時，較正常少六〇點九小時。

雨量——六九六點六公厘，較正常多三四六點九公厘。

雲量——百分之七十五，較正常高百分之六。

相對濕度——百分之八十七，較正常高百分之四。

平均最高溫度——攝氏三〇點六度，較正常低零點一度。

平均溫度——攝氏二十七點九度，正常。

平均最低溫度——攝氏二十五點八度，正常。

平均露點——攝氏二十五點四度，較正常高零點七度。

總蒸發量——一一六點二公厘，較正常低六十六公厘。

最高氣溫攝氏三十三點一度係在七月一日錄得，最低氣溫攝氏二十三點五度係在七月二十六日錄得。

一九七六年額菲爾士峰探險
駐港啹喀兵團加緊爬山集訓

（特訊）英國軍部登山隊聯合在一九七六年來一次遠征二萬九千零廿九呎的額菲爾士峰。

在香港第七隊，啹喀來福槍團挑選六名在印度尋馬拉亞山完成集訓爬山程序。

六名居喀兵首腦是：米其奇雷，族號巡隊隊臣，矛槍除員尼伯，矛槍除員卡正爾伯希德，來福槍手伯臣托琪馬和比山等全部在軍部學習爬山技能。

如果他們挑選在一九七六年遠征，他們將會在一九七四年於軍隊裏練習爬山技術和預備一九七五年規模較大的爬山，比較好的測驗定額的貯藏，衣服和爬山裝備。

同時他們可以不斷在香港練習爬山，使他們保持更加熱手。（振）

林振文·黃登平
英勇機警捕賊 兩名市民獲獎
深水埗警署舉行頒獎儀式

（特訊）深水埗警署昨午舉行一項頒獎儀式，兩位熱心市民獲「獅心獎」外，每人還各得獎金二百元，以表揚彼等勇敢行為。

據悉，該項頒獎儀式，是由九龍獅子會主席哈沙，剛退任的九龍獅子會主席馮京氏與該會副主席馮氏主持。在場的有深水埗助理高級警司博達及總督察劉啓發。該兩位獲獎人為黃登平和林振文先生。

據悉，英勇護衞員黃登平，於六月卅日與一家銀行之刧匪糾纏，因而防止了一件刧案的發生。該位護衞隊員在日前被遠東銀行贈與一個打火機。

另一位獲獎之人為林振文，林氏是一名教車師傅。據指出，在八月五日，石梨貝水塘附近野遊時遇刧，林氏因寡不敵衆，故隨後便立即通知警方，協助兜截，因此，迅速把三名刧匪擒獲。（煥）

教車師傅林振文先生在獲獎後，與博達氏及哈沙君合攝。

旅遊協會攝製彩色短片
香港交響曲 世界性發行
以藝術節為背景介紹港風貌 務望外地人士多些瞭解香港

（特訊）由香港旅遊協會監製的彩色鉅製「香港交響曲」宣傳片，昨（廿一）晚在希爾頓酒店大舞廳舉行世界性首映儀式。該片攝於本年三月藝術節期間，以亞洲這一主要文化活動為背景，描述並介紹香港多姿多彩和對比強烈的風貌，現時已印製了七十部拷貝在全世界發行，向一般遊客特別是對藝術有興趣的人士介紹香港。

該片長達廿八分鐘，以小澤征爾管絃樂隊的交響樂音中曼奴軒的旋律及傳聽的鋼琴協奏曲樂，作為該短片之主要配樂。該片是由名導演布恩利李領的六名英國自由身電影攝製小組，負責拍攝和剪輯。著名紀錄片導演英國廣播公司紀錄片組主任高斯頓，擔任該片之顧問製片人，香港旅遊協會將用該片在世界範圍內推廣來港旅遊的活動。

旅遊協會市場策劃幹事馬立信在首映儀式中致詞稱，香港旅遊協會約在一年以前首次討論製作一部推廣香港的影片之基本意見，採用新的和有趣味的題材，作為製作電影的基本。經過多次考慮後，認為今年三月舉行的藝術節可以成為新製作的理想背景，而對本港較不知名的地方人物，則予有力強調。

我們已製成多個電視短片作為電視節目的補白，這些短片將在世界各地的電視台上為香港作有利的報導。我們訂印了七十多拷貝在世界各地發行，製作成本是廿二萬七千港元。本片的題材及風格殊宜於電視播映，事實上我們預期此片將在本年底或明年初在英國廣播公司電視二台作首播，估計第一年內觀眾人數將逾二千萬。

馬立信幹事致詞後，繼由香港藝術節協會主席馮秉芬爵士致詞，爵士稱：目前在香港正有許多閒言閒語，說什麼缺乏真正的公益精神和活動，首屆藝術節之取得如此成就（比許多人預期的成就更佳）乃係對指責香港缺乏社區感情的人士的有力答覆。

藝術節為香港所作的一點貢獻是其他許多社區所未能做到的。首先，藝術節使古老而光榮了的贊助形式，藝術得到實質支持，即可證明此點。特別值得一提的是由於各團體，公司及個別人士之慷慨捐助，使學生價能夠在他們能力購買的水平，首屆藝術節的觀眾中學生約佔近四分之一。我個人感到快慰的是：學生們由於你們的幫助，才有機會欣賞世界一流藝術家的表演。其次，藝術節對社區作出了鮮重的貢獻，即使社區成員有機會參與其事，或欣賞表演，同時，亦將有助於宣傳香港在海外的美譽，香港是一個為遊客提供廣泛活動的地方。

我相信，我們剛才欣賞過的這部出色影片，將在本港及海外，大大有助於香港，特別是藝術節的推廣和宣傳。（棠）

灣仔局部週四停水

（港訊）灣仔若干樓宇將於本星期四（二十三日）上午十時起暫停供水八小時，以便水務人員在堅尼地道與堅尼地街接駁水管。受影響的地區：堅尼地街，晏頓街，星街，日街，月街全部樓宇以及石水渠街六十四—八十四號與皇后大道東一百八十七—二百四十五號將受到此次暫停供水之影響。

請大家響應屋宇清潔運動

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 938 OF 1973 ALSO O.J. ACTION NO: 1661 OF 1973 SEIZED UNDER 定於一九七三年八月二十三日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 23RD AUGUST 1973, THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍，九龍城聯合道卅二號地下 NEW ARTS PRINTING CO. 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四
一九七三年八月二十二日

聲明啓事

余英偉（余乃英）先生自一九七三年八月廿一日起，已脫離本公司，如日後余君在外之一切轇轕行動概與本公司無關特此聲明。

雅士電業有限公司
北角海灣街永順大廈二號七至八樓

申請歸化英籍啟事

王榮光（WONG WING KWONG）住香港灣仔道十二號B地下現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署轉布政司報告之，此啓

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例召開香港干諾道西45—47號及永樂街204—210號啓發大廈業主大會通告

茲定於一九七三年九月五日（星期三）下午五時半至七時半假座本大廈三樓E座召開本大廈全體業主大會以通過設立管理委員會，并即席選任主席一名，秘書一名及委員數名，以符合上述之法例，敬請屆時出席或以書面委派代表出席為荷，此致

本大廈各業主

召集人 萬祥源船務有限公司 建興隆企業有限公司 裕成（香港）貿易有限公司 宋裔正 袁效良 王馬少珍 陳黃成

一九七三年八月廿一日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.299 OF 1973 准於一九七三年八月廿二日即星期三上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 22ND AUGUST 1973 WEDNESDAY AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興華大廈二零五室本拍賣行內將存在香港堅尼地城卑路乍街門牌7-11號海景大廈（一樓）A座地下2號舖位之（LOONG PING TONG）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話：式式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

廣生行有限公司開派一九七三年中期股息通告

啓者本公司一九七三年度中期股息由一九七三年九月一日（星期六）起開派每股派息七元正請各股東携同息摺及股息收條到本公司收取為荷

本公司股份由一九七三年八月廿四日起至八月卅一日止暫停過戶

派息時間 上午十時至十二時 下午二時至四時 星期六下午 星期日 停派

廣生行有限公司謹啓
一九七三年八月十五日

拍賣珍藏歷代名貴古玩，酸枝傢俬，明畫，古屏風，象牙及大石像廣告

茲承中西收藏家命定於一九七三年八月二十二日星期三及八月二十三日星期四及八月二十四日星期五每日上午十時開始在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣名貴古畫，優美之綉花屏風四幅，西藏地毯，油金彫刻，鼻烟壺，象牙彫刻，四摺大屏風，大石像，名貴酸枝傢俬，精美瓷花盤座一對及瓷器古玩等等。參觀時間由八月十八日至八月二十一日即星期六，星期日，星期壹及星期二日每日上午九時至下午五時三十分止，目錄表於短期內就備

香港畢打行土庫內 電話二三零二二四 攬勿兄弟拍賣行啓

聯邦地產有限公司遺失股票聲明

啓者：下開股票業經宣佈遺失，同時本公司收到申請補發股票副本之申請書：

股票編號	持票人姓名	股票數量
89144	MR. MAHBUBANI GOPALDAS B.	1000 'A' 股

由本通告之日起，倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記，為上開股份之股東時，則上開股票宣佈無效作廢，同時另發股票副本，此啓。

聯邦地產有限公司 總經理兼秘書處 會德豐有限公司謹啓
一九七三年八月廿日

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 806 OF 1973 准於一九七三年八月廿三日即星期四日正午十二時三十分在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在德輔道中門牌二四四號及二四六號三樓 NOS. 244 AND 246 DES VOEUX ROAD, CENTRAL, 2ND FLOOR. FRANCIS TSAI FONK 各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話H二二零二二四

拍賣七彩變色枱燈廣告

茲定於一九七三年八月二十二日星期三日上午十時正在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內拍賣七彩變色枱燈共八百六十枝（SYNCOLOUR STAND "BACCHUS" MODEL），賣客如欲購買請於辦公時間內到本行看樣本或到九龍官塘官塘道三百四十號祥順工業大廈2字樓看貨，投得者須於下槌後即將全部貨價以現銀交清，並限於三天內將貨搬清，該貨係照現在之情況拍賣，倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話五：四三三一六四

捷聯企業有限公司 派發中期股息及特別紅利通告

董事會宣佈開派截至一九七三年十一月三十日止年度中期股息每股三仙半及特別現金紅利每股一仙，給與一九七三年九月十四日已登記在名冊之股東。此項股息及紅利共四仙半，比較本公司上市招股章程內所預測中期股息三仙半，約增百分之二十八。

董事會謹以愉快心情報告本公司及附屬公司業務發展，成績相當滿意，截至一九七三年五月三十一日止之約五個月內本公司未經審核除稅後純利約為四百五十萬元強。

本公司將於一九七三年九月三日至九月十四日首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。

股息單將於一九七三年九月底寄發各股東。

承董事局命 秘書 WATT (NOMINEES) LIMITED
一九七三年八月二十一日
（股票過戶登記處：快捷證券登記有限公司 中區畢打街12號畢打行四〇一室）

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER O.J. ACTION NO: 1866 OF 1973 定於一九七三年八月廿三日星期四上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 23RD AUGUST 1973 THURSDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍，九龍城安城道十號 FORTUNE VILLA 1字樓 CHANG LAI BING 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：五—四三三一六四
一九七三年八月二十二日

香港電燈有限公司 股東通告

啓者：本公司董事會宣佈：開派有關截至一九七三年十二月三十一日為止會計年度之中期股息，每一面額二元之股票派息八分。該項股息，將於一九七三年九月十九日分派予在一九七三年九月四日經已登記之股東。

由一九七三年九月四日（星期二）起至同月十九日（星期三）止（首尾兩天在內），股票過戶工作暫停。

此佈

承董事會命 署理秘書李思南啓
一九七三年八月二十一日

香港政府公佈

交通處佈告
大埔道之交通措施

為方便進行建築工程起見，由一九七三年八月二十二日上午十時起，為期約三天，將禁止車輛由大埔道南面行車線右轉進入犀祥道西面行車線。前往屯門之車輛應沿大埔道與青山道行駛。

交通處處長 惠柳新

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界大埔打鼓嶺山雞笏興建一個混凝土水壩及其他有關之混凝土工程，一個一千一百五十呎長之廿四吋混凝土水渠，一個一千三百呎長之十八吋混凝土水渠，一個二千一百五十呎長之十二吋混凝土水渠及八個混凝土水坑。

詳細情形已於一九七三年八月十七日出版之香港政府憲報上刊印說明標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長（署理） 李德宏

海事處佈告 一九七三年第八十二號
銅鑼灣避風塘西面入口進行挖坭工程

銅鑼灣避風塘西面入口附近將由一九七三年八月十五日起進行挖泥工程，為期約十天。進行是項工程之船隻將展示適當訊號。

（二）使用避風塘之船隻管理人請避離該挖泥船為要，在許可情況下，請避免使用西面入口。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告 一九七三年第八十四號
横越或駛過他人船隻時所應注意事項

茲特促請各港內船隻船主注意過於接近駛過大型船隻可引致將駛人之視野大受影響而不能及時採取步驟避免與側面駛來之另一艘船隻相撞。

過於貼近他人船隻之船首或船尾駛過而不顧及可能從隱蔽方面駛來船隻之安全，實屬非航海人士所應有之危險舉動，故不論在何時何地必須避免為要。

海事處處長 符禮澤

香港遺產稅局通告

本局在九龍分署（地址：九龍彌敦道六六四號香港上海滙豐銀行旺角分行大廈二樓後座）附設有遺產稅詢問處，協助市民填寫遺產稅呈報表格及解答有關遺產稅呈報手續之問題。但一切宣誓手續交事宜及有關個別已故人士遺產稅之問題，凡已呈報在案者，仍須在遺產稅局香港總署辦理（地址：香港雪廠街十六號西洋會所大廈八樓）。九龍詢問處之電話為三—八九六二九四七。辦公時間：星期一至星期五上午八時四十五分至下午四時正。（星期六、星期日及公衆假期全日休息）。

署理遺產稅局長 祈達賢

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞③

中區舉行研討座談會
青年犯罪治本方法
提供足够文娛康樂
貧窮並非形成青少年犯罪主要因素
注重德智體羣培養及發展職業輔導

（特訊）青少年犯罪問題的治本方法，乃是提供更多具有吸引力的青少年文娛活動，施行嚴刑峻法，注重青少年德、智、體、羣的培養，鼓勵更多工業教育、職業輔導之設立及在教育方面設立更多之學位。這是昨日由中區民政司署及中區民政區委會聯合主辦之「研討青少年犯罪問題座談會」所得之結論。

座談會昨日討論之主題，乃集中於家庭因素，教育制度，物質引誘三方面而旁及居住環境，青少年康樂活動及其他因素。

在家庭方面，在座各人均認爲貧窮並非形成青少年犯罪的主要因素，而是父母對兒女的照顧時間不足，而且新舊兩代間有所隔膜，對家庭缺乏歸屬感。而青少年過早獨立謀生，亦是與家庭產生隔膜的一個因素。

本港現存的教育制度，由於過度注重學科的成績，以致忽略了對學生德性方面的培養，半日教育制度的施行，使青少年具有更多空閒的時間，而形成了學生到處遊蕩，誤交損友的機會。部份的家長，由於過早送其子女入學，故當小學畢業後，仍未到達適合進入中學的年齡，而就業方面亦會因年紀太少而找不到工作，於是終日便無所事事，一旦結交上壞人，便形成了青少年犯罪問題的出現。

而在社會方面，由於是以金錢來衡量一個人之成敗，而且香港又有貧富懸殊的現像出現，使青年人感到社會不平等，加以色情及其他物質方面的引誘，青年人一旦缺乏金錢，便邪念叢生，挺而走險。

香港寸金尺土，一般居住環境狹窄，青少年缺乏適當活動空間，而在街外玩耍，反容易交上不良份子。

青少年犯罪心理之形成，乃是本身具有自卑感，對人對事缺乏自信心，對其他人又抱着懷疑的態度，對事情缺乏了責任感，不敢面對現實。

昨日出席座談會的人士，一致認爲教育對於解決青少年犯罪有很大的功用，因此提議設立更多之學位。

昨日在中區民政署舉行之座談會，由中區民政專員李介明任主席，出席者計有社會高級感化官葉德珠，港島刑事偵緝處青年保護組李志遠，西區社區中心黎滿根，鑽石山中學代表古吉光，中區小販委員會郭兆祺，中區街坊會文友，吳漢琛，東南分區委員會顧卓元，韓昌洋行業日昇，中區青年服務團吉盈照，英華女書院薛美莉，永隆銀行伍昌端，西南分區委員會梁志堅，中區市民服務會馬沈慧英，中區民政署楊世光，呂澤洪，另有羅嘯虹，康君肩等。（呂）

租金過度狂張·望而却步
商業舖位空置
超過千個之多
不少業主已將所索租值降低

（特訊）目前，因香港商業樓宇租金瘋狂上漲，做成大量商業樓宇空出。

據產業物業估價發言人透露，目前空置的商業樓宇已超過一千個單位之多。

該發言人並指出，鑒於現時商業樓宇租金太貴，而不少商店已經倒閉，而該業主發覺該等樓宇難於租出。

據統計所得：目前空置商業樓房總面積達一百四十五萬方呎，估計七四年空置商業樓房總面積將達三百三十二萬方呎，而七五年的則爲二百五十萬方呎。

該人士並指出，當一些大建築物重建完成後，有更多空間供應商業用途時，商業樓房空置的情形將會更爲嚴重。

據有關方面透露：那些將被重建的建築物包括大新公司，亞歷山大行，歷山大廈，告羅士打行，連卡佛行，怡和大廈等。

據透露：爲着使該等目前空置的商業樓宇租出，業主們大多把漲價幅度稍爲平抑一下。例如：本港灣仔洛克道一處商業樓宇的地下業主，爲着使租客繼續租賃他的商業樓宇單位，已把租地漲價幅度稍爲平抑，由預定增加至六千元的租金減爲五千元。

一家物業公司的經紀表示：因目前租金漲價幅度過大，顧客們已不致請彼公司代租物業，致使彼公司生意較前遜色。

據悉：目前中區商業樓宇的平均租值爲每方呎七至九元，而在一九六八年時，每方呎的租值則爲二元八角，至於灣仔和北角區的商業樓宇的平均租值爲每方呎五至六元。（摘）

香港醫學會 醫學常識解答信箱

卵巢瘤與輸卵管水瘤不同

臨莊君問：（一）白內障眼疾的病狀是怎樣的，用手術可以治愈嗎？（二）卵巢瘤和輸卵管水瘤是否相同，病徵怎樣，有無預防辦法，少女會否患這兩種病？（三）貧血病是否多食含有鐵質食物可以補救？

香港醫學會答：（一）白內障形成是因爲眼球之晶體變成不透明，以致阻碍視力。其原因絕大多數是年老的退化轉變。眼球晶體變成不透明後，絕對無法可使回復透明，所以唯一方法是用外科手術，在年老患者，通常是割除整個晶體。手術後，眼球不會變形，但需要配戴厚度凸鏡以代替晶體。（二）卵巢瘤與輸卵管水瘤完全不同。卵巢瘤是由卵巢生出的腫瘤，原因不明，有良性與惡性之分，惡性瘤患者初期並無明顯症狀，多數發現腹部有瘤或發覺腹部日漸脹大，並可能有腳腫，消瘦等。卵巢瘤無法預防，未婚少女亦會患上。輸卵管水瘤則完全不同，這並非腫瘤，而實是由於輸卵管經過發炎後兩端皆有阻塞，以致管壁分泌之液體積聚於輸卵管內，而成水瘤，所以輸卵管水瘤乃由發炎而起，不會變成癌症，預防方法就是避免性病及輸卵管發炎，通常少女不會患上輸卵管水瘤，其症狀爲不育，腹痛，經痛，或在腹部有硬塊等。（三）貧血不只一類，雖然大多數是缺乏鐵質者，如屬缺乏鐵質性貧血，則食含有鐵質及食物當然可以補救，但如貧血並非因爲缺乏鐵質，則吃鐵質食物並無幫助，反爲會有害，所以市民不應自己購買鐵質藥物服食。

鼻咽癌早期病徵爲流鼻血

潘炳強君問：鼻咽癌初期有什麼病徵？怎樣治療？

香港醫學會答：鼻咽癌之早期病徵通常爲流鼻血，鼻塞，一邊耳鳴，頸有硬塊等。如有上述病徵者，應看耳鼻喉專科醫生，檢查鼻咽，並取組織作檢驗，如證實有鼻咽癌，則醫生會介紹到瑪麗醫院或伊利沙伯醫院之放射部受電療。早期患者經過電療後，痊癒率相當高。

少女月經不準未必是異常

急知入君問：未婚少女十七歲，月經不準，而且遺幾個月都沒有月經，需否看醫生？未婚女子可否看婦科？

香港醫學會答：少女月經初期，常有不準，未必是異常。但如幾個月都沒有月經，則應找西醫作檢驗。少女閉經原因不一，可能只是精神緊張而致，例如應付考試期間等，亦可能是因爲生殖器官，或其他內分泌器官患病而致。未婚女子亦可以看婦科醫生，通身體檢查，子宮可以由腹部檢查及直腸檢查。醫生不會進行陰道檢查，除非得到病者同意。

近視逾五百度配隱形眼鏡

YWS君問：（一）近視七百度，如果繼續深下去，是否要施手術才可以減輕近視？還有其他方法減輕近視嗎？（二）近視七百度是否要戴隱形眼鏡？戴隱形眼鏡是否會使近視減輕？

香港醫學會答：（一）近視是因爲眼球之前後徑拉長，並無任何手術可以矯正，亦無藥物可以減輕近視，唯有戴眼鏡以補助視力。（二）近視超過五百度者，戴隱形眼鏡較佳，可免近視快速加深。但戴隱形眼鏡亦不能減輕近視度數。

稿例：

（一）本港市民對醫學常識有疑問者，請直接寄信往「香港郵箱一九五七號香港醫學會醫學常識解答信箱收」，發問讀者姓名及地址以便聯絡。
（二）此信箱之目的乃充實市民對醫學常識及消除誤解，並非是一種醫療服務。
（三）所有問題皆有裨益者，香港醫學會之答覆將同時發稿與各大報章予以刊登。
（四）如問題涉及某一註册醫生之診斷或治療方法者，香港醫學會將不予作答。
（五）香港醫學會並不負責介紹醫生。

麗的電視特別播映 中國近貌

（港訊）麗的電視新聞部最近派出攝影人員，前赴中國各地拍攝今日中國情況，經個多月工作，攝得不少珍貴鏡頭，對於中國目前進展，有深入的介紹。

麗的電視已把這些珍貴的紀錄片，剪輯爲兩個半小時之特備節目，分別安排在八月二十七日及九月三日晚上十時廿分至五十分，在中文台播映。

此項名爲「中國近貌」之特輯，第一輯將介紹多項現代化工業，包括上海第一鋼鐵廠，上海燦原化工廠，其他有上海市港口及市中心全貌，展覽館，北京新華印刷廠工人印刷人民畫報之情形，雄偉的萬里長城，北京地下鐵路網，南京大橋，明孝陵與中山陵的古跡，杭州人民生活及杭州織造廠之織布情形等，內容充實，關心中國現況者，不容錯過。

大埔道桂林街 行車交通更改

（港訊）交通處稱，由今（二十二）日上午十時起，爲期約三天，將禁止車輛由大埔道南面行車綫右轉進入基祥道西面行車綫。前往屯門之車輛應沿大埔道與青山道行駛，上項交通措施，係爲方便大埔道口附近之建築工程。

交通處又稱，由本（八）月二十四日上午十時起，介於福華街與長沙灣道之一段桂林街將改爲單程行駛，而介於欽州街與桂林街之一段福華街亦改爲單程行駛。

是項措施旨在改善當地之交通。屆時該處將設有適當交通標誌，以指示駕車人士。

交通燈暫停用

（港訊）九龍塘窩打老道及歌老街和交界處之交通燈號，將於今（廿二）上午九時至下午五時之間，暫停放亮以便進行保養工程。

交通處稱：屆時該處將有交通警察在場指揮交通。

房屋邨舉行大掃除 配合清潔屋宇運動
七月份千五名垃圾虫被判罰

（港訊）房屋司署今日（星期三）派出兩隊清潔人員，前往橫頭磡邨，清理該處二十六座舊式樓宇之垃圾。

橫頭磡邨共住有居民近六萬七千人，每隊二十四人之清潔隊將洗擦樓梯，走廊及屋宇內部之公用地方，並將黏在牆壁上之街報除去。

彼等亦將勸諭居民清潔屋宇及消除廢物。

自清潔屋宇運動行動期於上週展開後，房屋司署人員經聯同市政事務署工人及志願工作者清理二十三座樓宇，成績十分令人滿意。

房屋司署發言人謂：該署之目標，乃在運動兩個月期內，清理卅五個新邨之五百座舊式公營屋宇。

彼又稱：自去年九月清潔運動展開後，清潔科稽查隊經常在各邨巡邏，檢控垃圾虫，彼等在清潔屋宇期間將繼續加緊巡邏執行清潔法例。

此外，見習衞生督察將往其他公營樓宇逐戶訪問，指導市民如何保持住所整潔及協助彼等改善居住環境。

又清潔香港運動辦事處發表之七月份統計數字顯示，該月內，在公衆地方棄置垃圾而被罰之市民遠較違反其他清潔法例者爲多，共有一千五百二十五人被罰，罰款額由二元至一百五十元不等，罰款總額爲四萬零二百四十七元。

此外，有六十八人因未設有適當的垃圾桶而被罰款，合共一千二百五十元。

雖然違反第十三條附例的人數較少，但罰款之數字較其他違例者爲高，由於狗主任由狗隨街便溺，共有四十九人被罰款，合共一千六百四十元。

七月份違反清潔法例之市民共一千六百八十一人。罰款總數爲四萬四千三百八十二元。

協康會暑期夏令營 昨舉行閉幕儀式
蘇弼夫人致謝賽馬會助經費

（特訊）協康會本年度暑期活動之夏令營會已告結束，昨日並假該會舉行閉幕禮。

由於此次夏令營獲得香港賽馬會捐助經費，因此大口環協康會乃邀請香港賽馬會董事馮秉芬前往參觀，並頒發錦旗與資助該會之人士及義務工作團體，復由馮秉芬爵士代表香港賽馬會接受協康會委員蘇弼夫人致贈錦旗。

在閉幕禮上，美國婦女會何富民夫人致詞時指出：兒童夏令營是最適合培養兒童自信心及獨立精神的地方，這尤其是之于傷殘兒童。

協康會委員蘇弼夫人在致謝詞時亦強調，協康會完盡力爲青少年工作。

大口環協康會本年暑期共舉行了四個爲期一週之夏令營，包括一個日營，三個住宿營，是專爲一百四十個兒童舉辦的。參加者除了協康會會員外，尚有已康復之舊會員。

除了香港賽馬會助協康會夏令營之經費外，西青會，女青年會，紅十字會，童軍總會，拯溺學會和高主教書院，國際青年服務團均派出義務工作人員帮助此次夏令營之工作。

本港英皇御准賽馬會每年均撥出款項資助各慈善團體，本年共撥出近百餘萬元，資助二十三個團體，大口環之協康會乃其中一個。

在昨日協康會夏令營閉幕典禮中，各參加之夏令營友均作出表演，並有各兒童之作品展覽。（呂）

英國皇家特許測量師 選出新主席及委員會

（港訊）英國皇家特許測量師學會香港分會現已選出香港置地公司代理部經理曲克先生爲該分會一九七三至七四年度的主席，曲克先生爲該學會的高級會員，花她先生及陸斯頓先生分別獲選爲副主席，鶴定樂則爲名譽秘書，莫雅則爲名譽司庫，卸任主席爲楊廸克。

新選委員計有：鄧格、布斯、馬漢里、施頓、安德生、朱家賢、夏鼎、史德頓、T·W·彭及傅兆江。

國際工業精神文化協會 在日開七屆大會
港代表林建同出席歸來

（港訊）國際性組織之OISCA工業精神文化協會，去年邀請王士杰訪問日本世界總部，年中野懇親，組率親善訪問團百餘人，於中日斷交後到台灣訪問，重申中日兩國民間友誼不變。

今年七月爲第七屆大會，出席代表有中華民國，香港，菲律賓，紐西蘭，印度，巴基斯坦，孟加拉，印尼，馬來西亞，韓國等代表六十餘人，均先後到達東京，並訪問濱松市，岡崎市，名古屋，岐阜，福岡，松山，大阪，京都等地，所到之處，當地民衆團體，與地方首長，均開會歡迎表示親善友誼，交換意見，遊覽名勝，參觀工廠。

OISCA香港分會業已向政府註册成立，會長王淑陶因赴美國訪問，本屆由該會秘書林建同與黑田議之進出席。會後林氏經名古屋赴熊野新宮市訪問徐福墓，徐福在秦始皇時代率領三千童男童女，及善射弓手携百穀入海至蓬萊仙島，求不死藥者，徐福本名徐市（古音同）字福，公元前二百一十年入海，據秦史記載謂「徐福得平原廣澤，止，王，不來」前燕大學教授衛挺生著有「徐福與日本」一書，謂徐福即神武天皇云。

林氏現已返港，聞此次携回訪問徐福墓之資料，在整理中，將作詳細發表云。

青年志願團舉辦 野外訓練營
本週末在大嶼山舉行

（港訊）由港島西區目務會社青年志願服務團主辦而由社會福利署西區社區發展辦事處贊助之一九七三年野外訓練營，將於本月二十五日至二十七日，在大嶼山長沙舉行。

該營目的爲啓發青年人之潛能及領袖才，用於野外露營生活上，內容包括紮營技巧，救傷常識，拯溺技術，越野賽跑，爬山，游泳，炊事等之講習。

凡中學三年級或以上程度之青年男女，均可到西區社區發展辦事處（電話：五—四六五二二一）報名參加，每人費用爲港幣十五元。現收名額五十人。

青年志願服務團爲香港皇家賽馬會暑期活動津貼機構之一。

林建同參加OISCA大會兩影

林建同訪徐福墓

（右）林建同在徐福墓碑前。（左）僧如海入明謁明太祖，太祖問以徐福事，如海詩對。

海外酒店訓練中心
OVERSEAS HOTEL TRAINING CENTRE
（招早、午、夜班男女學員）
A.調酒速成班　B.餐廳酒吧管房專業訓練班
C.酒店管理必修班　D.酒店房務管理（只收女生）
畢業後，保薦就業，發証書。
開課日期：九月三日 ——簡章備索
地址：九龍彌敦道554-556號7樓（按7字）
電話：K-311869
學位無多，報名從速。　校長：宋懷德

自動答話電話
當你外出，它能接聽同答電話，紀錄長途電訊
世界首創
何必用電話鈴聲叫人的名字，自動電話會替你接聽，它會代你和對方說話，你不喜歡接聽的時候，就可以監聽所有對方傾談，而你在電話旁邊，對方全不知你就在電話旁邊，在必要時你又可以拿起聽筒直接和對方傾談。代替你的秘書及接線生工作更妥善。

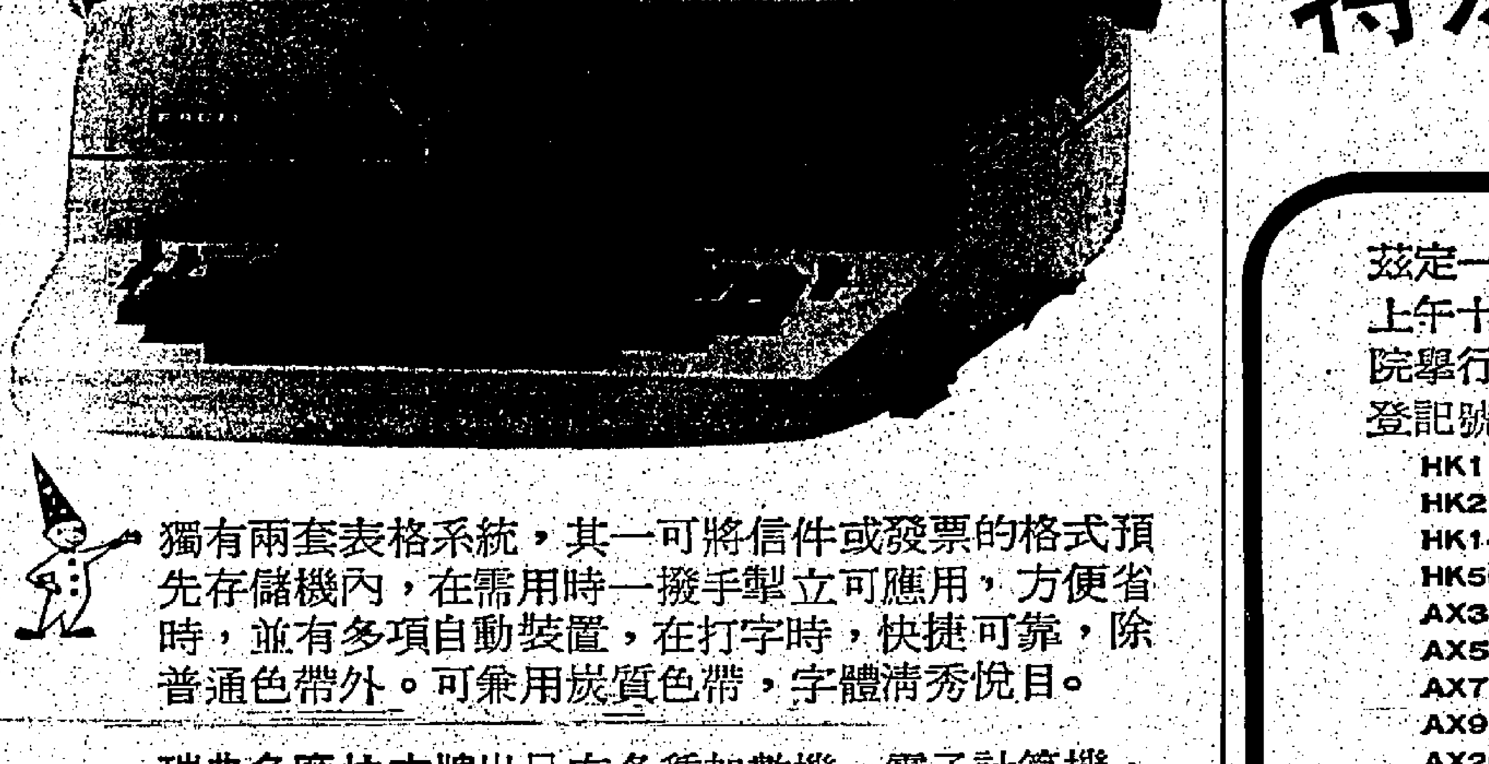
HK$744
電話公司批准接裝
電腦記憶系統
公司休息時間，半夜十二點你仍然可以打電話返公司，通知自動電話，明天你的職員上班後由自動電話內得到你的指示，依它做妥。
電器洋行K301132　K301980電約示範

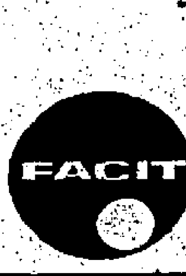
香港中文大學校外進修部
北九龍課程
本部秋季課程將於近期開課，凡有志進修人士，不論學歷均可申請參加。請將左表填妥寄九龍彌敦道二十三號瑞興大廈十三樓中文大學校外進修部，當即寄奉簡章。
姓名：
地址：

WILLCO 隱形耳聾機
德國美國 清晰無比 無雜音 無電綫
$850 $480 $280 $160番
港威彌頓街45號　九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F17愛群行專售

電子血壓計
自動知道血壓高低不用聽筒不需別人帮助

快市牌1820型電動打字機
全新設計—爲現代辦公室不可缺少之工具





獨有兩套表格系統，其一可將信件或發票的格式預先存儲機內，在需用時一撥手掣立可應用，方便省時，並有多項自動裝置，在打字時，快捷可靠，除普通色帶外。可兼用炭質色帶，字體清秀悅目。

瑞典名廠快市牌出品有各種加數機，電子計算機，打字機及複印機等等。行銷及服務遍設世界一百三十餘國。

FACIT for the world's offices
總代理：宏記有限公司
畢打街中建大廈地下商場26號
電話：5-220888，5-233918，5-233958

交通處佈告

車輛特殊登記號碼公開拍賣

茲定一九七三年八月二十五日（星期六）上午十一時十五分在香港大會堂低座劇院舉行公開拍賣下列之三十個車輛特殊登記號碼：

HK1	AX40	AX777
HK2	AX44	AX919
HK14	AX60	AX1000
HK50	AX66	AX1313
AX3	AX80	AX2222
AX5	AX88	AX3000
AX7	AX100	AX5555
AX9	AX111	AX8118
AX20	AX161	AX9999
AX22	AX333	AW232

投得號碼之買主須即席以現金或支票付款，買主必須將該投得之號碼於十二個月內撥歸其名下之登記車輛。

交通處處長　惠柳新

商業住宅樓租售
永樂街（近林士街口）
壹千呎租$3,200.00
大埔道10—12號地下（近界限街）
弍千一百呎租$6,500.00
彌敦道百樂大廈
住宅八百呎每層售$105,000.00
舖位三百五十呎售$180,000.00
永華企業有限公司
恒生銀行大廈1101室
電話：H—241338

永華工業大廈
全部廉租
荃灣楊屋道（古坑道口）
樓底特高　負重電梯
四面單邊　工人集中
知租：永華企業有限公司
中區恒生銀行大廈1101室
電話：H241338

紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一　H二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保証照工務局則樓標準
建築商可避免起卸運輸轉折，鐵料頭尾損耗，與地盤狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所僱長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用由世界十大鋼鐵名廠供應新鋼錠，專船運貨，成本合理。請致電話本廠，即派員到洽。

體育

甲組聯賽擬用新制 球場聯營正式解體

（特訊）足總陳炳榮提議，本屆球季變更比賽辦法，以各組方式改善現行之雙循環賽制，藉此符合球場短缺及防止球季過度拉長，其提議在本屆甲組足球賽中，十四球隊劃分兩組作雙循環初賽，每組前四名得以入圍參加單循環的八強決賽，決定名次。而在分組賽中每組成績最差的三隊，亦需參加單循環的護級賽，其間成績最差之兩隊下屆降班乙組。

根據上述辦法，全年度甲組聯賽，只共賽事一百二十七場，較雙循環方式，少却五十五場，兼可省時八星期之多。換言之，此新制可使球季提早兩個月結束。

執委會認爲，此辦法與甲組球隊有直接關係，理應由各會代表在短期內開會研究，若通過此法，可以實施，再交回執委會討論，否則此議作罷。

又執委會決定，乙組球會代表亦在短期內開會研究新制，可否適行於本年度的乙組足球聯賽中。

球場聯營正式解體，執委會昨日接納喪國雄提議，由本屆中乘取用南華，港會兩場地，球賽集中於大球場，旺角場及花墟球場舉行，但有凡南華，港會兩隊的賽事，可安排於本身的球場中進行，收費方面主場自行擬定，但需徵得執委會的通過。

凡在大球場及旺角場舉行的賽事，其中收入百份之十爲場租，另百分之二撥歸足總而百分之一則撥予甲組球會。

在來屆的球季中，球會不得外遊兩次（往澳門不在此限），亦不得有兩次主辦外隊的機會，同時不得借將，但聯合舉辦者例外。

由國際足協主辦在伊朗舉辦之第三屆教練討練班，申請參加者時劉添，諱漢新，吳偉民三人，交由足球發展委員會審定指派。

愉園會向足總提出多點，改革性的建議計劃，執委會決定一概交由有關小處理研究。

再者，足總承認華足聯在夏令盃中，對犯規球員的懲處爲合法的。

泰國足球總會邀請香港派出代表隊參加當地在十二月十五日，至廿八日舉行的泰皇盃邀請賽，執委會議決婉拒不派隊參加。（正）

八月十九日艾華特在美國印第安納波里舉行的硬地網球賽中，以六比四，六比三，直落兩局擊敗英國的華朗尼嘉，圖爲艾華特擊球時姿勢。（合衆國際社無線電傳眞）

光華昨假慶相逢洽商就職好日子
球員拼練以實力答覆近視者

（特訊）光華體育會，昨晚八時假座慶相逢酒家洽談該會新職員就職事榮，由胡雄會長主持到席者有光華會顧問曾啓榮，龍衛，李毅明，盧炳年，廖廷楷，劉駒明，梁治鴻，郭足球部主任，高尚志等，他們以會務須展開，就職典禮將擇良辰吉日舉行就職。

就職禮雖未舉行，但被認爲全世界最多觀衆的足球運動活動已展開，首先遷入新蒲崗九龍塘四十五號，教練何成，梁成將輪流到大營提示各將早眠早起，邵高統帥頻雄每天親臨督導，興趣濃厚，今天光華練波，將邀嘉賓前往觀看，頗會長已準備歡迎。

光華今屆統帥部人材濟濟，各方外援充足，曾祕密與流浪隊友賽。全隊有進步演出，由於被一些「近視者」諷刺，指陪係波，故大家表示將以實力答覆「近視者」在知恥近乎勇情況下，光華上，下一心，全力爭取戰略，就其龐大的九龍塘大營，地大近可靠，使大家也可以在門前的曠地練習晨操和鍛練氣力，相信衆志成城，一番苦練後將可演出輝煌的一頁。

精工大軍昨自泰飛港 因風雨轉台今晨始返

（特訊）精工足球隊人馬，原定昨日由泰飛返港，但當機起飛後，以香港方面正懸掛一號風球，當雨交作，風勢强勁，故飛機當抵香港上空之際，不敢降下，立轉航綫，轉飛台北降落，幸香港昨下午七時，已將風球除下，表示鍾因風姐已該離港區，同時港方精工已接得台方電報，說精工大軍，已定今晨十時由台起飛返港，相信十一時半左右，可以低達啓德機場矣。

丹麥哥本哈根八月十五日國際田徑賽，美國世界跳高名將史通士僅得第二名，圖爲史通士用背部過竿之落地鏡頭，冠軍爲另一美將海克基拉，跳過二·一五公尺得冠軍。（合衆國際社無線電傳眞）

九龍塘泳隊訪澳 成績輝煌獲好評

九龍塘會游泳隊，在該游泳小組委員率領下，於本月十八日下午赴澳訪問，當晚八時赴新花園泳池與澳門中華游泳會屬會作多角友誼賽，各參賽健兒均全力以赴，力爭上游，全場充滿一片友誼之熱烈氣氛，直至十時廿分才圓滿結束。

九龍塘會泳隊成績，以王敏超之五十公尺蝶式，譚偉傑二百公尺捷泳，凌致中一百公尺捷泳，創下優異紀錄，而男子二百公尺自由接力及女子二百自由接力，均由該隊男女泳員獲得冠軍。

賽後由鄭航先生，在金冠酒樓歡宴全體泳員，席間由領隊譚兆華先生致詞，對各泳員嘉獎鼓勵，而各健兒均保證自後當更勤加練習，爲會爭取更多榮譽。

元朗區小球賽 今天兩仗初賽

元朗區體育會主辦之夏令盃小球聯賽，今天又有兩場戰事假元朗大陂頭球場舉行，計下午三時四十五分，（今字組）詩曲社對博愛，五時十五分，（球字組）鋼青對藍燕。查今天賽事，是初賽最後兩場賽事，八組入圍，當可揭曉矣。

圖爲：香港孫中山紀念會會長彭光亞、黃浩、余兆安昨午宴台南佳里小球隊，席間與領隊陳國材、陳立信及健兒合照。

籃聯今開執委會 會後歡宴呂志雄

香港業餘籃球聯會，定今日下午六時半在九龍富都酒店杏花樓召開執行委員會第三次會議，主席穆萬琦親臨主持，是日議程：（一）通過上期議決案，（二）各部報告，（三）通過七月份財政，（四）推選各小組委員，（五）通過本年度聯賽章程，（六）各方來函，（七）其他事項。

會議完結後，籃聯會歡宴泰國籃球首腦，亦香港籃聯名譽會長呂志雄訪港，屆時必有一番熱鬧。

（丹維雅八月十六日）重量級拳手里厄（右）八月十五日在十回合的賽事中，於第三回合即以技術性擊倒對手加西亞。（合衆國際社無線電傳眞）

體記會旅行澳門 今晨乘輪出發

下午六時友賽澳小總職員隊

香港體育記者聯誼會旅行團，定今晨十時正由總領隊兼足球隊長霍英東及領隊楊大名率領乘泰山輪船赴澳門旅行，是日抵埗後全體人員在葡京酒店午餐，午餐後，六時與當地小總職員隊作一場小球友誼賽。翌日（廿三）下午一時半乘原輪返港，茲將港澳兩隊陣容列後：

（港體記會隊）熊耀祥，黎劍忠，衛雄，鄭新，路錫泉，黃國柳，施若泰，馬士奇，仙化打，梁官漢，亞德，啤利，陳少俠，加華路，梁

（澳門小總職員隊）領隊馮志生，交際方柏安，施加路，何厚鏗，隊長梁官漢，梁祺。

陳冠雄，王浩溝，賴汝正，李長雄，蔡俊傑，陳天健，戴天擎，黃惠聯，彭建錫，鄧英東，呂智明，馬米宗，張啊

梁祺，麥午二

拯總遠東表演隊訪澳 拯溺表演盛况空前 花式多采全場爆滿
何賢會長華筵招待表演隊 霍英東葡京設餐敦睦情誼 劉明新徐東海讚成功演出 鄧文燦領隊鳴謝盛情招待

（特訊）香港拯溺總會遠東表演隊一行四十餘衆，於八月十八日中午，乘坐（由名譽總領隊霍英東招待）黍華客輪泰山號盛滿，乘風破浪，向澳門進發。當各隊員在總領隊鄧文燦領導下登輪後即獲該輪船長熱烈歡迎，並招待豐富午餐，餐後船長親自帶領參觀船上各項豪華而現代化裝飾，安全設備更是盡善盡美，滿載着歡樂之情誼，當抵達濠江後，即受到澳門華泳聯會理事長劉明新，徐東海等首長，及澳門船公司經理方百生熱烈歡迎，並乘坐新型旅遊車，往中央及東亞酒店安頓後，該日各隊員自由活動，享受濠江風光，而夜生活更爲多姿多采，樂也融融。

翌日清晨，即受到安排，乘坐豪華專車環遊全澳風光，美色怡人，盡在眼前，游泳對每個隊員更是不可缺少的，新花園泳池四十位健兒戲水其中，消閑綠波洗掉了各人舟車疲勞，使各人盡歡而散。

名譽總領隊霍英東，特於葡京酒店盛設豐富自助午餐，敦睦情誼，陳福祥先生，於該日乘飛鳳水翼船專程到澳盛情招待，使各位享受濠江之遊，總領隊鄧文燦，郭漢銘，盧錦倫，羅瑞蓮，梁華康，羅敏榮與友邦首長劉明新，徐東海，彭比德更是舉杯言歡，酒香四溢，歡愉之聲充滿葡京，直至二時盡歡而散。

並由澳門泳聯會長何賢於晚上六時假座鑽石酒家設豐富華筵招待表演隊，席間劉明新理事長致詞歡迎，渠在詞中特別表揚拯溺之意義，渠並邀請明年再組隊訪澳，同時祝今晚演出成功等語，在熱烈掌聲中過後，鄧文燦總領隊亦在席上致詞感謝澳門泳界及拯溺訪港，繼而並向各首長致送會旗感謝各首長大力支持，盛意款待，席後由女子領隊羅瑞蓮致訓詞，歌頌友誼第一，表演其次。

黃昏使濠江披上金光，夜澳門景色宜人，新花園泳池更是人山人海，絕早泳場席無虛設，使整個泳池水洩不通，全場爆滿。司儀宣讀到訪職員名單後，隨即舉行簡單而隆重儀式，泳聯理事長劉明新拯總表演隊總領隊鄧文燦分別在會中致詞，並致送紀念旗與泳聯。隨而在雷鳴掌聲中由領隊鄧文燦，羅瑞蓮，帶領穿着整齊紅色制服，用整齊步伐繞場一週，並向觀衆致敬致謝，隨即示範各項拯新救生技術，及各項水上花式，其中以梅花操吸引全場掌聲，而會徽操，深水自救術，口對口人工呼吸及最新之魚泳更受歡迎，高台跳水，滑稽跳水表演，鯉躍龍門更是生色不少，使觀衆掌聲不絕於耳，最後在「香友再會」操，最後結束十科宣佈與各位同胞再見聲中結束。全體隊員於深夜三時滿載友情乘坐泰山號豪華輪返港。

香爲拯溺總會遠東表演隊，于上週末組龐大拯溺隊拜訪澳門，並在新花園泳池作一場拯溺示範（上）昨晚在新花園泳池表演時，由總領隊鄧文燦代表致送紀念錦旗與澳泳聯主席吳明新。（下）女子領隊羅瑞蓮在何賢歡宴席上代表接受致送錦旗予徐東海。（本報記者攝）

香港節排球賽 今有四場舉行

港九排球聯會主辦之香港節排球賽今天繼續有四場戰事分兩個球場舉行，計在九龍京士柏場，下午四時半（少年女子組）符箕灣工業對聖若望書院，五時半（少年女子組）小青紅對協禾。查這四場之對壘隊伍，實力相差不遠，屆時必須經過一番惡鬥後始能分別勝負誰屬。

金青會山水遊踪 星夜競賽獨木舟
舉辦拯溺游泳訓練班

（港訊）香港金青會主辦，東區民政司署贊助之「戰艦杯獨木舟大賽」，定於九月九日盛大舉行，出發典禮在吉列島皇家遊艇會，歡迎會友參加。該會週日爲擴展西貢對海村「戶外訓練中心」，特假京華戲院義映座，請會友們熱心支持，使更多人得機會參加，因日益急需之青少年康樂活動。今後不限於獨木舟，游泳拯溺，野營遠足等，都可在新訓練營地大家同樂。

「星夜暢遊十四鄉」週日晚上十時半，在尖沙咀北京道停車場上車，到小瀝源起步，經長六時到西貢墟。單程交通，每位式元，歡迎青年男女參加，馬鞍山下十四鄉新貌，爲境內仍保留田園景色地帶，向爲旅者共愛。星夜漫遊，雖得親試，非親臨其境，豈可體驗其中奧妙，烏溪沙咀，官坑古廟，企嶺下海三杯酒，西貢漁港拔光景色盡入遊踪。發售：砵蘭街三八七號（四樓）運動場道轉右兩層紅磚屋）金青會，K九四九四一壹。鯽魚涌濱海街五十四號協榮。官塘和樂邨發安樓七號集安。

舟訓練班每天舉辦，每五元，「戶外訓練中心」舉行，男女游泳訓練中，每次可以參加，宜早報名，小組六人以上優先接納。

拯溺攝影班一班，地圖實用班，銅章及拯溺班，旅遊一班，新班免費參加，及技術，各班開始報名。九月起獨木舟班，遊…

香港足球總會 今開乙丙組會

香港足球總會定今日下午六時，召開乙、丙組聯席會議，於會內議事室，希各會代表依時出席，共策進行。

愉園足球隊 今約戰獄吏

愉園足球隊，定今日下午五時半約戰獄吏隊，作一場友誼賽，於赤柱球場，預料定有激戰，才能分別誰可獲勝。

半初操練最爲重要，而且在第一週賽程中，初逢訓練十足之元朗，對此不得不作預早準備，乃有加緊操練之必。該

東京八月廿日世界輕次級拳王爭霸戰定於九月一日在東京舉行，由衛冕拳王墨西哥阿當庸道（右）對挑戰者日本柏原（左）作十五回合大戰。圖爲雙雄在星子酒店簽約後，兩人各拿着對手國旗之笑容親善鏡頭。（合衆國際社無線電傳眞）

世界最強女子游泳隊 東德人魚稱霸
十四歲女神童恩德迭創世界紀錄

（特訊）東德女子游泳選手最近在東德游泳錦標賽，及現正在荷蘭烏烈治違熱烈舉行之歐洲杯游泳賽，迭創世界女子游泳紀錄，令澳洲美國女子泳將相形見絀，東德已成爲世界最强大的女子游泳隊。東德女子隊可望在下月九月於南斯拉夫貝爾格來德，第一屆世界杯游泳錦標賽，擊敗美國及澳洲女子隊，正式登上世界女子游泳王國寶座。

十四歲之東德女神童高妮拉·恩德，在慕尼黑世運游泳賽時，年齡太幼，僅在女子二百公尺個人四式決賽，贏得一項個人項目銀牌，恩德成績是二分廿四秒，僅破世運紀錄。冠軍金牌得主是澳洲女神童古爾德。綰二分廿三秒一女子二百公尺個人四式世界最高紀錄。恩德在世運兩項女子游泳接力賽俱游最後一程，東德隊在女子四百公尺四式接力決賽，及女子四百公尺自由式接力決賽，均受挫於美國隊，獲亞軍銀牌兩面，成績亦俱破世界紀錄。十三歲之恩德已經是東德女子隊的主力大將。

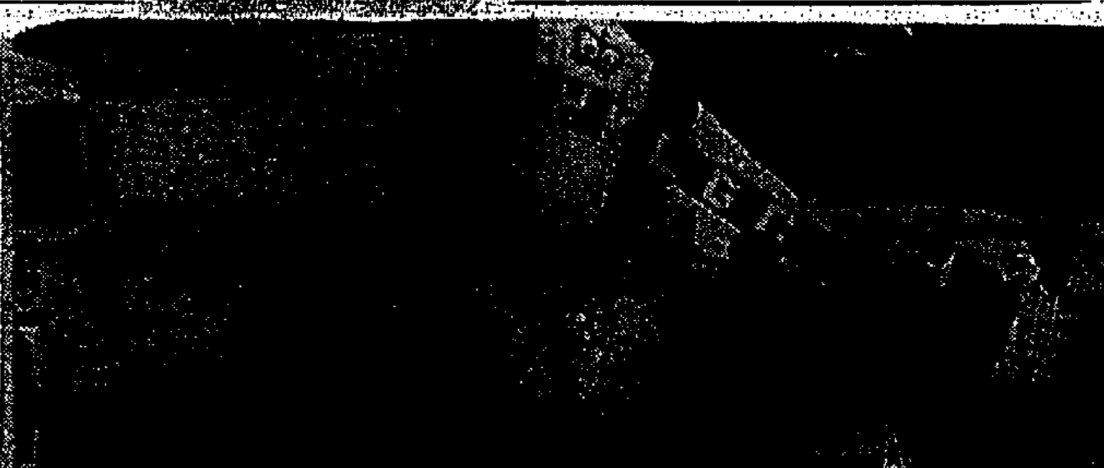
踏上今年恩德泳技大進，七月中旬在東柏林舉行之東德全國游泳錦標賽，粉碎三項世界女子游泳紀錄，震撼了整個世界泳壇。女子一百公尺自由式，恩德締五十八秒二（五八秒二五）世界最高紀錄，粉碎澳洲古爾德保持之女子一百公尺自由式世界紀錄五十八秒五，縮短十份之三秒。恩德成爲全球最快女子飛魚。

女子一百公尺蝴蝶式，恩德在東德游泳錦標賽締一分二秒三（一分二秒三一）世界新猷，粉碎日本女傑青木東子在慕尼黑世運女子一百公尺蝶式奪標，所創之一分三秒三四世界紀錄，縮短了一秒鐘。

女子二百公尺個人四式，恩德在東德游泳錦標賽，締二分廿三秒（二分廿三秒〇一）世界新猷，刷新澳洲古爾德在慕尼黑世運女子二百公尺個人四式奪標，所創之二分廿三秒一世界紀錄，縮短了十份之一秒。

最近，恩德在八月十八日於荷蘭烏列治違舉行之歐洲盃游泳賽一百公尺自由式再締五十八秒一（五八秒一二）世界新紀錄，本人七月十三日在東德游泳錦標賽，所創之五十八秒二世界紀錄，可望破五十八秒關，成爲世界有史以來第一個游入五十七秒關的女子人類。

另一十四歲東德女童，烏爾里克．列治違，八月十八日在歐洲盃游泳賽，女子一百公尺背泳，締一分五秒四（一分五秒三九）世界最高紀錄，打破南非名將穆爾斯於一九六九年所創之一分五秒六，保持多年堅不可破之世界紀錄有一，年僅十三歲之東德女童安之利卡·弗爾克，八月十九日在歐洲盃游泳賽，女子四百公尺個人四式，締五分一秒三，粉碎澳洲女將尼爾在慕尼黑世運女子四百公尺個人四式奪標，所創之五分三秒世界紀錄，縮短了一秒九。（七趾）



上圖：香港拯溺總會遠東表演隊上週末組龐大陣容訪問澳門，並在新花園泳池作一場拯溺示範，圖爲：抵澳後，澳門泳聯在碼頭盛大歡迎與拯總首長鄧文燦、羅瑞蓮、梁華康、郭漢銘、盧錦倫、羅敏榮、梁科、鐵鑑泉、陳山河、隊長李炳林等合照。（本報記者攝）

莫斯科八月廿日世界大學運動會男子排球賽，日本隊（白衣者）勝捷克隊（黑衣者）三比〇。圖爲雙方鬪戰之鏡頭（合衆國際社無線電傳眞）

台灣佳里小型足球隊 訪港切磋各仗都獲得勝利
彭光亞等設宴餞別

（港訊）中華民國台南佳里國小足球隊，在國內素負盛名。現由正副領隊，陳國材，陳信立領隊率二十一兒位健童，（平均十六歲）自台灣前來本港，已歷一星期，住於九龍富都酒店，查該隊全部隊員，均爲年青少壯勇士，個個精神飽滿，在港曾數度與友隊比賽。均獲勝利。不愧爲中華健兒，令人敬佩，聞該隊定於今日（二十二日）下午三時，搭中華八二八班機返台，此間社會知名人士，香港孫中山紀念會會長彭光亞，中國同盟會紀念會顧問黃浩，僑港中山同鄉會副理事長余兆安等，以該隊揚威香港，爲國爭光，爲盡地主之誼，特於昨日十二時，假座九龍杏花樓，設午宴餞別該隊，席間互贈錦旗，由彭光亞，黃浩及余兆安，分別接受并致詞，語多鼓勵。席後攝影留念，至下午二時，盡歡而散。

禁毒盃小球賽 今天續有兩仗

九龍小型足球總會主辦之禁毒盃小球賽，今天續有兩場戰事假沙瀝B場舉行，計下午六時爲長對聖若望，七時新少林對官塘凱英。兩場球證由陳興發，李桂全，黃炳焰三人分別担任。

禁毒盃小球賽 今天舉行兩場

九龍小型足球總會主辦之禁毒盃小球賽，今天續有兩場戰事假花墟球場舉行，下午七時巨萬對獅保，八時師度對獅雄，賽事激烈，稽查軍醫陳仲仁，李德仁，曹三璐，入場分別担任。

登分類廣告 · 請打電話：H221585

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費，請用一角郵票）。以利便刊戶。不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事。仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處仍照常接登分類廣告。懇顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
（二）中環分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

1973 香港年鑑

體育運動大力提倡

本港之足球運動出現些什麼情況？聯賽銀牌賽的盟主是誰？誰會升級？那個降級？游泳進步慢，籃球運動青黃不接，排球運動日走下坡，難追上世界水準，乒乓球爲什麼會瘋魔全港，欲知詳情，請閱一九七三年「香港年鑑」

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

本港新聞

大角咀樂羣街住戶男子發狂 斬死同屋老婦
其母急欲予制止亦被斬多刀倒地重傷 警隊開抵現場制止並加勸告疑兇就捕

（特訊）大角咀樂羣街一住戶，昨下午發生兇殺案，一雙年逾古稀老婦，被一名神經失常男子揮刀追斬，結果一名老婦，身中多刀，倒斃血泊中，另一老婦，重傷，乃該男子之母，在血案發生時，企圖搶刀被斬傷手部，稍後有人報警，大隊警員到場，疑兇仍手持利刀拒警進入，經一番勸告後，該男子始被制服。兩受傷老婦首先由十字車昇往醫院急救，其中一老婦送院途中不治，另一則在醫院留醫，涉嫌與案有關男子帶署偵訊，警方對該案作爲一宗兇殺案處理。

兇殺案發生現場乃大角咀樂羣街，中原大廈三樓，該處包租人爲一八十歲老婦關姉（傷者），聞有子周煥麟，四十六歲，周似神經不正常，因而未有工作，上址分租與兩伙人家，同時兩母子居住，其中一伙爲歐姉，女，八十三歲，爲（死者），與子梁錫，四十二歲，業三行，同住一房。

據說：昨日因天雨，梁錫並未開工，在家休息，中午時梁在樓下與友人雀耍樂，至下午二時許，有人突然跑至告知梁錫，指出其母被人斬傷，梁急步跑回家中，當抵門前，目睹一手持血刀男子，正在屋內，同時其母及包租之老婦，倒臥血泊中，梁立即落街報警。

大隊警員接報到場時，持刀男子拒警進入，警員經一番善言相勸，該男子始將血刀放下，束手被擒，至此，兩被斬老婦，由十字車昇往醫院急救，詎料在送醫途中，其中一老婦因身中多刀，重傷不治慘死，另一傷者則在醫院留醫，疑兇旋即由警員帶署偵訊。

初步調查，兇案起因，疑兇可能因神經突發所引起，而受傷留醫之老婦，當時企圖制止孽兒生事，因而同被斬傷，實際原因，有待警方調查。（合）

元朗八鄉嬰兒溺斃案 年輕母親被控謀殺
被告之母供與女往小溪尋獲該嬰屍

（特訊）本年一月十四日晚上，一名七月大的嬰兒屍體被人發現在新界元朗八鄉上村，一條淺溯，載浮載沉，懷疑被人投入河中淹溺，事後，該嬰孩母親涉嫌與此案有關，被解上高等法庭，提控謀殺罪名，此案由署理專員畢巴主審，檢察官堂叔臣主控，三男四女組成陪審團聆訊。

被告姓梁，十六歲。被控於七三年一月十四日在新界八鄉上村謀殺嬰孩李偉棠，被告不認罪，延大律師代辯。

昨日由被告之五十歲母親李超娣出庭作供稱：被告爲其第四女兒，乳名爲亞妹，並被村人以「愛妹」稱之，被告十二歲時，已經常出外遊玩賭戲，甚至不返家吃飯，到外留宿。被告於十四歲時，與其夫李尚崇結婚，兩人的感情非常融洽和諧，可說是情投意合，並很少發生意見爭吵，但被告與其家姑相處是否愉快，則不得而知。

案發當晚九時左右，伊接獲一名劉太電話，謂被告在其家裏，請伊到來有事相談。伊抵步時，見被告滿臉淚沸，不斷嗚咽，伊乃問被告究竟因何事，哭得如傷心，被告透露於早上將其七月大嬰兒投入河中，伊聞言大感驚愕，然後由被告帶領下，從劉太家步行廿至廿五分鐘，到小溪邊，在電筒光照射下，發現有一嬰孩屍體，已溺斃多時。在此情形下，伊唯有找被告丈夫一同到八鄉警署報案。（葉）

因風雨改期
尖沙咀坊會遊藝晚會停 攪鎮同鄉會暫不赴梅窩

（港訊）由尖沙咀街坊福利會及油麻地民政司署合辦的遊藝晚會，原訂於今午三時在九龍公園舉行，現因天氣關係，已延至本月三十一日（星期五）照常舉行。在日前發出之門劵，仍然有效。

僑港攪鎮同鄉會，原定於今（廿二）日舉辦暑期青少年康樂活動，集體旅遊梅窩，報名參加人數極衆，現因天氣惡劣，風雨關係，決定改期於本月廿八日（星期二）依照原時間及地點，集合出發，凡持有該會旅行劵者，務希注意。

五金商業總會 昨年會選新員

（特訊）香港五金商業總會，於昨日下午五時半在花園街會所內舉行本年度年會暨第卅九屆值理，同時改選第卅九屆新理事，至於選舉首長及各部職員，則定本月卅一日下午七時假彌敦酒樓七樓舉行。

時屆，全體職員起立相對行一鞠躬禮，表示互相支援合作發展。首由主席周鑠致開會詞，對任內各職員之努力會務，深表謝意，盼今後繼續努力，使香港五金商Y之優良傳統發揚光大，實爲本人之厚望。繼由總務主任鍾劍報告公務甚詳，並舉大者，關於修改會章，由卅九屆起改爲任期兩年，俾配合當前會務發展，此外如組團赴日本考察商業，遍遊千葉、熱海、箱根、北海道、大阪及京都等地，並參觀新日本製鐵廠，神戶

搭巴士不付值 青年破財卅元

（新亞社）一青年男子搭霸王巴士，被拘控，昨在新蒲崗裁判署審訊，被告否認控罪，法官頗哈畢案情後，判其罰款三十元。

被告鄧倫（男），廿八歲，住元朗。被控於八月六日，在深成道乘搭公共巴士，不繳交車資三角錢。

史密夫督察透露案情稱：被告是九巴之前職員，八月六日晚上九時半，被告與其朋友，在深成道處，乘搭十一號綫巴士，用其舊職員證，給售票員過目，而將售票員欺騙，稍後一名稽查登車檢查，因而發覺被告所持之舊職員證，已無效，勸其付錢買票，被告之朋友，立即付錢，但被告堅持其爲舊職員，應享有此種權利，不肯付款，及後該稽查將此事交由警方處理，於是將被告檢控。

港島東區民政區委員暨各主管員聯席會議

（中國社）撲滅罪行清潔香港運動港島東區民政區委員會前日假座東區民政署會議室舉行出席有東區民政主任鮑明，會長張錦添，第一分區委員會主席鄭錦泉，第二分區主席監榮輝，第三分區主席何紹岳，第四分區主席陳德源，第五分區主席葉蔭芳，第六分區主席鄭守年，第七分區主席蘇清，第八分區主席杜文枝，第九分區主席成定邦，第十分區主席姬達，第十一分區主席賓翔雲，民政司撲滅暴力罪行運動委員會主席姬達，首席助理輔政司徐澄，撲滅暴力罪行委員會秘書曹廣榮，東區民政署秘書李志端小姐，警務署代表鍾建才，市政事務署代表鄭文輝，教育司署代表李子俊，房屋司署代表渠渠宿，梁文聰，消防事務署代表林松芳，東區民政署代表陳家林，時屆由東區民政署主任鮑明宣佈開會，由各出席者提出意見討論項目計：

青年犯罪問題，巡邏警察，參觀警署，大廈管理員及宵更員訓練班，各區舉辦宣傳遊藝晚會，各分區委員會募集義工人員以襄助市政署進行逐戶清潔運動，洵要便溺在行人路上東區以與發街及電器道一帶最多等均一致通過通知有關部門辦理云。

機會計師爲下屆核數員。即告進成舉行茶會。茲將初選之第九屆新職員名單，探錄如下：曾仲宇（廣益），周鏡森（永勝益協記），曾國樂（廣祥行），劉伯霖（宜安），唐兆雄（瑞生隆），霍永康（金源行），譚國鑾（仁益有限公司），曾偉賢（祥安），蔡伯雄（公泰隆），鄭永發（天祥行），黎天民（天祥行），韓劍（祥泰五金有限公司），梁成熙（萬國），劉洪（廣和興），仇銘金（源興），邵黃漢輝（永義和），振泰（元豐五金機械有限公司），羅耀樞（廣利泰），鄧建鉊（明興有利五金機械公司），杜留（協興隆），阮棠，劉玉輝（萬祥興隆），王祖根（資生關記），陳樹（利記），謝英元（安發），張輝細（同德利），倫華葵（倫雲記有限公司）。（明）

一千一百五十元
喜慶團環遊台灣
全程十一天十月八日出發

（港訊）珊瑚旅遊公司所辦「喜慶觀光團」，因各界要求參加者衆，節目最多，轉瞬即告滿額。因名額所限，該公司特即舉辦第二團，定十月八日出發，環遊台灣十一天，仍收一千一百五十元，定價最低，且不另收辦證費用。即日開始報名，廿五日截止，必須從速決定參加，免失機會。報名處：九龍彌敦道一百號東英大廈地下四號，電話K六七九七六九，K六七〇二四〇。

業餘音樂天才比賽 定本週末下午舉行

每年一次大受本港青少年歡迎，由星報、天梭表，通利琴行及可口可樂聯合舉辦之「七三年度業餘音樂天才比賽」目前已假座堅道明愛中心進入第二次複賽。第三次（即最後一次）複賽，將於本星期六下午二時同地舉行，被選出之優勝者，可參加於九月一日（星期六）舉行之總決賽。

本港參加人數甚爲踴躍，共達一千五百人之多，計有：國語時代曲組六百七十人，西曲組四百人，民歌組二百三十隊，及歐西曲合奏組二百隊。評判員由時下名樂隊許佩，鮑落莉，黃汝燊，麥肯及RAY CRISTOBAL等担任，並由楊寶庭領導七人大樂隊伴奏，名歌星葉麗儀將爲大會担任司儀。獎品甚爲豐富，包括報時鐘收音機，名貴瑞士天梭表，通利琴行送出山葉牌結他，及可口可樂送出麥迪遜廿二K包金原子筆等。

歐籍水手傷同事 認罪判罰三百元

（新亞社）一艘外洋油輪兩名歐籍水手，因小故發生口角，繼而動武，其中一名被擊傷，船長被迫將油輪駛返本港，將傷者送入醫院治療後，另一名毆傷人之水手，被落案控傷人罪名，昨日提控於中央裁判署，被告認罪後，法官判其罰款三百元。

被告歐籍男子雀挐，廿八歲，水手。被控昨日在外海毆傷另一名廿三歲之歐籍水手畢查士。

案情透露：本月十九日，原告與被告均爲一艘外洋油輪水手，往利比亞途中，至下午五時前十五分，原告與其他水手飲茶時，被告突然在背後以一瓷碟擊傷原告之下頜，面頰及頸部，船長被迫，自八十里外將油輪駛返本港，將原告送入醫院治療，警方調查後，查出二人於較早時曾因小故發生爭吵而結怨。

永樂街出現危樓

（港訊）建築事務監督昨日宣佈港島永樂街一九二及一九四號爲危樓。建築物條例執行處處長昨晨發表聲明稱，該兩幢戰前樓宇，一爲四層高，一爲三層高，均已接受觀察多時。有關樓宇之承重牆最近有所移動痕跡，因而引起牆垣破裂，以致樓宇有倒塌之可能。同時又發現木材有多處大幅腐爛。

擬申請頒發封閉令之通告，已於今晨在有關樓宇貼出，至於申請封閉令案則定下（九）月廿一日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

油麻地避風塘定期 明舉行滅罪遊藝會

（港訊）油麻地南分區委員會爲宣傳滅罪運動，定於明日（星期三）晚上八時假座油麻地避風塘泉利結婚船舉行遊藝晚會，招待避風塘內居民。

屆時油麻地民政主任余黎青洋及分區委員會主席彭炳臣將領該區內坊衆支持該項運動，並鼓勵有志青年投身警界，協助維持社會治安。其後隨即舉行遊藝節目，包括放映宣傳滅罪短片，及由智仁學校表演歌唱和舞蹈等。

鍾聲慈善社醫療服務 港九分設診療所
九月減罪宣傳遊藝大會

（國際社）鍾聲慈善社，響應當局滅罪運動，除本月份舉行徵影欣賞會外，將於九月上旬，利用西營盤區盃園會場地，舉行撲滅罪行運動，及清潔地方宣傳，遊藝晚會，聯合區內社團機構，設計定假美化霓虹牌，分置通衢大道，以警惕市民。

該宗醫療服務，不向受惠市民所收費用，貧者更獲贈醫藥，其西醫診療所，設在灣仔洛克道三七七號，駱基大廈二樓C座，每日上午十時至一時，及下午四時至七時，敦請名西醫生，診場應診，每位收費四元（包括診金及針藥等費），貧者分文不受。

牙醫診所，分設港島銅鑼灣軒尼詩道四七五號東南大廈五樓，及九龍油蔴地彌敦道四五四號安昌大廈三樓，診症時間：香港由上午十時至一時，九龍下午三時至七時，敦請牙科專家主理，義務診療，凡屬社友同人到診者，不論脫牙、補牙或鑲牙，一律五折優待。

通善壇法會完隆 贈醫藥照常應診

（國際社）道教通善壇，本年度主辦，六齋遇有盂蘭法會，經於十九日完隆，昨租用油蔴地小輪，舉行施放水幽，乾坤道侶參加，在卜公碼頭集合者甚衆，由理事長麥氣，蘇劍森，林廣錫，與各部職員領隊，十一時向牛屎湖，經生沿航禮懺，至鯉魚門外，轉九龍灣西達青洲島，隨航普信，焚鏹施用，至下午五時，返港島散隊，水陸超幽，功德圓滿。

該壇夏季贈醫施藥，內外及針灸科，因法事地方所限，休停十天，明（廿三）日起，照常舉辦，由內科醫師潘文翰，李紹光，外科醫師胡雲飛，李錦儀，及針灸科鄧翁光，張天翼駐壇應診，以後應診者有（內科）譚文海，何汝錦，彭組海，梁國南，巢漢生，何懸生，周傑通，李華發，（內科）黃國璋，余錦民，吳德昌，余匯鏗，鄧華，張漢，尹湛波，楊威，（針灸科）黃與發，薛子宏，趙少濂，李小靜，黎允智，馮浩卿，毛文福，盧明，鄧詠長，各醫師輪值駐壇應診，各區貧病，到壇求診者，分文不受。

港府華員會辦聯誼活動 歡迎會員親友報名參加
關佩英黃夏蕙主持獎劵開獎

（新亞社）香港政府華員會，爲貫澈爭取會員利益與提倡康樂活動並重方針，由正副會長張劉鋒，何國榮，名譽顧問呂兆基，與全體幹事同人主持，舉辦多項聯誼活動，歡迎會員及親友報名參加。

九月一日（星期六）下午三時，在京士柏衞理道該會，舉行幸運獎券開獎，恭請關佩英，黃夏蕙兩位慈善婦女領袖主禮。會後，選拔代表應邀參加生力啤酒廠主辦全港男女「暢飲啤酒」賽，獎品豐富，並有銀行禮券等。凡會員及其親友，不拘性別，均可於本月廿九日下午六時，並會報名參加。

第二屆紫英東盃網球賽，過程順利，籌委會主席鄒英文表示，將於九月初旬，決賽頒獎。

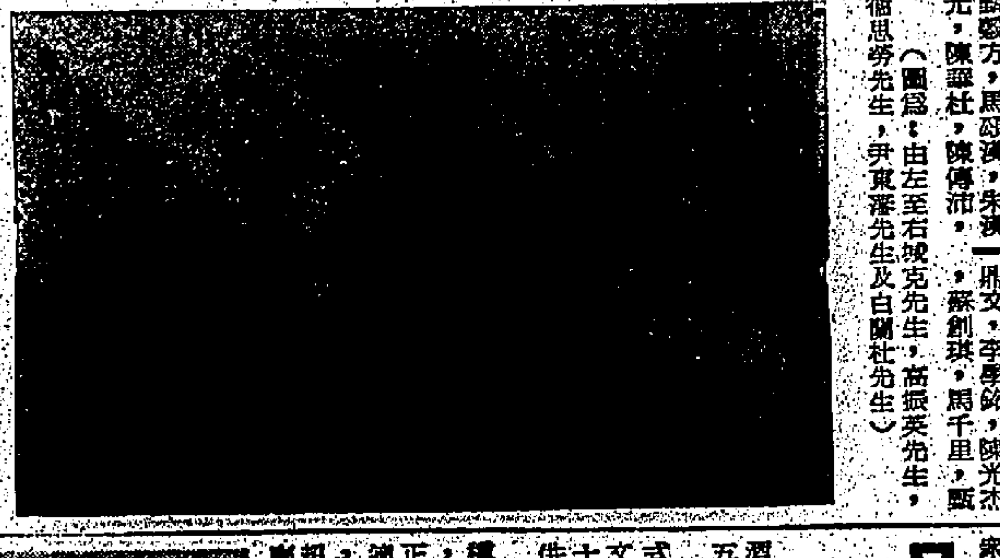
（一）九月八日及十五日，分乘遊河船暢遊，（一）糧船灣，及穿洞等地區，（二）沛台島及大灣，泳具自備云。

海晏鄉會昨歡宴 譚子華赴加升學

（特訊）本港殷商仁興洋行總經理現任海晏同鄉會會長譚友仁，其公子譚子華勤奮好學，最近考進加拿大多倫多大學，攻讀經濟，將於本月廿二日乘日航班機赴加，僑港海晏同鄉會同寅，以譚氏年來致力會務，出財出力，建樹良多，向爲同寅愛戴，此次其公子出國深造，他日學成榮旋，將爲社會棟樑，爲梓里增光，特於昨（十九日）假座灣仔英京酒家設筵歡餞，聊表敬意而寓勉勵。是夕到有理事長甄球，監事長李永生，會長伍于康，李榮琳，伍標，副理事長陳明捷，副監事長陳積興，顏世傑，理監事甄錫然，曹鄭創華，朱卓雲，伍時彤，甄明，甄炳南，甄碩勳方，馬頌漢，朱漢光，陳羣杜，陳傳沛，蘇炳，甄其才，伍于彩，鍾鼎文，李學銘，陳光杰，蘇創珙，周千里，甄明贊，甄宜昌，伍根謨，譚拔峰，甄叔屏，譚榮等數十人。首由理事長甄球致詞，對譚氏協助進展會務，不遺餘力，而教子有方，至足敬佩，並祝譚子華君學業邁進，旅途愉快，繼由監事長李永生交祝譚君紀念册留念。隨即宴會開始，一時觥籌交錯，備極歡愉。

善款待領
華僑日報 讀者

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：余好先生交來二百元，分別捐助先天道安老院五十元，香港施棺會三十元，嘉樂惠光孤兒院、心光盲女院、真鐸啓喑學校、香港殘廢兒童救濟會、東華三院、又三院贈衣施藥，以上各二十元。楊傑海君捐助張天林遺屬五十元。無名氏捐助培德孤兒院二十元，無名氏捐助敬老安老院二十元，無名氏捐助培德孤兒院二十元。



（圖爲：由左至右坡克先生，高振英先生，福思勞先生，尹東濂先生及白爾杜先生）

英之傑要員抵港 與美固董事洽商

英之傑集團附屬公司THE BORNEO CO.（SINGAPORE）SDN. BHD.之董事威克先生（MR. R. WIGG）及衞思芬先生（MR. A. WITHALL）兩人日前由星加坡抵港與本港美固有限公司董事長吳振英先生暨董事尹東濂先生及白爾杜先生商討拓展本港業務及進一步發展本港及東南亞商業界之合作。

按英之傑星架坡集團（INCHCAPE BERHAD）財雄力厚，爲東南亞工商業之翹楚，而美固有限公司亦已於本年一月一日正式成爲該集團成員之一。查美固有限公司在本港代理聞名全球之商士牢，並同時積極發展東南亞一帶之業務，例如與星架坡之立美塑膠廠ROCHMOND PACKAGING PTE. LTD及寶華皮廠PALCRAFT PTE. LTD作業務上之合作製造高品質的塑膠袋及人造皮革。而上述兩公司均會與英之傑集團合作云。

日本名酒菊正宗 文華酒店請試飲

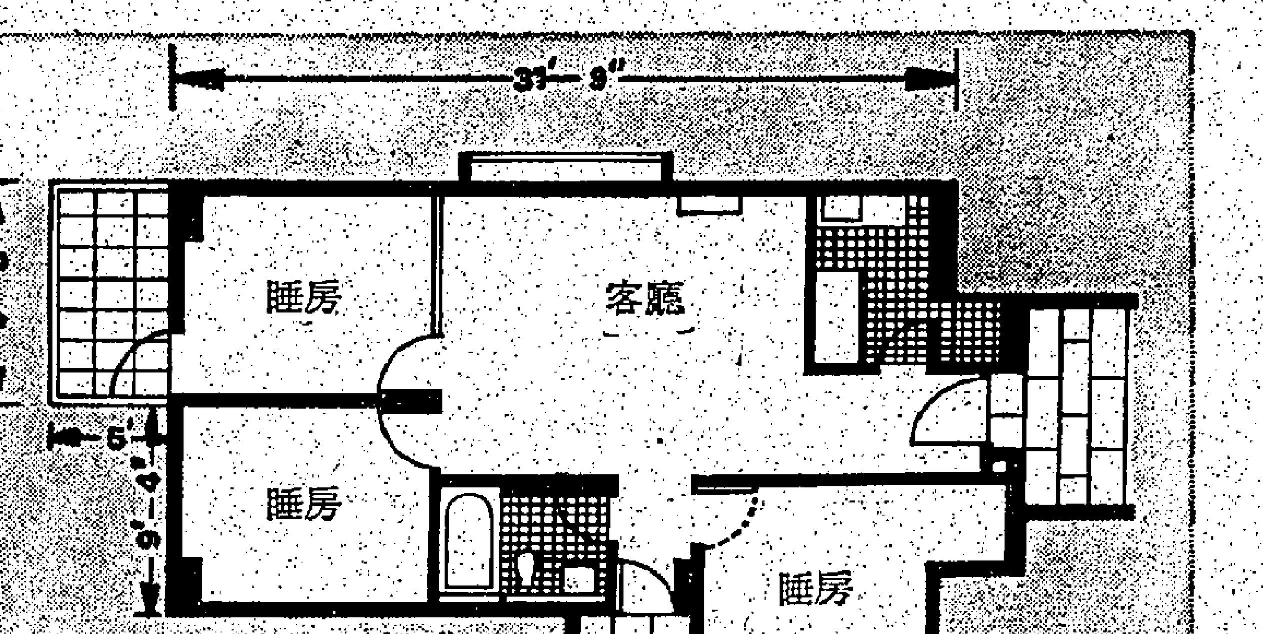
（特訊）七寶啤酒有限總代理之日本著名米酒「菊正宗」，爲日本宮廷御用名酒，亦是日本五千種不同牌子米酒中的最暢銷者。

七寶啤酒有限公司此次乘「菊正宗」酒造株式會社董事嘉納毅人來港，特於昨（廿一日）假文華酒店設雞尾酒會，介紹嘉納氏與本港各界人士認識，並同時舉行「菊正宗」試飲招待會，以供來賓一嘗此日本名釀，昨天場面非常熱鬧。

據悉此酒與貂酒十分相似，釀成後密封於一種特製的杉木桶內，經多年儲藏，所以酒質成爲酒味芬芳，特別適合中國人口味，此外，「菊正宗」可以淨飲，混飲，凍飲，熱飲，因此可各適其適，又能適合年青人的口味，味道則各有千秋，既合乎老一輩的飲者，此酒現已在本港各大超級市場發售，預料定將大受本港人士歡迎。（峰）

七寶啤酒有限公司，總代理之日本著名米酒「菊正宗」試飲招待會，圖左起七寶啤酒營業經理陳偉光，菊正宗酒造株式會社次長後藤弘成，董事嘉納毅人，七寶啤酒總經理藤野雅彥。（本報記者攝）

一成訂金·十年付款
人間樂土·理想居停



三房一廳單位平面圖
十年分期付欵每月付$ 2,045

美孚新邨 另兩座開始預售

美孚新邨處處爲住戶設想，屋內設備齊全，住戶們只要搬進應用的傢俬，便可以住得舒舒服服。下列各項設備，均預先安置，一經完成，即可入伙，買客可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電氣設備：入牆粗幼電線及燈位插蘇齊全，電話，麗的呼聲及電視等總綫均早已安裝申請即可應用。
2.石油氣：採用中央供應系統，經地下喉管至石油氣錶，供應廚房及浴室。方便，經濟，清潔，火力强，爲美孚新邨特點之一。
3.冷熱水喉：熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.不銹鋼洗碗盆：每個廚房設置不銹鋼洗碗盆，美觀耐用。
5.精美鏡箱：各浴室內設精工特製鏡箱，方便實用，此外，還配有雅觀的毛巾架。
6.强力鋁窗：新邨內全部窗戶皆採用新型設計的鋁窗，永不生銹，永不必髹漆，經常保持光潔如新，而且內鑲强力鋼條可防160哩時速之强風。
7.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，誠令人心曠神怡。
8.晒衣架：各晒晾騎樓，均裝有晒衣架。
9.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持樓宇清潔美觀。

美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓 電話：3-711351—4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：3-676708

潘風遊覽社 爲大衆服務 · 潘風遊覽社 爲大衆服務

消暑好去處
潘風遊覽社「渡假村」

潘風遊覽社

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

用SIMPLEX牌計時記錄機使閣下之大機構
進入現代化管理

總代理 文儀洋行
香港中區... 電話：5-215161

派牌 彩色電視機

總代理：大象行有限公司
香港東亞銀行大廈801至802室
電話：5-222128

本港新聞

忽視青少年德育訓練 引致罪行不斷發生
西營盤區委在研討會分析因素

（新聞社）香港罪行日漸增加的原因是多方面的，包括了教育和社會等問題，這是撲滅運動香港西營盤分區委員會主席居龍，於昨日在該委員會舉辦的「罪行增加的原因研討會」席上有詳細的分析，各委員亦先後發表意見。參加研討會有：西區民政署副主任楊錫財，聯絡主任江太，西區警署代表陳樹榮警長，主席居龍，秘書鄭振烈，司庫林明洪，組長鄧念祖、黃玉麟、鄭仕德、林正山、李萃發、源永材及聯絡助理郭榮綏等多人。

居龍主席在闡釋罪行增加的原因時說：「香港近年來所發生之罪行，根據政府之公報，經已積極增加。若其事實，尤以青少年犯罪爲最，吾人此時探其成因，以求正本清源，期諸亡羊補牢，亦屬未爲晚也。茲將愚見管列如下：

（甲）遠因：（一）忽視青年問題——香港地狹人稠，四百多萬人中有青年人數已超過百萬人以上。香港政府前已往並無特設部門處理及此，亦無專門人才以司其事。迨自一九六六年天星小輪加價事件引起青年騷動爲開端，以迄一九六七年動亂發生，始覺悟忽視青年亦非策，於是急起直追。除一方面通過民政司署呼籲街坊會等各社團加強組織青年活動俾導入正途外，更令市政事務署康樂組倡導正當之青年活動，是具卓見。可惜事起倉卒，非但無完整之計劃，而且並無專門卓越人才以司其事。例如開辦新潮舞會以發洩青年剩餘精力，原本無可厚非，然所可惜並無良善之管理計劃，徒增社會之騷擾。而各社團爲迎合民政司署之意見，倉卒舉辦中亦未有完善的籌謀，有等且恐大權旁落，派由元老主持其事，不但不能瞭解青少年之心理與管教方法，部份且以縱容作爲敷衍塞責。青年問題幾乎一夕之間回告成功，除神蹟外，其不敗也幾希。

（二）法律之縱容——香港之法律，乘於民主精神及保護婦孺法例，對於未成年青年之犯罪，判處極輕，甚至謀殺人亦以感化了事。自政府醒悟重視青年後，一般被反黑組追得走頭無路之三合會份子遂乘機吸收青年利用作爲非作歹之工具，即使案發被捕，法庭亦僅判警戒或感化了事。而部份新聞界工作人員對於此類案件，往往大事宣染，不但對若干青少年不能引起阻嚇作用，而且因犯大案判輕罰之成例，引發彼等作官試之意圖。

（三）教育政策之失敗——香港自實行升中試及中學會考之填鴨式教育制度後，一般之學校爲求學業成績之優勝，大部份均忽視德育之訓練，公民課原爲立身處世之本升中試竟刪而不取，是以考試失敗之學童，在校無顏見師長同學，在家往往遭受家長之呵斥，不但打擊其上進心，而且一旦遭遇損友之吸引，在自尊心受到打擊下，往往自甘墮落。

（乙）近因：（一）社會的因素：（甲）香港自步入工業社會後，亟須大量勞工，因而不論男女均易找到工作，此原爲社會進步之一種好現象。但家庭中夫婦兩人均外出工作，不但忽視了子女之管教，而且父母子女之間的連繫亦告微弱，一般家長均將教育之責任委諸學校，而學校當局亦因不良之教育制度下忽視了德育之訓練。

（乙）香港的貪污與罪惡是不可分離的孖生子，在歹徒的包庇下，種種色情架步，賭檔，毒販等的罪惡淵藪，張開着陷阱在伺伏着一般意志不堅定的人，而青年恰正是極好的被吞噬對象。

（丙）自一九六七年後，一旦自苦悶中獲得解放的青年，除了留長頭髮以表示追上時代外，情感上無所寄托。正值此際上介紹了搖角的暴力鏡頭，滿足了其空虛的心靈，製片商有鑒及此，亦紛紛趕拍暴力及色情的影片應市，一般青年均趨之若狂，極力模仿以示英雄本色，製片商及導演祇求有幾百萬收入的記錄，根本不理他人的死活。

（二）教育的因素：（甲）自教育司爲了節省公帑以達到發展教育目標而創立了半日制之後，一般學子其勤學者固無問題，但好動者每日均有一半時間致易於誤入罪惡陷阱。尤其教育司曾訓令各校盡量減輕家課，更促成其無所事事。

（乙）中學學位之不足及升中試制度下造成了一批失學的學童，彼等本可參加工廠爲童工，然而勞工司的規定童工，一定要足十四歲，而一般讀完小學的學童年齡大約以十一二歲者爲多數，在大廟不收，小廟不留情的情況下，正是三合會吸收新血元足來源。

（丙）環境的因素：（甲）根據調查統計，犯罪率最高的地區，是各新區及徙置屋宇，這些地區人口特別擁擠，品流複雜，結交損友的機會甚大。

（乙）形形式式的色情架步及賭檔，遍佈在若干地區是公開招徠的，往往一座大廈中已式式俱全，試問在這種耳濡目染環境下居住的青年，其能出汚泥而不染者，已足稱爲聖人了。

（丙）香港是一個金錢萬能的世界，物質引誘的力量很大，一般意志薄弱之徒，往往因貪慕虛榮而誤入歧途。香港四百萬人口中，華人佔百份之九十八，僅佔總人口百份之二的外籍人士，往往自鳴一種優越感，因而造成了華洋之間的隔膜形成一般華人對香港幷無歸屬感，對一切問題引致漠不關心。

（丁）香港一般人均有生不入官門及各人自掃門前雪之舊觀念，故遇有罪案發生，不論被害人抑或目擊證人均因恐懼歹徒之報復，以及報案後之麻煩而採取息事寧人的態度，因而更造成歹徒之猖獗。

扶輪社區總監院維揚訪問
東及北九龍兩區社
檢討社務籌祝大慶

（特訊）九龍東區扶輪社昨午假半島酒店舉行例會，歡迎國際扶輪社三四五區總監院維揚宣式訪問，並有區總監代表林德光及港澳區秘書長賓錦平隨行，備受該社熱烈歡迎。

社長鄭頭滿報告下月九日假大會堂港九扶輪社聯合舉行「世界瞭解週」，邀請各國駐港領事參加酒會，繼主持新社員入社儀式，計爲國元（東華三院副主席，嘉誠公司總經理），陳永光（仁德洋行經理），劉璐榮醫生，區國郵醫生，鄭社長勉新社員服膺扶輪精神，國際扶輪社現有一萬五千七百餘社，社友已超過七十四萬人，分佈於一百五十個國家中，參加扶輪社行列，應引以爲榮。

隨由區總監院維揚致詞稱：

六月間港台二區雙方舉行個別區社務研究大會，在會中從各社報告中知道幾種最普通問題與鄭社長所提出各點大多數相同，茲將各問題分述於後：

一、增加社友：我們知道社友爲扶輪運動樞紐所在，若要推廣扶輪運動，端賴充份人力，故須爭取較多社會人士參加，但僅僅將社友數額增加，而忽略質素，亦非扶輪之福。貴社亦同意此點。增加新社友應注意下列數點：

一、儘量爭取青年社友，以增加新血液，並注意其才能和興趣。代表的職業分類亦應審查。據告今年度貴社擬增加廿巴生新社友共計八人。

二、新社友未入社前應特別灌輸基本扶輪知識。

三、新社員入社後應隨時給以良好訓練來推動扶輪工作。

四之增加新社友應……貫並重，如此則扶輪社有健全的組織，服務計劃得以按步發展。

二、社友聯誼：論到聯誼，是國際扶輪社創辦人保羅哈理斯先生最初的目標，一切服務是由聯誼而得來。每位社友參加例會，或其他社交娛樂節目，則扶輪運動的生氣，可由此獲得。聯誼是扶輪運動的基礎。尚有一事，每一扶輪社應特別加強者，就是熱情招待來賓。我在國外旅行中，歷次聽到國外扶輪社友批評本港某某扶輪社招待來賓不夠熱情，爲了補救這種缺點。我提議貴社於每週例會時，派一個委員專誠招待來賓，佩上特製歡迎來賓肩章，俾來賓易於認識作接談對象，不致冷落。須知招待來賓與否，對於國際瞭解有莫大影響。

三、例會節目：例會節目好壞與否與一個社所處地區及節目主委人才幹有密切關係，凡一社位於大都市中，交通便利，容易有較好節目安排，若地點偏僻，如澳門扶輪社，甚難邀請例會主講人，因之對於較小及偏僻地區的扶輪社應儘量予以協助。

四、出席次數：關於社友出席率，無論港台兩區各扶輪社都覺得困難，因爲社友事忙，或例會節目欠佳，可使出席率下降。聽說今年貴社嚴厲執行出席規定，缺席一次，科以罰金十元，希望獲得美滿成效。

五、扶輪基金：日前收到扶輪基金保管會主席康威函稱，由於獎學金數日趨增加和扶輪社新地區的產生，每一扶輪社應該加強扶輪基金的獻助，來應付事項龐大的獎學計劃，囑我訪問各社時，將基金要務向各位宣揚，並將基金要務瞭解之要道，爲爭取國際扶輪基金的獻助，貴社對於扶輪基金特別努力，鄭社長告我，他希望今年將保羅哈理斯之友由八人增至十二人，預料必可達到目的。

六、扶輪口號：最近國際扶輪社社長卡特來信，囑我們社友應該注重個人參加，個人參加工作是扶輪成功的門戶，也是改善一個扶輪社和一個職業，一個社會，一個國際間的步驟。最後他說，今年扶輪口號「及時行動」是鼓勵全世界扶輪社友尋求尚未發現的寶藏。我認爲個人與人之間有相助之心，扶輪社之前途可無止境，並九零五年扶輪社所有原則，至今未變，只有目前給我們更多服務之機會而已。扶輪運動已近七十年，明年國際扶輪社慶祝七十大慶前，希望我們將今年做成爲多采多姿的一年，爲人類改善生活。」（宇）

（特訊）北九龍扶輪社，昨日假香港酒店舉行例會，國際扶輪三四五區總監院維揚，官式訪問該社，並作演講。例會中，社長雷康侯代表該社致送銀碟紀念，向院總監致送紀念品，院總監亦致送社長章與雷社長，同時並主持頒發資深扶輪社友章與馬沙社友。

院總監演講稱：首先將雷社長領導有爲的工作，今年定有美滿成績。而從今年台港兩區雙方舉行區社務研究大會中，個別得悉各社一般困難，大致相同，約有社友增加，友誼，例會節目及出席次數等問題。但他希望，今年能達到解決此等問題爲目的。他稱：扶輪運動已近七十五年，在明年國際扶輪社慶祝七十週年慶前，今年希望能做成多采多姿的一年，爲人類改善生活。（寶）

（上）區總監院維揚訪九龍東區扶輪社右爲社長鄭頭滿。（下）區總監院維揚（左）訪問北九龍扶輪社時，接受社長雷康侯致送紀念品。（本報記者攝）

長沙灣街坊盂蘭會 功德圓滿頒贈錦旗

長沙灣街坊盂蘭會，自民國元年開辦至今，未嘗中斷，本年爲第六十二屆，在寶安道蘇屋村球場舉行，請竹林仙館經師主壇，榮華劇團公演粵劇，祈求四海昇平，先靈得渡。前日法事完滿，卜定永滋長茶莊，吳森奇，合隆茶樓陳三合爲甲寅年首席正副總理，晚間在戲台上舉行頒贈紀念品儀式。當屆首總理謝松柏，長沙灣街坊會理事長黃平演，副首總理吳森奇，總理梁聯、何金湖、馬科、鄭永源、鄭標、陳球、陳三合、賴榮耀、謝文初、李福成、李洪等，分別致詞及向得力人士與榮華劇團台柱羅家英、林少芬等頒贈錦旗。

長沙灣街坊第六十二屆盂蘭會功德圓滿，街坊會理事長黃平演（左）向當屆首總理謝松柏贈錦旗。

（圖爲郭雅洪陳存仁與朱敬文及全體出國深造學生出發時合攝）

各大社團舉行康樂活動
旅行遊藝晚會分別舉行

寶安鄉會廿五旅行長洲

（國際社）香港寶安同鄉會定於本（八）月廿五日旅行長洲，藉以聯絡同鄉感情，上午十時在港島中區海外線碼頭乘搭油麻地公司輪船出發，抵達長洲後，即到寶安會所訪問，繼則暢遊北帝廟及安老院、張保仔洞等名勝古跡。全程收費，每人港幣伍元，小童三元。理事長林蓮榮報效送禮包，人人有份，副理事長溫浩根在東灣鄉村俱樂部招待全體人員午膳，又副理事長黃承業報效汽水西餅及往張保仔洞遊覽往來船費，直至下午六時，遊畢返港。

區歐歐陽宗會中秋迎月

（國際社）區歐歐陽同宗會以本年度中秋節將快屆臨，特定期九月十日（農曆八月十四日星期一，中節前夕）舉行迎月遊河晚會，設有歌樂助慶，幸運抽獎與及食品，汽水等招待，由即日起至九月五日星期三，在下列地址發售遊河券，成人券每張拾元，小童券每張五元，歡迎携眷及偕戚友參加，限額四百名，售滿即止，購券地點如下：售券總處：香港軒尼詩道四五一，四五七號勝華樓四樓電話：七六六〇〇五。香港分處：（一）中環德輔道中十六A－十一C一告羅士打餅店。電話：二三一九一一七。（二）中環畢利街第二號榮生祥辦館。電話：四四七五八四。九龍分處：（一）深水埗海壇街第一八七F號池記號電話：八六三三〇九。（二）土瓜灣興賢街十三號二樓萬麗公司。電話：六二〇〇九二。

大磡村街坊會遊藝晚會

（國際社）大磡村街坊會，於昨日下午七時卅分，在該坊會學校運動場，舉行暑期青少年康樂活動遊藝晚會，招待青少年坊衆逾千人，情況熱烈。晚會前來會招待主禮人及嘉賓，該會首長楊格年、黃潤枝、盧瑛，理事楊起龍、蔡宗鏡、呂星拱、張錦、鍾治平、譚帝慶、葉立、陳生、鍾佑、陳培洲、老碧凝、鍾榮桑、許江、陳少雄、陳滿信等親身接待。晚會準時開始，由理事長楊格年陪同主禮人潘理政主任黃鎮照，于本澤警司，協進會主席蕭福康，社區主任梁觀照，社團首長沈器陽，廖官勝主持剪綵儀式，繼楊理事長致詞略稱，該會歷年來對青少年康樂活動，素極重視，現設有青少年團知識館，國術訓練班，各種球類訓練等，以增廣知識，尚有鍛錬體魄，減少不良青少年，本年度暑期動，開辦電影晚會，各組球類比賽，及新界旅行海浴，務使村內青少年都有一個愉快而有益的暑期。旋由黃鎮照主任，雷福康及沈器陽等分別致詞，並頒發電視及歌唱紅星鄭君綿、梁憨、狄琪、珊珊、林靜儀、麗瑩歌劇團及國術班導師張勝師傅等紀念錦旗。晚會遊藝節目有歌唱、舞蹈及國術等表演，至深夜十時半始結束。

秀茂坪今晚歌唱賽決賽

由秀茂坪平安青年服務中心主辦，香港時代曲學院協辦的一項爲有意義活動——暑期青少年歌唱比賽，經初賽及複賽後，已定於今日（二十二日）晚上八時正在該中心禮堂舉行決賽，比賽項目分國、粵語時代曲組和歐西流行曲民歌組，賽會評判團敦請本港知名音樂及歌唱家梁音、梁日昭、方榮煇、羅堤元及潘邦襪等担任，由趙鈞瑩領導大樂隊伴奏。獲得決賽者名單如下：楊希珊、羅依雄、梁艷卿、葉麗如、余寶珠、馮慈英、文寶運、黃淑賢、胡小梅、吳偉明、馮文斌、葉可夫、區惠琪、蕭鴻生、黃雪茵、歐勝白、陳綺玲、林思雄、鄭美寶、陳麗明、蔡燕章、黎燕文等。歡迎愛好歌唱者參觀，預料屆時必有一番熱鬧云。

半島獅子會撥款七萬元 資助學生赴美深造
朱敬文率隊會長郭雅洪等送行

香港半島獅子會爲響應朱敬文興學育才，撥款七萬元，資助兩案優秀大專學生出國深造，昨晨由朱敬文率領渡美，爲各學生安排一切，該會會長郭雅洪，前會長陳存仁親到機場送行。

大坑西坊會舉行 青少年暑期活動頒獎

大坑西街坊會主辦香港浸會青年服務團協辦青少年暑期康樂活動，前（廿）日晚假座大坑東社區服務中心舉行閉幕禮同時舉行歌唱比賽決賽，請梁燕、盧俊音、何敘昌、朱渭帆四位名家担任評判，名歌星何若蘅、洪名芬、李月霞、鄧武鳴客串演唱。評判結果爲冠軍黃秀明、亞軍葉永堅、季軍盧彼得。由該會理事長徐漢興、陳錫良、梁洪康樂主任陳星、張洪、主持頒發冠亞季軍獎及暑期各項活動優勝者獎品及紀念品。

大坑西街坊會主辦青少年暑期康樂活動，舉行歌唱比賽頒獎禮，該會首長等與冠亞季軍合影。

恩平同鄉會理監事 今舉行第廿次聯會

（中國社）恩平同鄉會定於今廿二日（星期三）下午七時假座灣仔會所內禮堂舉行本屆理監事第二十次聯席會議，該會理事長梁子明、監事長梁鴻勛，暨理監事鄒活明、梁松就、岑廷策、梁越民、梁德、陳紹參、何國貽、鄧寬明、馮福增、岑溪泉、梁洪彬等，屆時出席參加推進會務云。

深水埗童軍會 廿五日就職大會操

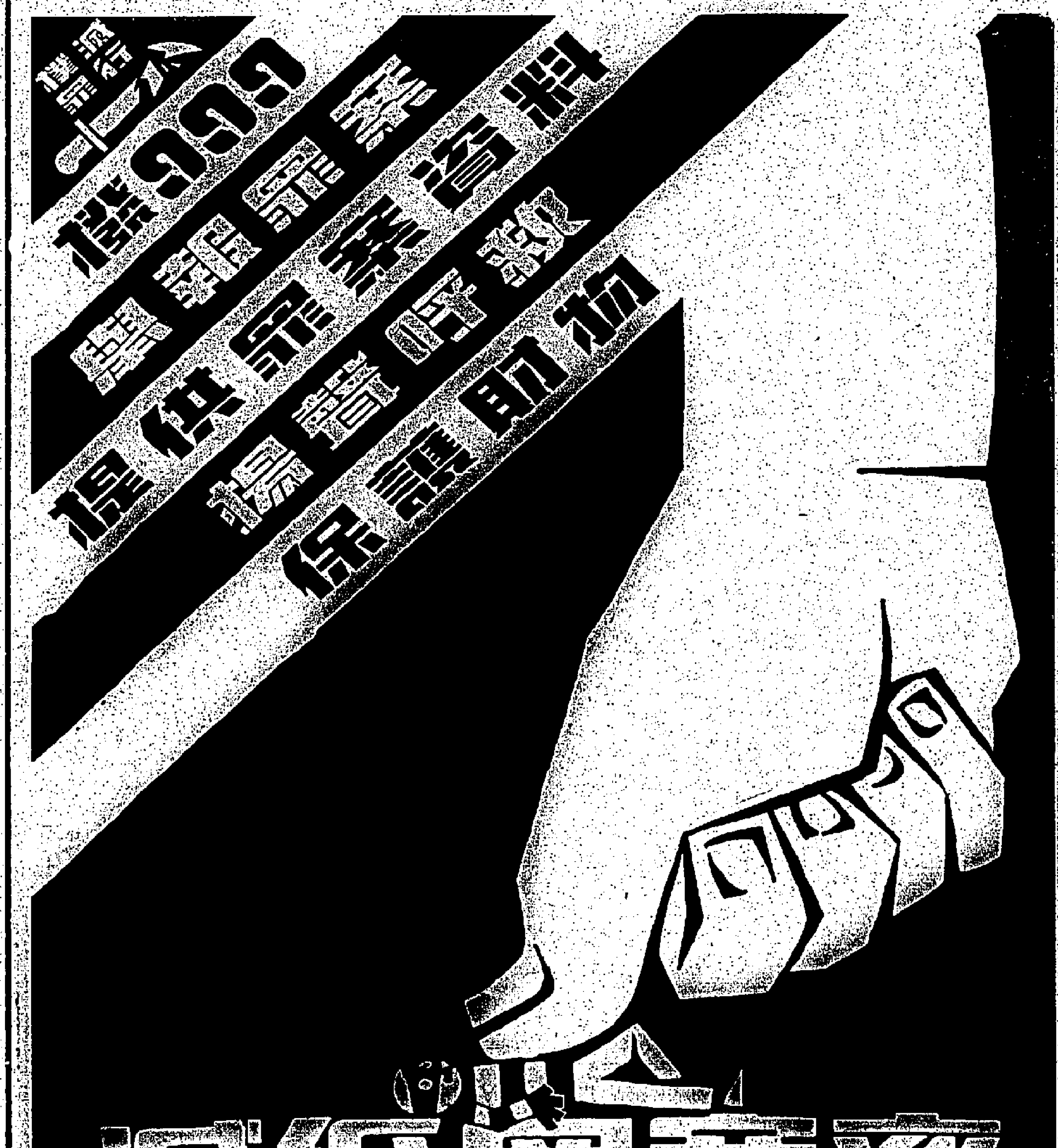
（港訊）香港童軍——深水埗區會改選完竣會長黃鑾焯主席伍旅操以衆望所歸蟬聯，致協與開會務並加強各項童軍活動。現定八月廿五日下午五時半假九龍長沙灣道楓樹街球場舉行第十二屆職員就職典禮暨童軍大會操，敦請九龍城名譽會長張玉麟太平紳士M・B・E・主禮致訓，檢閱童軍，由西九龍地方會長甄球先生頒發選任證書予九龍西九龍地方總監文鎮海，先生分別頒發委任證書予該會會長黃鑾焯主席伍旅操總監張金泉，已邀嘉賓，社團首長，各友會首長等出席參加後來會，藉資聯歡云。

旺角餐廳 粵菜甚佳

九龍奶路臣街旺角酒店屬下之旺角餐廳以粵菜，尤其是街坊小菜馳名，禮聘名廚師「一鍋全」主理，雀局及假日之宴會甚盛，座無虛席云。

今日潮汐

高潮：上午三時三十六分。下午五時四十二分。
低潮：上午十一時十九分。下午八時零一分。



享譽宇宙的表廠

「宇宙」表廠素以創造性的制作，名聞宇宙。「宇宙」表具有瑞士的先進技術傳統，款式新穎脫俗，服務機構遍佈全世界。「宇宙」是各大表行樂於陳列的名表，也是精明人士的良伴。

嗡嗡微響的「宇聲」型電子音叉表，具有太空運行的準確性。特薄的「金寶」型，自動兼避震，機件亦不過2.5毫米厚！

精美而新穎的「宇宙」表，讓你畢生享用，顧盼自豪！

「金寶」型 Ref 167105
18K黃金或不銹鋼
避震及走珠軸承的最薄自動表
欲詢詳情，請函：
香港皇后大道中公主行419室
宇宙（遠東）有限公司

宇宙名表・名聞宇宙

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

新界版

鄉議局與民政署會議時指出
政府新界新政策 不爭鄉民願望
土地政策問題引起激烈爭辯
署長保證暫不取消換地制度

（港訊）新界鄉議局執行委員會與新界民政署長於一九七三年八月二十日假新界民政署總部舉行例會，出席人士有陳日新、陳有才、陳伯案、張人龍、黃源章、林樹浴、鄧齊安、黃金業、劉皇發、戴禮、謝炳琛、吳傑林、鄧乃文、林彥及陳浦芳，討論事項經公佈如下：

（一）局方代表一致反對以「乙種公函」換標辦法作為解決爭執新界內最優越地段的辦法，並建議被擁有的「乙種公函」持有人應享有優先申請權。

（二）局方指出鑑於新界發展迅速，故鄉議局地位日益重要，故鄉議局應擴展其服務，以確保新界人士的權益。陳日新繼又表示，在這個政治經濟環境急劇變化的社會中，為尋求村民的真正意向，鄉議局準備召開「新界全民大會」聽取意見，他亦允將進展情形隨時告知新界民政署長。大致而言，局方代表均認為政府的政策不爭新界人士願望。

（三）署長表示已接到局方研究「麥健時」報告意見書，並已轉達布政司作詳細研究。

（四）土地政策問題，引起局方人士極大興趣，並紛紛陳述己見。署長對各人的誠懇意見表示謝意，並保證在未有更完善的補償辦法之前，不會取消「乙種公函」換地制度。

（五）對於交通事務處建議與預備在公衆假期及星期日，將由荃灣沙咀道至屯門落墟路的一段青山道禁止貨車行駛，以減輕青山道的擠迫情形，局方代表一致反對，因這項措施足以將擠迫情形移轉至大埔道，同時阻礙農產及淡水魚類的運輸。陳浦芳先生指出，造成擠迫的原因是小巴在汀九十一咪地方掉頭及上落乘客，倘在深井方准掉頭，則情形當有改善。

（六）離島輪渡因限定乘客人數而告不足現象，局方代表請署長促交通事務處長及香港油蔴地小輪公司注意改善。

（特訊）新界民政署長與新界鄉議局，曾於去週六舉行擴展服務委員會議時，會對政府所予新界之措施，大加抨擊，指責只顧政府權益，不理鄉民所請，曾通過舉行全民大會，因此，昨日會議時，場面氣氛異乎尋常。鄉議局代表曾指責政府漠視民衆，用高壓手段，豪取鄉民土地。

據說：昨會議時，有人指出新界已臨暴風雨前夕，更有謂：何止暴風雨，實為一即將爆發之計時彈。

據指出：政府所予新界之措施，有許多是不公平的，例如政府收地所予業主之價值，每呎維持在十多年前之數角至元餘，這是極不合理的。

另方面令鄉議局諸公所最不滿者，則為鄉民申請建屋，却諸多麻煩，久不批准，更有甚者，為交通問題，由交通事務處，新界民政署及新界警務處，鄉議局等共同組成之新界交通工作小組，所共同意批准維持交通客貨車牌照，交通處長康柳新却出爾反爾，不但拒予發出，且連原有之鄉村巴士亦予以取銷，致令彼等不滿，決予力爭，反對到底，並籌劃舉行全新界民衆大會，採取行動，尋求解決。

當局將實施十年計劃 積極發展馬灣 成為渡假勝地

（港訊）新界荃灣對岸之馬灣島，將可發展成為設備完善的渡假勝地。

馬灣面積約二百一十五英畝，政府於年前已批准一部份新區劃大綱圖則，擬將全島劃為綠茵地帶，和遊樂及渡假的露天場所，准許興建酒店，渡假營，遊樂場，哥爾夫球場，動物及植物公園和海灘等。政府現擬重新擬訂發展該島之新計劃，並已委任一間經驗豐富的英商顧問公司負責詳細研究工作。

一位政府發言人透露政府將會實施一項十年計劃，發展該島，以投本地及外來遊客之所好，明年可接獲該英商公司之全面性計劃書。

過去幾年間，每屆週末或假期前往馬灣旅行或游泳者愈來愈多。馬灣大致上現仍充滿一片原野景色，山巒蒼翠，風景宜人，島上雖然未獲得足夠的食水供應，但電話甚至直升機場等的現代設施，目前行走港島及大澳線的小輪經過航時在馬灣停泊，此外有私人經營的街渡來往該島與新界深井之間。

荃灣仁濟醫院 定廿八日啓用 下月義賣公仔麵出品

荃灣仁濟醫院現已建成，定本月廿八日開始啓用，門診費每次一元，包括藥費，留院費每次二元，包括一切費用，為荃灣區與鄰近區之病人服務。

該院則辦伊始，有賴社會人士大力捐輸。茲悉：該院副主席周文軒、經理王漢熙主持之永南食品有限公司首先響應義賣公仔記四天，分別在昭隆街十一號地下，及美孚新邨兩處，義賣該公司出品精美飯盒、沙律醬、公仔麵、得意麵等，業已定九月五日至八日一連四天舉行，四天營業所得連本帶利，全部撥充善舉，預料捐款可達二萬元，屆時由該院董事局主席邱德根，副主席董之英、吳文政、周文軒、查濟民聯同剪綵，並邀請社會人士蒞臨選購，共襄善舉云。

井欄樹危樓封閉問題 坑口鄉會緊急會商 僉認不當決請撤銷

（特訊）新界坑口井欄樹村有九間村屋宇，因遭工務局人員指為危樓，七間將遭封閉，兩間且已拆除，其中一間為邱氏祖祠，村民以工務局對新界鄉村屋宇之濫用條例以及理民府之不負責任，表示憤慨，因鄉村屋宇之建造，向與市區屋宇不同，以市區之例，行於新界，實不公平，更因封閉令將於後天（廿四日）令進行向法庭申請，村們極憤恨，乘而有之，故已向鄉事會投訴，經坑口鄉事會昨召開全體村代表大會緊急討論後，即決定由主席邱基，成榮安約請鄉議局主席陳日新，火速晉謁新界民政署長麥法誠要求轉向工務局首先撤銷後天的申請封閉程序，然後從詳交涉辯論拆屋的問題。

出席村代表大會者有：主席邱基、成榮安、委員及村長劉富、鍾進福、溫樹培、劉乾俊、李必達、梁容恣、邱帝安、俞順興、洪來發、梁昭文、陳水、朱來、成茂芳、葉先、高金娣。列席之井欄樹父老邱志賢、邱田、邱耀華、丘就有、丘英及丘志庭。

主席邱基，於宣讀井欄樹村的來函後，（該函內容本報日前已全文列出），南表示吾人必須支持井欄樹村的投訴，蓋工務局人員引用市區危樓處理條例，滲入新界使用為不當，須知鄉村屋建造之材料多以沙磚、青磚、泥漿、白灰等結構而成，與市區屋宇不同。

劉富更指出該項訴屋及封閉危樓的措施，今日發生於井欄樹，明日可發生於全新界，將來不免受到嚴重影響，若以目前的新界屋宇而言，要用市區條例去評估，恐怕十之八九，皆屬危樓，未劉民並謂理民府此次卸却責任而交給工務局，未免處理失當。

成榮安及梁容恣皆先後指出：政府若果協助村民，如認為屋宇有危險時，應通知業主，勸導及早重修才對，而這次事件，事先亦無透過村長，鄉事機構即行之，理民府當局，便有失當之嫌，且把民屋指為危險而拆平，然後又通知須繳交港幣九千多元的拆卸費，無異是落井下石，其受害後果，該作如何感想？

邱志賢則指出：一列五間樓宇中，一間（十六號屋）僅於十年前重修過，根據那一方面理由指為危樓呢？又其他各間屋宇，目前仍有人住，他們感覺並無若何危險，同時，在五間屋宇中的第二間即為祠堂，問題更為嚴重，蓋祠堂乃屬本村大衆所有，莫說有一天衆認為是危樓時，也須擇吉拆卸，擇日重修，設若一旦遭封閉時，其後果更是不堪設想。

經過一番討論後，一致通過推由主席邱基、成榮安，約請鄉議局主席陳日新迅速謁見新界民政署長麥法誠，要求轉向工務局交涉，撤銷封閉令的申請程序，然後從詳採取適當的善後處理。

又據官方消息：月前，井欄樹一住戶所租住的鄉村屋，因風雨襲擊變岌可危，該住客走往西貢理民府報告，官員據報後，以屋宇危險問題，理民府無專員可以詳查此事，乃轉知工務局派員實地勘察，被認是危樓，於是拆卸，但現時屋宇中有井欄樹村民再投訴，請將遭申請封閉的五間通知工務局方面，再派員於日內調查後始決定處理方法，同時，該村的祠堂，是否須要封閉亦在詳審考慮之列。（君）

昨晨狂風暴雨中 新界坑口海面 破船壓壞釣艇 一家七口狼狽逃命

（特訊）新界坑口水面，昨晨在大雨滂沱中，發生大船壓壞漁艇的驚險事件，漁民一家七口，狼狽逃命，幸走避及時，無意外發生，但釣艇船身已遭壓毀，且穿了一個洞。

事件發生於昨晨六時左右，釣艇M六五五四×一號，長廿四呎，泊在富茂船廠附近一艘拆卸中的大船旁，本港於前夜至昨，均在狂風暴雨階段中，由於風浪狂湧大船，上述時間，大船受襲，作急劇傾斜，釣艇遂遭壓擠，未幾，釣艇船底即被壓破，且穿了一個洞，且船身開始傾斜，情形十分驚險，不容間髮。

艇主何灶有（五十八歲），人急計生，立即照顧妻子與奶及五名女兒急而跳水逃登岸上，冒着狂風暴雨，走到坑口鄉事會求助。

及後，該會已代通知當局，派員携備毛毡棉衣等救濟品予各人暫用，並在該會暫棲，等候進一步的善後工作。（君）

殷商蔡玉華公子 蔡偉康赴美留學

荃灣區社團聯會創辦人兼副主席，荃灣區體育聯會主席，九香烟業總商會前理事長，荃灣美容山三村福利會永遠會長，荃灣國際聯誼社前社長，又荃灣東莞同鄉會創辦人兼主席，荃灣拯溺會副會長，葵涌商會副會長，荃灣三聯互助委員會主席蔡偉康，畢業荃灣公立學校後，繼升聖芳濟中學完成學業及預科階段，成績優良，經考取密芝根大學攻讀工商業管理系，昨乘泛美班機起程飛美，並在入學前，先行代表雙親順道拜訪在美親友及旅遊觀光，將於九月底返密芝根大學上課，昨到機場歡送之親友甚衆。

青港綫小輪乘客稀 小輪申請停航 鄉會請予保留

（新新社）油蔴地小輪公司轄下行走青衣至香港中環航綫，自本年五月一日起開辦後，來往香港兩地鄉民及旅客，均感便利，但班船乘客甚為稀疏，小輪公司為免長期虧本起見，擬將該航綫予以停航，該項停航計劃，荃灣理民府特將該公司之副本交給青衣鄉事委員會知照。

青衣鄉事委員會為此一問題，特於昨日召開全體村代表大會，專題予以討論，一致認為該航綫乘客稀少是事實，但在維持青衣與香港兩地交通乃屬需要，該航綫開辦迄今，僅三個多月，以一個為民服務之龐大交通機構，不能以一航綫虧本而宣告停航，使兩地交通陷於中斷，故決議通過請小輪公司當局將該航綫暫予保留，並公推主席鄧立泰、陳懷德等於今（廿二日）前往拜訪該公司經理劉鎮國面談，請予收回成命。

昨日出席會議者有：鄧立泰、黃帶恣、陳懷德、鄧立持、鄧元培等多人。

大埔暑期康樂委員會 青年五人足球 抽簽編定賽程

（特訊）大埔暑期康樂活動委員會主辦青年五人足球淘汰賽，報名參賽隊伍異常踴躍，至昨已超逾限額卅二隊之多，由於參賽隊伍衆多，大會經定於本月廿五日舉行初賽，廿六日決賽，均假在大埔公共運動場舉行，並定於明（廿三）日假座大埔七約鄉公所進行抽簽編排賽程。並為籌備考慮各球隊之過去紀錄及體育精神表現，球隊小組主任吳國雄昨特假新興城酒樓召開小組會議，與會委員到有鄧華、馬獎順、陳巡興、陳如潤、譚玉棠、邱棠、麥南、張金穩、程奕明、吳倫等多人，決議由大會總幹事鄧華負責邀請樂隊到場出賽時，其負責人必須到場，並函請警方加派警員到場維持秩序。

據悉：大會希望各球隊能有良好體育精神表現，而本年香港節期間，亦將主辦另一項七人足球賽。

茲將報告參賽隊伍如下：泰宇A、B，興青A、B，泰宇大復興、元輝A、B，林青和、愛德A、B，林青A，抗淡、輝強、剛毅A、B，藝峰、大埔體壇、三青A、B，東沙、家聯、埔頭、東亮、國强、大埔青年會、榮利、維香、盛興、埔傑、元洲青年A、B。後備：新青、愛傑。（木）

青年苦力被控 與未成年少女性行為 求情獲輕判罰款守行為

（特訊）青年苦力涉嫌與未成年少女發生性行為，事發後到處隱匿，逃避不露面，警方曾多次接獲綫報，在港九新界多處地點進行搜查，但歷次都被其先一着逃脫，機警的青年苦力以為事件後，已逐漸淡忘，潛返家中後，不虞警方絕未因此放鬆，終於將該青年拘捕歸案，昨日在荃灣裁判署提堂，控以與未成年少女發生性行為罪名，被告認罪。

被告男子何錦輝，十八歲，寶安人，與父母同住葵涌新邨第卅一座某室。控罪指被告於本年一月十四日在荃灣地區與一名十六歲以下女童蘇×，發生性行為。

被告認罪後，向華經審裁法官求情，與原告少女早於案發前半年已經認識，雙方往來密切，兩人相偕同遊，在少女同意下兩情相悅，情不自禁下發生關係，且當時亦不知少女年齡未足法例，畢經審裁法官聽罷案情後，判被告擔保五百元，守行為二個月。

據案情透露：本年一月十六日上午十時半，女童蘇某之母親到荃灣警署報告其十五歲女兒失蹤兩日，請求警方尋覓其女兒下落，次日（十七日）女童返回家中，再由母親陪往警署銷案，在警員盤問下，少女供出本年一月十四日，與男友相偕到石梨背水塘旅行，返回馬鞍村一間無門牌木屋休息，在屋內兩人初試雲雨，翌日，兩人在該處纏綿後始返家，後來到醫院檢驗，警方同時亦到處訪查該男子，希望與其會晤，進行調查，終於在本年八月十七日下午七時四十五分，在葵涌新邨第三十一座三樓被告居住單位外，將被告拘捕，警方根據一項消息，帶返警署落案。（智）

長洲青華體育會 秋季旅行貝澳

（特訊）長洲青華體育會秋季旅行，於八月十九日星期日由馮玉衡、劉玲、唐大白、元水福、龐溥、康仲等率領，會員九十餘人，上午乘船先到芝麻灣，經十望澳抵達大嶼山杯澳，好景泳場酒家，由司理人鄭合共，鄭炳棍，在場熱誠招待，各會員開始活動游水及各類遊戲，下午五時叙餐後，特備專車二部到梅窩，再乘船返長洲，此次本會旅行，得到兩位鄭君方便，各同人甚感滿意。

本港新聞

荃灣青衣暑期活動 青少年日營開幕 響應撲滅暴力罪行運動

（港訊）荃灣青衣暑期活動青少年日營，於昨上午十時在青衣區公立學校大操場舉行開幕禮，由校監鄧元培主持。並與暑期活動副主席陳懷德會同荃灣沙咀區童軍總監溫文、僧養村福利會會長共同剪綵，首由鄧元培致開會詞，繼由大會主人及鄧立持校董主持撲滅暴力罪行運動揭幕，由陳懷德主持說明青少年日營旅行節目及青少年撲滅暴力罪行運動，旋由鄧元培致謝詞，頒發撲滅暴力罪行運動紀念品。主席陳天送致謝詞，頒發獎品予比賽優勝者：陳庚珍、何安麗、林文昌、陳金妹、黃春娣、陸金丹，及色比賽優勝獎：李華芳、鄭月卿、鄧淑娟小姐表演唱歌，拍照，茶會而散。

山海之友穿海洞 新遊程蒲台橫瀾 廿六日東海穿洞泳浪茄 廿七日登遊橫瀾蒲台島

（港訊）山海之友上周以風平浪靜，鶴岩洞、猫眼洞、大洪等為勝遊而歸，本星期日及下星期一公衆假期，與海上遊覽社合辦，連續分日舉行華麗大遊船全日港外海遊節目：廿六日星期日上午八時半在卜公碼頭開船，直航東海、穿越洞、滘西洲、大浪灣浪茄、東滘、赤洲，沿途探勝攝影，然後至最佳海灘浪茄，玩藝游泳，船上設浴室、更衣室，自發飲食，並展覽七彩柯式精印旅遊地圖，即發地圖，以供參考。下午五時半返到市區，船票每券十六元。又廿七日公衆假期一，乘坐大遊船經登陸蒲台島、橫瀾島，古蹟名勝如南角咀及東蒲台大灣之花翻，登陸遊覽全島，經崖石刻、田螺石、狐狸叩棺、佛手岩、僧人石、蒲台學校等，鬼屋，游泳者可在清水內灣游泳。船上提供名餐及飲品，此島孤立，期內學界參加之難得節目，印發地圖，特別期間暢遊，下午五時半返抵市區。船票每券十六元。即日發售，於六時至時半至港仔大道中三號…電話：…廣安銀行佳麗唱片公司余道生行五一一室柯學修。問訊：五一—四七一三○二李君毅。（注意：領券時留意洲上所註明之日期，須對合無誤）

美國雙週影響 港美貿易增進

（港訊）美國領事館商務部昨宣佈香港與美國間的貿易統計數字顯示，港美貿易大見增加，美貨在港的市場正在加速擴展。

統計指出：由今年初至六月止，港商從美國購入貨品達二億八千七百餘萬，較去年同期增加六千六百餘萬，增長率達百分之三十四點二，而同期輸美的港貨亦增加近億港元。

美國領事館發言人表示：新貿易數字顯示港與美兩地利益互惠，美國仍是港貨的大顧客，而美貨亦已發揮在港的競爭能力，擴展香港市場。

發言人強調指出：港商大量購入美貨，間接受美國雙週所影響，他們在十月十五至廿八日舉行的美國雙週，是本港規模最大的介紹及推銷美貨運動，已吸引百餘公司參加及購入大量美貨，其中以百貨公司及超級市場為大宗，其他公司如怡和，和記，誠德行及美國光學公司，瑞華洋，可口可樂，等亦購備大量美貨準備於雙週期間在富麗華酒店展覽會展出。

快而準牌 自動電話

一個神奇電子自動電話在歐美流行多年，後來經本港電子技術及商業界人材的研究、創新及改良以嶄新的姿態出現，成為現今極受歡迎的「快而準」自動電話，其性能可以為閣下接聽及回答電話，紀錄各事項，及將消息轉告閣下。更能活像管理秘書一樣，詢問對方各項問題，有何事情。當中閣下可聽到自動電話與對方的談話。

在反罪惡運動高潮中，「快而準」自動電話可為主人接聽電話，使不法之徒以為屋中有人，不敢輕以光顧。由於「快而準」的高度性能，廿四小時的不停服務，為市民所歡購，今由總代理：寶聯洋行，彌敦道平安大厦二樓，專門營業，到應市。

嬌麗美容中心主辦 選舉「嬌麗小姐」 定九月廿九日舉行

（港訊）一九七三年香港「嬌麗小姐」（MISS GALA）將在九月廿九日希爾頓酒店選美大會中誕生。

據美國嬌麗（化粧品）美容中心經理周綺霞小姐透露：是次係第一次在香港選舉「嬌麗小姐」。「嬌麗小姐」將有最多姿多采的節目內容，包括名歌星演唱，時裝表演，「嬌麗小姐」幸運抽獎等。獎品包括現金，禮券，加花典禮，來回星馬泰機票，彩色電視機，男女名表，高級電器用具，晚禮服，及其他貴重禮品。如榮獲加冕「嬌麗小姐」，將代表嬌麗化粧品作海外親善訪問。

優悠隊丹桂觀泉

（港訊）優悠旅行隊本月二十六日（星期日）旅行節目為「丹桂觀泉」，是日上午九時半在九龍城碼頭集合，乘車直趨藍地起程，沿途攀上丹桂坑源頭，該區山明水秀，風景絕佳，乃夏季避暑勝地，屆時來來賞覽，知己暢叙一堂，亦一樂也。下午四時半在上址接返，車費每位四元，小童照收，糧水自備，領票處：德輔道中八十號集友行九○三室，九龍彌敦道九十四號華敦租管處會，油蔴地南京街二十二號偉光李，或定票請早撥電話：K三○八五六○陳德照。

寶血醫院擴充門診部 修改各專科門診時間

青山道天主教寶血醫院擴充門診服務效果甚著，茲將該院修訂門診時間，錄后，希往診者注意，如下：

（一）內外科：星期一至六，下午二時至三時。（二）兒科：星期一至六下午二時至三時。（三）婦科：星期三：上午十時至十一時，星期六：上午九時至十時。（四）產婦科：星期一至六，下午二時至三時。（五）產科檢查：星期一至六上午九時至十一時，下午三時至五時，（六）胸肺科：星期二，五，上午十時至十二時，（七）耳鼻喉科：星期一，四上午十時至十一時半，星期三：下午二時至三時，（八）皮膚科：星期一，四，正午十二時至一時，（九）整容科：星期二：上午八時半至十時，星期日休息。

據院長為周淑華修女談稱：由於該院抱不牟利宗旨，私家病房亦較其他醫院為廉，內部設備力求現代化，故就診及留醫者頗衆，大房經常滿額云。

本報美加第十九團 簽證需時登記請早
參加者衆、餘額無多 留位讀者請繳付定金逾時作為棄權

（特訊）華僑日報為徇衆讀者要求，續與汎美聯辦之美加旅行團第十九團，由於參加者衆，餘額無多，嚮往於美國加拿大富饒迷人景色的讀者，請即駕臨本報中區辦事處辦理報名登記手續，以免向隅。

此外，凡曾致電，來函，或經由歷屆團推薦介紹前來，事先留位的讀者，亦請即繳付定金，以便進行代辦一切手續，逾時作為棄權，敬希留意。

華僑日報為滿足港人需要，一再舉辦美國加拿大旅行團，曾經參加過去十八屆的團友，致對服務與安排大加讚許，認係目下最負盛名，安排妥善，服務週到的最佳觀光旅遊組織。

閣下如果嚮往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真趣，參觀瑞省的狄士尼樂園，遊覽荷里活影都，觀賞工程宏偉的胡佛水壩，浮沉於檀香山威基基海灘，到拉斯維加斯賭城碰碰運氣，欣賞世界水準精湛動人的歌舞藝術大匯演，氣勢雄偉人生難得一睹的尼亞加拉大瀑布……的話，請參加訂價最廉，服務最佳十八度成功舉辦，定九月廿日啓程的「華僑日報美加旅行團第十九團」。專綫電話：H・二五一九七四。

華僑日報 汎美航空公司
聯合舉辦
美國加拿大旅行團
第十九團九月廿日至十月十四日
美加旅行團一一將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大厦地下
電話：H-251974
詳章備索 歡迎垂詢
HK$10,200

誰
有責任清潔屋宇
你
清潔屋宇是每個人的責任
你應緊記：無論在屋宇內或屋宇外
必須保持住屋或辦公室四周
二十呎範圍內的地方清潔
現在開始
清潔屋宇
香港市政局策動一九七三年度全港清潔運動

兒童天地

（第四〇九九期）

注意身體清潔

·唐姨姨·

小朋友：

小宰的一位同學小強是一個不大講究清潔的小朋友，因爲每次當我見到他，他都是滿身骯髒，不是衣服滿沾污泥，就是滿面烏黑，還有，他的手指甲時常很長，積滿了污泥，頭髮身體時常發出陣陣令人難受的氣味，相信他並不是每天洗澡，加上每天積下來的汗味，於是成爲臭味了。

小強這樣骯髒，你猜有沒有人喜歡和他在一起？相信小朋友們都會齊聲說：沒有，絕對沒有，我也不肯哩！對了，這樣骯髒，有誰要和他玩在一起？

其實，身體清潔與否並不是沒有人和你做朋友般簡單，身體不整潔，對健康還有很大的影響，如果骯髒，我們的皮膚上就沾滿了汗漬，灰塵，污泥，把毛孔塞着，要知道我們的皮膚有呼吸作用，等如我們的鼻腔般，除呼吸外，還要排洩出身體內廢物，例如汗就是，如果毛孔被污物阻塞着，排洩機能也受到影響，身體內的廢物不能舒暢排出，對於我們的健康就有很大的害處了。

而且，我們的身體需要運動，這些運動並不是跑步做體操之類，洗澡乃是皮膚的最佳運動，洗滌及擦皮膚，有促進皮膚血液循環之功效。總之，我們爲了健康，應該注意清潔衛生。

龐然大物——鯨魚

·動物趣談·　——若荷——

提起鯨魚這種動物，人們腦海中就想起了那龐然大物的影子，一些童話故事中，鯨魚會把整隻小帆船連人吞入肚子裏，由此可見鯨魚是怎樣的一種龐大生物了。

真的，如果要舉出一種生活海洋中最大的動物，那就非鯨魚莫屬了。但是，鯨魚的種類很多，據專家估計，當在一百種以上，並不是所有鯨魚都是龐然大物，有大的也有小的，例如海豚，其實也是鯨魚的一種，軀體却並不大，身長不過五呎，而巨大的鯨魚，有長達一百呎的，有如一艘遠海小輪。這種鯨魚，就是藍鯨，在這百多種鯨魚中，祇有這一種是巨鯨，一般人腦海中以爲鯨魚都是巨無霸，那是不對的，體積細小的鯨魚比龐大的多十倍不止。嚴格來說，鯨魚並不屬於魚類，實際上是一種胎生的哺乳動物。在百種不同的鯨魚中，大概可分爲兩大類，類別並非以體積大小而定，是因爲牠們口中長有牙齒，與有一種叫齒鯨，像長五十呎的抹香鯨，屬於齒鯨類，另一種叫鬚鯨，這些鯨魚很長在口中有一個緊密的刷子，當牠們覓食時，就張大巨型的咀巴，大大地吸入一口海水，食物就會隨同海水沖入鯨魚口裡，然後，牠把咀合起來，用舌頭將口中的水，從鯨鬚擠出，使剩下的食物留在口裡。藍鯨是鯨魚中最龐大的一種，長達一百呎，重一百五十多噸，這龐然大物並不會吃人，牠只吃一些小魚類，較大的魚也不會吃，牠們只吃小蝦，海藻，沙丁魚之類的小魚，所以，鯨魚並不是兇惡可怕的動物，一條幼小的鯨魚成長爲龐然大物，毋須很長的時間，牠在一切動物中，是成長特別快的動物，在兩三年內，便已完全長成。爲什麼鯨魚長成得那麼快呢？專家認爲鯨魚的奶有豐富的營養，據化學實驗所得，所含脂肪，達百分之五十，鯨魚的奶比其他動物的奶濃得多，而且有腥味，人們都稱牠是沉默的動物，因爲牠不會發出聲音的，但有經驗的捕鯨者，往往就在船上聽到牠的聲音，而這聲音從何而來呢？大概因爲牠們的呼吸，使空氣在肺部和呼吸道間發生磨擦，而發出聲音，另一方面，專家認爲這種聲音極可能是鯨魚有意發出，這是爲了避免相撞之故。但也有人認爲是一種通訊方法，曾有人試過把這些聲音錄音後，再播回海底去，結果引來一大批海豚，都集合在播音器的週圍。

小常識

把乾冰放進水裏，爲什麼會冒出煙呢？二氧化碳也好，空氣也好，假如，把它漸漸地冷却下來，不久，就會變成像水一樣的東西，如果，再繼續冷却下去的話，就會變成冰塊兒一樣的物體。相反地，假如把這些像冰塊兒的東西加熱，不久就變成和水一樣的東西，再加熱上去，過了一會兒便會蒸發成空氣，而消失在空氣中了。乾冰，就是把二氧化碳冷却下來，把它做成和冰塊相似的東西，假如，因爲把乾冰放進水裏，水的溫度，比乾冰高得很多，所以，乾冰很快的便變回原來的二氧化碳。

草和樹木，爲什麼到了冬天就要枯槁呢？到了冬天氣候冷，草無法保護自己的身體，草於是，在寒冷的冬天還沒來到以前，草便結了種子，而用這種子來過冬天，因爲種子有厚皮保護的，所以，能耐過冬天的寒冷，草類，有的用地下的根和地下莖過冬的。

到了冬天，有的樹葉全都掉光了，看上好像是枯死了似的，其實不然，樹並不像草那樣，不會連枝帶幹全都枯死的，已是死了的樹，一到了春天，又會長出綠葉，因爲樹幹和樹枝，有很厚的皮保護着，所以，很在嚴冷的冬天的還能活下去。在四季分明的中國北部，冬天有不落葉的樹，在亞熱帶的台灣，不落葉的樹更多，這些冬天不落葉的樹木，是因爲耐寒的原故。（地球）

鐵硯磨穿

·成語故事·　·地球·

在殘唐五代的後晉初年，河南地方有個讀書人，名叫桑維翰，他讀書非常用功，可是，當他第一次參加進士考試的時候，主考官見他姓「桑」，和「喪」字同音，所以十分討厭他，竟然因此不讓他合格，這事給他的朋友知道了，都勸告他說：「你還是找別的工作幹吧，不要想當中進士了，看樣子你永遠考不上，因爲你姓「桑」。」可是桑維翰並不灰心，他認爲要是自己立定志向，就一定能夠成功，爲了表示決心，他特訂造了一隻鐵硯，對人家說：「等到這隻鐵硯磨穿了，還不能考試合格，我便另找別的工作。」後來，他終於考中了進士，並且做到了宰相。

解釋：一個人的努力向學，矢志不移，終於獲得成功。（地球）

鄰家的小狗（四）

·生活故事·　·美琪·

亞德還坐在威利身旁細心看他。

威利對牠說：「噓！亞德你真好，救了我的性命。」

亞德叫了一聲，跑用舌頭輕舐威利的手。

威利又說：「我想我很難再起來走動了，那頭天牛把我的腳踝傷得太傷了，我不能站起來了。」

威利坐在地上怨恨自己往日如何欺侮亞德，更使他感到慚愧起來，自嘲道：「亞德，爲什麼你要對我這麼好呢？爲什麼你這樣好？我平日又喜歡欺負你，爲什麼你不會咬我兩口呢？」

亞德搖搖尾巴，牠真是隻良善的小狗，也希望別人都能和善的對待牠。

威利很感激亞德剛才的救助，他對牠說：「亞德，我真不會忘記你的寬恕和仁慈的心腸，我以後會以前對你這麼壞了。」

亞德搖搖尾巴，表示自己的忠心。

威利開始感到寒冷，並且開始顫抖着，他身上早已濕透了，風吹得很猛烈，太陽也下了山。

他自喃：「我真希望有人會經過這裡，我連一條包紮用的紗布也沒有。」

亞德明白了威利的意思，牠立刻從威利的手臂間跳了出來。初時威利不明白亞德的意思，還是明白了亞德的意思。

威利大叫：「你是要去找人來救我嗎，跑快些吧？」

亞德立刻跑回威利家裡，找着他的母親。最後，威利被帶回家裡去，經過了好幾個月的休養，身體也完全康復了。

從此，威利和亞德成爲了好朋友，時常到外面去遊玩，面常愉快。（完）

康樂家庭

家庭自行解毒方法

·安全知識之一·

——誤吞毒物在送院前的急救須知——

家庭中的用品，可說經常缺不了含有毒性的物品。如果放置不當，讓兒童不小心吞服下的話，中毒事件便常常可以發生，在成年人方面來說，許多時候也可以在錯誤的使用下發生同樣情形，因此如何在未被送入醫院作更有效的急救前先行解毒一番，便屬每個家庭所不可不知的事項。故此列出八點家庭中自行解毒方法如後：

△給予一杯牛奶或一杯白檸檬水，然後以手指撩喉嚨，導致中毒者嘔吐。

△把中毒者放在空氣新鮮的地方，讓他平躺下來。如果有需要的話，還可以替他做人工呼吸。這是指中了殺蟲劑或老鼠劑的毒藥而言。

△給予中毒者一杯牛奶，或一茶匙活性碳，混以少許水份。然後，導致中毒者嘔吐，但不可使用吐根糖漿。

△在兩水杯的水內，放入兩茶匙酸醋，讓中毒者飲下。然後，再給予兩隻生蛋白，或兩安士茶油。對於中了灰水毒的人來說，是無須令他嘔吐的。

△給予中了電油，火油或傢俬打蠟水者以一杯牛奶或水份。之後，再給予四茶匙茶油。不必令他嘔吐。

△給予中了漂白水，洗潔精或殺蟲水者一杯至兩杯牛奶便可。

△在酸性液體中毒時，首先應給予大量水份，以便能把酸性液加以稀釋。然後再給予兩茶匙鎂奶，但不必令中毒者嘔吐。

△醫學界人士指出說：發生上述的中毒事件後，首先應該立刻便通知醫生或急救部門。之後，第二步便是使中毒者保持身體的溫暖。然後才查究他究竟是誤服了毒品，抑屬過量服食下藥物。在等候醫生或救傷車到來之前，便可依照上述的方法先行替中毒者解毒。此外，如中毒者已有抽筋現象，也不可再令他嘔吐。但若中毒者仍屬清醒，則不可強迫他飲下任何液體。（德）

鼓勵女性設計珠寶

香港鑽石入口商會

參加本年度首飾設計賽

香港鑽石入口商會——全港公開鑽石首飾設計比賽之主辦機構，鼓勵本港女性珠寶設計師踴躍參加本年度之設計比賽。

據鑽石入口商會發言人昨日表示，去年參加設計比賽之八十九位設計師中，有十二位爲女性。

去年之國際鑽石首飾設計比賽，本港有三十二位參加者，其中只有四位爲女性。

「在一九七二年國際鑽石首飾設計比賽之一千二百八十九件參展品中有三分之一爲女性設計師之傑作，而三十件得獎設計中有十件爲女性設計師所獲得。

「在香港，傳統上在珠寶設計方面爲男性們的天下。」

「本港缺乏對年輕設計師作正統之專業設備訓練，也妨礙了女性選擇珠寶設計爲職業。相反地，一位在珠寶製造場開始工作的年輕男性遠較女性容易成爲一位珠寶設計師。」

雖然如此，鑽石入口商會相信女性設計師正每年遞增，發言人表示：「十年前本港的女性珠寶設計師根本不多，但現在差不多每間大規模的珠寶行均有女性擔任設計工作。」

「在外國，女性通常被認爲較適合擔任設計師。」

「珠寶設計乃婦女藝術之一，女性對時款趨勢有較深的認識。在顏色配搭及複雜的設計方面尤有心得。」

香港鑽石入口商會希望透過鑽石首飾設計比賽，女性更能爲本港珠寶設計增光。

第二屆設計比賽截止收件日期爲九月一日，詳情請向該會辦事處查詢，地址爲中建大廈一二三室，電話：五─二三五四九七。

半島日籍烹飪班 第二期學員結業

半島石油烹飪專科學校，日籍中國料理研究班，第二期學員結業典禮，昨在香港天樂里三號三樓校本部舉行。到有日本中村料理學院院長中村靜子、中村學園大學教授稻富久子、中村祥子、德永邦子、領隊東京藤田株式會社福岡代表俊只彥、李玉如、詹尼林、暨日籍研究員：原田志保子、村山初己、坂田勝子、市丸惠三、松下美津子、榮田年巳、入江惠美子、永田扶美子、野村美奈子、德丸祥子、坂井惠子、山田富士子、荒巻正典、小生明美、高屋俊之、杉並原誠、片山一重、原允美子、木由美子、本常尚專、吉原裕子、井田通樹、建本惠子、岡史子、舒島石油芸任、部厚子、首由中華正幸等。席中校長致詞，畧謂：本期結業研究員遠渡重洋來本校研究中國料理，學習精神實堪欣佩，今學成返國，對家庭及社會將有更進一步的發展，並祝事業發展，前程遠大。繼由顧問組長宣佈，畢業學員由校長頒發證書、獎品及證書，研究員代表致詞，並由學員表演「咕嚕肉」、「宮燒」、「揚州炒飯」等中國料理。最後並由中村料理學院院長，及主任等與研究員合影，許文賢主任及中村靜子院長，代表全體研究員將日本名貴花扇，分送師長及各主任留念，情況極一時之盛。

婚姻與事業

婚姻講座　石金言

婚姻與事業，本來是截然兩事，沒有絕對性的關係的。但近年間這兩者似乎都成不可分離的關係，以致男女選擇的趨勢，愈來愈見強烈。

大抵上述趨勢，與生活程度日趨高漲有關，爲了爭取較多收入，以充裕自己的經濟力量，也在尋求享受，便得在事業上打基礎。這種觀念，站在男子立場來說，是無可非議的，就是現在女子許多都如此，在事業心重之餘，儘管已屆適齡結婚，仍然忙於事業，目的在鞏固自立的基礎，籌備將來出嫁之後，也可以出來做事，有私蓄，使經濟不必受制於人，以致芳齡三十，還是雲英未嫁者多矣。

可能他（她）們並沒有想到遲婚之累，應知男子如果年近不惑之年（四十歲）還未結婚，縱使所具備條件一切都相當優越，女性亦多不喜歡，故想物色理想對象，供相當困難。雖然現代比較成熟的女性許多都會配上年紀較大的男子，但充其量祇限於卅歲左右，因爲已屆不惑之年，再過十來年光景，便垂垂老矣，假如身體不好，更可能成爲「壽終正寢」，則婚姻幸福云者，從何說起？

還有，男子太遲婚，對事業的缺乏鼓勵性，而且由於習慣個人生活，放任自由，性情漸趨孤僻，或乖戾暴戾性成，或嗜好獨特，這都會使到女子望而却步的，而在事業上，正因爲尚未結婚的緣故，許多僱主不肯許以重任（按：目前本港各政府機關首長，都有這種例子），依此而觀，如果遲遲不結婚，便影響事業進展，實非明智。

女子遲遲不婚，不祇難得理想的人選，如果超過卅歲才懷孕的話，分娩時難產的可能性甚高。

其實，男子最遲廿八歲，女子最遲廿五歲便應該結婚，從一般例子告訴我們，由廿五歲至廿八歲的男子找尋配偶，如果他有上進心，縱使經濟條件不好，許多女性都會表示歡迎。願未婚士女們，對此加以注意！

香港大酒店池畔展時裝

香港大酒店定於明（廿三）下午四時在泳池畔舉行時裝表演，是次展出之新裝繁多，款式時髦，並由著名模特兒參加演出，歡迎各界人士前往欣賞該項下午茶時裝展。圖爲一款將展出之艷麗便裝，背綠色入袖上衫，配上白、黑三色印花闊腳褲，活潑青春。（若）

婚前講座及討論

公教婚姻輔導會辦

歡迎短期準備結婚人士參加

公教婚姻輔導會將於九月十七、十九、廿一、廿四、廿六、廿八日，每晚八時至十時在香港干諾道中十五號大昌大厦十七樓公教進行社會議室舉辦「婚前講座」，講題包括婚姻的意義及討論，朋友之往來，男女心理之差異，法律之運用，婚姻中的愛情滋長，家庭經濟，生活和諧，人性生理介紹，生活計劃，如何善盡父母之道，今日社會的道德觀念，異教通婚，以上各專題分別由神父，醫生，婚姻輔導員擔任，歡迎各界準備短期內結婚之人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到一些婚姻生活的基本知識，以祈增進日後家庭之幸福與快樂，有關該講座之詳情或索取報名表格可電H二四二〇七一內線廿八查詢。

龍鳳配

△黃惠成　邱賢輝　△歐　輝　陳惠珍　△李志寬　葉計蘭　△申沛仁　鄧蘇娟

△莫鑑萍　鄧曼英　△潘錫良　曾惠英　△陸松生　余桂芬　△伍濱泉　陳冰兒

△盧錫華　鄧碧梅　△陳君宗　馬麗雲　△岑啓帆　劉英　△吳樹楠　鄧小蝦　△李紹坤　何麗萍

△王玉　蔡鳥迷　△黎志熙　嚴適杭　△方玲娟　譚洪光　△信鳳玉　林漢江　△楊卓芬　蔡忠輝　△徐美莉　范錦泉　△何美芝　徐包廣　△陳汝流　李開東　△羅鶴園

△到松柏　伍愛金　△黃兆鑾　李希賢　△鄭國漢　陳麗華　△鍾耕路　李瀛　△郭子旋　楊金倩　△許夢洙　余禎培　△羅耀勳　冼妙娟　△陳克潘　陳三妹

處世之道 不要吝嗇你的感謝

感激之情不但能使對方快慰，而且也能使自己的生活充滿了陽光。

……你的謝意，而且會刺傷對方。感激並不只是一種短暫的感情，它有時候可以鞏固維持終生，譬如說丈夫時常記起太太的恩愛，太太永遠不忘記丈夫對她的溫存體貼的和讚美。

在日常生活中有許多小事都需要感激，如郵差，報童，理髮師，送牛奶的女傭等，他們爲你做了一些簡單的工作，你只說一句謝謝的工作，是足以使這些單調的工作不那麼單調，而人與人之間的關係就變得親切，人們在商業化的社會裏不那麼感激，不但能使對方快慰，而且也能使自己的生活充滿了陽光。有一位醫生對某些心理病者有個「謝謝你」的處方，那就是說，每個病人來找他時，他就勸他們，「在以後的六星期中，當別人對你有好處時，你要說謝謝。」結果，大部分的病人在六星期之後，都覺得世界比過去美麗得多，人們突然變得友善起來，而他們那種不如意的感覺也不知飛到那裏去了。有些人怕不受歡迎，而把自己的感謝藏起來。

受到別人的款待，當我們接受時，說句謝謝，或感激的表示，自然會向對方表示感激，如果表達方式不夠親切，不夠誠懇的話，不但會減低……

中婦週刊經已出版

中國婦女週刊第七五八期已出版，要目有：「全省應推行普通話」、「七夕會」、「經濟」、「論有所爲與有所不爲」、「本刊主辦假期的意義」、「學護理不怕找不到工作」、「基本論續後」、「成功做上渡週末」等佳作多篇。

茱迪感謝工人支持其父

尼克遜總統的女兒茱迪於八月十七日在傑克遜威里「獨立人壽保險公司」大廈的建築地盤，向大批工人演說時，正企圖戴上一頂建築工人所用的鋼盔。她在演說中，感謝工人們對她的父親所作出的支持。

連卡佛女裝部買家踏上訂購新貨旅程

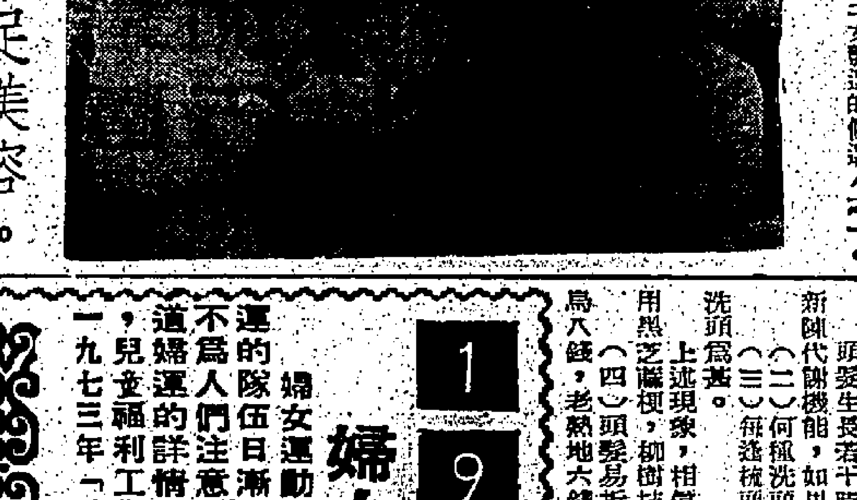
連卡佛女裝部買家李施麗女士於本週將又踏上買貨旅程，如衆所知，李施麗女士每年踏上買貨旅程兩次，不過，這一次旅程，却有所分別，有雙重意義。在年前赴歐美訂購新貨之前，她先與他的夫婿在巴里島慶祝一週年紀念，將會使她今年的旅程更有意義，更多采多姿。

李施麗女士指出：「在結婚之前，我時常都希望放下工作，好好歇渡假期，直至今天，才可以如願以償。」

此外，在各大城市如巴黎、馬德里，倫敦、三藩市、洛杉機等地，她會爲廣大女士們選購時裝。她此次是爲明年夏季新裝訂購新貨，香港女士對時裝十分注重，她同時透露，她將會在米蘭選購泳衣，法國選購睡衣、姬仙蒂阿皮袍手袋及運動裝，至馬德里選購夏季衫裙，以及加利福尼亞新裝，全部將會獨家在連卡佛發售。

美國玉女觀光唐人街

十七歲來自波多尼各的偉選謙娃（左）和來自加利福尼亞的沙莉燕（右）於十六日在紐約唐人街觀光時與雜貨店東主吳約翰合攝。彼等是四十六位參加十七日美國玉女競選的候選人之一。（合衆國際社）



注意手足美容

夏季這炎熱季節，女士們都穿上短袖，短裙及涼鞋，把手足完全外露，因此，手和足的美容是很重要的。

手的美，最重要的條件，還是清潔，手本身的清潔，比較容易保持，但肘部的清潔，便不大容易了。許多人的肘部，非但皮膚很硬，而且呈現黑色，那都是極難看的，肘部更會引起皺紋，因此，皺紋是年齡的標誌，對於肘部的處理，是不可疏忽的。

要保持肘部的清潔，最好是在沐浴的時候，把肥皂用刷子，或用海綿來仔細洗刷，如黑跡太深，不能洗掉的時候，可以切一塊檸檬來磨擦，功效特佳。

每次洗完手後，還要搽點潤手霜於皮膚上，搽潤手霜時，須按照指甲、指間、手背、手指部份，以圓圈擦擦，肘部亦一樣，在關節部等處須循環地擦，目的是促進皮膚的血液循環及吸收力，使皮膚柔軟滋美。

假如發現指頭上有咖啡色的烟跡，不能洗去時，也可以用以上所說的漂白方法。如發現指甲有污垢，每天早起洗手時，便用指刷刷去指甲的污垢，或用水洗指甲時，亦不能除去指甲垢時，可用一枝橙枝，取藥棉包着，浸棉來擠擠指甲裏的污垢。

在穿短裙短袖的季節，膝蓋露出的機會極多，因此，膝部的美也相當重要。腳的美，首先還是要保持清潔，因此，在洗腳的時候，仍用刷取肥皂沫，來把足趾，足踭，足踝等處，仔細地洗刷乾淨，在厚的足踭部，可用石來輕磨，或用海棉代替亦可。洗完之後，把水份完全吸乾，再在足趾足踭等處搽爽身粉。

美足運動極其重要，有兩種方法可以採用：一種方法是鍛鍊肌肉運動，就是不時把雙足擱在桌上，用腳尖畫圓圈。另一種方法是踏瓶運動，可取一只空啤酒瓶，橫放在地上，然後以雙腳踏上，滾來滾去。此類運動，可以鬆弛足部的緊張，使足頸不會過肥，是美足的方法之一。

足部的磨擦，也是必要的，最好在沐浴後，血行良好時磨擦，如果是油性皮膚，擦爽身粉，如是乾性皮膚，便擦冷霜，首先把足趾根根地擦，足踭響，在腳背按圓圈螺旋狀磨擦，足頸用手向左右磨擦，大腿部須要揉大圈圈向上揉擦，消去腿上的贅肉。（若）

華慧娜儀態學校

職業美容師文憑科

本科專爲有志於成爲職業美容師之婦女而設，課程包括：

皮膚保養·修眉化粧·美容按摩·修甲脫毛等

受訓後，經考試合格，可獲文憑成爲職業美容師。

歡迎海外各界婦女報名參加

華慧娜儀態學校

香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座　電話：5-770781

華僑日報出版

香港法律彙編

全套定價四百元

1973

婦女運動大步向前

婦女運動方興未艾，婦女團體誕生日多，熱心婦運的隊伍日漸壯大，婦女參政地位亦日益提高，昔日不爲人們注意的婦女運動，正大步向前發展，你想知道婦運的詳情，婦女會工作的發展，婦女團體的近況，兒童福利工作的進展，兒童會工作的擴充嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

醫藥顧問

任卓琪

貧血甲狀腺機能亢進與脫髮

△X·Y·君：

（一）你現年四十歲，女性，經常心跳，神經緊張，睡得不好，時常失眠，手足冰冷，吃甚麼也不吸收，而且，眼黑而突，時常眼倦，有些病徵已差不多十年了。曾看過無數中西醫也無效。你問這是甚麼疾病，有何藥方可治療？

從上述情形看來，很可能患上貧血性神經衰弱，部份症狀，也似是甲狀腺機能亢進症，但未經診斷，無法加以確定，可試服下方，以觀後效。

方用：防黨參三錢，當歸頭三錢，遠志二錢，龍眼肉三錢，天生北三錢，炙草二錢，熟酸棗仁三錢，炙北芪五錢，茯神三錢，廣木香六分，生薑三錢，南棗肉四枚，開多二錢，珍珠末二分（另沖服）。（清水三碗半文火煎存一碗溫服，所餘藥渣隔三小時後可加水一碗再煎存八分飲之）

此方首星期服三劑，以後每星期服一劑，維持四星期的治程，視效果如何再說。

（二）令千金生雀斑，可試用下方治之：

方用：白附子，蛤殼粉，蜜茯苓，白芷，蜜陀僧，沙蒺藜各五錢，研爲細末，用蜂蜜調搽面上，翌早洗去。

上述方法，不妨維持一個時期，看看有何效果。

△岑如茵小姐：

（一）你說你的生髮是黏性的，但每逢梳頭及洗頭後都有很多頭髮脫落。

頭髮生長若干時期，是會脫落的，但脫落後，又會再生，這是毛髮的新陳代謝機能，如果不是脫落太多，並非病態。

（二）何種洗頭水才適合你用的問題，恕難答覆。

（三）每逢梳頭及洗頭後，梳子上留有少許像毛屑的白色東西，尤以洗頭爲甚。

上述現象，相信是頭皮屑吧，可用茶仔頭煎水濾過洗頭。此外，並可用黑芝麻梗，柳樹枝各四両煎水洗頭，亦有烏髮的作用。

（四）頭髮易折斷，這是頭髮的滋養問題，可常飲魚肝油，並用何首烏八錢，老熟地六錢，防黨參三錢，黑豆二両煎湯作茶。

代理名廠通訊器材·設計安裝發電機等

耀生行有限公司

銅鑼灣道一〇五號　電話：H七六九九五〇

承做電力工程·售賣及修理·名廠家庭電器

送禮佳品·電熱水器無綫電機·歡迎參觀

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973

華僑教育

本港特殊教育‧已獲顯著進展
將增十間新校
特殊教育研討會開幕教育司簡寧宣露
三項目標擴充設備加強預防增訓師資

（特訊）教育司簡寧昨日（星期二）上午在葛量洪教育學院主持第一屆特殊教育研討會致詞透露，預料至明年時，本港將增加十間特殊學校，爲缺陷兒童提供特殊教育。

他說：特殊教育之目的在盡量發展每個兒童之潛能以達到其能力之極限。特殊教育在本港教育制度下，已根深蒂固建立起來。確信在將來之歲月中香港之特殊教育會佔更重要之地位。

他指出：教育司署特殊教育組成立十三年以來，對於爲有缺陷之兒童提供特殊教育之工作，已有顯著之進展。

在一九六一年時，祇有八間特殊學校以供缺陷嚴重之兒童就讀，但今日此種性質之學校數量已增至三十二間。各校分別由宗教或志願團體主辦。此等團體實爲此類學校之先驅。

簡氏又謂一九六一年時，在普通學校之中，並無特殊班之設立，以供缺陷輕微之兒童就讀。而今日在官立小學之中，共設有五十四班特殊班，其中四十四間供學習遲緩兒童就讀，八班供聽覺弱能兒童就讀，兩班供視覺弱能兒童就讀。

教育司謂：一九六一年時並無此種服務之提供，而今日審評服務包括：聽力甄別、聽覺診斷、語能甄別及診斷，心理測驗及教育上之審評等項。輔導服務包括：聽覺訓練、言語治療及特殊班。在上一學年中，共有二萬二千兒童，由教育司署特殊教育組提供此等服務。

教育司又謂：一九六一年並無在本港開設缺陷兒童教師之訓練班。但今日已有四種一年制之在職訓練班及六種每年舉辦一次之短期訓練班。此外，在教育學院中，亦有向受訓教師提供有關特殊教育之演講。上一學年中，超過一千一百名教師參加上述各種課程。迄今共有一百六十八名教師已接受爲期一年之在職訓練。

關於未來計劃方面，教育司謂：第二個特殊教育發展計劃之第一個目的爲擴充各項設備。目下在特殊學校中已預算增加四千個學位。同時預料至一九七四年時將增加十間特殊學校。在本年九月，已準備在普通學校之特殊班中爲缺陷較輕微之兒童增加一萬個學位，另在官立小學增設三十班特殊班及津貼學校中增設二十二班特殊班。

簡寧教育司又謂：發展計劃之第二個目標，在增加預防之措施，提供更多診斷及輔導服務，以達到每年能提供對十七萬五千兒童服務爲目的，爲達到此目標起見，預算在九龍區增設一所特殊教育服務中心。

教育司促各家長學校及與疑有缺陷之兒童接觸之人士與特殊教育組接觸，以便接受審評及適當之輔導服務。

教育司謂：發展計劃之第三個目標，在於使特殊教師有適當之教學水準，具備特別技巧及充足知識。因此有意擴展及加強一年制之在職訓練班，並提供更多短期訓練班及研討會。教育司在研討會上宣佈在下學年度將開設一言語治療訓練班。計劃工作將由一位由聯合國派來之顧問協助進行，其他政府部門及志願團體，如需要此種人材，亦可派員參加此項訓練。

第一屆特殊教育研討會，係於昨晨九時卅分舉行，由教育司簡寧致開會詞；九時四十五分由教育司署特殊教育組高級教育官詹珍儀主講「特殊教育的新趨勢」。十時卅分小休後，十一時由香港中文大學教育學院院長暨教授江紹倫博士主講「教育研究的新發展」，十一時由教育司署特殊教育組學習遲緩兒童教育督學陳范文聯主講「特殊教育之課程發展」。中午十二時小組討論，下午一時爲上午之課程至全部結束；下午二時十五分由香港大學醫學院小兒科李邦教授主講「小兒科的新趨勢」，二時四十五分，由李林鉅華主講「青少年問題——如何輔助學童自行面對問題」。三時十五分休息後，三時四十五分小組討論，四時四十五分由副教育司何雅明致閉幕禮演詞，五時正研討會舉行閉幕禮。（南）

首屆告結束討論未終止
與會教師獲益
小組研討特殊教育趨勢，課程發展，如何輔導學童及小兒科趨勢等，
何雅明稱許成就幷預祝再進步。

（特訊）於特殊教育首屆研討會閉幕禮演詞中，副教育司何雅明指出，彼雖因公務纏身，不克整日偕與會者勾留，但亦會於午後訪問一兩討論小組，聆聽於討論中所提出之意見。何氏認爲：當日研討會中之各專題演講，均能對與會者提供不少興趣以及鼓舞，同時，彼最感快慰者乃爲能在該研討會中，獲悉各界人士，於不同觀點對教育方面之討論。

關於負責特殊教育方面之教師，何氏認爲彼等均具有多種特質，其一乃爲該等教師，因工作性質之關係，非與其他行業人士作頻密之接觸不可，因而使教師本身，增廣見聞，無而論於落伍以及坐井觀天之慮，而另一特質，亦由於彼等之工作性質所使然，教師必須先顧及整個兒童，包括其生理，心理及環境上之需要，方能對兒童教育方面之需求，加以適當之照顧，第三特質乃爲負責特殊教育之人員，必須能因時制宜，按兒童於不同環境下之需求，而有所變化。

何氏對負責特殊教育各教師之成就，至爲稱許，並預祝彼等將來更有再進一步之成績。

何氏代表教育司署向鼎力贊助該研討會之人士致謝後，隨即宣佈該首屆研討會閉幕。彼稱雖然當日之研討結束，惟有關特殊教育之討論，並未終止，彼深信在研討會中之所見所聞，對各與會教師之工作而言，必有一定之裨益。（南）

圖片說明：右起嶺南會所主席羅光翔，嶺南大學同學會主席鄭亞濟，嶺南教育機構董事會主席陳德泰，嶺南書院院長兼中學校長黃勵文教授，嶺南書院代院長兼代校長麥吳玉洲教授，嶺南中學校監黃炳禮，嶺南書院院監鄺基球。

南華早報有限公司及太古公司旅遊部合辦全港最傑出學生及全港最優異集體作文比賽頒獎典禮由副教育司何雅明主持。圖爲南華早報總經理皮勞倫，太古旅遊部經理余國德，何雅明及全體獲獎者合影。（本報記者攝）

教育隨筆

課室裏的「禁椅」
‧老牛‧

課室裏有一張教師坐的椅子，可是教師卻不能自在地坐在上面，因爲這是一張「禁椅」。當教師坐在椅上，校長巡堂經過看到時，客氣的就會巡過來，又巡過去，看你是否知機，自動站起來；技巧的就會借故進課室和教師商量一些事情，或是對學生講幾句話，使教師不得不站起來。不客氣的就會把教師請出課室，直接告訴他不要坐在那裏上課。

坐在椅子上授課當然不好，因爲寫黑板不方便，不能看清楚全班，學生會覺得沉悶，總之是缺點甚多，教師本身也不喜歡坐着授課。

可是人不是機器，一天要站五個小時絕不是一件容易的事。在一點一制的壓力下，有的教師全日祗得兩日空堂，短短的兩次小息，又往往要操場值日，於是每天由上午八時站到一時，或是由下午一時半站到六時半，有人腳都站腫了，或患了傷風，頭痛，腰酸，風濕等小病，更希望有機會在椅子上坐一下。可是，這是一張「禁椅」！

有些女教師，懷了八九個月的身孕，挺着大肚子還要出力地授課，更希望能在椅子上坐一會兒，可是，這是一張「禁椅」！

我們的城市不准虐待畜牲；但虐待人卻是某些人的特權。

站着授課不好，可是有些特別的堂，如作文，默書，各科測驗，教師不須要寫黑板，正可利用時間批改一些習作。但有的校方竟明文規定，即使這些堂，也不准坐在課室裏改簿，作文堂要巡視及指導學生作文，測驗堂要看着他們以免作弊，說起來大條理由，其實是虐待狂。因爲訂出這條例的人，大部份時間是坐在冷氣房裏看報紙的。

於是可憐的教師只能小偷似的偶然在那張椅子上坐一下，課室門前有一人影出現，就會心兒卜卜跳，像做了壞事被人發覺一般。

「既然不准坐，爲甚麼要設這張椅！」這是很多教師不平的心聲。

希望有那麼一天，每個教師都有強烈的責任感，該坐的時候才坐，不須別人的管束。而每個校長都有一副同情心和廣闊的胸襟，看到教師偶然坐一下，不要那麼看不開。對那些身體不大舒服的或是有身孕的女教師，更要勸他們多坐一些，不要累了身體。校長與教師間能出現如此良好的關係，那將是香港教育前途之福。

可是這裏是一個虐人無罪的城市，君不見很多店舖的火計，還吃飯也不准坐，要集體捧着碗站在那裏吃嗎？相比之下，教師已算受優待的了。

珠海書院本學期開始
增聘續聘教師百餘人
研究所及各系招新生

（特訊）珠海大學，廿三年前由內地遷設香港後，名爲珠海書院，畢業生學歷，爲歐美各公私立大學所承認，可直入其研究所深造，廿餘年來獲碩士，博士學位者以百計，在本港及海外公私機構服務者尤多。

該校文學，歷史，經濟三研究所及文，商，理工三學院所屬之十三學系暨先修班，現續招生，八月廿六（星期日）入學試。日來註冊及報考者踴躍，亦有考取港大，中大，嶺南見遺而轉入該校者。

今年該校先修班畢業生，以優級獲准赴台灣入台大，師大，政大，成大，中興大學，海洋學院，東海，輔仁，東吳，中原，逢甲，文化及醫學院，淡江專科等校就讀者九十餘人。

一百餘人專任，兼任教師，除極少數辭職或退休外，均各聘續任，並延聘由歐美歸來之年青學人多名任教，增開文，商，理工各學系切於時代需要的新課程。下學期八月廿三開始，廿八至九月一日各年級生繳費及辦理申請助學與工讀，九月四日至八日註冊選課，十四日開始上課。

樂善堂余近卿夜中學
昨舉行結業頒獎典禮

（港訊）樂善堂余近卿夜中學，昨在該校大禮堂舉行結業及頒獎典禮。是日蒞臨盛會者，計有該堂副主席潘天先生及夫人，校監陳祖澤，名譽校長李恩政，校長馮治華暨該校教職員及學生家長等數百人，濟濟一堂，頗極一時之盛。

首由陳校監致訓詞，略述該校開辦之經過幷感謝校長及各教職員之努力忠誠致使該校學務蒸蒸日上成績滿意，學生品行，尤爲良好。最後更勗勉各同學應繼續努力，切勿自驕自滿，以期百尺竿頭，更進一步。繼由校長馮治華報告校務。幷謂該校於來年度已獲教育司批准，參加一九七四年度英文中學會考，下學期將擴充班額，惟新生報名者衆，餘額無多，即告滿。最後由彭副主席夫人頒發是年度各項學科及課外活動獎品，情況至爲熱鬧。

黃勵文接任嶺南書院院長

（港訊）嶺南書院院長兼嶺南中學校長黃勵文碩士將於九月一日正式就新職。

黃院長早年畢業嶺南大學，留校任教，後赴英深造七年，考得五項不同學術專業資歷證書，計有：英國理治大學碩士，倫敦大學教育證書，萬國語音學會發音學證書，英國皇家音樂學院教授學位，倫敦聖三一音樂學院小提琴科學位。

嶺南教育機構昨假永安食堂設宴歡迎黃氏履新，首由中華基督教會馬敬全牧師領導祈禱及致詞，略謂中華基督教會在過去數十年來對於廣州嶺南大學及中學的教育事業一向鼎力支持。今後中華基督教會對於香港嶺南書院及嶺南中學培養及教育青年之任務，亦將秉成嶺南一家親的精神，繼續支持發揚嶺南傳統教育宗旨，俾能幫助香港青年學子接受基督教與及嶺南的教育培養，服務社會。

繼由嶺南教育機構董事會主席陳德泰致詞，宣佈嶺南教育機構在司徒拔道校址，現正進行一連串的發展計劃，除建築中之嶺南書院新校舍外，現在亦由郭志舜則師設計，並已向有關當局進行呈辦申請者尚有：（一）可容二千座位之大禮堂一座。（二）獲香港政府免息貸款二百七十餘萬元興建新中學校舍一座。（三）教員宿舍一座。與上述計劃同時進行者，尚有一面積約四萬呎之運動場及室內游泳池。該完成後之運動場將成爲全港學校中之最大及完善者。陳氏並強調指出嶺南教育機構開辦嶺南書院，每一位學生除學費外，要津貼二千餘元。

惠陽商會主辦不牟利
惠僑英文中學
招收秋季學期各級新生
一、班級：F.1—F.5
二、考試日期：携同證件到校申請
三、報名：1.携帶成績表 2.相片兩張 3.報名費二元
四、校址：石硤尾偉智街‧電話：三—七八〇二八九 三—八六七一六八
簡章備索 校監：鍾玉興

香港銅鑼灣電器道36號 香港文法書院
九龍深水埗元洲街231號 九龍文法女書院
會考班尚有少數名額
接受重讀生入學申請
校監：鄭彧

香港大學文理學士主辦 九龍油蔴地南京街30號
電話：K八五七七八七，八八九九二二
博允英文中學
預科招生通告
班級：（一）預科商班（F.7）理組
（二）預科初班（F.6）文，理組（港大班，中大班，倫大班）。（携同會考成績到校申請）
（三）中一至中五（會考重讀生優先取錄）

博允預科夜校
（一）預科 商班（九月三日開課） 初班（已開課）
（二）夜中學：中一至中五會考班（會考重讀生優先取錄）
（三）夜英專：初學班至會考班
校監兼校長：廖國宏

佛教僧伽會主辦政府註冊核准不牟利
能仁書院招生
級別：大專——文學院：佛學，文史，英文，社教，社工，哲學，藝術及商學院：工商管理，銀行會計各學系一年級新生及二三年級轉學生
大預——英中六（F.6L）文，理組及英中七（F.6U）文組新生
校址：深水埗醫局街一七六至一七八號，建築中之荔枝角道七層新校，秋後落成啓用。
報名：每日上午九時至下午八時，例假除外。
電話：三—八六三二七四，三—八六六三七九
附註：課程完備，名教授任教，大專大預日夜兩部上課，修完規定課程得直升美國普林斯頓，密歇根，哥倫比亞，耶魯，加利福尼亞，加拿大多倫多及澳洲雪梨等著名大學，攻讀碩士學位。
校監 釋洗塵 校董 釋寶燈
院長 黃國芳 釋敏智
副院長 釋旭朗
中學校長 白志忠

萃華英文書院
班級：（一）FORM 6（大學預科生）（二）FORM 5 重讀生
報名：即日開始
校址：正校—旺角運動場道十五號（近太子道旺角警署）電話：K816269，K807739。
分校—土瓜灣北帝街一四一至一四三號（近宋皇台公園）電話：K334710。

堅道英文書院通告
CAINE COLLEGE
（一）投考倫大、中大、港大初級及高級預科班同學，請具備會考証書或成績表到本校校務處辦理入學手續。
（二）校址：西營盤水街廿五至卅五號 電話五—四八八一五一
（三）開課日期：一九七三年九月三日。

東南無綫電專招男女生
科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）
試期：八月廿九日 開學：九月四日
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇一二六 監督兼校長鄺文熾
本校聘請專任教員 須具大學電工系畢業資格，申請書請逕寄本校教務長收

靜宜女子中學
夜校招生通告
班級：英文中學中一至中五。（保送會考）
中文中學中一至中五。（保送會考）
報名：每日上午九時至下午五時，晚上七時至九時。星期日及公衆假期停止辦公。
校址：九龍界限街一二六至一二八號全座
九龍太子道二一四至二一六號全座
電話：K—三六七九二八 K—八〇一三一五

聖瑪寶 莊士敦英文中學招生
班級：中學部 F.1—F.6（F.5全部保送會考） F.6分文理組（特別優待F.5重讀生）
小學部：小一至小六，幼稚園高低班
英文夜中學同時招生
班級：F.1—F.6（F.5全部保送中學會考）
校址：灣仔軒尼詩道二七四—二八八號（夏巴車房對面）
電話：H七二九八八〇，H七三〇〇六一（校車接送）

聖體英文中學招生
本校招小學P.1-P.6，中學F.1-F.6。
（星期日照常辦公，凡假日均可報名）
電話：K三二七五三〇四 K三六六五九三 K三二七五一五四 K三六七五四九
校址：九龍塘金巴倫道七號 校監：李牧
九龍塘花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！
寄宿優點：一：養成規律生活 二：培養自治精神
1 幼稚生送來 2 小學生送來 3 中學生送來 — 寄宿
比外請褓姆合化算—管教好
比自己督教合化算—成績好
比請人補習合化算—功宿好
德智體羣美 五育並進

Taylor's College
泰萊書院
概況：本校採取全日上課制度‧師資優良，設備完善。F.5班全部保送會考。同時本校乃唯一可提供中五及以上程度之學生‧在本港參加澳洲大學入學試而直升英聯邦及加美各大學。
班級：F.1 TO F.6
LEAVING（澳洲制L.6） 插班生
V.H.S.C（澳洲制U.6） 插班生
報名：即日開始
試期：八月廿五日（星期六）上午十時
校址：香港堅道128號
電話：H—245589 H—245593 H—257786
顧問：GEORGE TAYLOR
校監兼校長：PETER DAVIES
九龍區學生可乘搭103號綫隧道巴士直達校門。

嶺南招生
（原校廣州嶺南大學一八八七年創校）
（一）大專
本院設文，理，商三學院，四年學分制，學分得獎，加七十餘家著名大學承認，轉學及升造均便利。
本院特設倫敦大學課程，供學生應考倫大中文，英文，數學及歷史榮譽學位（B.A. HONS.）滿足未能出外深造但願獲得國際著名大學學位者之需求。
並設有預科班供學生進修本院課程及投考英，美，加，各大學。
招考班級：預科班及文，理，商三學院一年級新生，二，三年級轉學生。
報名：（甲）日期：即日開始至八月廿二日下午四時止每日上午九時至十二時，下午一時半至四時半（星期六下午及例假休息）
（乙）手續：（一）考生必須携備成績表及轉學證書有關文件。（二）正面半身二吋近照四張。（三）繳交報名費及填寫申請表格。
考試日期：八月廿三，廿四日上午九時開始。
（二）中小學
F.6及中六會考放榜後一星期內接受申請
中學F.1至F.5及中一至中五經擴班後全部已滿額恕不再接受申請
小學餘額無多，報名從速。
簡章備索：（一）司徒拔道十五號本院校本部（6，6A，15號巴士均經本校）大專部電話：H732551，中小學部電話：H722227
（二）海外信託銀行總行及港九各分行

同濟中英文中學
招收 中文部：中一——中六 男女新生
英文部：FORM1——FORM6
F.5及中五，重讀生免試取錄
F.6及中六，設中大、倫大、台大班
校址：灣仔大道東船街直上厚豐里六號
報名：即日開始
試期：在校內公佈
電話：H二七〇六一七 監督兼校長 霍逸樵

聖貞德學校
港大預 F.6（ARTS）
尚有餘額接受申請
報名手續：請到羅便臣道八號本校辦理
校監：祁良神父

談宋存壽拍「窗外」

銀色小綴

「窗外」是一部描寫師生戀愛的電影，據說該電影是出自瓊瑤原著，該書在台灣出版發行時很是暢銷，曾三版發行，幾乎所有台灣的青年人都人手一本。它暢銷的原因除了這樣的題材令青年人有親切感外還有人說那是瓊瑤的影子，於是更引起了閱讀和研究小說的和關心她的動向的，也因為那是一部暢銷的小說便惹起了製片家們的興趣，將它拍成一部電影。

於一九六六年時，陸建業便把該小說拍成一部名叫「再見」的黑白電影，現在陸建業更與宋存壽合作把它拍成彩色的「窗外」。

宋存壽在電影圈內的運程說好不好，說壞也不壞，不過有人說他的運氣也是不錯的，因為他那部叫好不叫座的「破曉時份」現在還是人們所樂道，而該片之所以有得這樣好除了有一個好劇本外，還有該片的原著人親到片廠和他商量，另一個證明他好運氣的，是「破曉時份」本不是宋存壽執導的，而是林福地，宋所拍的是「黑牛與白蛇」，因該片要入山區拍攝，而宋以不慣山區生活，於是與林福地對換了，結果，「破曉時份」便令宋存壽出了名。

宋存壽的電影並不是部部為人樂道的，他的那一部「鐵娘子」便令人失望，而且聲名也一日不如一日，至於「鳳鳴」公司執導「庭院深深」後，宋存壽才拯救了自己。於是他的運程才真正的來了，製片家們紛紛的找他執導演筒。

最近宋存壽為「大衆」所執導的「母親三十歲」上映了，說該片的賣座情況說好不好，說壞也不壞，因為以一部文藝片而能收三十多近四十萬那是很好的了，不過因為近日人們的胃口大開，動輒要收百萬才說好的，那它的收入的確是不好的。不過宋存壽選用這個故事是有點大膽的。因為這樣的母親是不使人同情的，雖然那是一個現實的問題，現實的故事，因為人們的劣根性總是希望別人合乎道德標準的，那怕他是一個窮兇極惡的人，都不會原諒別人一時之失。

「窗外」這個故事宋存壽選用他也是大膽的，因為一般人都把人性抹殺，覺得老師愛上學生是邪惡的，他應該是一個沒有感情的人物才對，而現在該片是老師接受了學生的愛，那人類的假道學思想又將抬頭把該片否定了。（朱侶）

娛樂圈

奧馬沙里夫被困神秘島

奧馬沙里夫有一個偉大的科學願望，他在一個太平洋的神秘島內的一艘潛艇內，進行科學工作，成為他在「神秘島歷險記」內的船長打扮。

林青霞今來港 為窗外主持首映禮

「窗外」女主角林青霞，擬於今（二十二）號晚七時，由台北乘航機抵港。

林青霞這次來港，手續是辦得非常倉猝的，主因是「窗外」上周末映的午夜場，不但賣座奇佳，觀衆反應，尤為熱烈，就在翌日，便有無數影迷，致電給八十年代與建業公司的駐港部門，希望他們能請得林青霞來港一行，好讓大家能親睹這位純情的學生偶像的清麗風采，有關人士有見及此，認為影迷的熱情固要尊重，並且此舉對「窗外」的宣傳聲勢，亦有神助，這才馬上通知台灣方面，為林青霞立辦來港手續。

據昨日接到的回電說，一切都進行得很順利，只要購得到機票，便會依時於今日下午七時到港，否則，亦將乘明日中午的班機抵埗。

在港的主事人接到回電，已着手為林青霞安排活動節目，其中包括舉行盛大的記者招待會，到電視台接受訪問，為「窗外」主持優先場獻映禮，出席戲院商的洗塵宴，暢遊港九及新界風景名勝等，她此行預算是留港四至五日，由於節目太多，恐怕連自由活動的時間也沒有了。

至於「窗外」，已決定明（二十三）號晚九時半舉行優先獻映，屆時，林青霞便會在主持獻映禮中，和觀衆見面。

奧馬沙里夫追女人 手段高明易過借火

埃及男星奧馬沙里夫，是歐洲情聖馬斯杜安尼以來的最著名銀幕情聖不久之前，傳出他已失去了征服女人的力量，這是一件前所未提過的大秘聞，後來在巴黎的一間夜總會內，他立即獵得一個靚女人，才挽回了他幾乎失掉了的情聖的令譽。

奧馬沙里夫是在「沙漠梟雄」的一舉成名的，當日他在片內搶過了主角彼得奧圖的鏡頭，他以典型的埃及人的身份扮演阿拉伯人，演得恰到好處，他的幽默風度，極吸引女人，以後立即擔任主角，在「齊瓦哥醫生」內擔綱了，接演在「大戰」扮演探長，是他的高峰時期，他的新作是「神秘島歷險記」，飾演一位有科學頭腦的船長，為了達到他的科學願望，寧願殉身。

奧馬沙里夫近數月在花都情場的聲譽低落，因為自從去年底，在巴黎的夜總會場所，似乎銷聲匿跡，一時誤傳他的「機能」出問題了，不敢應付女人，他不動聲色某夜與數友人到一間夜總會去，奧馬沙里夫即席看中了一個女人，上前展開兜搭手腕，未幾，雙雙出舞池大跳貼面舞，不夠一小時，奧馬沙里夫脫離了一起來的朋友，攜帶這一位艷姝先走，去尋風流了，在巴黎傳說他無法在情場活動的謠言，立即消失。

他成名後把結合十多載的埃及妻子擺脫了，迄仍未再結婚，理由是埃及的俗例，不容易正式仳離，許多年來，一直到處尋風流，不過在「神秘島歷險記」內，他完全不接近女色。

摩登時代將第八週獻映 鄭家熾為跌眼鏡感開心

顧影心聲

差利的舊片「摩登時代」重映，引起圈內外人士注意，不但哄動了香港影圈，已受到星馬院商注目。

「摩登時代」上映之初，圈中人一致認好，但均以映期三週為限，理由是默片，方銀幕，黑白，能映三週，已感滿意。

鄭家熾在影圈中被稱為有膽色，有眼光之人，他敢於一紙合約購入差利九部舊片，頗為圈中人咋舌，有人甚至肯定其要後悔，亦有人指他拿錢來開玩笑。

但是，事實證明他是對的，一部「摩登時代」所賺的錢，已足夠支付九部影片的全部片費而有餘了，亦即是說，今後其他八部如「城市之光」，「大獨裁者」，「尋金熱」，「舞台春秋」等的收入全是純利了，但就是他這樣有眼光的人，亦自承跌眼鏡，但跌得很開心。因為，「摩」片已經快跨過第八週獻映了，還再映多久，大家都不能肯定，因為，有不少人怕看不到，正在湧向戲院，這些人當中，不少還是看第二次，或以上的，而未看過的人更不肯執輸，認為在朋友交談中，不能插口談談「摩」片內容的是丟臉的事，這是任何人事前都無法估料到的。

一部默片居然有如此大的吸引力，連差利本人亦感意外，因此，當他從報紙消息中看到「摩」片進入第四週時，曾寄信給鄭氏公司，感謝和稱讚鄭氏的魄力與發行有方，附來他的全家福照片予鄭氏作紀念，信中還表示，將來「城市之光」或其他影片作第二部上映時，他甚可能會到香港湊熱鬧，乘便到日本，東南亞等一行。

差利這九部片，香港發行權屬鄭氏公司所有，東南亞等地的版權，差利已授權鄭氏公司代為發行，聞該等地區不少院商因「摩」片收入奇佳，增強信心，正在向鄭氏探詢與洽商代理辦法。

劍龍配音足不出戶 蔡慧華氣得桀桀跳 黃卓漢下週返港再赴泰國

台灣導演劍龍，在貌外看他是個老粗，可是，心地不但良善，而且粗中有細，幹起事來那股衝勁，簡直就像一條牛，但都表示他對任何事情的負責而已。這次來港，是為第一公司「虎拳」配音。

他是「虎拳」的導演，也就是陳星為這片傷足，現在還躺在醫院的一部助作片。

劍龍說，陳星在「虎拳」一片中，十分搏命，其實他老人家也是搏命的。例如，他這次來港為「虎拳」配音，就可以知道，除了來港的兩三天，接受友好的宴請之外，每天躲進錄音室，便是一天。而且堅決不放在配音工作的領班陳英傑。這便到也是來港趕期為「亡命煞星」配音的小生江明太太蔡慧華，氣得跳來跳去。

原來蔡慧華這次來港，一則都很陌生，通過了立基公司許堅，獲得陳英傑的答應，為「亡命煞星」主持配音工作，而且時間也粗定下來。

可是，劍龍每天進錄音室，便把領班陳英傑釘住不放人，非要把他的「虎拳」配音好了為止。即使陳英傑說得「亡命煞星」工作，他要與一組配音人員，他本人祇安排一下就算，也未得到劍龍的允許。

蔡慧華說：「本來遲一點也沒有關係，但我這留香港期間，很快便滿，雖然可以再延期，但這是很麻煩的，所以就不得不急。」於是，他便找到立基來，代為設法，因為立基的許堅與劍龍，情如兄弟，以為可以代為說項，但劍龍還是不賣帳，管它甚麼兄弟不兄弟，非把「虎拳」一片配得妥當不可？

當然，許堅也深知劍龍的性子，說一就不會二，你可以要他的命，卻不能影響他負責的工作，因此關係，第一公司的黃卓漢，幾乎每部片都親自主持配音工作，但劍龍所拍的「虎拳」，卻很放心地，交由劍龍負責。

黃卓漢下週一將會返港，到回台灣時，順道到星馬與泰國一行，關新安排發行事宜。（之明）

圖：李錦在「猛龍平西」的扮相。

曾參加演盜皇陵吃人井 江洋加盟邵氏已來香港

銀海微波

曾經在「盜皇陵」，「吃人井」參加過演出的江洋，已正式加盟為邵氏明星了。

「盜皇陵」與「吃人井」都是邵氏公司出品的影片，同是在台灣拍攝的，但是，江洋參加拍攝「盜」片與「吃」片的時候，都未是邵氏之星，邵氏就是因為他演得好，認為他對邵氏今後拍片有幫助，因此，邀他加盟，江洋以邵氏是大公司，一切設備俱為一流，對邵氏具有好感與信心，所以也樂意加盟，結果便成為事實。

江洋日昨已經到港向邵氏公司報到了，他加盟邵氏後的第一部片，可能是由鮑學禮執導的「五大漢」，也可能是其他影片，不過，不管是「五大漢」也好，其他影片也好，短期內將會參加演出，是不會錯的。

江洋加盟邵氏之後，仍有人找他，希望請他拍片，但朋友告訴他，未簽約之前，仍有權不簽，有權替任何公司拍片，但既已簽約，就得依照合約辦事，不能再替邵氏以外的任何公司拍片，祗有先徵得邵氏公司同意外借者，才是例外。江洋了解情況之後，對外間的邀請，乃一一加以婉辭，專心飛來香港向邵氏報到，等候工作。

吉卜賽靈魂的成功人物 李馬榮演戲發洩叛逆性

看李馬榮粗大的唇，厚厚搭拉的眼皮，大大歪歪的鼻子，並不像可以放在文藝沙龍的人。李馬榮確實不適合演文秀的角色，雖然他出身知識份子的家庭，他卻不好讀書，只喜打架鬧事。至今，他已成金像皇帝，銀行存款百萬，他仍有吉卜賽的靈魂。

「我天生是流浪漢的個性，不過，我比一般流浪漢幸運，我獲得豐厚的片酬，演出我的幻想。」李馬榮說，他指的是最近在「大煞星與流浪客」中，演個三十年代，專搭霸王車的流浪客，與一個火車大煞星對壘。確實，李馬榮的得獎作，「女賊金絲貓」的槍手，也就是個流浪漢。

李馬榮的流浪客個性，使他在求安全感的荷里活，成為多姿多采的人物。在他和青梅竹馬女友，彭美拉菲莉結婚前，他結交三教九流朋友，喝酒駕快車打架，時時鬧成頭條新聞。在七零年結婚後，彭美拉將他的酒肉朋友趕走，他沒有喝酒嘩鬧的機會，但保持他一些獨立作風，例如，個個大明星皆替商品作廣告時，李馬榮拒絕廿五萬美元，替一種酒類拍廣告片。

從小叛逆的李馬榮，半自嘲地說：「我現在只在電影中演出叛逆的角色，像在「大煞星與流浪客」中，我的流浪客，便是和現社會及代表現社會力量的大煞星作對，而我贏了。但在現實生活中，沒有那個流浪漢，可以戰勝現社會的。」

一羣紐約青年 集資拍功夫片

（美亞社訊）「謀殺集團」是一羣紐約青年集資美金十五萬元開拍的「中國功夫」片，華人主角鄧光榮，已於八月七日到達羅省，八號已開鏡。據製片之亞美公司劉孟榮透露，「謀殺集團」是由美國年青大導演亞當臣執導，黑人明星占布朗與鄧光榮主演，紐約華埠一班華人青年參加演出權充臨記，因在羅省找中國臨記不易。

「謀片」是由美國作家執筆，開始是三藩市海岸遠景一艘洋船入口，即換為近景，鄧光榮跳船，其後在岸上一連串打鬥與兇殺，據參與拍片的華人青年表示，自八月八日開鏡以來，一切順利，依照原定計劃拍攝，執導之亞當臣工作認真，每日從早上五點開始工作至晚上七、八時始收工，根據亞美公司與美國製片公司的合同，全部拍攝日程為廿一日，在拍攝後剪接，配音，約需兩個月，全部以英語為主，將來配國語，粵語及潮語等拷貝。

「謀片」以三藩市及羅省為背景，全部實地打鬥，非常逼真，中美大比武，黑白鬥法，是第一部華資在美國實地拍攝的打鬥巨片。

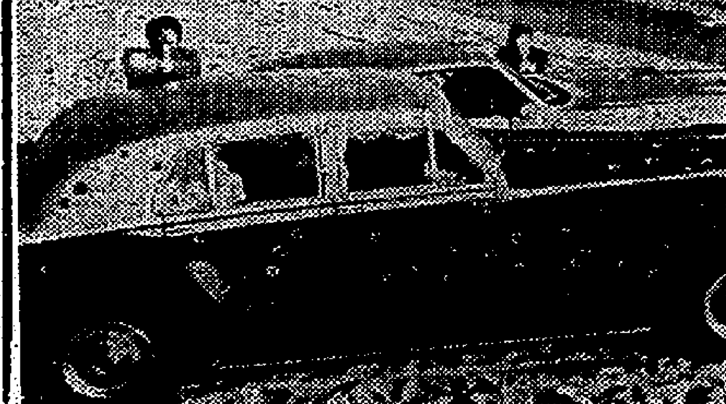
雌雄密探

彩色的「雌虎雙雄」配音片集，今（廿二日）晚八時卅分將在無綫電視翡翠台播映「洗心革面」。

今晚的故事敘述彼得與蘇菲亞等在街上遇見唐納之與蘇菲亞搶劫鐘錶店，彼得等欲截停他們，想不到在糾纏間彼得與蘇菲同告受傷，而唐納之卻承機逃去。

彼得知悉蘇菲亞因有疤痕而產生自卑感，因結果錯識壞人，誤入歧途，於是便勸她接受整容手術，不料他的關懷，引起蘇菲亞對他的愛意。

當彼得向蘇菲亞攤牌，表示對她絕無愛意的時候，蘇菲亞禁不住又回到唐納之的身邊，又受到他的慫勇前往打劫銀行，已經洗心革面的蘇菲亞，到底會不會重蹈覆轍呢？請收看該節目，便知結局。



警匪大火拼中兩輛豪華房車給機關槍掃射得彈痕纍纍，這是影片「雙雄大密探」一鏡頭。

在間諜鬥智動作片「龍虎雙嬌天」中，阿倫狄龍又演殺手，圖為他在片中的造型。

揚帆遠征七洲洋 船員嘗得海豚肉

海豚是一種很有靈性的海上動物，很易馴服。在「揚帆遠征七洲洋」有一幕是寫船員們登陸福羅里達州，他們去遊水上樂園看到海豚在池裏表演種種雜技，他們會穿圈子，跳上目標，並能吹口哨。據說他們在海裏時，相距十五哩也能互相聯絡。這樣難得的一種動物本來是不忍心把牠們宰殺來吃的，但海員們飄洋在汪洋大海中，所帶糧食不會很多，他們認定海是天然食庫，必須不斷向海取食。有一次，他們捉獲一條大海豚，竟烹來作餐，據說是天下第一美味。不過他們日後在水上樂園看到海豚表演時，都不免有點追悔。

又「揚帆遠征七洲洋」寫老爺帆船沿阿根廷岸及火地群島，將近去到波濤洶湧，被稱為「船隻墳場」的合恩角前（CAPE HORN），看到許多巨型海鷗，在天際飛翔。照舊日迷信傳說，凡傷害這種巨鳥的必有惡運降臨，但帆船的船長不信，偏要獵獲一隻。那海鷗很大，張開翅膀，長十一尺，不過這次打到海鷗，並非作餐，而是包裹起來加以冷藏，準備日後交剝製匠處理，將成為世界最大海鷗的優良標本。

沙灘小姐簽約麗的

電視短訊

榮獲本年度沙灘小姐冠軍之林建明小姐，已於昨（星期一）日與麗的電視簽約，成為該電視台合約藝員。

林小姐現年十八歲，對時裝表演及化粧，有特殊心得。明艷動人之林小姐，並會受演員訓練，此次簽約將有機會一展所長，麗的電視觀衆屆時當可欣賞這位新秀的演出。

（圖為「揚帆遠征七洲洋」海員遊歷佛羅列達州，看海豚演雜技。）

新魯賓孫漂流記

連圖故事

（三）魯賓孫自己定了一個起居之處，並靠刻木來記日子，漸漸熟識了四週的環境。

（四）一天，他捕捉了一頭老虎，並小心飼養。不久，一人一虎竟成了好友。

飛女正傳

連圖故事

（一）舞芳因家庭有欠溫暖，自我放縱，變成飛女，在舞會中不甘被飛仔調戲，傷人被捕。

（二）乃母夏萍向法官求情，芳芳憎恨夏萍勾搭奸詐之人龍剛，寧願被判入郊外女童院。

揚帆遠征七大洲

圖片介紹

（三）經加那列羣島的最大城市拉帕爾馬斯，要經過許多麻煩才獲准上岸。經赤道時，有別船的船員扮成海神上船慶祝。再去則是巴西名城里約熱內盧，在巴西有名的塑糖甜麵包山下拋錨。巴西人看見帆船，大感驚訝。

（四）世界上最令航海人害怕的是南美洲尖端的合恩角，波濤洶湧，號稱是船隻墳場。帆船沿阿根廷岸及火地羣島，繞過岬角，果受風暴襲擊。岬角岩峰高一三九一尺，遙接着大西洋和太平洋，海員視為畏途。（未完）

窗外

連圖故事

（七）李立維是個嫉妬、不溫柔、細心的丈夫，使江雁容無法對康南忘懷，與李立維由不安而爭吵，由爭吵而反目，終於，江雁容決心離開他。

（八）江雁容到南部去找康南，可是他已變了，再不是以前的康南了。在康南朋友的勸告下，她沒有見康南，只懷着悲切與淒涼的心情離開學校，茫然地不知何往。（完）

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1973香港十大歌星選舉

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七三年度「香港十大歌星選舉」，由八月十六日開始，至九月十五日截止，九月廿六日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者諸君請參照選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格

一、凡於一九七三年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星，皆有被選舉資格。

二、凡當選歌星，於接獲通知後，必須當獲在頒獎日親到大會堂音樂廳領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星如屆時不在香港，或未能親到領獎，作為棄權論。主辦者有權從其他票數接近者依次補上。

選舉十大歌星辦法

一、剪出「十大歌星選舉票」填註姓名、地址和暗碼，寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

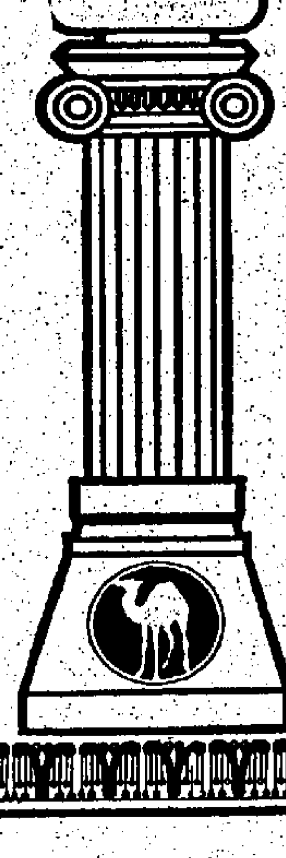
有獎歌星競猜遊戲

為增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者請在下列表格內，填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名、地址和暗碼，連同「十大歌星選舉票」一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月廿六日在大會堂音樂廳舉行的頒獎典禮。另在入圍二百名中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴計有電唱機、收音機、錄音機、手錶及其他實用物品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」，必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格一齊填妥寄來，否則作為無效。

一九七三年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦
我選左列各位為十大歌星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名
地址
暗碼

一九七三年 金駱駝獎 十大歌星選舉
華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦
有獎十大歌星競猜
我猜左列各位為十大歌星
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
姓名
地址
暗碼



華僑晚報●國民漆廠
聯合舉辦
駱駝漆 CAMEL PAINT

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

WAH KIU YAT PO
華僑日報
星期三 中華民國六十二年公曆一九七三年八月廿二日

華僑教育

會考成績如有好表現 適合中學畢業生 政府部門職位多 可按各別條件申請較高職位

（特訊）關於適合中學畢業生申請之政府職位，若干普通職級所須之最低資格，業誌昨報。至於在會考中有較好的表現，或具其他經驗或資格者，向政府部門謀職的機會，將更爲廣闊。

中學畢業生如果持有中學會考證書，英文良好，並具最少兩年電腦操作之經驗者，可申請布政司署之電腦操作員職位。持有中學會考證書而儀表溫文，聲格良好者，可申請入民政事務處之助理主任職位，如諳識其他中國方言及外國語言，則申請時尤爲有利。持有中學會考證書並最少有三年適當經驗者，可申請政府新聞處二級助理新聞主任，担任各項新聞工作，包括編製及分派宣傳資料。

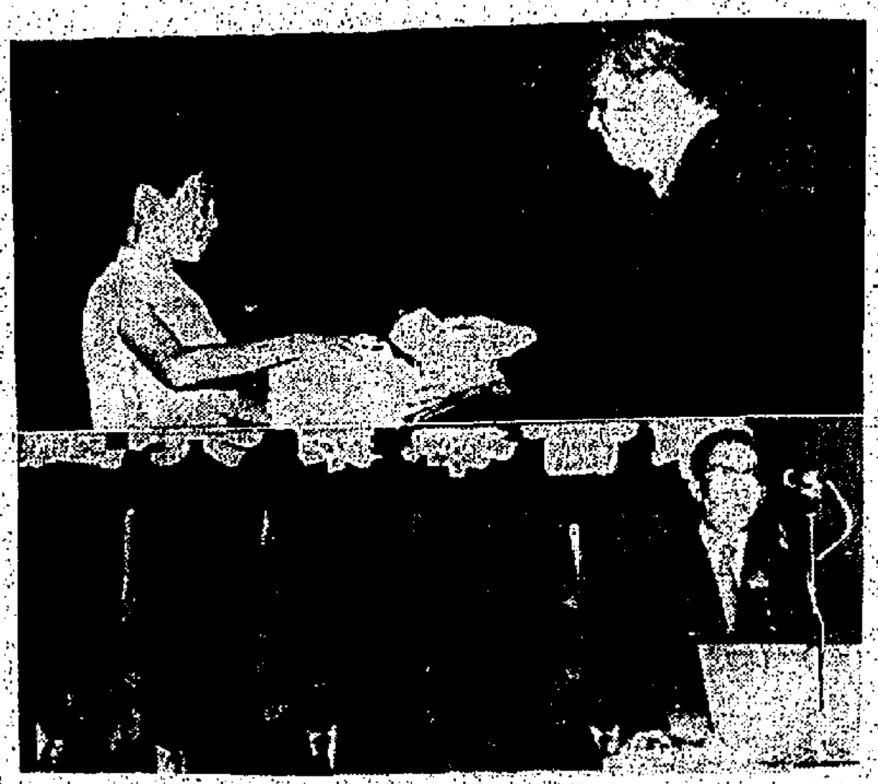
教育司署之三級實驗室技術員職位，申請者之最低資格爲香港中學會考證書，並考獲兩科與職務有關之科目如物理、化學或生物，目中學會考證書而視力正常，對顏色有銳利之知覺，並注重及胸圍適合標準者，可申請消防事務署助理消防局長職位，負責監督之職責及接受消防工程之訓練。

稅務局之二級稅務督察職位，申請者除須有中學會考證書，性格良好，並最少具有三年會計或核數經驗，並須具有良好之中式商業會計方法及複式簿記之知識。持有會考證書又有在律師事務所或政府機構內適當法律經驗者，可申請律政司署之司法書記。

海事處二級海事助理員之職位，申請者須持有會考證書，體格良好，而視力須達到英國工商業部之標準。

香港警務處之督察職位最低資格爲中學會考證書，年齡在十八歲半至廿七歲間（女性二十至廿八歲間），高度最少爲五呎六吋，視力正常而無需配帶眼鏡，未婚……

（以上本欄下半部文字殘缺，從略可辨者如下）……會考證書，英文及格……物理、化學……普通科學……市政事務署……生督察職位……會考證書……務員……優先考慮……性則必須未婚……證書……技術員……（本港有關職位……詳細工作資料……處告……去查詢。）



五邑工商總會屬校聯合舉行畢業典禮（上）校董會主席馮秉芬爵士授憑與畢業生代表接領。（下）副主席兼校監張玉麟致詞。（本報記者楊兆文攝）

全港最傑出學生選舉 學生集體作文賽頒獎 譚顯祥及女拔萃奪標

（特訊）由南華早報、太古公司旅遊部，首次合辦的全港最傑出學生選舉比賽及全港學生集體英文作文比賽，昨日下午五時三十分假南華早報舉行頒獎禮。

該項隆重頒獎儀式，由副教育司何雅明主持，出席昨日之典禮者，有太古公司旅遊部經理佘國德，南華早報總經理皮勞倫，各優勝者及比賽評判員，包括助理教育司盧家禮，港大講師葉瑞桃女士，南華早報總編輯賈柏信。

全港最傑出學生選舉比賽，有三十餘間學校參加，每間學校提名該校一名同學競選。評選範圍是有關該學生在校內的學業成績，參加課外活動動態，社會服務精神，及其外表，舉止儀容和潛質。結果得獎者爲就讀於九龍伊利沙伯中學六年級二十歲學生譚顯祥。譚君除獲得一南華早報紀念像外，尚可以免費遊覽吉隆坡，星架坡一星期。

至於全港學生集體英文作文比賽，每校派出一隊參加，每隊由六人組成，經二十日來多次比賽結果由拔萃女書院奪標，隊員名單如下：陳鴎儀，陳維靜，黎兆莊，黃臺莉，葉月萍，比蒂烈·克沙，每人可獲得一個獎章。亞軍爲喇沙書院，季軍爲香港馬利諾書院。

據南華早報宣稱：雖然該兩項比賽是首次舉辦，但成績卓越，故將會每年舉辦一次。（楊，包）

華僑馬經

老吉主編

愛甜蜜長途良材 軟爛地更可發揮

老吉的話

「愛甜蜜」是一九七〇年馬，鐵灰色，雌性，初來時身高十五掌一，現在當然不止了，今年八歲。

此馬原由故中華百貨公司司理周效良抽獲，周兄養馬多年，却從未養到一二流好馬，得了「愛甜蜜」之後，滿以爲可以贏多幾場頭馬，高高興興，不料馬未出賽而周兄已因心臟急症逝世，此馬乃歸其公子近智君承受，第一出即勝，到今日已贏了五次頭馬，假如天假以年，效良兄眞要笑到見牙見眼了，可惜他看不到，這是他令郎馬運比他好，不由你不信也。

新馬初到時未成熟，一季祇上陣兩次後纔入了第七班，讓磅負責不起他，此馬是花面貓相也。

七〇年下半年，此馬脫胎換骨，由梅老道一出即勝一哩冷門，升上第六班，竟然大熱門再贏一哩，時間幾乎比第一次的一分四十五秒正快了兩秒多，而且負磅一四六重磅，也比第一次重了五磅，也可見此馬之有大進步了。

前居升上了第五班，一連上陣了七次，頭六次由施露華、梅道登和伊諾等上陣都無佳績，最後一次換上了麥美倫，因爲祗負一二六輕磅，而且又擺正了爛地，這一次出一哩一七一碼，因爲多次無位而且大麥又是第一次搭配，便爲冷門好應該，結果大爛地對牠十分適合，跑到直路上，大麥將牠拉出外疊打衝鋒，與吉能的「喜得你」一同衝綫，「愛甜蜜」到底輕了十五磅，結果贏了大半乘而出了大冷門，獨彩八十八元半，連贏位也有六百三十九元之多。

上屆此馬共出七次，得兩次頭馬，兩次第二，一次第三，方由第五班升上第四班，可謂便宜之至，共得獎金四萬二千五百九十三元正，連以前所得的總共爲六萬七千〇九十三元正。

改由關尼執韁，初出無位，再出得第三，試準之後第三次出一八〇〇公尺，爛地來了，便以第二大熱門贏了第一大熱門的「樂富」。

第四次仍在第五班出二二三〇公尺，僅敗於「猛虎」一頸，否則又可以爆其六、七十元的冷門了。

第五次出爭「西洋會杯」一八〇〇公尺，負一四七重磅，直路後上，關尼以爲得米，不料爲譚啓燊的輕磅馬「荷蘭之寶」贏了一乘，得杯之望成空，眞正不值。

第六次二二三〇公尺，由白禮棣出賽，「便頸四」。

最後一次爛地一八〇〇公尺，又由關尼爆了冷門，賽後升上第四班。

下屆遇爛地輕磅，仍有良機，獨惜少了關尼耳。（七十九）

再談布廄馬 多收成理應留意 準確奔得有高質

老吉

布朗馬房中下班馬不多，但潛質佳，班次有利，「奔得」與「準確」兩駒插入第五班非常有利，「金滿谷」降落第五班亦有利。「多收成」與「谷中公主」在第七班也不愁無機會贏馬。

「多收成」由中班降到低班，在週段時間裏，只有拚過一次，由麥大衛上陣，未能將此駒之最大潛力發揮，一降再降，實在便宜。下季在第七班不但可勝長途，短途也有力爭勝，各位如記得，在新馬第一季所見之「多收成」，每次上陣，前段十九搶放，其前速的確不俗，如今在低班，爭奪短途應無疑問。下季就算弱配仍值得重視。

「準確」有中上班高頭大馬，合理腳法上乘，所潛力，上季未有意爭勝，非常悠閒。以操練疏出賽少，插入第五班，達到目的，今後一且操起成熟，大可以扶搖直上，預料「準確」最低限度可以在第三班爭勝。季初先留意此駒之操練動態。

「奔得」也是質高馬，上季操練悠閒，走勢未順，上力未足，當然未有表現，但馬身已收，今後稍經磨練必可起。以此駒名氣不大，隨入第五班不受人注意，一且成熟，可在中距離，先進功，前從早課所見，短途亦適合，在第五班，是實力分子。

「谷中公主」在第七班仍屬長途好手，體弱不宜勤操，只要度步時見到，神態活潑，便在戰鬥門馬身水準。

上季有狀態時演出有準，幾次在長途出擊，賽前只有一兩課碇步，但拼起來就有擊有色，由於季初連番扶搶，已處於休所，以手中以後，極少實則休賽狀態上陣。弱馬經提前歇暑。休賽後，得以康復，遺點值乘季初出擊，得必……

留意「金滿谷」班底高，早期到了上季而盛歲已過，一月，又幸已屬了較高……能仍然有可能。俗可上季底，班現……時佔了便宜，但雖然狀態已過，又有「金……以後往往不在第五班任何距離，有手周……向前發揮，但中距之路後理……短途有增，以今志提防……以適應場地，但老馬以後往往可爛……在軟慢地出賽也化，今後退離對但……場地變化不忽視。

·勞楚令·

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

陳風馬 楊金枝 聯合編表

場地情況說明：F爲快地 G爲好地 Y爲黏地 S爲軟地 H爲爛地

五星上將 GRAND COMMANDER

血統：RIVER CAM——BY SALT SPRING B28 （朱）

8歲 棗色 雌性 獎金：12,000元 班次：8

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
19	975	8	G	1.01.5	關尼	147	13	13	4-5-4	2馬位	4
100	1235	8	Y	1.19.8	關尼	145	11	11	5-3-3-1	2馬位	5
125	975	7	G	1.03.0	鄧添	133	8	5	4-4-3	2馬位	6
158	1235	7	G	1.17.6	關尼	131	12	11	10-5-5-9	多馬位	7

☆暑期內由吳志霖馬房轉過朱寶明馬房

大快車 GRAND EXPRESS

血統：FARQUHAR——NAN MARIE E28 （賓）

5歲 栗色 雌性 獎金：6,000元 班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
11	975	6	G	1.00.8	伊丹尼	143	14	9	13-13-13	多馬位	99
36	1235	6	Y	1.19.4	伊諾	137	12	11	11-11-12-12	多馬位	99
80	1235	6	Y	1.19.0	伊諾	129	11	5	9-8-10-8	多馬位	99
110	1800	7	G	2.00.0	伊丹尼	145	8	9	4-4-6-5-5	6馬位	48
165	1235	7	G	1.18.7	伊諾	141	8	7	7-5-5-2	3/4馬位	32
191	1800	7	F	1.54.9	伊丹尼	141	12	1	11-10-10-6-3	1馬位	5
202	2230	7	Y	2.27.6	伊丹尼	147	14	4	14-14-14-14-12-4	多馬位	14
224	1650	7	S	1.49.3	伊丹尼	136	9	2	7-9-7-7-4	多馬位	7

☆暑期內由譚文居馬房轉入蔡士馬房

大會操 GRAND PARADE

血統：FOREARMED——TRIPLE IMAGE E116 （蘇）

5歲 棗色 雌性 獎金：0元 班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
12	1235	3	G	1.17.1	摩加利	132	13	9	7-8-9-9	多馬位	30
130	1235	3	G	1.18.6	摩加利	127	10	2	2-2-2-10	多馬位	20
157	975	4	S	1.02.3	摩亞	147	14	8	7-9-10	多馬位	76
172	1235	4	G	1.18.0	摩亞	130	11	6	2-6-8-10	多馬位	33
198	1800	4	G	1.54.2	摩亞	134	11	1	1-1-1-9-11	多馬位	80
221	975	5	S	1.01.9	摩亞	130	13	4	4-5-6	多馬位	5

感恩 GRATITUDE

血統：DIECAST——GOLDA'S GREEN E23 （美）

8歲 棗色 雌性 獎金：4,000元 班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
15	975	6	G	1.00.5	邱達禧	136	13	9	1-4-4	3馬位	8
41	1650	6	Y	1.48.9	邱達禧	129	12	8	4-6-7-10-12	多馬位	99
87	1235	6	Y	1.19.3	邱達禧	134	12	10	9-9-9-9	多馬位	99
121	1800	6	S	2.03.1	謝恩褒	132	10	8	5-6-7-7-7	多馬位	99
136	2230	6	F	2.25.5	謝恩褒	122	13	3	2-4-6-13-13-11	多馬位	99
155	1235	6	S	1.21.2	謝恩褒	118	9	8	8-7-7-4	3馬位	84
163	1235	7	G	1.18.0	吉能	144	12	2	1-2-1-2	2馬位	6
186	1800	7	F	1.54.7	邱達禧	147	11	9	2-2-3-5-6	多馬位	50
202	2230	7	Y	2.27.6	邱達禧	143	14	5	12-1-12-13-13-13	多馬位	99
224	1650	7	S	1.49.3	邱達禧	146	9	5	6-8-9-9-8	多馬位	78

大情人 GREAT LOVER

血統：TODMAN——FAYASTRA D63 （蔡）

7歲 黑色 雌性 獎金：2,781元 班次：7

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
3	1235	5	G	1.17.7	李家强	131	11	10	7-7-3-4	8位馬	4
31	1650	5	Y	1.51.4	李家强	125	12	2	4-2-3-2-4	4馬位	7
51	975	5	S	1.04.5	李家强	130	13	2	8-5-3	7馬位	6
98	1235	5	Y	1.18.0	李家强	132	13	1	3-1-1	5馬位	4
143	1235	5	G	1.17.3	馬彼得	128	14	6	3-5-5-5	4馬位	4
185	1650	5	F	1.45.2	麥美倫	123	13	4	7-6-6-7-10	多馬位	8

萬里長城 GREAT WALL

血統：NEVER BE SURE——ON VIEW E112 （杜）

5歲 栗色 雌性 獎金：0元 班次：6

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
25	1650	4	G	1.46.3	吉能	133	14	12	11-13 14-14-14	多馬位	99
233	975	4	H	1.03.8	易仕	128	9	1	8-8-8	多馬位	90

森林之寶 GREEN WOOD

血統：NIKSAR——BLYTON E115 （殷）

5歲 栗色 雌性 獎金：3,562元 班次：2

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
26	1235	2	G	1.16.5	伊諾	137	13	11	8-8-8-13	多馬位	5
122	975	2	S	1.02.1	關尼	137	10	1	7-4-3	9馬位	3.4
166	1650	2	G	1.42.5	馬彼得	139	14	5	6-3-4-4-5	多馬位	69
176	975	2	F	0.58.8	馬彼得	137	10	1	9-8-7	多馬位	4
208	1235	2	Y	1.15.4	馬彼得	134	10	8	8-7-8-5	多馬位	12

順風 GWYNT TEG

血統：SUMMER FAIR——ILBINT D118 （蔡）

7歲 棗色 雌性 獎金：0元 班次：1

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率

（上季未見有報名上陣）

華僑文化

陳語山書畫篆刻及其他

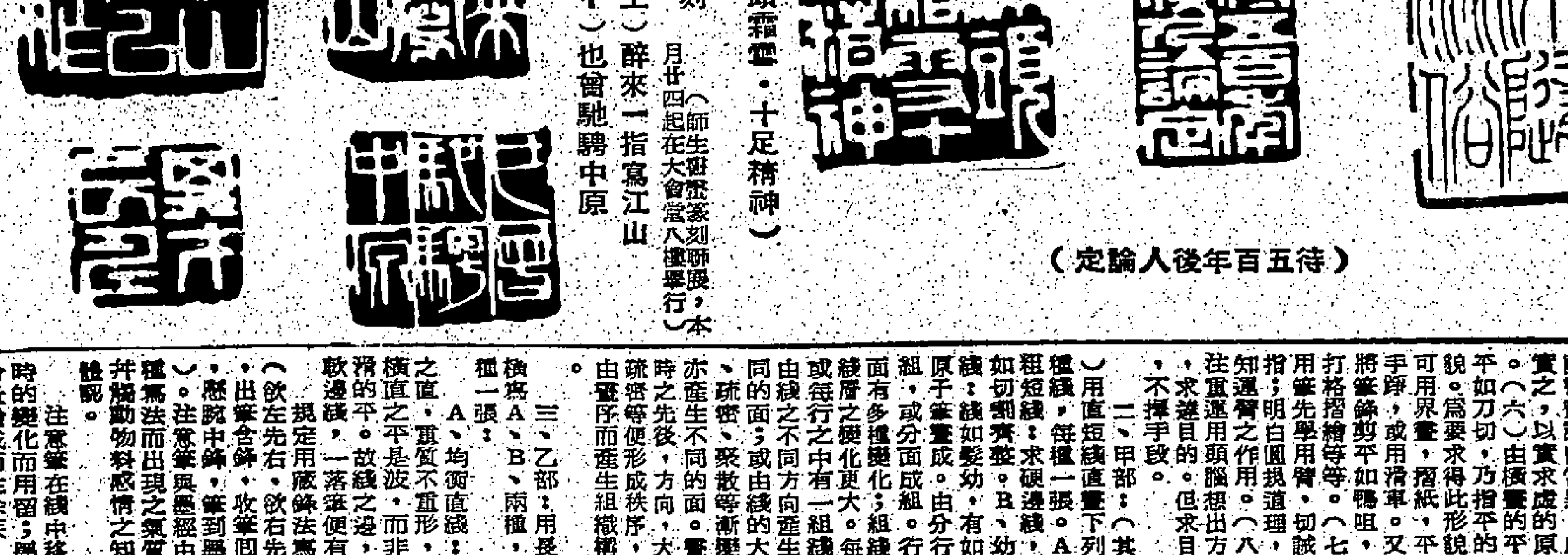
程少籍

新會陳語山，工書，篆刻。所作分書，得漢魏之神髓，氣勢渾雄，筆力遒勁；作篆，則追蹤周秦，結體嚴正，態度高古。年少曾遊於嶺南名畫家高奇峯之門，及廣州市立美術學校，復轉入該校習西畫。卒業後，潛心揣摩歷代名家畫法，參以西洋畫理而融會貫通，故其作品不囿於一家一派，以表現其藝術生命。其作畫，均不喜用偏鋒，與純以中鋒迴腕出之，故能力透紙背。已故徐悲鴻大師題其「寒月夜歸圖」，謂其筆墨高古，當代實不多覯。聞以指作畫，殊非過譽。與筆繪無少異，細辨之，則指紋宛然。論者謂：其藝在高其佩之上。

民十四年，與語山共事於中山，見其所作豪邁奔放，充滿青春活力。暇時相與論藝，因知其不只富於藝術創作之天才，且對現代藝學尤具卓見。惜予後轉參政治工作，爲藝壇之損失。光陰荏苒，屢易寒暑矣。而語山獨能不斷致力於藝，孜孜矻矻，其創通其藝術新生命，其成就固非偶然也。

抗戰勝利後，予因公赴汕，見其所作書畫工力益精，已臻於爐火純青之境，遂悉以近作公開展覽，當時參觀者異常擁擠，展出作品訂購一空，爲汕頭光復後哄動藝壇之盛事。語山除致力書畫外，復嗜篆刻，篆刻家羅叔重氏，嘗謂：「語山治印，出入秦漢」，誠爲的評。

語山性嗜酒，居恆與麴蘗爲伴，嘗以鶴頂格自撰其「不亦快哉」一聯曰：「不及……」。……其興也，又曰：「不敢……」……老家原在黃蘂秦水之間，紫水二峯之勝，語山故鄉也。……然知其間作詩句亦綿然可誦，如其七十書懷詩云：……



梁語山刻

（右上）醉來一指寫江山

（右下）也曾馳騁中原

（左上）語山七十以後作

（左下）其才長壽

（師生書畫篆刻聯展，本月廿四起在大會堂八樓舉行）

（滿頭霜雪．十足精神）

（待五百年後人論定）

（不隨流俗）

梁秋白刻

（陳語山師生書畫篆刻聯展作品，本月廿四起展出大會堂八樓）

基本繪畫之點綫習作（二）

呂壽琨

一、甲部：（其一）用長直綫橫畫下分兩種綫，每種一張。A、直綫：指全綫同一均衡幼綫；B、粗幼綫：綫與綫之間的距離平行均等，構成均衡直綫正負的構成。（指在同一不均直綫）之中有變化。（四綫的斷變）空間距離有間隔與斷變之構成。

附註：（一）注意紙張的形與空間。（二）一紙的面積——空間本身的形之作用，一經落筆即產生綫的長短比例。（三）紙的空間亦有基從何開始？怎樣開始？完整目的何在？均須有所考慮的概念然後進行。（四）物料感情之興起與培養。從理論的了解和實際洗筆、開墨，及水與紙的性能全面的控制。（五）先注意正綫，畫出之墨綫距離，兩綫間之空白爲國畫計白當黑，初步接觸實之，以實求虛的原理。（六）由畫的平，乃指平的平，平如刀切，乃得此形銳，爲要求，或用摺紙，平行可用界畫，或用滑車。又可手腕，或將筆鋒剪平如鴨咀，或打格摺繪等等。（七）用筆先學用臂，切誡用指；明白圓規道理，但指運臂之作用。（八）配合學習運筆用頭腦想出方法，求達目的。但求目的，不擇手段。

二、甲部：（其二）用直短綫直畫下列兩種綫，每種一張。A、粗短綫：求硬邊綫，邊如切割齊整。B、幼短綫：綫如髮幼，有如用原子筆畫成。由分行成組，或分面成組。行與面有多種變化；組綫或綫層之變化更大。每面或每行之中有一組綫，由綫之不同方向產生不同的面；或由綫的大小、疏密、聚散等漸變，亦產生不同的面。畫綫時之先後，方向，大小疏密等便形成秩序，經由秩序而產生組織構成。

三、乙部：用長直橫寫A、B兩種，每種一張：A、均衡直綫：寫之直，直質不歪形，故爲橫直之平，是波，而非平滑的平。故綫之邊，屬軟邊綫，一落筆便有，規定用藏鋒法寫。（欲左先右，欲右先左，出筆含鋒，收筆回鋒）。懸腕中鋒，筆到墨到。注意筆與墨經由此種筆法而出現之氣質，并觸動物料感情之知性體驗。

注意筆在綫中移動時的變化而用留；墨的份量增減而生徐疾；全綫的均衡，控制而保持。

B、不均直綫：用快慢（徐疾）所見的不均，與輕重（提頓）而呈見的不均。除骨法用筆外，並須注意筆含墨之濃淡變化。由濃而淡漸變之變化中，有一定的秩序，表明不均衡中統一的道理。

C、搓條綫：綫經全綫爲疏密成綫，行筆起訖不明，作爲材料變化并能之基本書法，感覺產生形態之感。

D、極幼短綫：注入筆鋒勁入紙，筆重若輕，注鋒若銀絲鋼綫，其質極剛。以剛爲直，是形與質的剛直；以剛爲波紋表摺，是質與形的剛柔交配；學者藉此明白一筆之中有剛柔，（即骨肉）亦有剛柔分開而成交配的作用。中國人物畫中，及寄綫山水畫等，可作參考。例如：顧愷之的綫如春蠶吐絲，綿綿不絕（秩序），柔中帶剛。

E、波紋綫：是由上而下寫成。可用長弧綫或短弧綫寫成，試習筆鋒由直轉入弧形時，筆鋒能否保持在綫的中央，以明骨法。

F、螺旋綫：是由內而外寫成，考驗筆鋒運旋時是否保持中鋒，并能對墨的乾濕控制，藉以明白畫運綫如鐵綫般盤屈之道，屈而不折，不斷，有如篆，爲硯、鐵、銀鉤之公。

G、鬆針：有針形，有半月形，亦有向上向下向左右，接近發射形。

注意：形體動向之關係，與秩序，由此練習便確信，如畫綫層。

不論任何點綫，如用筆中鋒，則點綫與綫之中央而不變，從上述十一種的粗綫習中，經由體認而得到國畫水墨材料（毛筆與水墨）特性與骨法用筆所產生的筆墨性格，兩者的探索知如下：

一、理性而較傾向機械的綫；一理性而較傾向人性的綫，兩者基本劃分，然後將來再求其相通變化活用。

二、綫的性格：西方的綫有直綫的性格，橫綫有平的性格，綫有柔和波動的性格，中國畫藝一向將點綫歸於筆墨，筆墨之性格乃由畫家所賦予，故人品即畫品，人的氣質就是筆墨的氣質。

這是現代繪畫中科技與人性技法的遭遇戰，但在基本上，學習技法，不可以聽，亦不能靠眼看。必須動手做，感。科技的發展，必須要做才有眞正的知和了解客觀的環境因素。香港的空間與歐西國家不同，既無飛機可以繪畫，亦不必强求飛機以示新。必須腳踏實地從澈底的了解中獲得個別的認信，交出其作品。

在本習作中，諸位可能會到：一、在甲部的理性一綫，如用鉛筆，原子筆，棉咀筆寫在圖紙上，易如拾芥。但改用毛筆紙張，部份同學，甚至曾學國畫的同學，便覺難如登天，何也？

A、前者是熟習其所會用之器材，而不知凡器材初用，必須經過學習訓練。我們自小學用鉛筆，肯寫時數載而不覺厭惡。今一旦執起毛筆，便因陌生而覺爲難。

B、天下事有學而不能者，不學而能者；學與不學決定於己，有入學而不學者，學與難而逃避，或抗拒，諸多理由，有如小學生之不願做功課，唯一之理由就是難。

C、曾學國畫者完全受其所學之限制，遂使其倍覺困難。

必須學習，是挑戰的接受，必須克服一切困難，下定決心去做，不屈不撓，首先要樹立門志。

二、不少人以爲綫既一樣，何不用鉛筆，而偏要用毛筆？這種觀念原是根本未經深入確切了解，必爲筆墨的想當然理論。是有如滋鷄湯，鷄汁之未能分別其滋味與效能。

三、部份同學接受本課程訓練後，在嚴格的鍛煉，得認知，欲罷不能……免一切競爭挑戰，又再閉門自大，嘻嘻哈哈。

「大浪灣海景」蔡公衡作（本月廿七起，展出大會堂八樓）

1973
文化味濃藝術味厚

你對文化藝術有興趣，對美術文藝有所喜愛，熟悉書報出版，新聞廣告，要瞭解書籍文具，科學儀器，洋紙油墨，有集郵，照相，攝影的興趣嗎？對中西印刷，鑄字電版，文儀機器，美術廣告有認識嗎？請閱一九七三年「香港年鑑」。

香港年鑑

尚有文化消息刊在第四張第四頁請讀者留意

華僑文化

蔡公衡畫展前言

（莫煥樑）

畫人蔡公衡，在出國前，舉行作品預展留念。定八月廿七日至卅一日，一連五天，在大會堂八樓舉行。他的作品，具西洋畫學的形理技術，而且充沛了中國畫學的精神，意境。觀了他的畫，好像走進了一個恬靜幽美的境界，令人有空靈飄渺之感。有時，又表現出豪放不覊的藝術家風度，那流動的綫條，更能充分表現出複雜事物的形態。他以自由大膽的手法，創造了偉大劇麗的場面，眞像有點風雨欲來的情勢。大自然是他的藝術天堂，不徒是繪形繪色，維妙維肖的寫生畫物，而且是一位心胸曠達，理想高遠的藝術工作者。

一個人的成就，不是偶然地可以倖致的，必須盡其畢生精力以赴，始克有成，在我的心目中，公衡兄可說是具有不凡的氣概的藝術工作者。他的工作態度是虛心，熱誠，沒有偏狹成見，愛古不泥古；發揮創造精神，作息有定時。他有今日的成就，固然有他得天獨厚的一面，實際是努力奮鬥的結果。他作畫的特點很多，[illegible]，是一位與畫的至[illegible]。他天天作畫，一畫十數幅。他善吸收，不斷創新，他講筆墨，求意趣。他有堅決的自信和剛強的個性，他有深厚的民族意識和高度的文藝修養。從他的畫面和用筆來看，處處均表露畫如生龍，人似猛虎，他的求智慾特別健旺。他為了寫生的題材，一九七〇年，曾遠征美洲和東南亞一帶，今次擬再度出國遠征歐亞美澳諸地，我相信那裏的奇葩異卉和氣勢磅礴的羣山飛瀑，都逃不出公衡兄慧眼的獎籠。

最近：公衡兄完成他的巨製和精作，一共二百餘幀，每幀都有其獨特的作風，和富有詩意。蔡氏作畫，不祗求形似；更力求神韻，用筆古拙，境界清新。筆者從他的大作中，約可分為下列五大類（一）山水，（二）人物，（三）花鳥，（四）魚蟲，（五）走獸。現將每組略論如下：（一）山水組有「洞天樓閣」，「林泉高士」，「大浪灣海景」，「消溪濯衣」……為其代表作。作者年屆五旬，以目前健康情形來看，眞是精力充沛，思想成熟，達到爐火純青的界境。因此，他每一幀構圖，用筆，和着色，都經深思熟慮，絲毫不苟，極盡細膩描寫之能事。樓閣構造，合乎比例；烟雲濃淡，疏密有致；姿態神采，各不相同。此類宮庭藝術的精作，為近代畫家所罕見。由此可證明作者對青綠金璧山水樓閣巨製，是深下苦功；同時，亦有代表中國古典派的宮庭藝術仍有傳人。作者除了這一類製作外。平時很重寫生試看他的「大浪灣海景」和「消溪濯衣」兩幀：他用現實的題材，透過古人的用筆，構圖奇妙，波濤洶湧，石如刀劃，海鷗飛翔，悠然自得，筆力的深厚，有如北宋名畫。「消溪濯衣」為本港桃源洞寫生之作，竹籬茅舍，洗衣村婦，亦可代表中國農村風俗，使人聯想辛勤美德。畫面清新，看來另有一番情趣。

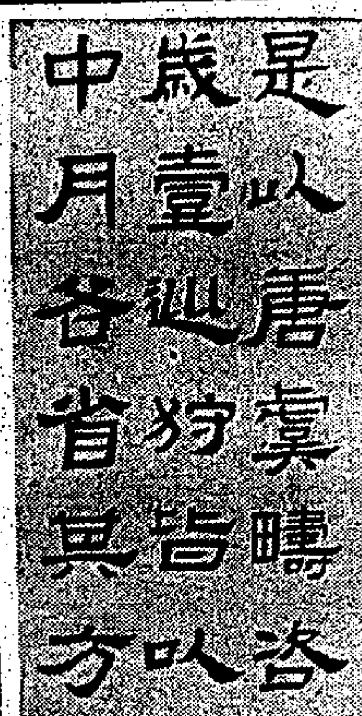
（二）人物組有「漁子天皇圖」，「春郊試馬」……諸作。作者所寫人物，多為精細之作。筆調大有唐人的風格。落筆，着色，絕不苟且，綫條流暢，衣飾華麗。天皇面孔莊嚴，皇后宮女，姿態不同。作者非嚴密歷史考證，不易下筆。「春郊試馬」：多用宋元筆法，四個活躍人物，騎在馬上，神彩自然，駿馬飄忽生動，令人嘆為觀止。

（三）花鳥組有：「瑞禽同樂圖」「荷塘鴛鴦」，「孔雀」……諸作。瑞禽圖全用宋元工筆，畫法細膩工整，設色燦爛和諧，構圖寓意深刻，眞是匠心獨運。「荷塘鴛鴦」：作者運用擬墨法，綫條遒勁，每葉形態不同，荷花美艷，鴛鴦姿態美妙，大氣磅礴中，另有精細之筆，恰到好處。孔雀神態活現，着色華麗，長徵極為清雅，使人作生羨慕之感。

（四）魚虫組有：「蓮池游鱗」「熱帶魚」，「龍蝦」……諸作。這一類的作品，作者多採用折衷派畫法，注重渲染。有時，運用擴水法，務使整個畫面生動，看來有眞實感。畫面題材，離不了寫生，物象神妙而活潑，構思新奇而獨特，倘作者沒有西洋畫學的形理技術，眞不容易處理。

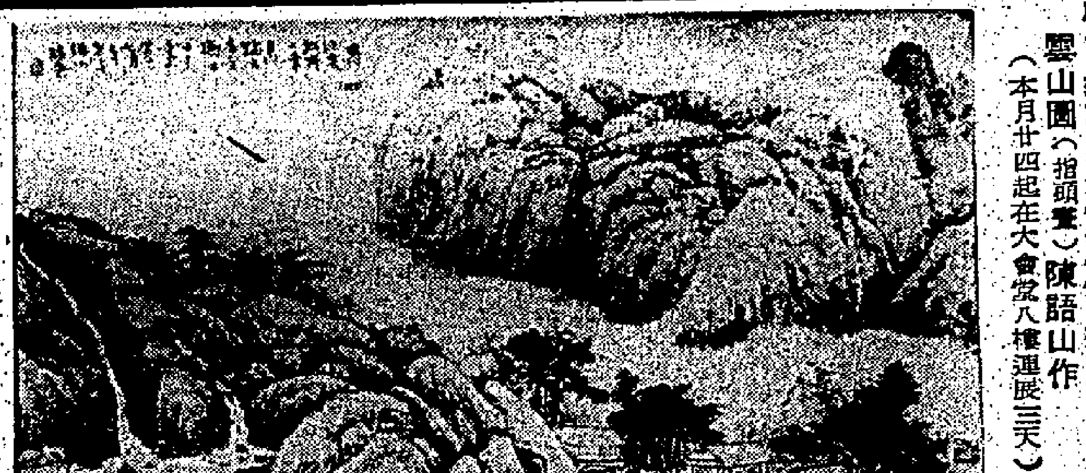
（五）走獸組有「月夜雙雄圖」「雄獅圖」諸作。從上述諸圖詳細觀察，便可知作者對動物寫生有獨特的擅長。「月夜雙雄圖」是描寫雙虎在月色朦朧中找尋食物，目光炯炯，使人望而生畏，山石純用北宋大斧劈畫法與猛虎相配，畫面雄奇。「雄獅圖」：形神兼備，描寫細膩入微，毛色金黃帶赤，各部比例形態正確，此圖為作者早年旅美在釧省動物園寫生巨製，筆者認為不可多得之作。

上述諸大作中，作者有的用破筆、有的用潑墨、有的用渲染。從宜的作畫技巧來看，眞是變化莫測，可說是到了超卓精絕的階段。我們這要的一畫藝友，都預祝公衡兄像美麗的聖誕花一樣，紅得發紫，從遠方播下的萌芽，得到一個偉大充實的收穫。

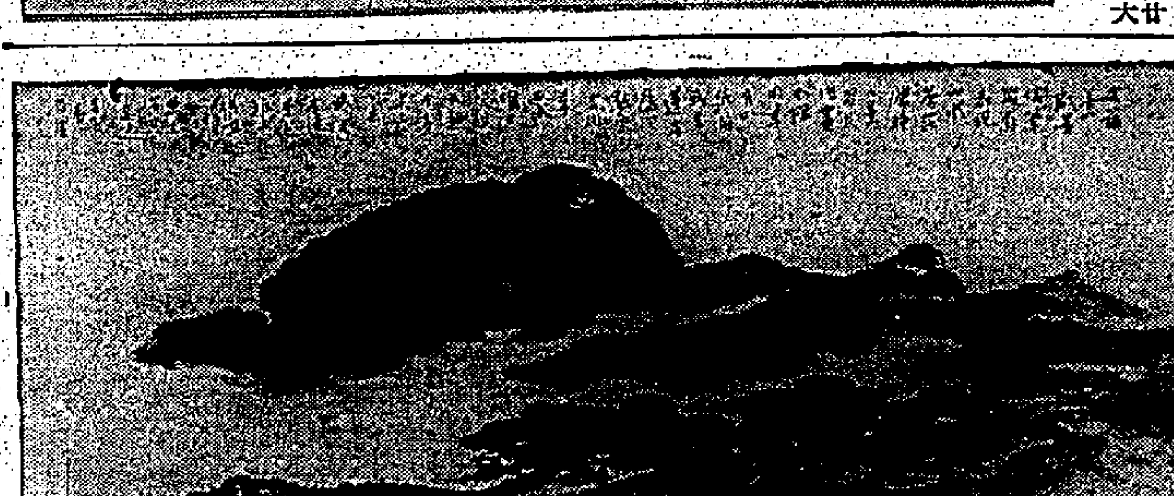


「節臨華山碑」周劍雄書（陳語山師生書畫篆刻聯展本月廿四起在大會堂八樓舉行）

「野川圖」陳語山畫（本月廿四日起，在大會堂八樓運展三天）

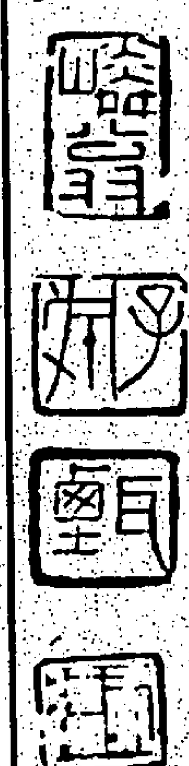


雲山圖（指頭畫）陳語山作（本月廿四起在大會堂八樓運展三天）



「漁村春早」何百里作（在大會堂八樓舉行）

「丹楓翠鳥」蔡公衡作（本月廿七起展出大會堂八樓）



陳語山刻（磯翁）（子成）（甄）（永強）（師生書畫篆刻聯展本月廿四起在大會堂八樓舉行）

「山水」趙青萍作（陳語山師生書畫篆刻展本月廿四起在大會堂八樓舉行）

明珠社佛學進修班 定下月二十日開學

九龍窩打老道十一號十六樓明珠佛學社，首期設佛學初階班，現開辦之第二期為佛學進修班。入學資格，規定須中學畢業或大專程度，只收廿五名。可到社或去函索取報名表，附貼相片、申請，額滿截止。進修班講師有梁隱盦、黃家樹、慧瑩法師、黃俊劍等。

宗友社宗教文化講座 陳道沛講信仰與生活

九龍何文田街六號宗教友誼社與宗教文化學會，自陳道沛牧師創辦以來，因其實事求是，為人忠誠，故工作蒸蒸日上；尤其對中國文化，極力提倡；欲使基督教與中國文化揉合為一；而在感覺上成為中國化的信仰。陳於各宗教近年體驗豐富，現在該文化講座，講信仰與生活，屆時當有識言高論，歡迎聽研云。

「離島風光」李志章作（何百里師生畫展，現在大會堂八樓舉行）

尚有文化消息刊在第八張第一頁請讀者注意

兔 馬 飛 天 床

新華·百樂

明天 五場 隆重獻映

片長關係更改放映時間：十二點半｜兩點半｜五點20分｜七點半｜九點40分

避免擠擁 · 預售三天戲票

岩晒男女老幼：最宜闔府統請

和路狄斯尼 五十週年 超級巨獻 羅利公司榮譽發行

笑料豐富 歌舞連場

第一部 卡通眞人結晶 卡通眞人打足球 銀幕創舉

The most Magical one of all!

飛天床無遠弗屆 隱身法妙不可言

撒豆成兵鐵甲軍破敵 呼風喚雨騎掃帚上天

巴閉過「神仙車」 好笑過「富貴貓」

特藝七彩

金像女星 顏芝絲白麗 「鬼馬神仙車」巨星 大衛湯連遜 領銜主演 「鬼馬神仙車」導演 羅拔史提芬遜 精心傑作

WALT DISNEY PRODUCTIONS Bedknobs and Broomsticks TECHNICOLOR® G

Released by BUENA VISTA DISTRIBUTION CO., INC. ©1971 Walt Disney Productions

南華 南洋 明天盛大獻映 避免向隅·請即定座

大型彩色紀錄片！全部實地攝製！英語說明，中文字幕

歷程五萬浬

人類向大自然的挑戰！帆船環遊世界的歷險！船員對大海洋的搏鬥！英勇冒險精神的表現！

全靠風帆，遊歷幾個大洲大洋！帆踪所至，走遍島嶼古今名城！

[illegible]

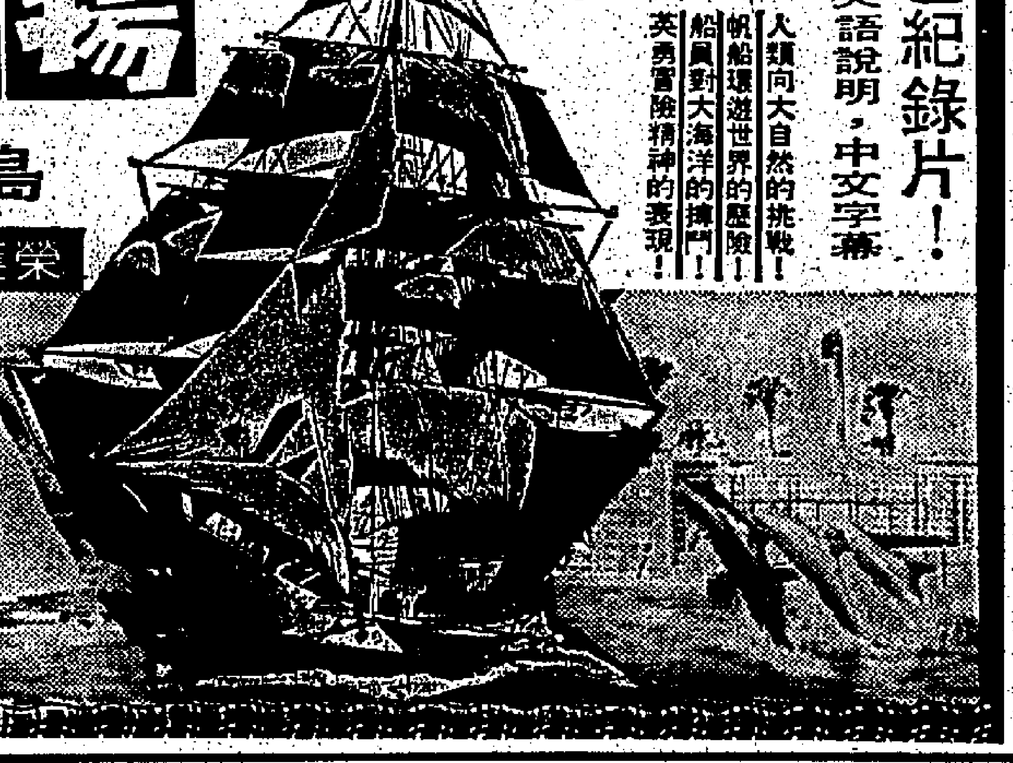
揚帆遠征七洲洋

島嶼名城，盡來眼底！看本片等於環遊世界！

榮獲挪威影展最佳紀錄片特獎！

巨型海鷗，天際翱翔！陸峭海岬，波濤洶湧！乘風破浪七洲洋！老爺帆船意氣昂！

Regina Maris Winner of "Best Norwegian Documentary Film" Award!



舊金山金門大橋 落日餘暉掩映！佛羅列達州水園 海豚表演雜技！

萬年大戲院 九龍慈雲山毓華街 TEL 264402

今天獻映 七彩奇情刺激打鬥 12.30 2.30 7.45 9.45

飛虎小霸王 王冠雄·倉田保昭·雷瑪麗

十點半早場 歡樂處處 聲歌處處聞 蕭芳芳

五點半七彩 戰火較龍 安東尼昆

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

香港大舞台 灣仔大道東·電話：H七二七二六六

今四場 展映一天 最後四場 火速定座（十二點·三點·六點·九點）

奇連依士活·泰利沙維拉·當力高· 數十紅星演出

作戰不忘打刧，猛攻德軍陣地，配合炮兵作戰，衝破封鎗路線，勇破虎型坦克，洗刧敵後銀行

鐵甲雄師 奕擊戰 Kelly's Heroes 美高梅巨製·美藝七彩

今早場十點九·張南清·勢不兩立。

明天 五場 彩色巨片 反黑英雄

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

港美間貨運生意依然呈應旺不旺

港產輸美益淡落

大宗貨裝出，每輪減至三百噸，節冬貨退縮情況可思過半。以往不願接儎膠花籐器輪，反多接儎，顯示競爭轉劇。

（特訊）港美之間的貨運生意，仍然是應旺反淡，說明了今年港與各類節貨和冬貨輸美之減少。最近有一個比較特殊的現象就是若干付貨人甚至要求把一些貨物交付慢船裝出，或先行付往日本存放，這些大多數是明年的春貨。在本來應該是節貨多貨付運的旺季却有較多的春貨裝出，這就反映本港對美出口實況淡落的一斑了。

據此間航運貿易商消息：港貨輸美已有提早入淡季的表現。最近有一些船公司收取貨箱至美國西岸，接貨額竟由一水船四、五百噸驟減至二、三百噸左右。航商表示：在往昔生意好時，每年共至到十月份還有些節貨和冬貨趕船運至美國西岸。目前只是八月下旬，但大宗貨物之裝出已寥寥無幾，而在過去近兩個月的時間內，亦從未出現應有的高潮，故情況如何，可思過半。東岸方面的表現大致也屬如此。據悉：在過往本港對美出口好景的年月，有不少船公司是不願意多收膠花、籐器這類運費較低廉的貨物的。可是，今年各輪船公司非但搶做這類貨物，而且還用貨箱來裝出，這就證明在業務清淡影響下，生意競爭的劇烈程度了。

航運商又指出：近六個月來還有個突出的現象就是，有些廠商打聽有沒有到美國的慢船，又或者是要求船公司把他們的貨裝落慢船，然後才再把他們的貨先行運到日本寄放一段時間，然後才再裝往美國。原來這些貨物全部是屬於明年春季應銷的

多種因素造成特殊現象

春貨提早付運慢輪裝出 可向銀行賣單獲得周轉

貨品，但為什麼却要現在先裝慢船運出呢？經過分析後，找出幾點原因：第一、是今年來原料不斷漲價，本港廠家對於若干遠期性的訂單有時往往不敢接單，以免到時無法獲得原料供應或者是價格上漲而使自己虧蝕。但是，也有些工廠鑒於月來生產甚淡，為了維持開工，便放膽接入一些遠期訂貨，同時立刻即料製造，於是就形成近期春貨付出的情況；第二、港商既已把部份遠期貨造好，但却不能長時間在本港存倉，否則就會虧蝕倉租和利息，在此形勢下，但美國入口商自然也不願意提前收貨，港商便要設法解決；第三、港商將製成品裝船後，立即可以向銀行押匯，獲得頭寸的周轉；第四，在輪船公司之立場，由於現時貨運既淡，也樂得多些貨儎，他們盡量迎合顧客的要求，交由慢船裝出，有些貨箱船公司則索性把整個貨箱留在日本，稍留一個時候再儎往美國。

航運商認為：港目前情形看來，今年港製節貨和冬貨輸美，已近尾聲，此後短時間內料亦無可能突然回旺，故實即今年節貨輸美減少，淡局已成；至於船公司目前已先將不少春貨運走，日後是否會令貨儎更淡，在當前環境下，反正有生意就先做，往後的問題亦不能計較太多了。

印尼生牛四千頭

十天內可運到

泰牛下月初將准出口
大陸牛供量近日已漸復常

牛肉市價回降已可期

（特訊）月來一直盤桓高位不降的牛肉價格，在短期內可能會回順，因印尼生牛約四千頭即將在十日內運到，另一方面，中國大陸生牛近日供港數量也漸次復常。此外，泰國方面亦傳來消息，生牛出口簽證可望在下月初批出。

昨（八月廿一）日，據香港牛羊居業商會副理事長何榮表示：本港牛肉價格極可能在短期內回順。此數日來的牛肉價格雖然因為各地生牛來量仍未完全滿足本港所需。過去這十天來，本港所賴以供市者值是中國大陸生牛一途，故此一般價格均企硬，例如海南島水牛仍成出七百元一担高價，等售因而無從回順。

但何氏認為這種情形可能迎將有所改善，他說，近月來中國生牛供港數量雖未完全解決港市渴勢，但數量已漸增，供應漸復常。據悉今天將再有八百多頭中國大陸生牛抵港。再者印尼生牛約一千頭已於昨日運抵，連同此批印尼生牛，此次定期十日內將有四千頭牛到埗。相信該四千牛到後，牛價會隨而鬆降。

至於至今人關心的泰國生牛，何氏指出：據最新消息，可能即將在下（九）月初恢復批出，如此則本港牛荒便可迎刃而解。

世界棉花供應繼續緊張

巴西禁止棉花出口

港紡織業大受影響

近年巴西棉佔本港棉花入口二成四
巴基斯坦大水災嚴重威脅棉產可慮

（特訊）世界棉花供應繼續緊張，巴西政府宣佈禁止棉花出口，現在國際棉花價格漲高混亂，本港棉紡織業亦將受到很大影響。

昨據棉花貿易商消息：巴西政府宣佈禁止棉花出口，但在本月十六日以前獲得批准輸出的棉花，仍可裝運，倘若本月十六日或十六日以後申請出口的棉花，概不批准。本港向巴西訂購的棉花，尚有一部份未付船的，可能沒有出口證。近年巴西棉花來港，佔本港棉花入口總量百分之二十四左右，現在巴西政府禁止棉花輸出，本港棉紡業需求的棉花，亦將受到影響。

目前國際棉花貿易商又透露：國際棉花價格極為動盪，美國及東非洲棉花仍未有實盤開來，東非洲AR棉花如有實盤，相信每磅超過美金一元。巴基斯坦發生嚴重水災，部份棉田被水淹，新棉花收成可能減少，NT棉花未有實盤開來，LSS褚棉花C．＆．F，每磅訂價漲至八角二分美金。關於美國棉花出口情況，現時尚未明朗，美國國會對於棉花出口有很大爭論，其中一部份主張限制出口，另一部份反對出口限制，實際情況須待九月間決定。

又據本港棉紡廠商指出：現在本港一般棉紡廠雖然未遭受棉花供應短缺而影響生產，但第四季供應則極為可慮，因為已經向外約購的棉花如果來港阻滯，個別棉紡廠可能被迫減少生產。

香港棉紡業同業公會已經通過一項應變措施，倘若棉花來源發生問題，該會屬下的會內棉紡廠接入訂單，亦將不能履行合約交貨。故此不但棉花來源發生問題，對於棉紡業亦有一定的影響。

昨（廿一）日棉紗市，交投仍慢，對於巴西棉花禁止出口尚未有反應。港產十支A級每包一、八八〇元至一、九〇〇元，廿支A級二、三〇〇元至二、三二〇元，B級二、二〇〇元至二、二三〇元，卅二支A級二、四五〇元至二、四〇〇元，K三、四〇〇元至三、五〇〇元，四十支A級三、五〇〇元至三、六〇〇元，半精梳三、六〇〇元至三、七〇〇元，巴基斯坦十支中級裝庄每包一、六八〇元至一、七〇〇元，下級裝庄一、六〇〇元至一、六二〇元，十二支中級裝庄一、七三〇元至一、七五〇元，下級裝庄一、六五〇元至一、六七〇元，十六支中級裝庄一、八八〇元至一、九〇〇元，廿一支中級裝庄二、〇四〇元至二、〇六〇元，下級裝庄二、〇〇〇元及篩庄二、〇五〇元至二、〇六〇元。

香港股市指數

		昨日	上次	起/跌
恒生	上午	610.00	623.07	—13.07
	下午	606.28		—16.79
金銀		56.33	57.91	—1.58
金指數：		55.97	57.44	—1.47
銀指數：		60.45	62.44	—1.99
遠東		2897.46	2987.92	—90.46
遠東分類指數：				
銀行類		2199.96	2284.87	—84.91
公用類		1767.81	1813.39	—45.58
地產建築類		4063.38	4215.31	—151.93
工商企業類		4464.10	4550.77	—86.67
倉塢類		5069.47	5230.74	—161.27
酒店類		1879.45	1901.07	—21.62
紡織類		1669.57	1667.24	+2.33
投資類		4176.03	4299.95	—123.92
橡膠類		1559.53	1559.53	—

澳門黃金價 同升卅二元

（澳門特訊）金價昨暴升，美元稍存。飾金昨日掛牌，每兩出成七百〇七元，入六百六十七元，比前日同升卅二元。金條兌港幣，每兩出成六百八十四元，入六百五十四元，比前日也同升卅二元。美元百元兌五一〇‧〇〇，比前日起一元。

外滙牌價榮辱互見 美元告羅士轉掛低

英德法印紐提高，美加瑞澳星馬巴錫比南非滙改低。

（特訊）據滙豐銀行昨（廿一）日所掛之外滙牌價中，多見調整：

英鎊牌價：電滙最高賣出價每英鎊等於一二‧六九五港元，前為一二‧六七五港元，即較前多兌〇、〇二〇港元。最低買入價每英鎊等於一二‧五八五港元，前為一二‧五七〇港元，即較前多兌〇、〇一五港元。

美元牌價：電滙最高賣出價每百美元等於五一一‧五〇港元，前為五一四‧五〇港元，即較前少兌三、〇〇港元。電滙最低賣出價每百美元等於五〇七‧五〇港元，前為五一〇‧五〇港元，即較前少兌三‧〇〇港元。

加拿大元牌價：電滙最高賣出價每百加元等於五一四‧五五港元，前為五一七‧五五港元，即較前少兌三‧〇〇港元。最低買入價每百加元等於五〇五‧三〇港元，前為五〇八‧三〇港元，即較前少兌三‧〇〇港元。

瑞士法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一七六‧九〇港元，前為一七一‧九五港元，即較前少兌四‧九五港元，最低買入價每百法郎等於一七二‧四五港元，前為一六七‧六五港元，即較前少兌四、二〇港元。

西德馬克牌價：電滙最高賣出價每百馬克等於二一四‧三五港元，前為二一〇‧九〇港元，即較前多兌三‧四五港元，最低買入價每百馬克等於二〇八‧八五港元，前為二〇五‧八五港元，即較前多兌三‧〇〇港元。

法國法郎牌價：電滙最高賣出價每百法郎等於一二二‧三五港元，前為一二〇‧八五港元，即較前多兌一‧五〇港元，最低買入價每百法郎等於一一九‧三〇港元，前為一一八‧〇五港元，即較前多兌一‧二五港元。

印度盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於六六‧二五港元，前為六五‧八〇港元，即較前多兌〇‧四五港元。

澳洲元牌價：電滙最高賣出價每百澳元等於七三三‧七〇港元，前為七三七‧八五港元，即較前少兌四‧一五港元，最低買入價每百澳元等於七一五‧二五港元，前為七一九‧四〇港元，即較前少兌四‧一五港元。

紐西蘭元牌價：電滙最高賣出價每百紐元等於七六二‧五〇港元，前為七五四‧五〇港元，即較前多兌八‧〇〇港元。

巴基斯坦盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於五二‧九〇港元，前為五三‧六〇港元，即較前少兌〇‧七〇港元。

錫蘭盧比牌價：電滙最高賣出價每百盧比等於八二‧七〇港元，前為八三‧二五港元，即較前少兌〇‧五五港元。

比利時法郎牌價：電滙最高賣出價每百比利時法郎等於一四‧一〇港元，前為一四‧〇八港元，即較前少兌〇‧〇二港元。

南非蘭特牌價：電滙最高賣出價每百蘭特等於七七七‧一五港元，前為七八〇‧五五港元，即較前少兌三‧四〇港元。

星馬元牌價：電滙最高賣出價每百星馬元等於二二〇‧〇〇港元，前為二二〇‧五〇港元，即較前少兌〇‧五〇港元。

倫敦美元告羅士昨日轉掛低，每英鎊等於二‧四七七〇美元，前為二‧四八二〇美元，即較前少兌〇‧〇〇五〇美元。

港消費物價指數

七月份增加六點

一般糧食價格俱告提高

（港訊）本年七月份之一般消費物價指數為一七一，較上一個月高出六點。原因：物價指數上升主要為糧食類指數增加六點，雜項物品指數增加一點，及電費指數亦增加兩點，其他物品及服務指數增加一點，燃料指數則較上一個月比較增加一點。新鮮蔬菜、淡水魚、豬肉、食米、食用油及雞之平均零售價格，均見增加。

由於有若干品種食米之零售價格有所增加，食米之平均零售價格亦見上升。新鮮蔬菜之零售價格亦顯著增加，主要係受惡劣天氣及七月中颱風黛蒂所影響。家禽之平均零售價格則見下降。

雜項物品指數上升，是由於有若干中文報章加價。燃料及電費指數上升則是由於石油氣價格所致。七月份之修訂消費物價指數為一七七，比上一個月高出七點。

統計處發言人稱，

日不銹鋼輸出價

醞釀每噸升萬元

勢將引起需要買家反對

（特訊）東京航訊：日本冶金工業等各生產不銹鋼廠，對於不銹鋼板的輸出價格和大量用戶的銷售價格，考慮予以提高，漲幅預定每噸一萬圓。不銹鋼板的漲價是自去年八月以來剛好滿一年，雖然近來不銹鋼的需要大為增加，但事實上該業界目前仍在實施自動減產中，因此，勢將引起需要業界的反對。

按不銹鋼板的需要係自今春以後開始轉旺的，目前生產為月產五萬噸的盛況，與一九七二年十一月成立不景氣卡特爾時的內銷產量一萬四千噸，輸出產量一萬三千噸，共計二萬七千噸相比約增加將近一倍。價格方面也於去年八月每噸提高一萬圓使鉻系不銹鋼板價格每噸售三十四萬圓，鎳系不銹鋼板每噸售二十三萬圓。

這次考慮提高價格時，只限於輸出和銷與大量用戶者，一般零售價格仍維持原價不變。漲價幅度預定每噸一萬圓。

化原市價續告跟高

來途上升未止
供源困難南洋洽購積極
現貨未肯多沽

（特訊）化工原料供源繼續發生困難，大部份品種訂價上升未止，港市價格亦刺激繼續提高，入口商存倉的現貨未肯大量沽出。

昨據化工原料商消息：目前大多數化工原料供源繼續上漲，化工原料商向歐美日本訂購原料付船時間不能確定，例如洋行二月開付的貨，至今仍未能付船，不容易有準確預算。南洋地區近來港洽購化工原料商家，無論現貨及期貨都是需要，部份化工原料市價上漲很速。期貨都沒有大量供應，入口商有現貨存倉亦未肯大量沽出。港市價格漲後刺激繼續提高，其中以保險粉、桃膠珠、梳打食粉價格上漲最速。

昨（廿一）日價格：中國大陸哥士的每噸一千〇二十元至一千〇三十元，台灣哥士的每噸一千一百元，日本梳打食粉每噸一千三百元，歐洲保險粉每噸七千五百元，蘇丹一號桃膠珠每磅五元三角及五元五角，印度一號士力片每担一千八百元。

買家普遍暫採觀望 股市表現續趨低軟

四證全日開做總值七千二百一十萬元，恒生指數跌一六點七九，僅紡織類報升，橡膠類無變動。

（特訊）昨（廿一）日港股市再續趨低軟，不脫是由於發現有和記企業假股票事件的影響，這正是一波未平一波又起，假股票之風暴對股市人心打擊頗大，當昨日上午開市，即見有拋售之情勢，一般股票開盤價又比昨日之收市價跌多價位，為使人心安定，故做價者只作性托市，一度略為回醒，下午復市，但仍市勢疲軟，雖則並無明顯低降。和記發現假股票之事件，市場初步反應尚屬和緩，一般股市人士普遍的看法是，各項股票市價不致即時出現狂跌拋售之惡劣情勢，然亦未能因此而顯示大市之安穩，事實上對股市人士都是一種警惕，死類事件之發生，目前股市人士只是靜觀事態之演變而已。

由於和記企業有假股票之發現，故該股票昨日四市場同時停牌四十八小時而徹查。據部份股市人士認為四十八小時內恐難徹查完竣，或可能會延長停牌期間，倘使屬實，可能對股市會有較大的影響。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易總值合計，全日交易總值為七千二百一十萬元，上午交易總值有四千七百六十五萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千四百四十一萬元，遠東交易所有三千二百七十九萬元，金銀交易所有二千二百七十九萬元，九龍交易所有七十九萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市指數低跌一三‧〇七，下午收市指數較前日全日共跌一六‧七九至六〇六‧二八。遠東指數為二八九七‧四六，比前日跌九〇‧四六，遠東分類指數中，除紡織類指數微升及橡膠類無變動外，餘均俱報低。金銀指數為五六‧三三，比前日跌一‧五八，金指數為五五‧九七，比前日跌一‧四七，銀指數為六〇‧四五，比前日跌一‧九九。

各項股票交投普呈疲落，只有新世界發展、怡和、置地公司、會德豐A及九龍倉有較多成交，各項股票之收市價格大部份比昨日之收市價為低，以香港交易所之收市價比較變動者，計有：聯合企業跌二角半，九龍倉跌七角半，均益倉跌四角，長江實業跌五角，四海地產升分五，亞洲航業跌二角，金門建築跌一元二角，維達跌一角半，恒隆跌一角，黃埔船塢跌一角，香港置地公司跌二角，九龍倉跌一元二角，滙豐銀行跌一元二角，倫敦登記跌一角，電話公司跌二角半，大酒店跌四角，油蔴地小輪跌五角，怡和跌二角半，怡和證券跌四角，廖創興跌一角，美漢跌一角，新世界發展跌一角，東方貨櫃跌一角七分半，海外信託銀行跌一角，生力啤跌一角，寶光跌二角，新鴻基跌三角，森那美跌一角，大生地產跌二角，華光地產跌五分，會德豐A跌四角半，會德豐船務B股跌四角，南聯實業跌五分及仁孚升一角等。

香港金融行情表

（八月廿一日）

九九金每司兩	（最高）	（最低）	（收市）
	六八一‧五〇	六六四‧五〇	六六四‧五〇

	單位	收市價（港幣計）
美印	一〇〇	五一〇‧一五
美單	一〇〇	五〇九‧五〇
美鈔	一〇〇	五〇九‧五〇
英鎊	一	一一‧七五
加拿大圓	一〇〇	五一二‧〇〇
法國法郎	一〇〇	一一五‧〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一七〇‧〇〇
西德馬克	一〇〇	二〇八‧五〇
意大利里拉	一〇〇〇	八‧一五
荷蘭盾	一〇〇	一八九‧〇〇
澳洲圓	一〇〇	七一四‧〇〇
日本圓	一〇〇〇	一九‧〇七
非律賓披索	一〇〇	六九‧七五
紐西蘭圓	一〇〇	六〇〇‧〇〇
坡圓	一〇〇	二一六‧〇〇
台灣圓	一〇〇	一三‧五〇
泰國銖	一〇〇	二六‧二五
印度旁吡	一〇〇	九七‧〇〇
澳門紙	一〇〇	九七‧五〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八‧五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二二‧〇〇
南非蘭特	一〇〇	六八〇‧〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一‧〇〇

黃豆轉穩 油綠價軟

產區訂昂青烏看好

（特訊）豆類市中，近期花市尚堅穩，紅豆沽疏，榮豆不一，紅豆、青仁烏價微沽低，油綠豆、新訂價高，後市看好，油頭珠生有到。

山東紅豆，轉拆一五七元，近期碼頭按一四二元，唐山紅現存少盤，按一四一元，溫紅土紅，近期碼頭成八十元。

山東綠豆，市價軟，大清遞倉交成九十二元，大腿山到碼頭成九十元，大油綠畔，靚貨拆七十元，次色貨拆六十五元。大道黃豆，轉拆一四九元，升後見穩。江西青豆，貨源轉疏，拆一四七元，湛江黃豆，產區停止輸出，大清遞拆一二八元。

美國大粒黃豆，新訂百噸庄成本為一二七元，廿八有到，齊宋定價，現存中佳貨按一二五元，台灣青仁烏拆一五〇元，冷房貨源不出盆，油頭珠生，傍晚有到，倉交成一四五元，溫羅新抵不貨按一五〇元。

濃香油銷力緩慢

菜籽油廠家多購

生油轉手價定猪油企穩

（特訊）各途生油，市勢鴿披各異，非洲皇冠牌，新舊貨色，香味迎發，油庄收貨極裝花，十一月份付船，故加碼若干，其他牌子仍少沽出。濃香生油者多，新貨價高，中國大陸趙力成交少，青島貨按價，遞雜生油後途貨源綠豆，菜花外來菜籽及煉豆，疏遠花生尚少放盆，轉手貨中國大陸菜籽油，購趙有大大陸菜籽油廠停，油價穩，油廠落手，猪油升後，消香無大變化。

非洲生油，轉手拆價呈定，皇冠轉拆三四五元，十一月付船加碼五元，十一月付船加碼三四〇元，轉拆三四〇元，中國大陸A存拉沽五元，中三三五元，轉拆三三〇元，九月份花按三四〇元，價高欠行，三三〇元，青島生油，九月花按二七五元，亦少買家，猴子牌存倉貨拆二七五元，後途來不按二五〇元。

化學菜籽油，日本菜籽油，新花拆二四〇元，亦無新貨開出，日與或貨沽出，上週末有供價，加拿大菜籽油成二三五元，五百桶淨油成二三〇元，中國菜籽油，油廠購銷，現拆二四五元。

歐金報高英鎊提升

港金高盆開出

收市價六六四．五升十四元九

美鈔勢堅收市價為五〇九．五

（特訊）昨（廿一）日本港金鈔市道，走勢各異，做價呈掀抑不同。九九金因外圍歐洲自由金價大幅扳高，倫敦一〇九‧五〇美元，上升五元五角，巴黎一一一‧六八美元，上升四元八角九仙，瑞士一一一‧〇〇美元，早盆亦告高價位開出，好友即見落行作勢拱抬，由於盆價過高，買家心理反見觀望，吸意審慎，做勢隨告轉低趨，貿盆增加，近收市跌幅尤大，收市價為六六四‧五〇。英鎊報好，倫敦價二‧四七五美元，上升一錢四厘，紐約告羅士二‧四八〇〇美元，上升一分七錢五厘。美元收順，雖因歐市報弱早盆跟低，由於此間需求仍衆，做勢頗堅，美鈔收市五〇九‧五〇。

九九金上午早盆高價開出六八〇‧〇〇，比較上日收市價多卅元四角，最好六八一‧五〇，最淡六七六‧二〇，收市六七七‧六〇，下午開市六七七‧〇〇，先升上六七七‧七〇，後低下六七一‧五〇，六七〇‧〇〇，為全日最低，收市六六四‧五〇，比較上日則回升十四元九角，點息去一元九角四仙，場內上牌交收一百兩。

美鈔開市五〇九‧五〇，最好五〇九‧五〇，最淡五〇八‧五〇，收市五〇九‧五〇，比較上日下跌三元二角半。

美電開市五一〇‧〇〇，最好五一〇‧五〇，最淡五〇九‧五〇，收市五一〇‧二五，比較上日下跌二元三角七仙半。

金單開市五〇九‧五〇，最好五〇九‧五〇，最淡五〇八‧七五，收市五〇九‧五〇，比較上日下跌二元五角。

天雨拆銷商吸意闊

食糖市勢本銷減弱

日幼砂運到天雨所阻未能收現
榴花中粗轉手續有低沽

（特訊）昨（廿一）日糖市，因天雨影響，交投甚少，價格未有變動。據糖業人士指出：主要原因是拆銷商側重購入食油、雜貨等，減少購入砂糖，雖然季節性淡月未到，但市已經轉淡。

南非洲幼砂，九至十月付船仍有實盤，每担仍為八十五碼。

日本幼砂，昨日運到，因為大雨所阻，未能收現，近期到港碼頭交收每担以八十八元成交十五噸。

大陸榴花中粗砂，碼頭交收轉手仍有低價沽出，每噸以一千四百五十五元成交十噸。北越中粗砂，倉貨已經沽清，每噸仍為一千三百九十五元。

國際期價：上落不大。倫敦市場原糖現貨每噸仍為九十四鎊，十月期貨每噸八十八鎊，比上週收市價升點二〇鎊，十二月期貨每噸仍為八十四鎊點八〇，明年三月期貨每噸八十三鎊點六〇，比上週收市價升點一〇。

紐約市場原糖現貨每磅八點七五美分，比上週收市價降點〇二美分，九月期貨每磅八點一五美分，比上週收市價降點〇三美分，十月期貨每磅八點五三美分，比上週收市價降點〇三美分，明年三月期貨每磅八點二〇美分，比上週收市價降點〇九美分。

稞，荷蘭金橋拆二八〇元，大盆無貨應客，上海和平鴿，現貨成二四〇元，兩、三天內到，亦按同價，石坊金杯牌堅成二四〇元，日本龍駿，新倒倉交按二六五元，價高尚少沽出。

捷和銅廠大量供應

港需銅片不致短缺

目前月產黃銅片逾三百五十噸，舶來品難與競爭。捷和銅廠係捷聯姊妹機構有投資關係。

（特訊）在金屬塑膠紡織原料普遍缺乏當中，本港銅供應不至發生困難，港日合辦之捷和神鋼製銅廠優勢競爭地位，業務異常蓬勃。

捷和神鋼製銅廠有限公司，係香港捷和製銅廠有限公司與日本神戶製鋼所株式會社及日商岩井株式會社聯合組成之國際合營企業。於一九六五年六月註冊，資本一萬港元，捷和佔股份百分之六十。主要業務為製造黃銅片、白銅片及燐銅片等。廠房設於將軍澳，佔地七萬五千餘尺，全部新式機械設備，出品比美舶來，保證符合國際規模。目前產品側重黃銅片，月產三百五十噸以上，明年下半年可增產至每月五百噸。本銷約佔八成，外銷約佔兩成，供往本港總需求量半數以上。

今年以來世界銅短缺，價格高漲，舶來銅片難與港產銅片競爭，予捷和銅片有利的擴銷機會，大有雄據一方，睥睨東南亞市場之勢，今年利潤大有進步。

在捷和集團機構一員，為捷聯企業有限公司姊妹機構，捷聯進一步密切投資關係已有進行中。（附圖為捷和神鋼製銅廠將軍澳工場一角）

英優惠利率 升至十一厘

（特訊）倫敦廿一日電：盧伊德銀行今天把優惠利率由十厘半提升至十一厘，由星期六起生效。該行發言人蘭柏馬利說，除基本利率外，該行還把存款利率由八厘半提高到九厘半。（愛明）

瑞滙急升 加滙報低

（特訊）昨（廿一）外匯市況：日匯報低一八九‧七五，即在港兌一萬日元在港兌一百八十九元七角半，少兌一元，台匯報企一三‧五〇，即在台交一千台幣在港兌一百三十五元。加匯報低五一四‧五五，即在加交一百加元在港兌五百一十四元五角半，少兌三元。坡匯報低二一九‧九〇，即在坡交一百坡元在港兌二百一十九元九角，少兌五角。澳匯報高七三三‧七〇，即在澳交一百澳元在港兌七百三十三元七角。瑞匯報高一七六‧九〇，即在瑞士交一百法郎在港兌一百七十六元九角，多兌五元。德匯報高二一四‧三五，即在德交一百馬克在港兌二百一十四元三角半，多兌三元四角半。法匯報高一二二‧三五，即在法交一百法郎在港兌一百廿二元三角半，多兌一元五角。

台國貿局決定

白口鐵等百餘種改准許出口貨品

朱古力等八種限區採購

（特訊）台北航訊：國貿局決定：自即日起，CCC六〇一一一一〇白口鐵（鏡鐵）等一百一十項貨品，改列為准許出口類，惟其中第四十七項至一一一項規定為暫停出口類貨品，應俟解除暫停出口類貨品一一一項名單，可洽國貿局第三組）。

同時CCC二九一一——一一朱古律軟糖等八項貨品，自即日起改列為限向香港，澳門，日本以外自由地區採購。

這八項貨品是CCC二九一二——一朱古律軟糖，CCC二九一二——二水果朱古律糖，CCC二九一二——四朱古律果，CCC二九一二——可可牛油糖，CCC二九一二——二可可粉（供用可在內）。CCC二九一二——二加糖可可粉。

——二九其他可製品。

公告：（一）增列CCC五九三一——一九巴巴松工業原料P.A RATHION TOCHNI CAL並限由核定之用料工廠申請（代號一〇一）。（二）刪除CCC〇一七七一——二〇甘蔗流號列。

自即日起，取消CCC五九三一——一六殺虫藥限由核定之用料工廠申請進口之限制。

歐洲金價

（美聯社倫敦二十一日電）星期一，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計，括弧內為上周五收市價）。

倫敦——一一一‧一一（一〇三‧五〇）

巴黎——一〇九‧七九（一〇六‧七九）

地產經紀生意減 高租顧客却步

舖位漸感難以租出 業主多告自動減租

商店租金迭漲結業轉增

（特訊）由於本港商業樓宇租金不斷飛漲，使越來越多商店被迫結業，同時業主們亦漸感到難以將舖位租出，因此近日已有些業主自動減收租金，避免店東遷出。

據產飾物業估價署的統計數字顯示，目前本港商業樓宇空置的總面積為一百四十五萬方呎，但在一九七四年將可能會增加三百三十二萬方呎，而一九七五年則可能再增加二百五十九萬方呎。據估計目前最少有一千間舖位空出，有關方面還估計，當一些重建的大廈完成後，情況將會更嚴重。因這些大廈將供應更多商業單位。

據說，那些重建的大廈包括大新公司、亞力山大大廈、告羅士打行大廈、連卡佛大廈、怡和大廈等。

目前，一些商業樓宇的業主情願減低租金，吸引顧客。在擺花街一間商業樓宇，其租金由每呎五元六角減為二元八角。

據業主說，少收些租好過沒有人租，在灣仔洛克道一間舖位，業主把租金由六千元減為五千元，避免店東搬出。

又據一些地產經紀指出，近期該行業的生意比前大減，理由是因為租金訂價過高，使顧客望而却步。

據說，目前在中區商業樓宇的租金平均每方呎是七元至九元，而一九六八年只是一元八角。

在灣仔及北角平均每方呎是五元至六元，但在一九七一年只是三元。

在銅鑼灣一間有關樓的小型酒家，總面積一千方呎，月租一萬元。暴漲的租金甚至影響到荃灣、觀塘、葵涌及新蒲崗的商業樓宇，平均佔地一千方呎的商業樓宇，月租五千元。

日鈔回降 坡元下跌

（特訊）昨日（廿一）外幣市況，加元低一二‧〇〇，即一百加元兌五百一十二元，坡紙低成二一六‧〇〇，即一百坡元兌二百一十六元，少兌一元，披紙高成六九‧七五，即一百披索兌六十九元七角半，多兌五角，法紙高成一一五‧〇〇，即一百法郎兌一百一十五元，瑞紙高成一七〇‧〇〇，即一百瑞法兌一百七十元，德紙高成二〇八‧五〇，即一百馬克兌二百零八元五角，多兌三元五角，台紙低成一三‧五〇，即一千台幣兌一百三十五元，少兌一元，泰紙低成二六‧二五，即一千銖兌二百六十二元五角，少兌一元，日紙低成一九‧〇七，即一萬日元兌一百九十元七角，少兌一元一角。

尚有經濟 刊載第五張第四頁

小學畢業同學
暑期進修專欄
智慧出版社主編

語文 (四)

(一)

胡適的嘗試集在一九二〇年出版，是我國的第一部用白話寫成的新詩集。集序說：胡氏開始寫詩的時間是一九一六年七月。至於從雜誌上以嶄新姿態出現的新詩，是一九一八年一月的新青年。

新詩的創作，是五四運動的果實，是文藝界的新面目。小說的創作，我們可以有水滸，紅樓夢借鏡，而詩詞韻文在舊文學中一向視爲瑰寶，新詩作爲新文學的先鋒，帶頭在這塊文學田地上攫取一部份田地，豎起一面大紅旗，隨風飄揚，確也不易；因此，新詩所受到的攻擊和挫折最多，然而，時至今日，我們仍可看到這面大旗，數十年的光景，前仆後繼者究有多少？

從魯迅的集外集中看，「我其實是不喜歡做新詩的——但也不喜歡做古詩——只因爲那時詩壇寂寞，所以打打邊鼓，湊些熱鬧，待到稱爲詩人的一出現，就洗手不作了。」可知當時文藝界，多少都懷有這樣的心境，只希望向舊文學示示威，多鞏固點新文學的地位。現在，介紹以下幾段(首)新詩，各位同學可推見當時新詩的形式和精神。

李大釗的歡迎獨秀出獄
你今出獄了，
我們很歡喜，
他們的強權和威力，
終竟戰不勝眞理，
什麼監獄什麼死，
卻不能屈服了你，
因爲你擁護眞理，
所以眞理擁護你。

陳獨秀的除夕歌
除夕歌，歌除夕；
幾人喀笑幾人泣；
富人樂洋洋，
吃肉穿綢不費力。
窮人晝夜忙，
屋漏被破無衣食。
長夜孤燈愁斷腸，
團圓恩愛甜如蜜。
滿地干戈血肉飛，
孤兒寡婦無人恤。

劉半農的相隔一層紙
屋子裏擺着爐火，
老爺吩咐買水菓，
說天氣不冷火太熱，
別任他烤壞了我！
屋子外躺着一個叫化子，
咬緊着牙齒，對着北風呼要死！
可憐屋外與屋裏，
相隔只有一層紙！

由上觀究，新詩不但只在向舊文學攫取地位，同時，對當時社會、歷史、學術思想，以一個喇叭手自任，號起戰鬥的歌聲。

(二)

德國巨人希特拉雖如狂風捲殘風從歷史的時隙溜走了，然而，他留下來的陰影是什麼呢！第一次世界大戰後，德國國民所受痛苦是非常難以形容的。

凡爾賽和約規定一向德人視爲工業生命線的產煤鐵區的亞爾薩斯勞林兩地割與法國，但澤劃爲自由市用以斷絕其出口，而割與丹麥波蘭克士地以適量計。在軍事上的限制更嚴，陸軍不允過十萬，海軍戰鬥艦只有十二隻，而空軍更不准設立。至於賠款更是驚人數字，德人負外債竟達三千億馬克，可知德人生活可謂萬劫不復。

希氏執政不到三年，用快刀斬亂麻的手法，完全恢復國際地位。至於德國國力重整，復仇心理，第二次世界大戰史反映出，凡採取壓迫手段的，其報復亦最慘烈，此一史實，可作爲今後的殷鑑。

小學畢業同學
暑期進修專欄
智慧出版社主編

新數學 (十)

ELEMENTARY MODERN MATHEMATICS

LESSON TEN

SETS

Euler Circles

Euler Circles are also known as ' Venn Diagrams '. It is another method of showing out properties of a set other than those methods that we have mentioned.

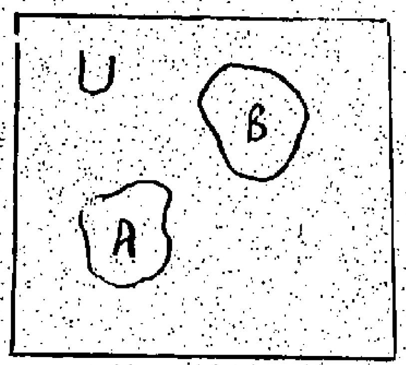
This method is first employed by John Venn, 1834- 1923. He used a rectangle to represent the universal set. Inside the rectangle, ie, the space bounded by the rectangle, is where the elements located. Subsets of the universal set is then shown by closed curves inside the rectangle. In doing this, the relations and properties of the sets under discussion can be easily seen.

Let us take out two subsets from a certain set and try to see how the Venn Diagrams can be a great help to us in examing set properties.

We can see that the following 5 cases may happen to the two sets that we have chosen.

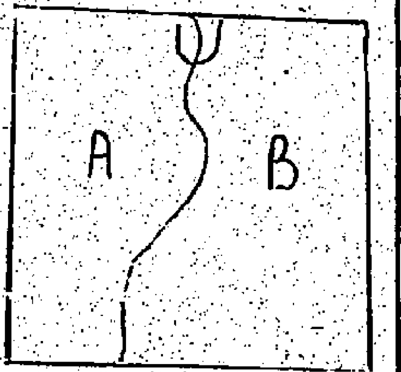
Case 1

a) There exist elements in the universal set other than the chosen two sets A & B.
b) There is no element common to both sets A & B.



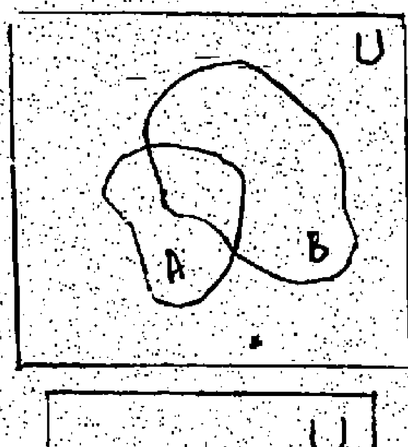
Case 2

a) All elements in the universal set are distributed in sets A & B.
b) There is no element common to both sets A & B.



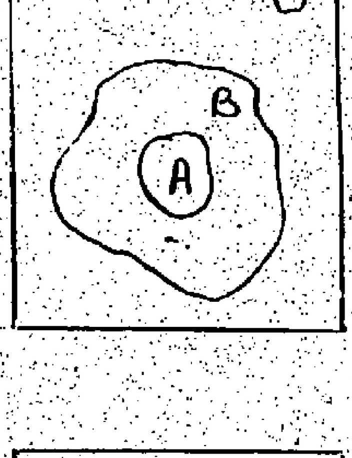
Case 3

a) Some elements in the universal set are elements of both set A and set B.
b) A is not a subset of B.
c) B is not a subset of A.



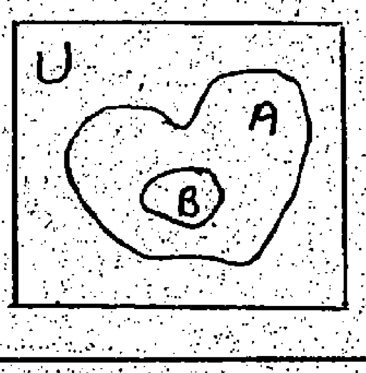
Case 4

a) A is a subset of B.
b) There still exist elements in the universal set other than those in set A and set B.



Case 5

a) B is a subset of A.
b) There exist elements in the universal set other than those in sets A & B.



Revision exercise

1) Write out all proper subsets of :

S = {m, k, t}

2) Write out the improper subsets of :-

Y = {p,h,b,6,9,8,3,k,n}

Solution

1) The proper subsets are :-

{m} {k} {m,k}, {t,k} {m,t}, {t}

There are altogether 6 proper subsets.

2) There are only 2 improper subsets :-

a) The empty set.
b) the following set :-

{p,h,b,6,9,8,3,k,n}.

尤拉圖形

「尤拉圖形」又稱「范恩圖解」、「溫氏圖解」，或「維恩圖」，是一種用圖來表示集合性質的方法。

這方法首先由約翰·范恩所採用，他以一個長方形來代表泛集，長方形內的面積放置元素，然後他再以一些閉合曲線來代表不同的集合，於是集合的關係便很容易看出了。

例：從一泛集U中，取A、B兩集，則兩集的可能情況便可輕易從圖中看出。

從英文所說的溫氏圖順序來看，可以知道從一集合中取出兩子集，會發生下列的各種情形：

依圖之次序：—

第一情形：兩集間無共同元素，泛集中除A、B集外尚有其他元素。

第二情形：兩集合間無共同元素，泛集由A、B集合併合成。

第三情形：兩集間有共同元素

第四、五情形：一集爲其他集之子集

利用了溫氏圖，集合間的關係便可以一目瞭然了。

復習題目

(1) 寫出下列集合之正常子集

S = {m, t, k}

(2) 下列集合有些什麼不正常子集

Y = {p, h, 6, b, 9, 8, 3, k, n}

1973
中學同學暑期進修專欄
堅道英文書院主編

衣服與你 (五)

2.顏色：衣服色彩的不同，常常使人產生相異的想法，並且影響穿衣者在個性，年齡，精神等給人的印象。故此我們做衣服的時候，要留意到衣料的色彩，適於做那一類的衣服，是否合乎身份，配色是否調和等。顏色分有無彩色與有彩色兩大類。黃、青、紅、綠、紫、橙等是有彩色。灰黑、白、銀、灰棕是爲無彩色。天空的彩虹可以分爲二十四色：紅、橙紅、紅橙、橙、橙黃橙、黃橙、橙黃、黃綠黃、黃綠、綠黃綠、綠、綠青綠、青綠、綠青、青、紫青、青紫、紫青紫、紫、紅紫、紫紅、紅紫紅。有些顏色使人想到天空、雪景、流水等，例如灰，藍、綠、白色等就是，是爲寒色。使人想到太陽、咀唇、火焰等的顏色，如紅、橙、黃，是爲暖色。在服裝上說，要使衣服的顏色調和，必須由寒暖二色之中的任何一色來統一，而以相對的寒色或暖色作陪襯。人們常常以自己喜愛的顏色，點綴衣服的色彩，卻忽略了「調和」的問題。試想一件衣服完全用寒色或單單用暖色會有好的效果嗎？有些人爲了自己的偏愛某一顏色而忽略了自己的身份、年齡、場合等問題。舉例來說：一個活潑甜美的小姑娘，穿上一件大紅的裙子，在別人眼中只會覺得紅得可愛。若果一個中年婦人穿上火紅的裙子，你會否給予同樣的讚美呢！？有如一個旅行的活動裏，穿上全白的衣服，同樣不易討好。但在晚宴裏，穿上白色的禮服，配上其他相和的顏色作襯托，將會使你驚艷於全場。

現在個別述說幾個常見的顏色，所給予人的印象，與相配的顏色，使讀者能依照自己的膚色、年齡，借助顏色來表現或掩飾。

(一)黑色：是胖子的良伴。它使穿者的體積顯得較小、較苗條。太太型的仕女，會有一種成熟的魅力。另一方面黑色隱藏有孤寂、年老的一面。膚色黝黑的人或稚氣未脫的女孩子們，不要因爲時下尚行黑色，便打扮成烏鴉一樣，黑色對你們并不適合。線條不夠美的女孩子，會失去活潑氣，而豐滿的小姐會顯得老氣。所以，黑色的衣服，實在不易討好。黑色屬於無彩色，配上極小部份的白色或是鮮艷色，效果會奇佳。金黃色是黑色最有力的陪襯。此外紅、粉紅也很好。至於深暗的如海軍藍、深綠等就會顯得混濁。

(二)白色：表示明亮、純眞、清潔、高尚，兼有青春氣息，天眞無邪等氣質。只要在配色方面運用技巧，大多數人都合適。黑、海軍藍、鮮紅紫、綠等跟白色成對照美，十分和諧。若跟淡灰、青灰、灰棕之類配合，卻會有一種孤寂的味道。

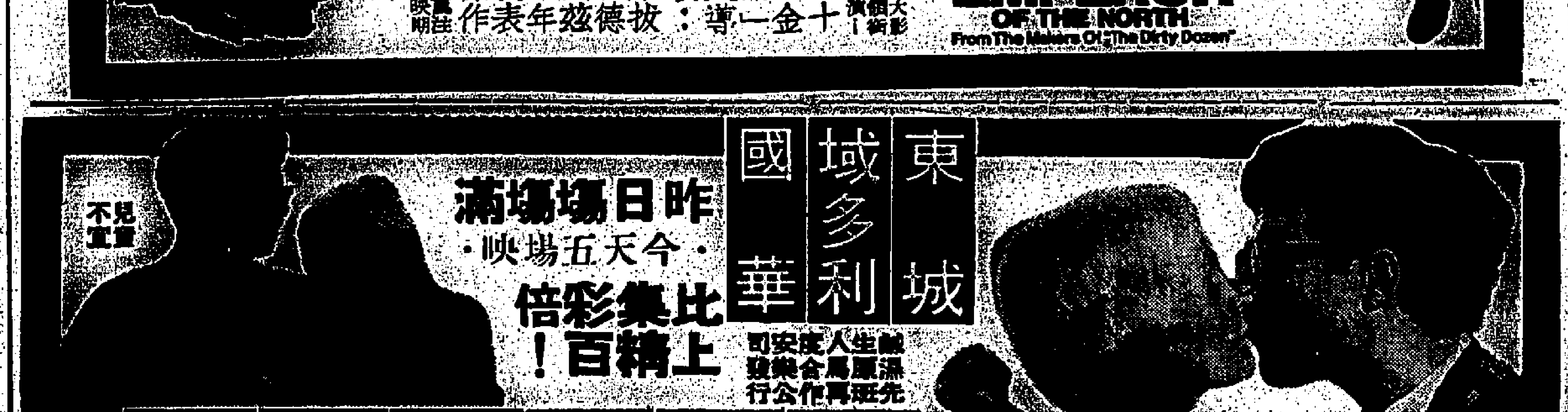
(三)黃色：分有金黃、淡黃、檸檬黃、芥末黃等幾種。黃色通常代表年青、快活、明朗。最宜作旅行的裝服。芥末黃對肌膚不光潤而黝黑的人，會烘托得較白皙動人。但淡黃色卻使黝黑的皮膚有髒兮兮的感覺。灰、黑、褐、深紫宜配黃金。渾樸的黃色，以深褐、深沈的紫色配合，會有良好的效果。屬於東方人的我們，對黃色的運用，宜特加小心，運用不當，很易產生相反的效果。

(四)藍色：代表深遠、沈靜、青空、碧海。膚色黝黑的人不宜用深藍色，以白色點綴會顯得文雅，歸眞。海軍藍對老幼都合適，使膚色顯得白皙。年老的人，若外型線條衰弱，還是避免用藍色的好。淡藍色以白、灰、藍、綠、褐色相配最好。深暗藍以配白、灰、棕色爲宜。

(五)紅色：使人興奮，引人注目，充滿青春氣息。代表熱情與及生命的蓬勃。紅色因爲深淺的變化很大，故此任何人都可以找到適合自己的紅色。粉紅色顯示可愛、快樂，常用作嬰兒或小女孩的睡袍、衣裙。鮮紅色有朝氣、身材矮小的人較高大的更適合。年紀較大或個子較高的宜採用暗紅、暗粉紅、濁紅或灰紅。粉紅色與灰色最相配，灰棕色因過於相似，不合。紅色與黑色的組合，效果顯明。配綠色則過於醒目，艷麗，往往顯得不平穩，不沈著。

(六)綠色：對東方人白皙的皮膚最適合。綠色有朝氣、希望、新鮮。象徵和平、安祥、溫和。綠色適於配白、灰、褐、灰棕；杏綠則宜配金褐色。沉著的綠色像灰綠、蒼綠，宜應用在長衫或套服。通常綠色單獨使用，不另外配色，效果會較佳。

華僑日報出版
新界風光
每本五毫



REFERENCE
CITY HALL

華僑經濟

歐洲外滙市場 美元滙回升 黃金價銳跌

英鎊兌二點四七六二五

（特訊）倫敦二十一日電：西歐貨幣市場星期二開市時美元普遍疲弱，但在倫敦及法蘭克福，交投開始後不久，便略見回升。

倫敦金價每盎斯銳跌八點六〇美元，蘇黎世跌了五點五〇美元。倫敦英鎊開市時無變化，報二點四八六二五美元，但到中午前，跌至二點四七六二五。法蘭克福開市時，美元兌二點四一五〇馬克，比星期一收市價二點四二略跌。但二十分鐘後，回升至二點四三二五，隨後又跌至二點四三二五，仍比星期一收市價略高。

巴黎商業市場開市時，美元兌四點二六五〇法郎，比星期一收市價四點二六八五法郎略高。

倫敦金價每盎斯一百〇三美元。蘇黎世金價爲一百零三點五美元。（愛明）

東京股市略振作 投機股表現活躍

共交易一億一千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司八月二十一日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況略見振作，交投增加，買家多趁低吸納，投機股亦表現活躍，住友重機，三井造船，此外大型股亦頗見活躍，如日立製作所，新日鐵及日本鋼管等。道瓊斯平均指數收市爲四八七四點三二，較前日上昇四五點五九，新市場指數收市爲三七二點一六，較前日上昇三點九五，全日交投共成一億一千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五〇〇
松下電器	六五二
味之素	三九〇
錦囊相機	二五三
三越百貨	六三一
東海保險	六〇〇
三菱地所	三七〇
日本郵船	三一九
帝國石油	二七七
鹿島建設	二九三
熊谷組	四二六
大和屋建設	四四二
卡路畢士食品	八六〇
鐘淵化學	三二五
武田製藥	二四〇
備材製藥	四二〇
資生堂	｜
日本石油	二八一
國民收銀機	五一〇
小松製作	三〇五
日立製作所	二六〇
日本電器	二一一
富士通訊	二四八
新力收音機	四五二〇
東京電化	九六〇
石川島造船	二三五
三井造船	四三七
三菱重工	二四八
豐田汽車	七四〇
東洋工業	四四八
本田汽車	七六〇
永大產業	五五九
大日本印刷	三五二
三井物產	五九五
住友銀行	五九四
三和銀行	｜
野村證券	七八九
三井不動產	一五〇〇
藤田觀光	四七七

怡證擬開派末期息 每股一毫二仙半

怡和證券有限公司董事會宣佈，擬於一九七三年九月二十八日星期五舉行之股東年會中建議開派截至一九七三年六月三十日止年度之末期息每股一毫二仙半。此數字與一九七三年三月間該公司開股予股東供購時所作之預測無異。該公司自宣佈開派中期息後，資本有所增加，全年股息經調整後爲一九點六仙。

建議中之全年股息數字，在全部予以調整後，顯示較上年度增加了百分之十八，是年純收益爲一五，八〇五，九四〇元，合共派息一四，四二二，七六〇元。

該公司之股票將於一九七三年九月十四日起至九月二十八日止（首尾兩天包括在內）暫停過戶登記，建議中之末期息則定於一九七三年十月八日開派。

尚有經濟刊載第五張第一頁

放款利率再提高 紐約股市續稍落

交投爲夏季最疏一天

（特訊）據美國匯得投資公司香港分行昨採總行專電報導紐約股市如下：

優惠利率之再度上升，是使今日大市作溫和性下跌的主因，此爲在最近十六個交易天以來，作第十四天的下降。分析家稱若干中級規模的銀行，將利優惠利率提高至百分之九點五的水平，達到另一次有史以來之高紀錄，早已消化了其影響力了，但他們謂此次增加，確實使投資者担心利率會盤旋上升，而夏日之炎炎亦是一個不利之因素，許多投資者在渡假，吸購力不大。

杜氏指數收市於八六七·四〇，下跌四·四四，最低時跌幅曾低過六點子，包含股票較多的紐約股市指數，收市於五四·一九，下跌〇·三九，起跌股票爲四〇三對九五二，成交共八百九十七萬股，此爲夏季最疏落的一天，上週五爲一千二百一十一萬股。

杜琼斯工業股平均指數收市於八六七點四〇，下跌四點四四，鐵路股收市於一五四點四八，下跌〇點八九，工用事業股收市於九五點一六，上昇〇點〇四。

當日交投的股票有一七四〇種，上昇的股票有四〇三種，下跌的佔九五二種，無變化的有三八五種，創本年度新高價的有三種，新低價的有七九種。

全日交投共八百九十七萬股。

紐約股票 八月廿日 △漲 ×跌

道瓊斯指數	
工業股	×八六七·四〇
鐵路股	×一五四·四八
公用事業股	△九五·一六
成交股數	八百九十七萬

股票收盤價	
美國電話	四七·一二五
亞納銅礦	二二·〇〇
音飛機	一七·七五
資樂夫電算機	二二〇·二五
克雷斯勒汽車	二三·六二五
高露潔棕欖	三〇·三七五
麥格拉斯飛機	二〇·五〇
杜邦化學	一五九·八七五
柯達照相	一三二·三七五
美寶照相	四九·二五
福特汽車	五三·三七五
萬國寶通銀行	四三·二五
通用電器	五九·八七五
通用食品	二三·五〇
通用汽車	六一·六二五
好時年輪胎	二〇·七五
萬國商業機器	二九九·七五
萬國農具	三三·五〇
萬國電話電報	三〇·五〇
洛歇飛機	五·八七五
美高梅電影	一七·〇〇
孟山都化學	七二·〇〇
埠托路拿電子	三五·六二五
國民餅干	四〇·五〇
國民收銀機	三三·二五
泛美航空	六·〇〇
派德西藥	｜
保樂萊相機	一二三·七五
露華濃公司	六四·〇〇
雷諾斯五金	一四·七五
雷諾斯煙草	四六·六二五
施香伯百貨	九五·〇〇
新澤西汽油	｜
環球航空	一九·五〇
聯合炭化	三三·八七五
聯合太平洋鐵路	五五·七五
美國鋼鐵	二八·一二五
西屋電器	三四·一二五
哈洛士砵印	四八·二五

劇影藝術

第一九七期

劇本創作運動

黎覺奔

最近香港街頭滿貼「劇本創作」的海報，吸引着市民普遍注意，這是一件很有意義之事。

戰後以來，香港話劇界一直鬧着嚴重劇本荒。戰前和戰時國內出版的或演過的劇本，其表現的主題和題材，大部份不適合現實香港社會需要；祗有極小部份反映歷史故事的，或描寫家庭或都市生活的，而編寫技巧特佳的作品，還可以選擇採用排演；但此間的幾部都給此間各戲劇團體反覆地演過了，比方「雷雨」，便演過不知若干次。至於香港劇作家，數得出的沒有幾位，以其現有的稀少的作品，自然不足供應衆多戲劇團體每年進行演出，首先遭遇的困難，就是沒有適當劇本。像這樣「劇本創作」追不上「戲劇演出」的現象存在，顯然是香港劇運的絆腳石。

但怎樣纔能克服這劇本荒的困難呢？

我們——包括筆者本人——二十年來在輿論上一再提出「劇本創作運動」口號，要求更多的戲劇界和文藝界朋友們多向劇本創作方面努力從事。

這一運動的號召是有過一些反應的。比如：一九五四年戲劇藝術社便曾舉辦過「創作及翻譯劇本比賽」，一九五九年中英學會中文戲劇組也有「馬鑑紀念戲劇創作獎金」之設，一九六五年維多利亞聯青社主辦的「文藝叢展」中有優勝劇本展出之舉，一九六六年香港大專學生會也舉行了「劇本寫作比賽」，一九六七年羅師戲劇組獎勵各組員去嘗試編寫劇本，以及近年來香港專上學生聯會主辦的學生戲劇節中特別有一項「最佳劇本獎」的訂立……等等。上述這些學術機構或團體之熱心地提出種種獎勵方法去鼓舞大家創作劇本，這種精神值得稱讚。可是響應參加劇作比賽者，並不見得怎樣熱烈，所以沒有收到預期效果。據筆者所知：寫得好點兒的短篇獨幕劇是有一些的，但數量不多；長篇多幕劇簡直少之又少。由於寫作者對於舞台藝術經驗不够的限制和對於編劇技巧沒有成熟的限制，要他們寫出比較完整的可以上演的劇本，是沒有可能的，同時是不可苛求的事。

現在由校協戲劇社主辦「第一屆全港中學生中文劇本創作」擴大宣傳，號召一切中學生和歡迎非中學生來稿，邀請了專家担任評判。我們這裏，當得爲主辦者的善良用意表示致敬，同時爲這次劇本創作運動之推動得力而歡呼，際此運動在積極展開的時候，我們謹提出幾點淺見給參加者和主辦者參考！

對於參加者方面——

A、現實社會生活是一切成功的文藝作品的泉源。劇作者要體驗生活，題材越現實越好。

B、內容決定形式。豐富作品的內容是第一義。光是追求形式的美與新奇，作品的價值會減低。所謂「趣時」的、「新派」的、「新潮」的藝術，肯定地是沒有永久生命的。

C、寫作（編劇）技巧要長期鍛鍊始爲功。不妨多寫，寫完一個又寫一個，技巧自然純熟。但得注意：光是重視技巧而忽視內容，那種技巧是空洞無物的，不切實際的。

（附註：創作的表式是這樣地支配着的：生活—→內容—→形式—→技巧。）

對於主辦者方面——

A、精神鼓舞往往勝於物質獎勵。收到參加者每個劇本，無論其好壞，都予以細心評閱，加以批改，多提意見，幫助參加者進步。

B、參加者及水準的劇本，給它有上演機會；或設法使之出版，廣爲介紹各學校、各劇社採用排演。

C、個別的評判員可能有偏見；凡收到參加的劇本，都須經過全體評判員會議討論後，纔作出等第成績的定評。

最後，我們敢相信：這次由校協戲劇社主辦的劇本創作運動是成功的。成功的基礎是：校協戲劇社乃多個學校聯合組成的大組織。滙萬千同學的宏大力量，加上了有關各方面的贊助，祗要主辦者領導得當，這個運動必操勝券無疑。

關於貝托·貝拉克

剛成立的大學實驗劇社將於本月二十三至二十五日一連三天在大會堂劇院演出名劇「沙胆大娘」。該劇是近代德國著名劇作家貝托·貝拉克（BERTOLT BRECHT）的重要作品之一。以十七世紀爆發於歐洲的三十年戰役爲背景，借一個跟隨軍隊做生意幹活的婦人之經歷而描繪出戰爭荒謬而殘酷的一面。在劇中，沙胆大娘被塑造成一個在重現實而充滿勤力的形象，跟她一向相依爲命的二子一女相繼在戰爭中丟掉性命，而她跟一位隨軍牧師和一位軍隊厨子之間的一段感情亦未能帶給她安定的歸宿，結果她仍是孑然一身拉着滿載貨物的篷車在漫無止境的戰火中繼續跟隨軍隊去做她的生意。

貝拉克是近代最重要的劇作家之一，他對戲劇的理論，跟傳統戲劇理論大異其趣，對當時及後世的戲劇的發展產生深遠的影響。他的戲劇理論中最重要的一環，便是注重在戲劇上演中造成一種「隔離」的效果（ALIENATION EFFECT），因爲他深覺一齣戲劇的上演，目的乃在將生活中的一個一個處境鋪陳出來，讓觀衆們自由地對劇中人的代入感而成爲劇中一份子。爲了要達到這一個效果，貝拉克採用了各種不同的技巧，在劇本結構及處理方面，貝氏的戲劇並不如一般傳統形式戲劇般經起、承、轉至將劇情推至高潮才作總結，代之是貝氏常將每一個好像互相沒有太大關連的戲場串在一起成爲一個劇本，就像是一串珠鍊一樣，分散時是一顆一顆的珠，各有它自己的價值，而相互之間卻又毫無聯繫，但經過串連起來之後，卻成爲一件完整的藝術品，集衆珠之光芒而發出更光亮，更燦爛的華彩；在劇本處理方面，貝氏的劇作永遠不會被渲染得過份曲折離奇，他極盡避免採用煽人熱淚的苦情手法或演戲的控訴而求博取觀衆的同情，他喜歡利用他那簡鍊的形式和獨特的人物刻劃方法來將故事敘述出來，使戲劇的創作開闢了新途徑。在演出方面，貝氏主張在整個戲的進行當中，必須常常提醒觀衆，使他們記着他們正身在戲院之中觀看一個戲劇的演出，由此他的戲劇當中不時會出現一些旁述者，在每一幕開始之前向觀衆預先宣報下一幕的劇情。在演員方面，各演出者只是作爲劇作者的媒介，所以演員也不需要完全進入角色而進入「忘我」境界；所以他們常常會直接地向觀衆說話，還會以歌舞的形式討論劇情的發展，在舞台技術方面，也盡量減少各種花巧和雕琢，只是需要足够的照明設備和佈景道具便可。這一切一切，都是貝拉克戲劇的特色，在「沙胆大娘」一劇中都會出現。

因爲貝拉克受到中國京劇和日本能劇很深的影響，所以他的戲劇技巧是帶有很濃厚東方味道的，雖然貝氏的作風跟一般傳統性戲劇有很大迥異，但對東方觀衆而言，卻應該是很有親切感而易於接受的。不過在香港除了香港大學以前曾以英語上演過他的「四川賢婦」和「灰闌記」外，貝氏的戲劇卻從未被正式地廣泛向本港觀衆介紹，而「沙胆大娘」更是在本港首次以中文演出這一位近代重要劇作家的作品，所以這次演出，是有其一定的意義和價值的。

貝托·貝拉克名劇
市政局主辦
大學實驗劇團首次公演
大會堂劇院
八月廿三、廿四日八時正
八月廿五日三時正及八時正
票價：二元、三元
大會堂票房出售

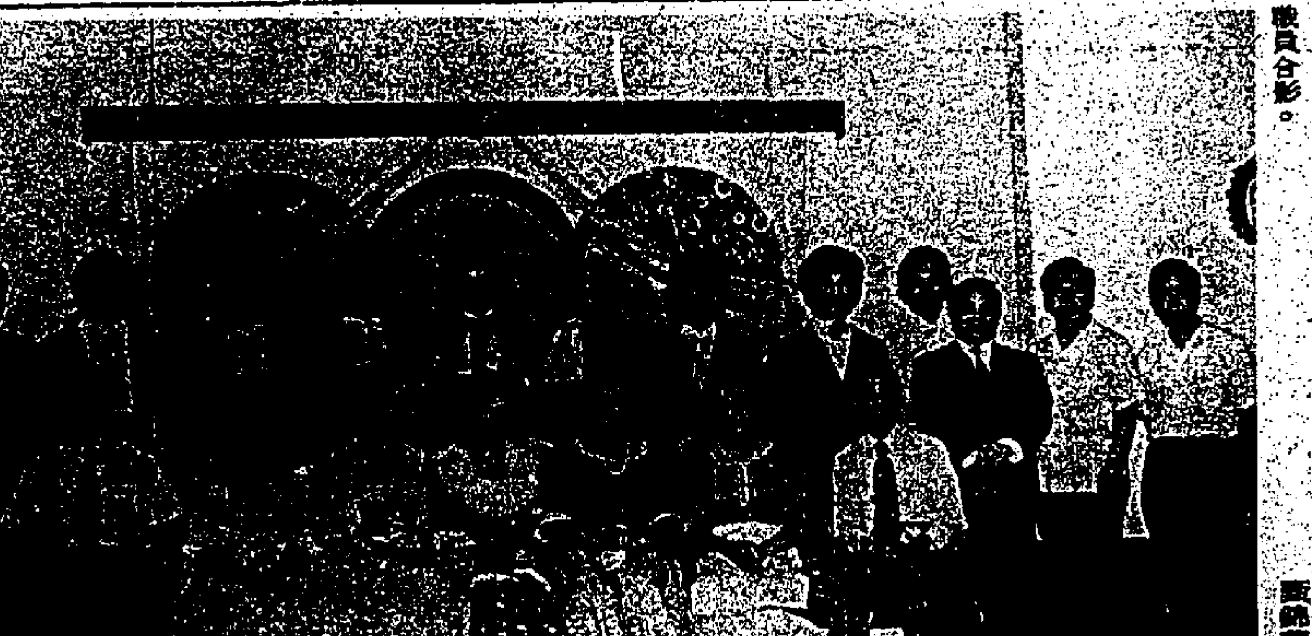
A DRAMA IN CANTONESE
FROM BERTOLT BRECHT
SPONSORED BY URBAN COUNCIL
UNIVERSITY PLAYERS (DEBUT)
AT THE CITY HALL THEATRE
AUGUST 23, 24 8 P.M.
AUGUST 25 3 P.M. & 8 P.M.
TICKETS: $2 & $3
BOOKING AT CITY HALL BOX OFFICE

沙胆大娘

MOTHER COURAGE & HER CHILDREN

市政局主辦大學實驗劇團公演「沙胆大娘」的海報設計。

「僞君子」第五幕的一個滑稽場面。梁舜燕飾演的妻子愛美兒要徐新藝飾演的丈夫歐瑾躲在枱下。



香港戲劇藝術學會八月初公演「僞君子」全體演員與導演及部份主要職員合影。 甄錦灣攝

「沙胆大娘」劇照之二。

原諒與嚴肅

古岡

沒有原諒自己

香港第一次演出「安魂曲」，由香港戲劇藝術學會演出。各界批評，演出甚爲成功，可是對佈景設計，批評是有西方圖案，也有東方的裝飾，這是事實。我也不想去原諒自己，我曾經極力地去要求自己，但是否照我原來的佈景設計呢？惟有承辦人才知道，也可能他會原諒自己，但我不會原諒自己。如果原諒自己的話，在藝術的領域上是沒有進步的。

原諒別人

某博士在法國文化協會演講「廣東大戲」，第二次我才抽空去聽某博士演講。所講有關廣東音樂，其實早在四十多年前，也有人用音符去分析廣東音樂。廣東音樂有二王、滾花等曲牌，但滾花由那裏產生呢？二王又由那裏發現呢？相信現在許多粵劇紅伶也很少人去研究考據。在曹錫仁先生未去世前，筆者有機會在大坑道他的書齋聽過。才知道二王的發現地方。這樣來研究廣東音樂，我十分原諒源博士，但也十分欣賞他的天才，同時源博士還把廣東音樂介紹到外國去。正如已故影星李小龍一樣，把中國「工夫」介紹到外國去，對中國也有貢獻。他們都是愛國者。

嚴肅要求自己

數年來，爲了編寫「廣東戲劇史」到處找尋有關資料，現在已積有數尺高，但還不敢下筆。因爲有幾本有關廣東戲劇書籍，如麥嘯霞著「粵劇作家列傳」等書還未找到。我要嚴肅地要求自己，做一件對廣東文化有意義的工作。「屈原」粵語詩劇寫了，現在又寫「屈原」四幕話劇，我同樣嚴肅地要求自己，曾經爲了屈原出生問題，數易稿紙，爲了「屈原」四幕話劇寫得嚴肅一點，希望在港文化人仕，在國內外學者、友好、老師、請來信香港總局郵箱一五三六四號指正和幫助。

怎樣去原諒演員？

梁寶玲女士在本港某報寫了一篇有關粵劇的絆腳石之一，因爲有一位演員演出「武家坡」，演出時是穿黑衣，如果今年又穿黑衣，恐怕觀衆會唾罵她沒有戲服……。這問題是我們原諒演員？或者演員原諒觀衆呢？梁寶玲女士說得對，這是粵劇的衰落原因之一，因爲他們沒有對自己的藝術嚴肅地要求。演戲像演時裝。可是京劇數百年來，一棟地戲劇的演出。身爲粵劇演員，可否嚴肅地要求自己呢？如果粵劇一路衰落，那不要埋怨觀衆啦！

「安魂曲」劇本 歡迎讀者函索

香港戲劇藝術學會日前公演「安魂曲」三幕名劇，獲衆歡迎，各場均滿座。現籌備重演。該會學術組特將該劇的完整劇本，用杜林紙柯式精印成冊，厚百餘頁。封面設計爲莫扎特像，美觀名貴。既可參照，亦可珍藏。歡迎函索。請郵寄香港鰂利街九號三樓該會學術組，及附郵票二元，當按來址寄上一本。印數無多，寄完即止。

屈原（四幕劇）續

古岡

本劇有著作權聯絡郵箱壹五三六四號

第二幕

時：楚懷王二十九年。

地：屈原府第書房，面臨橘園。

人：屈原，四十歲。
宋玉，三十多歲。
女嬃，三十多歲。（屈原妻）
姊姊，四十多歲。（屈原姊）
女侍甲
女侍乙
文官
武官

景：台右是橘園一角，紅紅綠綠的果實掛在樹上。台左是書房的門前。當中選處一條圍牆。圍牆外是大道通衢。從牆上可以看到別的府第樓房簷角。台中有几，几上有香爐菓品。

幕開：牆外傳來馬蹄聲，馬嘶聲，戰車輪聲，兵士呻吟痛苦聲，這是楚軍戰敗回來。

甲：（捧着茶盤）站在橘園的假石山上，翹首向牆外張望。

乙：（捧着食品上）唏，滑什麼？

甲：我們的軍隊戰敗回來了。

乙：是嗎？

甲：許多傷殘的，他們在痛苦呻吟呀！

乙：唉！這場戰爭，聽說是十三年前大王種下的苦果！如果當時大王聽了大夫的話，不要秦國貢獻商地六百里。那就不和齊國絕交了。我們楚國就不會被各國諸侯孤立了。

甲：唉！那是秦國背信，反約，奸詐陰謀的國家，可惜大王誤聽南后的讒言是眞。

乙：大王早聽大夫的忠告就好了。

甲：是的，剛才那些傷兵，還大聲地說：

乙：說什麼？

甲：他們說忠勇的景缺將軍被秦兵殺死了。

乙：景缺將軍都死了？我不相信，景將軍是我們楚國一位傑出的勇將，我不相信。

甲：他們是這樣說，可以問問大夫。

乙：切不可問大夫。

甲：爲什麼？

乙：因爲大夫選定今天對橘子欣賞飲酒，如果將那悲懼告訴大夫，他會傷心悲國，把他的興緻都打消了。

甲：也許他知道的。

乙：不論他知道和不知道，總之，今天是他快樂的日子。如果景將軍戰死，讓大夫過着一天快樂的日子。其他的士兵死傷也就很多——

甲：聽他們說：死傷有二萬多人！

乙：（哭了起來）嗚……。

甲：哭什麼？

乙：我的愛人也參軍去。

甲：一定兇多吉少！

乙：剛才有許多生還士兵回來，有的沒有受傷。也許你的愛人是吉人天相，平安無事。

乙：（還哭着）。

甲：你哭也不是辦法，不如今天晚上，到你的愛人家裏去，探過明白。如果平安回來，你們又可以過着歡樂的時光啦！

乙：是！是！

甲：但是就像……

乙：你像什麼？

甲：我像什麼？今晚沒有情人陪伴我呀？

乙：我打死你。

（他們兩人追逐在橘樹下）

（女嬃和姊姊上）

姊：屈原今天不進朝嗎？

女：是，大夫今天不進朝，並準備朗誦他早年的作品。

姊：呵，我知道了，

女：請說其詳？看姊姊有沒有估錯？

姊：你看，他們不是已經告訴你嗎？

女：說笑嗎？他們在玩着，怎樣告訴我。

姊：是的。

女：我不明白。

姊：他們在什麼樹下追逐？

女：呵，我知道了，姊姊是說：橘頌嗎？

姊：是的。

女：姊姊又怎知道呢？大夫曾對你說過嗎？

姊：屈原沒有對我說過。但現在橘子正熟的季節，而屈原自少都喜歡橘子強勁的樹根，有刺的樹枝，可以抵抗任何勢力。結出燦爛的紅色果實，表現了英武雄偉的氣概。今天選定了這日子，那不是朗誦他早年的作品「橘頌」嗎。

女：姊姊眞是一位有修養的才女，不！才女，姊姊才對。

姊：女嬃再笑我，罰你一杯。來人！

甲、乙：是。

姊：送夫人一滿杯酒。

甲：是，（斟滿一杯送上）

女：姊姊不行。

姊：不行也要行，誰要你說咀呢？

女：姊姊，真的不行呀！

屈：（拿着書卷上）呵，你們都來了。

女：是。

屈：剛才說什麼不行？

女：姊姊欺負我，要罰我一杯酒。

屈：女嬃，我們姓屈的家族，向來不欺負人；一定你得罪了姊姊，好吧，讓這杯酒上祭皇天，下祭后土，祝我們楚國，國運昌隆。（把酒向空一潑。）

姊：看弟弟的面上，饒你一次。

女：謝謝姊姊，謝謝大夫。

屈：今年的橘子，比往年熟得更可愛，我要向種植橘子這塊土地敬他一杯。

甲：（送酒上）

屈：（把酒潑在地上）再向強勁的橘樹敬一杯！

姊：慢着。

屈：姊何解？

姊：閭先祖祭例，先禱告，後獻酒。那有先獻酒，後禱告呢？

屈：姊姊正是。

乙：（把檀香燃下）

屈：（拿出書稿的「橘頌」戲劇着朗誦）

南國的土地，滋潤着橘子生長。強勁的樹根，[illegible]

茂盛的枝幹，長茁銳的刺釘。重重的綠葉，纍纍的果實！青色的，紅色的，受陽光的雨露的滋長。絢麗，可愛，強偉，忠勇的外表，貞潔不移的內心，沒有過失，沒有自私。年少而受人們的尊仰，師長而崇高的品德。尊貴的友誼，永遠不能忘懷。珍貴的友誼，永遠不能忘懷！

（屈原誦完，向橘樹潑去）敬酒三杯。

（三人共進酒，果點……。）

（女侍乙帶宋玉上）

宋：大夫、大夫……

屈：宋玉，匆匆而來，發生了何事？

宋：夫人、婦女應該迴避。

女：謝謝宋先生，無須迴避之說，那就聽宋先生說吧。

宋：可是楚國是埋葬在女流的手上！

姊：宋弟弟，何解？

宋：稟告各位：景缺將軍被殺，一時軍心大亂，秦軍死傷二萬多人，大王傷心，令三閭大夫招魂，其實將士亡魂，是南后以鎮定軍心。十三年前負責秦國的禮物，至有今天，那不是楚國埋葬在女流手裏嗎？

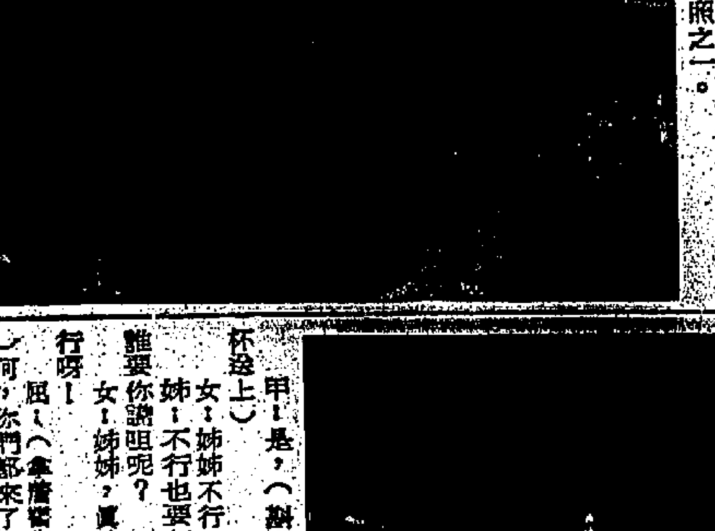
姊：可惜我是女流

[illegible]……兵冊上有三閭大夫名字，故此進來通知，請早日向軍營報到。

屈：原有機會！那好極了，死在沙場上，大丈夫所爲也。捐軀爲國，此乃大丈夫之事。請回覆兵役主管，屈原明天前往軍營報到。

[illegible]

——幕下——



「沙胆大娘」劇照之一。

「僞君子」第一幕劇照。左起：麥兆輝飾演清乃爾夫人，許淑嫻飾演陶麗娜，湯駿文飾演僞利，張偉民飾演歐瑾，梁舜燕飾演愛美兒，麥哲鳳飾演歐瑪利。

「僞君子」第二幕的一個鏡頭。主人歐瑾（徐新藝飾）正欲趁搵女管家陶麗娜（麥哲鳳飾），但又不敢下手。

「僞君子」第五幕的一個鏡頭。左起：麥哲鳴飾演道夫，徐新藝飾演歐瑾，梁舜燕飾演愛美兒。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

八月廿一日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恆生銀行	146.00	146.00	145.00	146.00	—	145.00	—
匯豐銀行（除息）	29.50	29.50	28.40	28.40	28.50	28.50	29.00
匯豐（倫敦）（除息）	27.60	27.80	27.20	27.70	27.70	27.60	27.60
海外信託銀行	4.90	4.95	4.85	4.90	—	4.95	4.85
大華銀行	—	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	5.80	5.80	5.50	—	5.70	5.50	—
（二）公用類							
九倉（除息）	43.50	43.50	43.00	43.50	43.00	43.50	43.00
中華巴士	—	—	—	—	—	—	—
香港電燈	6.00	6.25	6.10	6.15	6.15	6.20	6.10
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	43.00	43.50	43.00	43.50	43.50	43.50	43.25
電車公司	14.60	14.60	14.00	—	14.40	14.50	—
油麻地小輪	29.00	29.00	28.70	28.70	—	29.[illegible]0	—
九龍巴士	10.50	10.60	10.30	10.40	10.40	10.40	—
天星小輪	—	—	—	—	—	—	—
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	2.35	2.35	2.20	—	—	2.225	2.20
太古實業	10.50	10.70	10.50	10.50	—	10.70	—
信昌	—	—	—	—	—	—	—
均益倉	18.40	18.40	18.40	18.40	—	—	—
旺士集團（除息）	6.60	6.80	6.60	6.60	6.80	—	—
大利	—	—	—	—	—	—	—
寰球電子	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	22.50	22.50	21.80	21.80	22.30	—	22.00
聯合汽水	—	—	—	—	—	—	—
青洲英坭	—	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—	—
虎豹	—	—	—	—	—	—	—
恆隆	5.90	6.00	5.50	5.90	5.75	5.80	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—	—
和寶	4.80	4.80	4.80	—	—	4.80	—
永安	6.70	6.70	6.70	—	6.70	—	—
和記企業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—	—
益大發展	6.10	6.15	6.10	—	6.15	6.15	—
怡和	77.00	79.00	76.50	78.00	77.00	77.00	77.00
館谷祖	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（A股）	—	—	—	—	—	—	—
連卡佛（B股）	—	—	—	—	—	—	—
立興	—	—	—	—	—	—	—
新英華	3.95	4.05	3.95	4.00	—	—	—
生力啤酒	8.90	9.00	8.80	8.90	—	8.80	—
瑞興公司	5.90	6.00	5.90	6.00	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠	7.50	7.60	7.35	7.50	7.40	7.40	7.60
怡和實業	—	—	—	—	—	—	—
屈臣氏	6.90	7.00	6.90	6.90	—	7.00	—
會德豐（A股）（新股）	9.10	9.40	9.00	9.15	9.10	9.15	9.10
會德豐（B股）	—	—	—	—	—	—	—
仁孚	10.10	10.10	9.80	10.10	9.80	9.80	—
南順	—	—	—	—	—	—	—
食品工業	1.00	1.00	1.00	—	1.00	—	—
信德企業	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00	—
東泰貿易	1.00	1.00	1.00	—	1.00	1.00	—
梅眞尼	1.08	1.12	1.08	—	1.12	—	—
遠生金屬	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廖創興企業	1.90	1.98	1.87	1.90	1.87	1.95	1.98
長江實業	7.80	7.80	7.20	7.40	7.25	7.40	7.30
啟德置業	1.50	1.50	1.50	—	—	—	1.50
永泰建業	1.60	1.60	1.60	—	1.60	—	—
健誠建業	1.91	1.95	1.94	—	1.94	1.95	1.95
利興發展	2.30	2.40	2.30	—	2.35	2.375	—
亞洲置地	1.00	1.02	1.00	—	1.00	1.02	1.00
四海地產	1.80	1.80	1.80	1.80	—	—	—
昌生興業	1.10	1.10	1.10	—	1.10	—	—
僑百美	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—	—
統一機構	1.70	1.70	1.70	—	—	—	1.70
夏利文	—	—	—	—	—	—	—
茄富置業	1.36	1.36	1.36	—	1.36	—	—
嘉年地產	10.40	10.40	10.20	—	10.20	—	—
香港發展（新股）	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—	—
置地公司	12.90	13.30	12.60	13.00	12.90	13.00	13.00
信託公司（A股）	4.00	4.00	3.95	4.00	3.95	3.95	—
信託公司（B股）	0.78	0.78	0.78	0.78	—	—	—
協成行	1.15	1.15	1.10	—	1.10	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
合和實業	4.50	4.50	4.40	—	4.50	4.50	4.40
和豐地產	—	—	—	—	—	—	—
新昌集團	15.20	15.20	15.20	15.20	—	—	—
和記地產	—	—	—	—	—	—	—
寶福發展	—	—	—	—	—	—	—
利安	—	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展	—	—	—	—	—	—	—
星港地產	1.25	1.25	1.15	—	—	1.25	1.15
萬邦投資	4.10	4.10	4.10	—	—	—	4.10
周生生	1.20	1.28	1.20	—	—	1.28	—
保華	5.10	5.10	5.00	5.10	5.00	5.05	—
地產發展	—	—	—	—	—	—	—
龍珠島發展	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（A股）	—	—	—	—	—	—	—
聯邦地產（B股）	—	—	—	—	—	—	—
海南	2.70	2.70	2.70	—	—	2.70	—
新鴻基	4.20	4.30	4.20	4.30	4.30	4.30	4.30
大信置業	1.45	1.45	1.45	—	1.45	—	—
華美置業	—	—	—	—	—	—	—
惠和地產	—	—	—	—	—	—	—
漢國	—	—	—	—	—	—	—
益福	—	—	—	—	—	—	—
怡南（除息）	—	—	—	—	—	—	—
華信地產	1.07	1.10	1.07	—	—	—	1.08
榮盛發展	3.00	3.05	3.00	—	3.00	3.025	3.00
聯利企業	—	—	—	—	—	—	—
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
世界發展	1.42	1.42	1.38	—	1.38	1.41	1.40
廣聯企業	—	—	—	—	—	—	—
於仁企業	3.90	3.90	3.90	—	3.90	—	—
富利地產	—	—	—	—	—	—	—
華大發展	—	—	—	—	—	—	—
旺士發展	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	4.85	5.10	4.875	4.975	4.95	4.915	4.95
金山地產	1.32	1.32	1.32	—	1.32	—	—
恆生工業	1.60	1.60	1.60	—	1.60	1.58	1.60
保利工程	—	—	—	—	—	—	—
安華	2.625	2.70	2.625	—	—	—	2.70
寶君	2.00	2.00	2.[illegible]0	2.3[illegible]	2.00	2.20	—
至祥置業	—	—	—	—	—	—	—
成勝發展	—	—	—	—	—	—	—
新同益企業	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（新股）	3.10	3.05	2.90	2.975	3.00	2.975	3.00
興寶海雄	—	—	—	—	—	—	—
大新公和	7.20	7.20	7.05	—	7.10	7.10	7.15
萬生	—	—	—	—	—	—	—
金開發展	—	—	—	—	—	—	—
博富臨置業	—	—	—	—	—	—	—
建煌置業	1.47	1.47	1.47	—	1.47	—	—
聯安置業	—	—	—	—	—	—	—
銓利置業	—	—	—	—	—	—	—
兆安地產	1.15	1.15	1.15	—	1.15	—	—
偉華企業	—	—	—	—	—	—	—
惠泰置業	—	—	—	—	—	—	—
力士地產	—	—	—	—	—	—	—
大元置業	—	—	—	—	—	—	—
永昌盛	—	—	—	—	—	—	—
大生地產	4.10	4.10	3.95	4.00	3.95	4.00	[illegible]
啟明建業	1.05	1.05	1.03	—	1.05	1.03	—
寶捷發展	—	—	—	—	—	—	—
明輝發展	1.32	1.32	1.29	—	1.30	1.30	—
港發公司	—	—	—	—	—	—	—
自由發展	—	—	—	—	—	—	—
香江物業	0.78	0.78	0.66	—	—	0.66	—
豪華置業	—	—	—	—	—	—	—
捷聯企業	1.97	1.97	1.84	—	1.84	1.91	—
萬年	0.58	0.58	0.58	—	—	—	0.57
順福企業	1.14	1.14	1.14	—	—	1.14	—
國際實業	0.55	0.55	0.55	—	—	—	0.55
美漢	2.00	2.10	2.00	2.10	2.075	2.075	—
華昌地產	—	—	—	—	—	—	—
華光地產	1.68	1.70	1.60	1.67	1.60	1.65	—
利豐	—	—	—	—	—	—	—
裕興建築	—	—	—	—	—	—	—
兆景祥興業	—	—	—	—	—	—	—
大寶地產	0.85	0.85	0.80	—	0.81	0.80	—
聯益發展	—	—	—	—	—	—	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢	29.80	29.80	29.30	29.80	29.40	29.40	29.40

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
九龍倉	31.50	33.00	31.00	32.00	32.00	32.00	31.50
太古船塢	12.40	13.00	12.30	12.40	12.00	12.00	12.00
中華船廠	—	—	—	—	—	—	—
安全貨倉	1.75	1.75	1.75	—	1.75	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店	2.00	2.10	2.00	—	2.10	—	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	17.80	18.20	17.40	17.80	17.40	17.80	—
富都酒店	—	—	—	—	—	—	—
山帝國	1.10	1.10	1.10	—	—	—	1.10
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—	—
永高	—	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類							
寶齡美製衣	—	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠（除各項）	3.80	3.95	3.80	3.925	3.95	3.85	3.95
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—	—
建生	—	—	—	—	—	—	—
美豐	—	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡（除各項）	33.00	33.00	33.00	33.00	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
麗新製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
協興針織	—	—	—	—	—	—	—
玫瑰針織	—	—	—	—	—	—	—
鱷魚恤	—	—	—	—	—	—	—
南聯和記	—	—	—	—	—	—	—
香島漂染	5.00	5.00	5.00	5.00	—	—	—
安泰	—	—	—	—	—	—	—
東麗	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	26.70	26.70	26.40	26.40	26.50	26.50	—
（八）航業類							
亞洲航業	13.00	13.20	12.70	13.00	12.70	12.80	—
帝后船務	6.35	6.35	6.35	6.35	—	—	—
船務投資	—	—	—	—	—	—	—
會德豐船務（A股）	9.00	9.10	8.90	9.00	9.05	9.00	—
會德豐船務（B股）	0.91	0.92	0.90	0.91	0.90	0.92	—
萬邦航業	5.10	5.10	5.00	5.10	5.10	5.00	—
新世紀航業	3.60	3.70	3.60	3.70	—	3.70	—
維達	3.80	3.90	3.70	—	—	—	—
明仁企業	—	—	—	3.70	—	—	—
華光航業	4.30	4.60	4.40	4.50	4.45	4.50	—
保榮航業	1.25	1.25	1.20	—	1.25	1.20	—
東方貨櫃	3.30	3.40	3.225	3.25	3.225	3.275	—
（九）投資類							
聯合企業	6.60	6.70	6.60	6.60	6.70	—	—
國泰股份	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—	—
建屋貸款	—	—	—	—	—	—	—
港太投資	2.60	2.65	2.60	2.65	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	12.50	12.70	12.20	12.40	12.40	12.40	12.30
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
匯豐投資	—	—	—	—	—	—	—
怡美	5.95	5.95	5.95	5.95	—	—	—
怡澳	—	—	—	—	—	—	—
森那美	11.60	11.70	11.60	11.60	—	—	—
利獲家	—	—	—	—	—	—	—
利獲家海外投資	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	3.45	3.45	3.45	3.45	—	—	—
橡膠信託	3.25	3.40	3.25	3.40	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.62	0.64	0.60	—	0.61	0.60	0.62
邵氏	10.60	10.80	10.60	—	10.80	—	—
星島報業	5.60	5.80	5.60	—	5.60	5.80	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
國際酒樓	0.80	0.80	0.80	—	0.80	0.80	—
夏香集團	0.75	0.75	0.75	—	—	0.75	—
紅寶石酒樓	1.35	1.35	1.35	—	1.35	—	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大瑱石業	1.76	1.76	1.69	—	1.69	—	—

成交數：香港交易所為一千四百四十一萬元　遠東交易所為二千七百六十八萬元
金銀證券交易所為二千二百七十九萬元　九龍證券交易所七百二十二萬元

業內銀根緊勢持續 工商授信未有放寬
拆息普做六厘少數五厘半成交

（特訊）本港銀行業內銀根維持緊勢，昨日同業拆息表現反覆，堅後稍軟，但再拔升，一度曾跌破六厘關，成交亦多。

據金融界人士消息：本港各中西銀行業內銀根依然維持緊絀的勢態，沒有什麼顯著的變化。由於部份資金繼續外調的關係，業界人士估計近期內這種情況不容易有改觀的機會，與此同時，銀行對於工商各業的授信，也沒有顯著放寬的跡象，對於有關行業的經營，自然平添更多的困難。

昨（廿一）日各中西銀行同業拆息，表現頗爲反覆，上午仍然以六厘成出，稍後回軟至五厘七五，少數甚至以五厘半成交，但午後又復拔堅，普遍要六厘拆出，此一現象，亦足以說明頭寸供應仍然吃緊的情況，一班昨日成出數量頗衆。

在美國經濟受到行剌恐嚇影響下，國際美元報軟，本港亦告微順，昨天業內先成五一○，後再降至五○九，但金融界認為這極敏感的反應，很快就會成為過去。

曼谷土產
豆仁穩健 玉蜀黍軟

（曼谷航訊）曼谷廿一日土產動態：草蔴興烏蔴及白蔴三市均跌，眞蔴因納意鄰鬆，每担存六百廿銖，減少十銖，烏蔴每担存四百五十五銖，則減五銖，白蔴每担剩四百銖，則跌幅達卅銖。烏皮萊每担二百八十五銖，貨罕銷暢，價格存五銖。黃豆之老庄者每担存四百銖，猛漲廿銖，新黃豆類勢稍戰，每担尚三百銖之譜。新大油萊之「滑週」一者，每担二百八十銖。

担，「北欖坡」一匯者，每担二百四十五銖，大荍每担二百五十銖，細肯每担二百廿銖，普通庄每担一百八十銖，一致仍呆疲。

玉蜀黍市價轉軟一銖，新袋者存一百卌八銖，因來源陸續有所影响，老袋者每担存一百卅五銖。高粱新袋者每担一百十八銖，老袋者每担一百十五銖，續昇。

久勁。蒜頭行情仍平靜，漂庄者每担六百七十銖，大粒者每担五百卅銖，中粒者每担四百廿銖，細粒者每担三百廿銖。

豆仁市堅健，選仁上者每担五百廿五銖，中者每担四百八十銖，總上者每担四百六十銖，中者每担三百五十銖。

四家米商開盆 米市成交減 共六千包
六欵全屬大陸米

（特訊）昨（廿一）日米市，成交轉呈減少。入口米商四家開盤，提沽米食六欵，成盤數量六千包，全部是大陸米。

據米業人士指出：本月份運到的食米，不會像上月間預算那麼多，除了大陸米供應正常之外，美國米及巴基斯坦米到港均延遲，但第三季入口的食米，九月底前可以全部到有，因爲泰國米九月份恢復有五千噸運來，即使美國米一部份不能在九月底到達，泰國米亦可運到塡充其差額。

成盤紀錄：大陸新華南粘每担一百卅四元，安字新絲苗每担一百卅九元，天字新絲苗每担一百四十元，上字新絲苗每担一百四十元，新桂花粘每担一百卅二元五角。

漁艇避風陸續回航
鹹水魚市穩定 鮮蝦價格企佳

泥班供不應求升一元餘，泥膠貨多跌五角，紅衫做四元半，英鱠十三元，板魷六元。

（特訊）本港副食品市道，昨（廿一）日天氣惡劣，整日天雨連綿，以致市道受到甚大影響，上市買菜者大減，銷勢普呈疲慢，惟價格仍保持無變。

據市場消息透露：昨日因受到熱帶低氣壓影響，以致整日傍沱大雨，影响所及，銷勢不振，鹹水魚，由於風暴動向移近，風球高懸，漁民陸續回航避風。供應仍尚無異，只有泥班肉供不應求，市價上升元餘。但泥膠肉貨多則微跌四五角。其他鮮魚則保持穩定。至於本港魚蝦類供銷會受到多大的影响呢？則要看這次回航的漁船帶回魚獲是否大量，足够敷日之用。否則在今後數日魚價會因供應不繼而上漲。

昨日鹹水魚一般零售價格如下（每斤計）：泥班肉十四元五角，紅魚肉六元四角，紅魚柳九元，紅衫魚四元五角，白鮐十一元，英鮐十三元，黑鮐魚五元八角，酒牌鮐四元，瓜核鮐三元，馬頭四元八角，青根馬頭六元，板鱠六元，黃釘八元，左口魚四元八角。

鮮蝦類市況，頗爲穩定，雖然天雨影响下，銷勢有些慢落。而設在各碼頭海傍鮮魚蝦檔，幾戶最受影响。不過在市場內一般價格並未有多大變化。一般零售價格如下（每斤計）：大花蝦二十二元，正流中蝦十四元，隔流中蝦十三元，麻蝦八元五角，狗蝦七元二角，黃蝦四元四角，紅蝦三元二角，赤蝦六元四角。

加蘭坦橡膠公司 宣佈進行新估值
本港股市暫停買賣

上海加蘭坦橡膠有限公司董事會於本年七月十一日宣布，推行探求改方面之途，控制權及業務變該公司之可能性。董事會因此已要求香港證券交易所在直至另行通告之前，暫停買賣該公司股票。

上海加蘭坦董事會目前正與其財務顧問寶源投資有限公司磋商有關事宜，並將盡速發表進一步情形。

上海加蘭坦董事會認爲宜使該公司在馬來亞之兩個橡膠園作一次獨立估值，俾使各股東得知公司主要資產之現值。馬來西亞橡樹之註冊估值師J. D. MACRITCHIE先生提出之估值報告曾評估上述兩個橡膠園於一九七三年八月四日共值馬幣七百九十四萬四千六百九十七元，折合港幣一千七百四十七萬八千三百三十三元（按馬幣一元兌港幣二元二角計算）。

若按上述估值調整，加蘭坦股東於一九七二年十二月卅一日（該公司帳目最近一次核數之日期）可分配得之流動資產淨值達港幣一千八百廿九萬元，相當於每股港幣七元七角半，而於一九七二年十二月卅一日，該公司股票帳面資產淨值每股爲港幣二元四角一仙。

該公司於截至一九七三年六月三十日爲止之六個月之未審核營業成績顯示除稅後純利爲港幣二十七萬八千七百七十七元，而一九七二年度全年共蝕港幣一萬四千六百三十二元。截至一九七三年六月三十日止之六個月內橡膠收成達一百七十九萬六千五百磅，較預測數字增加百份一點八，一九七二年同期橡膠收成爲一百六十五萬九千一百磅，較預測數字少百分十四。本年款收主要受惡劣天氣影響。

加蘭坦董事會經要求香港證券交易所在另行通告之前，繼續暫停買賣該公司股票；該公司將儘速發表進一步通告。

狂風暴雨影響
豬市呈慢 價守舊檔
大盆共六千六百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（二十一）日由於狂風暴雨影响，銷勢普呈慢淡。全日成量僅六千六百一十頭，比前日稍減，其中燒糧豬估九百七十頭。價格仍守舊檔。

大陸豬共六千一百九十頭，新大豬五千五百八十餘頭，揀手貨成三百元，搭配二百八十五元，二百七十元至二百六十元，燒糧六百一十餘頭，每担做三百三十元至三百元，二百九十元，二百八十元，有大豬燒糧逾二千頭以上存欄，上列豬隻係由上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東等地運港。

新界上市四百二十頭，計大豬六十餘頭，九龍頭盆三百〇五元，港區頭盆三百元，尾盆二百九十元，二百八十元，至二百六十元，燒糧二百六十餘頭（內包括中豬），細身揀手貨成三百九十元，三百八十元，中豬三百七十元至三百五十五元。

怡和證券有限公司通告

怡和證券有限公司董事會玆宣佈，本董事會擬於一九七三年九月二十八日星期五召開之股東年會中建議開派截至一九七三年六月三十日止年度之末期息。

是次末期息將爲每股一毫二仙半，此數字與一九七三年三月股東供股時公司所作之預測無異。公司自宣佈開派中期息後，資本有所增加，全年股息經調整後爲一毫九仙六。

這建議中之全年股息數字，在全部予以調整後，顯示較上年度增加了百份之十八，是年純收益爲一五，八〇五，九四〇元，合共派息一四，四二二，七六〇元。

本公司之股票將於一九七三年九月十四日起至九月二十八日止（首尾兩天包括在內），暫停過戶登記，建議中之末期息則定於一九七三年十月八日開派。

飛虎——世界上最龐大的全貨運噴射機隊

飛虎航空公司每星期有十班巨型的DC8貨運噴射機從啟德機場起飛，前往美國及亞洲的主要市場，以每小時六百英哩的速度將客戶的貨物運往目的地。閣下每次所看見的飛虎貨運噴射機外表都一樣，但每一架都只是飛虎龐大機隊屬下衆多飛機之一。

飛虎是全世界最大規模的貨運航空公司。也是全港卅七間國際航空公司中，唯一專營貨運而且定期飛行的航綫。航空貨運專家的榮銜我們方可當之無愧。所以，當閣下要運貨到海外市場、或從外地把貨物運來本港時，請指定代理商交由飛虎運載、或直接打電話給我們，必可保証如期送到，萬無一失。

服務至上，是飛虎的宗旨。

飛虎航空公司 空運遍及全球各地

飛虎航空公司：香港分公司一康樂大廈1610-1611室　電話：5-256286（五綫）
遠東總公司：520 Sanno Grand Building, Tokyo 581-6841/8
FTL/C6/73

CITY HALL

工人世界

腐竹製造行業人手不足 多設勤工獎

工友每月做足卅天可獲四天補薪 熟練工人中不少已達六七十高齡

本港腐竹製造行業，本年由於大豆原料售價奇昂，及原料成份未如理想，腐竹業生意，多少受到影響，但在業工人，基於人手短缺，故工人工作未受影響。

據腐竹業職工會理事長孔良指出：自去秋迄至今夏，本港大豆，不但售價日見高漲，而豆之成份亦欠理想。

彼謂：年來一般進口大豆，豆身普遍較嫩，由於未够成熟關係，豆身水份較多，故令腐竹產品成份大打折扣。

在過去，倘豆料符合水準，平均每一百斤豆可起「上竹」約卅斤，目前由於豆身過嫩，平均百斤豆祗可製成腐竹廿六至廿八斤左右。

一般大豆價格，本年售價普遍提高。據指出：去年十一、十二月，每担豆售價約八、九十元。早兩三個月前，每担售價約一百三十元，目前每担約漲至一百五十元左右。

據孔氏指出：由於上述豆價上揚及豆嫩影響生產成數等兩方面打擊下，在業工人，雖感於瀰來物價上漲，但爲勞資互惠，工人薪酬未獲明顯提高。

腐竹工場，分有六、七條爐（每條爐約有廿八個鑊頭）之大廠，及一般一、兩條爐之家庭式小廠等。

豆類售價上漲影響腐竹生意

該業工人歷年奇缺，由於工場熱度過高，新人却步。而近兩年來，由於多業蓬勃工價高，是業頗多卅餘或四十餘歲中年工人，有機會者頗多轉投別業。影響所及，迄至目前，在業工人，以五十餘歲者居多，其中六十餘高齡亦大有人在。

腐竹業工人，分有雜工及師傅，雜工負責磨豆，燒漿，放漿等工作。至於師傅，其工作過程計有機器抽漿，處理燒火路，起竹皮等。腐竹之製成，通常燒漿期內，漿面漸稍凝成皮，爲時約卅五分鐘，可起腐皮一件，料起乾後，即爲腐竹。

該業工人工作，工時長達十二小時。在業工人乃屬長散工，工價日薪。計雜工工價每工十六、十七元，師傅工價廿一、廿二元，一般家庭式做海竹者（即一般扎蹄所用之竹皮），由於是屬精細，「好心機」之製品，工作較吃力，每工約廿五元。

爲吸引工人，各廠多設勤工獎，平均半月一期糧，倘每期糧工作達十三天，可支十四日薪，開足十五天，則另補兩日新酬。如此類推，倘一般勤工者，每月做足卅天，可獲四天補新，即共卅四日新酬。一般而言，在業工人，每日收入約六、七百元。（行）

在狂風暴雨中 影响上班下班

小巴加價工友百上加斤

從前天颱風之起，在一號風球高懸下，整個港九都說狂風暴雨籠罩的當兒，這不祗當晚怕生意經的工人大歎若來，趨向家裏的車貨加價貨得驚人，小巴由五毫加至一元，一元並不爲奇，加至一元五角及二元的多着，不少工友歸心似箭，便得忍痛照付，加依道應一數額外開銷，許多工友都說：如非不是這樣多付的車費，可作爲早上的早餐呢。

—露天—工作—停頓—

由於昨日差不多整天在風風雨雨中，尤以上午時間滂多，不祗低窪地帶，到處如同澤國，即通街大道，亦多淹沒，到處車輛死火，也到處大排長龍，故不少工友上班，明而誤點，遲到的，要向管理人解釋，獲得原諒的還好，不獲原諒，便得扣新，諒工友苦衷。

有些工友，按時間到工作場所，然後開工的，却因爲風雨所阻，誤了時間，反成「打飯炮」，被迫搗腰包去，因而增加三幾文的開銷。

不少做小販的昨天損失，除了街市小販有小部份開檔外，其他差不多被迫在休息狀態中，損失了一天的收入。在同樣情形下，露天工作的工友也沒法開工，這包括築路、渠道、橋樑、電話、搭棚、建築、門面裝置、髹漆、樓房、上門剷刀磨鉸剪、街邊織補、整鎖匙等等。

木屋工友，前天晚上，許多都有「屋漏更兼逢夜雨」之苦，殘破的木房子，什麼都濕透了，等到天亮，一樣是風雨交加，山洪如萬馬奔騰，致不少無法出門工作，影響收入。有些住在山區木屋患病的兒童，昨天早上想出門找醫生去，也不少的，大感苦事。

總之，每逢風雨天，對勞工界來說，大多數是不利的，祗有小巴司機，乘機加價，大有收獲，雨水天正是他們的掘金機會。（燦）

—忙煞—交通—工友—

天文台自前（二十）日晚間七時許即掛起一號風球，雖然天文台昨午表示熱帶低氣壓鍾圍不會正面吹襲本港，但由昨凌晨四時起即下着大雷雨，此種情形令工友們上下班工作都至感不便。

昨黎明時之一場豪雨，加上雷電交作，不少上班男女工友們，都一反常態「一改頭換面」一起來，男女工友差不多換上「水靴」，有些更穿上「日本膠拖」，短褲或短裙上班，務求盡量方便與簡單，實則此乃下雨天時最佳衣着，就是淋濕了也較平常所穿的長褲及皮鞋等衣物通爽快乾。話雖如此，雷雨亦令工友們渾身濕了，加上交通擠塞，車輛在街道上拋錨阻塞，數以萬計男女工友惟有在暴雨中候車，上班因而受阻。

正因爲滂大雨的影響，使不少負起運輸市民上班的主要交通工具，受到影響，未能維持正常服務，大部份公共十四座小巴更乘機加價，加價幅度多高漲一倍，舉例而言，由荷李活道至中環街市的車資竟索價三元，工友們因沒有其他車輛可乘，而又得趕上工者，因而迫得轉搭小巴。

—注意—防風—措施—

的士、小巴等交通工具司機，昨日生意滔滔，但據一的士司機表示：「由於交通受阻，雖有生意亦屬難做，因爲時間亦同時失去不少，又車箱內時被乘客雨具等弄濕，不時便需「服侍」打拉車箱內一切。」至於搭貨車工友便以爲大雨令彼等生意較平日清淡，據一貨車司機謂：「我昨日未有開車，因估計沒有生意做，不如湊脚開台搓麻將數圈好過。」

受大雨影響者更有若干工廠，商行及店舖等，原因較顯著的爲：低窪地區水浸，交通阻塞，工友因故未能依時上班，工廠或店舖內潴水亦須清理。部份小型商號，更索性將門半關。

實則工友們須在颱風來臨時的安全預防措施：在家中必須小心例門及檢查一切與電器有關的用具，綁緊一切可能受風吹搖之物品，除非必要，否則外出工作工友須特別小心自己所在的工作環境，特別者如外勤工友，須提防棚架及一切可能受風吹動的物件下墮，危及自身安全，如果身體受風雨淋濕，更成趕快更換衣服，以免着凉而致病倒。（培）

太古未復工工友 昨日已領遣散費

去月未有復工之三百名太古船塢工人，經由勞工處勞資關係組提供調解談判後，整個工潮卒告解決。上述三百名工人昨於船塢領取遣散費。每名工人可獲相等於廿六天工資的遣散費。由香港聯合船塢僱用的一百名工人，將直接由船塢方面領取上述遣散費。另二百名由判頭僱用的工人，將由判頭方面發給。（培）

中電自由工會 昨選出新職員

中華電力公司自由工會，第六次會員週年大會，選舉第六屆職員，經於本月四日舉行，大會由第五屆主席陳倬主持，港九工團聯會總會派常務委員湯彬到會監選，港九金屬工業工會聯誼會代表張德元亦蒞臨觀禮。大會於下午八時半開始，分別由主席及會務、財政主任致詞，報告週年工作，工總致詞時，以消除成見，加强團結相勉。即晚開票選出第六屆委行委員。

該會經於本月十七日舉行第一次執委會議，及進行複選各部門職務，結果陳倬强當選第六屆主席，其餘人選如下：副主席李光昭，吳少添，會務葉希程，副梁鉅才，財務徐誠，副杜滿，組織王興祥，副黃維，福利凌才，副葉樹根，孫福根，副？定偶，宣傳蕭約明，副張江涵，育樂潘錦源，副吳洪良。候補執行委員陳炸，陳繼忠，吳賀樹，曾淑杰，陳倫，核數員李承建。（華）

港九工團總會舉行各業工會交誼聯歡

港九工團聯合總會，爲加强會務進展，並爲適應各業工會緊密聯繫，而促使自由勞工團結一致，在共同目標之下，發揮自由工運之力量，經第十六次執行委員會議決定，特於前（十九日）在九龍長沙街十一號勞工大廈禮堂舉行各業自由工會交誼聯歡大會。該大會於下午四時開始，被邀請參加者有各工會首長暨當屆重要職員，嘉賓到有工運先進徐源、錢瑞、李伯元，一堂濟濟，約三百餘人。交誼會於極輕鬆方式之下進行，首由工總會務主任黃耀錦彙集工團三年來之會務工作資料，逐一在大會作詳細之報告，而其中重要之工作，爲成立勞工青年活動中心，積極舉辦各種教育性與康樂性活動，輔導勞工青年走上正確之生活軌範，現青年中心已有良好之基礎。其次工總成立勞工問題資料研究中心，專責蒐集與研究有關各種勞工問題之資料，此舉已獲致理想之效果，落如提供當局迅速設立「勞工法庭」之各項建議，卒使勞工法庭能够提前成立。而另一工作則爲舉辦「勞工教育」，此項勞工教育並非普通之補習班，而是訓練工會幹部的人才，每次舉辦均得國際自由勞聯之協助，並派出專家担任講師。而工總在三年來均不斷參加國際勞工之重要會議與活動，在今後之將來，亦將注意國際勞工運動之聯繫。繼續由各工會首長交換各工會之會務工作得失，本年度各業工會之要求加薪，多有相當成就。是次交誼聯歡，各工會領袖亦均能注意到目前之動盪國際形勢，以及今後自由工運之策略，最爲難能可貴。至七時舉行叙餐，會場非常輕鬆愉快。（燦）

皇后 皇都 永華 麗聲 聯邦 金門 國寶 寶聲 油蔴地 國際 麗宮 十一大戲院 重慶 携手
明晚九時卅分優先獻映
宋存壽 導演
郁正春
根據瓊瑤 暢銷作 改編
胡奇 秦漢 領銜主演
曹健 錢璐 孫越 張翰 俐 甦妞 恬 仁 聯合主演
尋好夢，夢難成，有誰知我此時情？
劍力千鈞 萬斛愁懷 淚枯成血
個個對林青霞有讚有彈認真少有！
只有她能演活瓊瑤筆下的江雁容
OUTSIDE THE WINDOW

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

人人歡喜·場場刺激
靚女最多！香艷鏡頭多！打鬥場面多！熱鬧動作多！
法蘭仙納杜拉 查理士布朗臣 甸馬田 安妮達愛寶 烏蘇娜安德絲 聯合主演
追踪槍戰百里！肉搏五十回合！
壯麗七彩 中文片上
三傻客串合演

華納公司出品
觀衆眼福不淺
注意映期地點

出品人 許堅

新都 麗宮 萬年 國實 油蔴地
映期無多 未看速看
美麗宮寶華明天映
演員競技各顯絕招飛車表演多姿多采
王冠雄 倉田保昭 雷瑪麗 張艾嘉
導演 湯生
監製 李時春

PRIDE and PREJUDICE
傲慢與偏見
鐵定最後兩天
「傲慢與偏見」公映以來，深受愛好上乘文藝電影觀衆之歡迎，天天滿座；原應繼續獻映，以酬觀衆愛護之熱忱。但由於另一部文藝電影「例外」，早已確定於本星期四晚九時半優先獻映，故「傲慢與偏見」一襯在天天滿座盛況下，亦不得不暫時割愛，事非得已，敬希原宥！俟有機會，當再度排期重映，以符雅望。
皇后 麗聲 皇都 戲院謹啓

海運·京華
今早十二點半 查理士頓主演 鐘樓駝俠
今晚十一點九 却爾登希斯 霸海雙龍
今早十點半 愛魂
今早十二點四 視死如歸 不宜兒童 特七彩
尚路易特寧南·羅拔顯恩
今晚十一點九 格力史芬 煞星橫掃地獄門

樂聲 新聲
明天 盛大獻映 日日五場
即日預售門票 週末加午夜場
狗大賊
狗刦銀行 見所未見 全部新招 別開生面 佈局橋段·敢誇第一
刦案天天有 有件狗我奇 駛乜冒風險 靈狗比人威 匠心能獨運 妙計確神奇
匪夷所思 保證叫絕
拍案驚奇的結局

六狗五十萬 想窮都幾難 見財又化水 妙絕人寰！ 老幼咸宜 闔府統請
以奇取勝
拜倫美比 茱莉栢麗絲 暨七條靈犬大合演

狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行
七彩闊幕

花邊雜文

·立千·

華人對佛教最爲親切

農曆七月是「鬼月」，盂蘭節是佛教的故事，香港民間是很予重視的。目前，香港爲慶祝地藏王菩薩生日，而要在球場上搭台演一神功戲，不爲當局許可，主持者方面照常搭棚，警方即派人去拆棚，雙方發生衝突，有些人受傷了。地藏王也是佛教方面的。

可是在表面上，香港是基督教的天下，在香港，用到「聖誕」兩字，通常指耶穌降生之日。其實，站在無任何宗教信仰者立場，一切教主都是人中之聖，壽一切宗教有共同的宗旨是爲人羣。香港有信仰宗教與不信仰它的自由，而各宗教也是平等的。目前耶穌之話高在上，祇爲社會環境特殊；信基督教方面的新舊兩派者特多而已！另一原因

關係此地頭由英國人統治。佛教「重平等」，「法華經」云：「佛以一音演說法，猶如大雲，能謂一國。」又云：「我觀一切，普皆平等，無有彼此愛憎之心。」

佛教雖傳自印度，但二千年來，早成爲中國文化的主要部分，因此出世于中國大陸的中年人，老年人，對佛教亦有領悟之感，即使他是無任何宗教信仰者，對佛教也得很多。「天下名勝僧佔盡」，此七字中可能誤一字，但可窺其意義不會給一此，我都遊在中國有名勝之處，亦不算溢于誇大。以江浙佛大寺的佔「佔盡」，蘇州與杭州言，杭州名勝，有佛典寺院的佔十分之八，在蘇州，亦佔十分之五六。

華人而與洋務有關者，力不太基督教了。香港佛教界人士，早已請求把佛誕列爲公衆假期，但未成功，當局自顧其他宗教仿效，祇有基督教才有這末多的假期，唯其如此，不信耶穌者對耶穌亦另眼相看了。

在中國風尚中，寺居或寺塔是主要者，此即佛教方面的建築了。前幾天，他報在談雷峰塔，四十年來敗傳重建，民國十三年九月倒掉。它在杭州西湖上，甚至此前大陸上亦有此議，目前當然不可能成爲事實了。四月初八浴佛誕，在中國通稱浴佛節，舊日上海靜安寺一帶有廟會，擁擠眾集，遊人如蟻。這一帶本是租界，但「言毛」亦算重中國的民族形式，唯由許多中西巡捕來維持秩序而已，西捕騎在高頭大馬上的。舊日上海市民慶祝浴佛節的盛況，甚於任何基督教方面的節日；但香港不然，佛教節日，僅屬于少數高等的

新的時代

何行

移人傑陪了老太太到孚子中，女佣剛正推好了杯筷，酒車亦推來，菜都是預備好的，是蟹，因爲老太太喜歡吃蝦仁和炒魚片，蟹老太太開蓋二道，便是一杯，白蘭地。老太太吃了蝦仁和炒魚片，老太太說：「不錯，我們家好多了，比我十分幾次手勢，特有一道菜叫做「是一笑」，說：「穆人傑笑了，上來吃的，都是下鍋前半的蝦，剛正活殺的，這是一個小時前用，都是在蒸氣機」。

上蒸熟的，炒好就蓋上，一點冷了就不好，「再上一來是片皮鴨油炸的」，紫蘇鴨和鴨腿，入味的蓋一片皮和脆，一樣的湖洲菜館中下來，一有二碟，是片肉片，和燒腸，冬菜炒，還有一個人做的，花光這些，因爲太遠，一樣多吃，不少，都是老太太用心，不吃，老太太說，得很好多，笑說：「媽咪，要吃女佣打電話來，這數網起了就送過來，魚亦弄，不樣，倘然大宅裏廚房好，那末來道吃好。

在家了，以後琳蓮可能時常了「將來我們的道林，造好後，我們自己做一個魚塘，有各種池塘的大河，魚開，鯉魚都自己養，可以補魚，大河的魚，魚的外面，便是養的。」老太太笑說：「長大很快的，今年下去年放的，明年就大了，一尺二三年就滿了，很大了。」不過都是補魚的，一條二三尺，便是隨人可以捕住的，我們自己有一個魚塘，那裏可以隨便釣的，以前在中國，我們各自有一個中國西班牙的，這一樣有超級市場，可以買東西，不知道現在，如何，有一個巴士，我想超級市場沒有了，減掉一半，一般性質的是有肉，咖啡座的。

中西菜館亦有的，不少人自己不弄餐，就可以到餐館中去吃，有朋友來可以在餐館中招待，我們不必有富麗的會客室，客人到自己家裏去的，除非是特別知己。」老太太笑說：「你聽得我出神，那末，倘然一個人的團成都是一個小鎮，原本有了一個好好的鎮，有車一輛，一千戶，住宅，有的是一個車庫，至少要有一個修車的，在這裏，設有一個很小的修理廠，和自動的地方，一個安排好的地方，站了「你們陪他老太太」，老太太一杯茶，我們的人傑是小做口，估計是有幾十斤，那池塘裏養的蝦，又陪老太太到古堡房內的別墅去，看陽臺有一個，各種花草圖。

虎躍龍騰

文：童芷信　圖：楚子

二一〇：好掌法

酒中仙道：「你已一姓了一朱的一招子，在江湖上走動也，是了別人所居，擅自入宅子，打爛了東西又不賠錢，人又走了，道理說不過去吧？要是不賠錢，有兩條路，一是把過江龍你走去，返我家，向我道了不是，二是給我滾，從這大殿爬到出去。」

這兩者都是奇恥大辱，朱天白如何肯依。便想他勃然大怒，道：「酒中仙欺人太甚。」朱天白如何肯依。便想進招，酒中仙道：「且慢，過江龍這時候想是連性命也丟了。」「朱天白大驚，酒中仙道：「冤有頭，債有主，這不關我事。」朱天白回頭一看，果然過江龍已倒在血泊之中，一雙是給鐵面書生的大提筆點中了穴道，書生報了仇，正在得意地笑。

朱天白又驚又怒，他受了姿托而來，竟以自己的本領，也難渡不得一個過江龍，還有什麼面子在江湖上行走。他反身便使出了一掌，一招是石破天驚，威力無比，他是乘對方不備，果然鐵面書生料不到，一站在五丈之外的朱天白突然有此一着，而且不道一掌威力甚大，比鐵面書生不及有此，要招架時已來不及，只好側身閃過，也連忙出招，那邊酒中仙見朱天白突然發難，鐵面書生側身一閃，朱天白已是後了一步。

已到了鐵面書生跟前，第一掌未收，如何避得第二掌，已是打出，鐵面書生避了第一掌，朱天白已是掌到，酒中仙發招相救，已來不及。

避無可避，只好還好書生本領高強，知道避無可避，只好硬接，他的大提筆向上一迎，人却後退。只聽得一聲響，如山崩地裂，朱天白以雷霆萬鈞之勢擊下來，鐵面書生也盡了平生之力，用大提筆向上迎，滿以爲大提筆與肉掌一迎，可以把玉掌刺了個窟窿。那知兩者相碰，一聲響，那一枝大提筆竟然折了，朱天白給震退了兩步，君手掌，只是紅了一塊，並無別的傷痕。酒中仙也驚得目呆口定，這一招，使鐵面書生大驚失色，說話不得。

而那書生的大提筆，並不是用普通毛製的，而是用鋼絲製的，本來它並非用來寫字。這些鋼絲揉在一起，尖尖的，可以作爲短劍用，鋼絲糾得很緊，加上了鐵面書生的內勁，可以把牛皮也戳穿，可是今天，竟然穿不得朱天白的肉掌。

可見得朱天白的本領非常，鐵面書生自知不是敵手。那邊酒中仙笑道：「朱天白，好掌法。」朱天白回頭又是一掌，打向酒中仙，酒中仙不慌不忙，用手一格，道：「慢來，你的掌法如此精妙，我如何抵得了。」他說是抵受不了，其實不然，他分明是有意嘲諷，他便輕描淡寫的消解了，並無損他分毫。

朱天白也吃一驚，果然名不虛傳，他若再發，酒中仙笑道：「過江龍已死了，你便欲再發，也沒有別的事，你還是走吧，我也不想開殺戒。」

朱天白更怒了，他說開殺戒的本領比自己強，分明是說他如何受得了，他道：「今天這一句話還未了，他再起一掌，「我與你拚個你死我活。」酒中仙把手中的葫蘆舉起相迎。

死亡經紀

「聽我說，森姆，」史圖菲說：「如果你要跟他交易的話，儘管進行。這完全跟我無關的。我只不過以爲你會感到興趣的罷了，」然後他向他問道：「你那裏還要添些燒捲嗎？」

「這幾個星期也不用添貨了。我的存貨已經足夠供應這幾個星期了。」

「在這幾個星期裏面，我這裏可能會缺貨的。」

「你總有辦法的嘛。」

「我可不能保證哩。」

森姆定了眼的望着他。「你只是準備把它抛售罷了。」

「隨便你怎麼說也行，森姆。」

「我不打算太多的貨，這是冒險的。」

「那我又怎麼樣呢？」史圖菲問。「我可不能替你保存的。」

結果，森姆跟他要了十五盒紙燒和三十磅咖啡。

他對我說：「我幫忙他把貨物搬上車斗裏，小傑克付給我們的錢，儘管怎麼樣，不管怎麼樣，足夠支付這筆貨款的。」

他說：「那你是準備留給他了。」「我首先要知道拿來幹什麼。」

他開始有點頹喪，他所顧慮的是失掉這筆小傑克的這筆錢財。

我在想着小傑克，他的太太，以及那個惹火尤物瑪利，她本來是跟蓮兒一起在烏鎮夜總會裏當的，而蓮兒對她暗暗阿哥女郎的，她的容貌身才要用鋼筋把它支持，她出了她的所業。在我的記憶中，她對蓮兒還是像往日一樣，好像不知情似的。那麼，如果她仍會和道小傑克心裏有什麼打算的。

我問我的想法告訴了她。「她會告訴你嗎？」

森姆，他問我：「你以爲道了什麼秘密，我儘可以從她口裏探取出來。有過一段時期，我曾經給她很大的慈惠，她跟我在一起的時候，我完全給我的感情浮化了。雖然我沒見她已經過一年，但我肯定她仍舊很高興再見到我的。

假如她依然在這裏的話，」

我對森姆說需要一點寄他的錢，他說了我一眼，拿出一張五十元的鈔票，好個慷慨的傢伙。

我對他說：「用罷的我會來給他。」

他說：「算了吧，我道時不過是晚上十時三十分罷了，不太晚，如果她就在家裏的話……」（四）

西洋怪異錄

·名稚·

牛公傳

出風頭

香港竹枝詞

·半個詩人·

天氣熱

天氣酷熱，每年立秋前後，最是悶人。正是：

沉李漂瓜正合時
袒胸露臂亦相宜
休說世風難復古
長袍大袖苦誰知

彩虹

·瑩翠·

三七：我還是處女

「誰料個傢俗這樣小孩子似的小丈夫，他比我還少兩歲！這也算了，他整天只懂吃、睡覺，撒嬌，十足十似一個六七歲的小女孩，還男孩子也不是的！」她輕嘆一口氣。

「那你還愛的損失太大了，」關施，你需慎的考慮好！」

「夢花，你別替我擔心，我……還沒有真正結婚呢！」關施眼見這個好同學爲她十分難過的樣子，她附耳過來說出秘密。

「哦——你！」夢花輕舒一口氣，她微笑瞪着她。

「是的，我還是處女！」她輕輕地說完，夢花明白了，滿臉通紅。

難怪她臉上揚溢的是希望和青春充沛的神采，沒些兒怨婦的悒鬱，和失望難堪。夢花緊握着她的手，替她高興。

當然的，否則我眞的要悶死了。現在我安份地替他盡很姆一切應盡的責任，使他安適快樂！這就是我應做的工作，將來我有理由提出離婚了，但我決不要他們半個兒錢，這是我爲了我的清白和名譽。」她眼睛充滿快樂。

「離婚後，你打算怎麼辦呢？」

「不可能了，我要找生活，我要找一份可以應付的工作自立。」

我不再回家去住了，挺難爲情的，而且我的外祖母十分頑固，我和家人合不得來的。」

「待我把這個秘密告訴球姊和珊珊，讓她倆替妳高興高興呀！」夢花輕輕拍手。

「夢花：子健有信給妳嗎？近況如何？他是挺惦念妳的，仲杰說他臨離開的時候，爲了妳，兩三晚沒有睡過呢？」關施癡心一片，她還惦念子健。

「他曾寫兩封信給我，但我沒有回覆！」夢花俊俏的臉低下頭。

「夢花，你爲甚麼還信也不回給他呢？他痴心的一直愛着妳，難道妳不愛他麼？」關施注意地詢問着。

「他的條件是夠好的，叫我怎樣回答？我和他還談不到這些，而且他現在又遠遠的在日本，仲杰代我致意問候他了。我還不能決定自己的事啦！」

「夢花，妳對愛情猶豫，懦弱，假如我是妳，我會不顧一切的，愛可遇不可求，輕輕放過了，會永找不回來。」

「關施，我和子健未踏入這個階段，也從未深談過，我雖然不討厭他，但情感基礎沒有穩固呢，愛情的構成我認爲要了解和時間的，我不敢隨便接受。」

「古往今來多少一見鍾情，梁朱歐和朱麗葉不也是初次見面就定情了嗎？」

怪賊

·西門豹·

阿陳半夜醒來，聽到房內有一些聲音，而且燈光亮着了，他向前看，也就大吃一驚！他看見有一個賊，在他的房內翻箱倒篋，這個賊，手上握了一柄銹利的尖刀的。因爲那賊手中有刀，阿陳明白好漢不吃眼前虧，所以，他便裝作熟睡，給偷賊者那個賊偷錢的三百元取了去。

阿陳知道，這個賊得了他的三百元，是要離開的了，可是，這個賊，却不離開。賊向阿陳的房間看看，搖搖頭，又向阿陳看看，阿陳立即裝睡，閉上眼睛，不敢去看那個竊賊，因爲那個竊賊手上握住了一柄銹利的尖刀，如果發覺他沒有睡，發覺他在偷看他在偷東西，說不定會隨

値錢的東西呢！那賊在那房間逗留了一會，便又到另一個房間，也是在搬東西的聲音，一會，那竊賊又走進厨房，阿陳聽到水聲和碗碟碰撞聲，他十分奇怪，但又不敢起床去看看，一直到第二天早上了，竊賊不知什麼時候走了，阿陳起床，發覺廚房都打掃得十分清潔，桌上有一張竊賊留下的字條寫道：「我不會白取你的錢的。」

前廚房，所以，他便裝作熟睡，給偷賊者那個賊偷錢，賊可能是在搜尋成怒，用刀傷害他的，所以，阿陳一直裝睡，開了眼睛，用耳朵去聽，這麼一來，使他漸漸奇怪了，在客廳中走來走去，像在搬東西呢，那竊賊在搬什麼東西，便走入另一個房間，阿陳又聽到一些搬東西的聲音了。

僑樂村

錢多失了踪

我曰：「阿芬，你如果唔把你要找他的理由對我說明，恕難奉告。究竟是什麼事？」

阿芬曰：「此事很難講，尤其是在罷話之中，眞是一言難盡。」我聽她的聲音，微微感嘆，眞個是如泣如訴，心中確有所感動，終於慨然曰：「我寧願得罪錢多，也不願得罪你，你要怎樣，但得吩咐。」

「你知道錢多此刻在那裡？」「鍘錢叔，我好想知道，你啦，我有見過他呀，「唔係，他不是去找你嗎？」

我大爲驚奇，曰：「半點鐘之前，我還和他一起，此外，還有一位朋友，他聚舍去找你，點會唔見他？」

阿芬曰：

「我眞係唔見他，你有冇擾化我？」「阿芬，錢叔乃是正人君子，怎會擾化人？」「咁就奇了，我四圍去找他，都找不到。」「你現時在那裡？是在公司？」「現在幾點鐘？叔錢，我只好把經過情形的說一說。」

「阿芬，我唔係想打探你的家事？你找錢多，急成咁，究竟幹什麼？」「錢叔，你已知道我們的關係了？是他告訴你的，還是你道問他的？」她的聲音，有點異樣，我只好把經過簡略的一說。

怎會還在公司？「呀，對了，一定是他到公司找你，而你不在，他只好到你家中，現在只怕還在途中，你耐心等他一等。」阿芬想了一想，曰：「如果他唔係，點算？如果他此時又去第二處浪，點算？我非找到他不可。」

「你也急了，七奇呀！」阿芬啫啫嘻笑，曰：「他欠我的家用，你當然也知道了？」

「原來如此，所謂滾友叙首一堂，實在冇也嘢唔傾，是不是？」

我笑了一笑，曰：「這個嘛，偶然而已，並非我們談話的主題，大家傾起嚟，勢必傾到女人身上去，有」（三六五）

鐸叔正傳

甄膀

花鳥蟲魚集

紅蓮燈的繁殖法

（答讀者來信一則）

（答何頌謀者）紅蓮燈的繁殖方法，好幾次了，因此，今次只能簡單的答覆你。紅蓮燈的雌雄分別並不困難，一般來說雌的身修長，雄的比較寬濶，尤其是在成熟時，雌魚腹大便便，一望便知雌雄。

繁殖紅蓮燈是用一個細小的魚缸便可以了，體積細小，用大缸是不宜的。香港的自來水很宜繁殖紅蓮燈，紅蓮燈適宜用酸性的水質，繁殖時，要把魚缸放在陰暗處，光綫太亮，對紅蓮燈的繁殖是很有影響的。

在繁殖前，魚缸的消毒是很重要的，甚至有人用煮沸了的自來水放進魚缸，然後放置一個星期然後才用來繁殖紅蓮燈，就算用魚網兜魚的網，也要經過沸的水消毒。

產缸準備好之後，放進石人不用石頭，因魚缸放置的地方陰暗的原故，亦有西會得不到光綫而死亡，所以亦有人用棕皮來代替，不過，棕皮亦要經過沸水消毒才可以用。

一切準備好了之後，便把成熟的雌雄魚放進產缸去，由於放置的地方陰暗的原故，要緊看雌魚是否產卵是很困難的，所以必須很細心的去看魚的肚皮是否縮細了，如果是縮細的話，那就是產了卵，應立刻把雌雄魚兜離，魚卵仍然放原處自行孵化，要是一個星期後仍不見產卵，則又要從新再做過。

魚卵子經四天的孵化便成小魚，新孵出來的小魚所給的食餌，最好用蝦子自己孵化，用孵出的小蝦去餵小紅蓮燈。

在整個繁殖過程中，最重要的是保持陰暗，切不可用照明的電燈或其他東西去照射，小魚亦如是處理，過了一個星期之後，便可逐漸給以光綫。

小魚較容易患白點病，所以，重要是衞生消毒，否則一個不好，整缸魚便會立即死亡。

在新界繁殖魚的人，正如你所說的一樣，這種繁殖方法，只宜做魚塘的人做，尤其是到了多天，在水面植滿浮蓮，或者蓋上禾草，到了第二年初夏，才移開水面的東西，死剩的魚才算是他們的。玻璃瓶穿孔是困難重重的，我認爲沒有把握還是不鑽孔爲妙。

圓叟

走私丈夫

三八二：她覺醒之後如在夢中

主人：「我太太知不知道我什麼時候回來？」

傭人：「不知道，因爲我告訴她我要弄早餐，所以沒有注意。」（翠）

我心裏憋心極了，我真在忍受不下去了，想離開這個古怪的地方，愈快愈好。我突然像失去了理智似的，發狂似的走出了屋子，既然不向法蘭克道別或解釋，一手推開了他，在回程上，我覺得舒服多了。我計劃明兒早上，一定要把法蘭克這種狂妄行動說給麗莎聽，那晚，我回到家裏已經很夜，我整晚都發着惡夢，輾轉不能入睡。

第二天早上，大清早便走去麗莎那兒，把昨日的事詳細地告訴她。我說法蘭克的神經已經錯亂了，再擱下去，必然弄到不可收拾。他的前途已經毀滅了，婚姻亦已破壞，再不覺悟，後果一定不堪設想。我勸麗莎別再送藥子給他，並勸她去探訪法蘭克，令他回心轉意，放棄這些怪誕的勾當。

麗莎聽了我的話，若無其事地說道：「法蘭克的脾氣很倔強，我也勸不來的。海帶的出走，是我意料中的事，她和他根本不適合，只有我和他是氣味相投。」

「西尼，請你不要怪他，他只信任你，而你也是他唯一可靠的朋友。我是他妹妹，我已答應幫他忙，他有事時一定會通知我的，那時我們再勸他也不遲。」

我失敗了，我心灰意冷地走了出來。

從這個時候到聖誕節前，我忙得不可開交，暫時把法蘭克的事放下了。麗莎來過我這兒一次，是送一袋胡桃來給我吃的。我問她法蘭克的近況可好？他說他過得很好，非常愉快。我明知她第二年正月中旬的一個早上，霧下得很大，我正在洗手間剃鬚，忽然聽見一陣緊急的打門聲，我連忙走出去開門，只見麗莎氣急敗壞的說：「我昨晚心血來潮，心裏覺得法蘭克一定出了事，我有許多年沒有這種感覺了，不知是吉是兇。麗莎我要你陪我一起去好嗎？我究竟是怎樣的一件禍事都不能拒絕的，可幸在我們匆忙間，在這大霧的天氣中，道路並不是一件好玩的事，麗莎的要求我不能拒絕，在十時左右，我們已抵達目的地。

沿途很順利地駛往倫敦，不過麗莎的心情已經漸漸安定，我們匆忙吃過早餐出發的時候。在十時左右，我們已抵達目的地。沿途麗莎一路上都沒有說話，也許她究竟會到此行一定會遇到禍事也說不定。我急促地走上石級大力地打着門，可是過了許久，也沒有人出來應門。麗莎急得了不得：「法蘭克一定是在裏面的，他現在需要我的幫忙，我必要走進去看個清楚止。」我於是用力用肩頭去撞門，撞得肩頭疼痛不堪門還是撞不開。（七）

偵探小說

一繭

天風

透了那些酒。她突然領悟起來，如果酒裏沒有甚麼藥物，她未必會睡得那麼久，再進一步推想，酒中有藥，巴羅里沒有昏睡，一可見那些藥物是巴里羅投下去的，原來的酒沒有藥物。

死巷槍声

·司馬紅·

三八二：她覺醒之後如在夢中

也許巴里羅留在船面的一層管理推進器吧？這樣一想，她就離開了船艙，走到船面去看，卡通剛剛跨身於船上面之上，就發覺到船上一片漆然無人，既然找不到巴里羅，而且……便使她更加驚奇的就是這一點，放在船上的四個箱子，完全失了踪。

她十分震怒，直覺到那是巴里羅佈下來的詭計，定是巴里羅這樣子的一點，巴里羅把那艘船的速度降到最低，然後讓它暫時靠岸，帶了那四個箱子逃走，至於那艘船，仍然讓它靠近岸邊，就此停下來。

想到這一點，她就十分傷心，她把禍綫投在船的左邊看看，那是一個走到右邊去，再看一看，她就恍然大悟了，果然不出所料，右邊正是河岸，那是萊茵河兩岸當中比較荒涼的一處，岸上所看見的只是一片黑沉沉，料想它是野草，更遠的地方仍是一片黑色，大概除了草就是山，沒有別的東西了。她從來沒有這樣難受的，特拉的藏寶抓到手裏，怎料給奸人騙去，眞是氣煞！

轉念一想，她仇恨的心理就緩和了許多，事實上巴里羅可以在臨走之前，把她殺掉，沉屍海底，可是，他沒有這樣做，總算是網開一面。而逝了，剩下來的一個問題還是最重要的一點，那她怎樣逃生呢？是否能夠距離海上封鎖綫只有一段路呢？目前她辦法才可以通知嘉琵小姐派人接應呢？她必須解答這些問題，先有力設法自己能夠活下來，然後使特拉的藏寶巴里摩追回，她沉沉地思索，恨來。

村中人語

夜市

滅罪運動，獲得了成功多少。看晚上出街有多少人便知之矣。

城鄉不分

市區人口多，應向郊區發展。有一天，城與鄉打成了一片。

減價聲聲

生意難，到處大減價。人們的銀紙做了大減價。

展覽

過江龍，地頭虫，大鬧臭。蟑螂，一個動物展覽會，提出當然以生晒蟑螂爲多。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

追一回　動地驚天英雄漢　翻雲覆雨小人心

她辦不到，自承是失敗了。

郭靈仙雖然長得骨格清奇，有點弱不禁風之態，但她早先的表現，舒佩珠甚有冒的。她？」

縱然不相信所有傳說，却依然相信自己的眼睛，親眼看到的，那還有假。在心理上先存有了怯意，自然顯不出威風了。

舒佩珠移開目光，望向石中玉和方天宇，他們兩個正在用樹枝調地，似在爭論着什麼問題，終於都站了起來，一齊走向內洞。

「你們去那裏？」舒佩珠激聲問。

「我們到裏面看看，很快就回來的，你們在這裏等着吧！」

「好的，方大哥，有什麼事，你再叫我！」郭靈仙安然回答。

「不！靈仙，我們也去看看！」舒佩珠說。

「去幹什麼？裏面又沒有什麼好看！」

「你放心他們前去？不怕有意外？」

「意外？什麼意外？你是指他們有危險？」

「嗯，可能有的！」

「不會的！方大哥，石大哥都有一身武功，就是碰上老虎，也不會出問題！」

「靈仙，你以爲世間最可怕的是老虎？」

「你不以爲這樣？」

「我不以爲這樣，我認爲老虎不是最可怕的！」

「那麼，最可怕的是什麼？」

「是人！是好許狡猾的人；是陰狠惡毒的人，他比任何東西都更加可怕！」

「你眞這樣想？」

「是的！我不但這樣想，還見過呢！」

「你怎麼不去看看？還來得及的！」

「你不去？」

「我不想去！你去吧，我在這裏等你們！」

「你爲什麼不去？」

「我給你們把風，懂嗎？」

似這樣的荻燕別人，年來舒佩珠還是少有的。也正因爲少有，所以她特別覺得新奇而重視，假如她對任何人都有此想法，她就不會覺得異樣了。

郭靈仙的個子比舒佩珠小，年紀也比她小，談熟絡了之後，他們的稱呼也變樣了，做姐姐的是舒佩珠。

舒佩珠感到十分奇怪，郭靈仙除了清秀脫俗的容貌之外，全無過人英氣，個子也不出衆，竟然有這樣好的武功，而自己又如此佩服她。這到底是怎麼回事，做了姐姐之後，她便想顯一顯姐姐的才能與威風了，可是

「好吧，你不去，我也不去，陪你！」

「這就好了！」

舒佩珠雖然沒有跟入內洞，目光還是常向洞口看望的，斷出他的心實際上已經跟着入那洞去了。她有點後悔不跟進去了。

「石大哥，你看，這是什麼？」方天宇用火照着石壁。

石壁上有一個手印，已經有點模糊了。石中玉看了一眼，立即走過去端詳一番。

「方兄，我覺得這兒有古怪！」

「有什麼古怪？」

「這個還沒看出來，但有古怪是不會錯！」石中玉肯定地說，自己也把火把照到石壁上。

石壁很滑，很寬，要照看清楚，簡直是無此可能。方天宇道：「我也覺得有古怪了！」

我想，其中必然有一道門，有洞口可通，你信不信？

「我信，但說不出理由！」

「你別照了，讓我來看吧！」他說着話，已彈出了好幾顆石子，射到石壁上，一的有的擊出火花，有的碰得碎裂，有的反彈斜射，有的碰得碎裂，跌到地下的，石中玉看他的手勁，自覺慚愧了。（四四四）

女飛衛

·滄海客·

十七：千里走嬋娟

那老人這時正扭轉身來，衝着她們笑，坐的是最後一張桌子，也就是通往客房那院子的入口處。

兩個姑娘對望了一眼，心下一陣猛跳，確信逃過了這一遭了，那江紅一直相信爺爺的話，就沒事了，但也不禁有些惘悵。

要知她兩人出來時，那過道口上的桌子分明無人，從外面進又不見他打外面進來的，那麼，自是從裏面出來的了。林琴忽然拉了一下江虹的衣角，低聲道：「去一下，快去瞧瞧……」

江虹被她一言提醒，心下滿急，顧不得掩飾，起身就跑。

那林琴的眼角沒離開過那老頭兒，只見他花白的眉毛揚了揚，的皺紋裏，推滿了笑，心想：道人行止甚奇，但實在看不出他像是歹人。不自覺又把初見此人直到現在，又想了想，他走在前頭，先落店，落在道店中，那也不奇，他隨後出來店房，也不值得大驚小怪，唯有在路上，他突然在她們面前現身出來，分明似無意？

正想間，江虹已回來了，林琴已放了心，皆因用她開口，江虹的腳步甚是安詳，但仍忍不住要問：「沒事麼？」

她們俩看得大愕，怕她們俩怕得大驚嚇，江虹却答道：「琴姊姊，你眞是多慮，一點事也沒有。」

林琴低道：「小心些，總是好的，何大哥沒來之前，我們可担着偺呢，你還要吃點甚麼？」

「現在却沒吃飽了。」

江虹道：「不想吃了。」

林琴道：「那我們走吧，免得心懸兩地。」

當下喚來夥計，林琴取出一錠銀子放在桌上，道：「走時一併算，替我們存在櫃上。」

那夥計，看姑娘年紀雖不大，而且又恭敬的，但因帶着劍，劍又不離身，便也不敢忙說：「兩位姑娘請便。」

隨高聲招呼「來」，走過那老頭身側，只聽他說道：「這才對了，早點睡覺是正經，出門在外，要不小心門戶，說是眞不行。」

江虹顯然吃了一驚，那兩個姐姐說的：「倒要你來教訓，我們是好人家，」林琴却想：「看來這老人倒是個好人，我們先前我眞多疑了。」

退出，回到房中，林琴即刻關了房門，床頭，揭開枕頭一看，那隻一個劍的長大外衣，還擱在一個劍椅上，江一點在外，江虹說：「你一看就放心了？」（三八二）

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

嶺南文物雙周刊

第二期

研究端硯的第一手寶貴資料

何傳瑤著寶硯堂硯辨

截熙極稱其眞知灼見

穗軒

硯爲文房四寶之一，尤以產廣東高要水巖者爲最貴，高要即古端州，故稱端硯。水巖於明萬曆二十八年始開採，距今約四百餘年，惟自趙宋以來，硯譜硯林，其說紛陳，斷難盡合，頗多以耳爲目者也。淸道光間，高要何傳瑤茂才生長石鄉，第南碧山尤精鑒賞，所推重，謂其可作硯史，傳瑤淵源家學，又家食嗜好於是，故能析疑表微，校品鑒宋，著爲寶硯堂硯辨一卷，大抵仿山海經之四山，分爲四洞，一曰大西洞，二曰正洞，三曰小西洞，四曰東洞，而以各雜巖相類者分附其後，俾閱者既識其眞，又得辨其疑似，如辨淄澠，如洞見癥結，剖論微至，遠有端緒，非敢辨於立談之頃與夫耳食傳聞之言者可比也。書刊於道光十九年，今已絕版，余曾於黃恭表先生藏書樓見之。

其自作跋語云：「……自宋以來，硯譜硯說如林，然按水巖開於萬曆二十八年，則從前之說斷難盡合於今石矣。明季迄今，人自爲說，家自爲說，是者非之，非者是之，無怪乎通識者其以耳爲目也。」……

瀛寰紀事詩序

蘇文擢

天然是禪師小傳

岑學呂

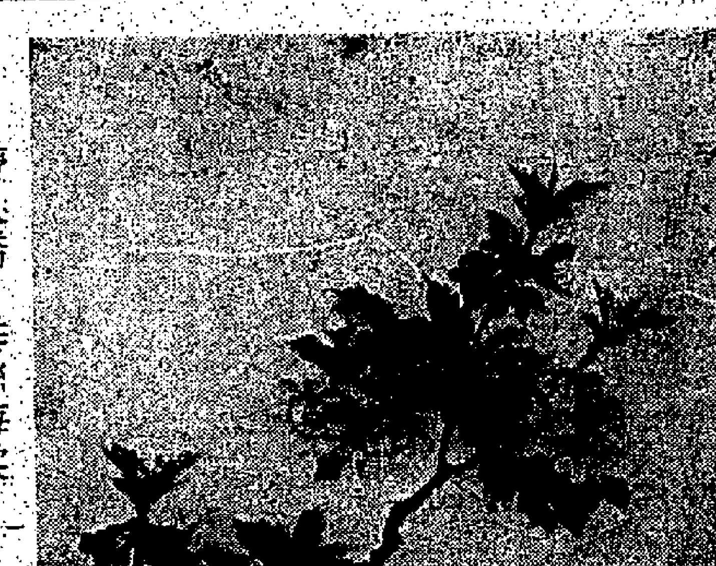
編者按：順德岑學呂先生晚年隱居荃灣，箸師尙山堂於三疊潭畔，號佛明居士，辛年八十二，文章書法夙爲世重。曾手錄天然和尙詩，去年已由此間友好影印，蓋以天然詩，乾隆時列爲禁書，流傳甚少也。……

送程湟榛職方出守桂林

梁佩蘭

張純初自題百花詩詞（二）

張純初垂絲海棠　木蘭花館藏

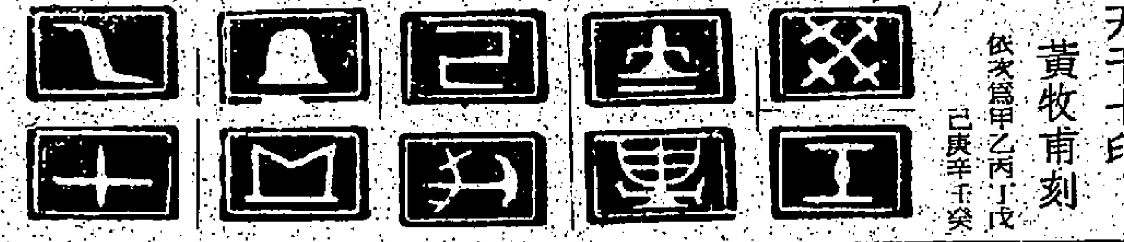


帶人嬌　垂絲海棠

垂絲海棠七絕

余仲嘉傳

鄧爾雅



天干十印　黃牧甫刻

依次爲甲乙丙丁戊己庚辛壬癸

趙飛燕印

誠齋

廣州長壽寺的偸詩和尙——石濂

嶺南外史

屈大均平生以太白爲師，非太白不存乎耳目，自謂太白復生亦當掀髯大笑。石濂留於心思，以重賄倩人代作，竟以屈句塞責，陷於鈍賊而不知。

屈翁山復石濂書

（上）

白沙學案序目

黃華表

白沙學案

白沙學案上

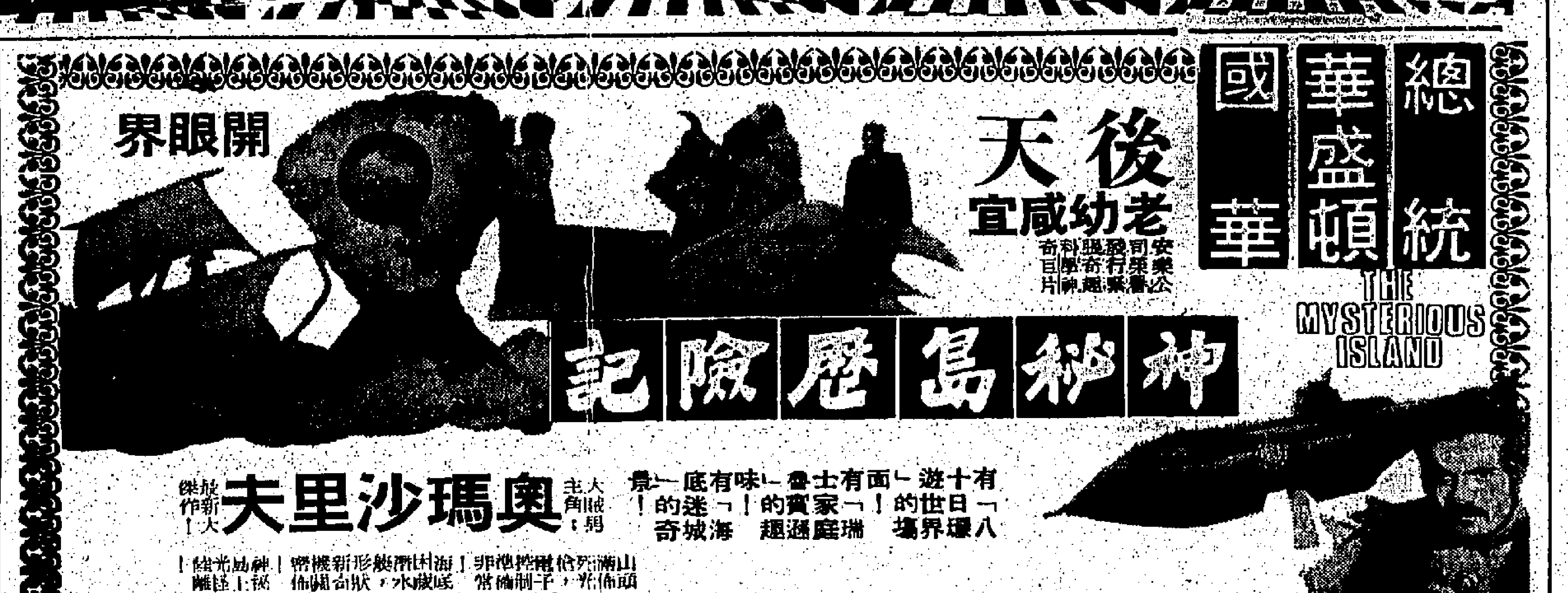
白沙弟子

白沙私淑

國泰
即日放映
陣陣女兒香
愛芬 雲芝 主演
夠熱！夠香！
女兒香噴噴，暈得一陣陣！
兒童不宜看

利舞台
江山美人
李翰祥導演
林黛·趙雷 領銜主演
不朽名片 一看再看 悅耳名曲 百聽不厭
明映：武則天

麗宮
第五天 請未看快映



華僑晚報
分類廣告
每天式元
費廉效大

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，輕音樂選輯：春天的心，海邊之戀，迷人天使，玫瑰花，十五分，歌星選唱「劉秀雯之歌」，鍾山春，五月的風，高崗上，燕雙飛，三十分，天氣報告，時代曲選唱，唱天亮，一把扇子七寸長（夏丹），龍華的桃花，鳳凰于飛（白玲），我是鮮花（敏華），四十五分，海員招募處有關海員空缺報告，五十五分，「查根問底」常識解答節目。

七時，報時，粵語新聞簡報：「香江之晨」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公衆活動報告及特別報告，二十分，就業良機，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「聽衆信箱」節目，二十五分，「旗邊灑下」，三十分，重播第一期中文教育性廣播第二講，四十五分，時代曲選唱：非常花（楊燕），玫瑰姑娘（鄧麗君），拋繡球（楊燕），家花總比野花香，往事茫茫（劉家昌）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目：出口成文「小青蛙學壞了」，三十分，時代曲選唱，相思山歌，人間天堂（陳澄），春風春雨（康弘），細細訴說，險兒紅心兒笑（林櫻），四十五分，廣播劇「俠義風月傳」第四回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，「空中問答」，三十分，米高鴻的故事「朋友搵得嚟」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，五分，精語新談「財散則民聚」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，「幫助你的小孩子」第十講。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，銀壇歌聲，「浪淘沙」插曲，漁歌（合唱），做新妝（鍾情），媽祖廟（合唱），漁家忙（合唱），情深似海（鍾情、柯俊雄），為了活下去（合唱），二十八分，天氣報告，三十分，時事實錄。

二時，粵語新聞簡報，無綫亦有聲之「春波綠」第十九回，三十分，點唱節目「空中小郵差」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「黃清元之歌」，寂寞的人，忘不了初戀情人，夢醒不了情，為什麼忘不了，三十分，午間，空間，民間故事「辯郎洲」第四回，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，三十分，親親七人「雨天」第十八回。

五時，粵語新聞簡報，兒童節目：出口成文「小青蛙學壞了」，三十分，時代曲選唱，黃昏小唱，望着花兒細思想（劉韻），愛情如水向東流，往事夢何處尋（謝小菲），大情人，我又想起你（張小英），五十分，「查根問底」常識解答節目，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，勞工處學徒訓練組空缺報告，十分，「空中問答」，二十分，歌星選唱「包娜娜之歌」，風雨抒情，人兒不能留，愛的懷抱，三十分，逍遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，重播第一期中文教育性廣播第二講，四十五分，農民一週。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，連續廣播劇夜夜此時聽「槍逃敢手」，四十五分，「旗邊灑下」，五十五分，「咬文嚼字」，五十五分，音樂小曲，懷鄉樂，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，龍翔曲選，花木蘭之營易自嘆（張雪麗），得意奇妹（何燕萍、張雪麗），林友榮，三十分，基本銀行業務知識（第五講）（四十三分，漁民天氣預告）。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，「無敵兒手」第七回，三十分，粵語新聞簡報及天氣報告，揭曉節目，[illegible]

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目：上午七時四十五分，轉播倫敦台粵語新聞及「今晚節目」。

八時，報時，普通話新聞，十分，歌星選唱「青山之歌」，沙漠馳情，可愛的人生，一年又一年，親，昨夜夢醒時，三月兒像棒槌，不要讓太太知道，女兒香之反目（文千歲、陳好逑），五十分，音樂選輯，道情，長亭惜別，陽春白雪。下午八時，報時，普語新談「財散則民聚」。

商業一台

，五分，時代曲選唱，初一到十五，花一般艷（泰蜜），何處找愛人，情難守（謝雷），紅燈綠酒（黎華），二十分，音樂選輯，三十分，古典音樂。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」，十五分，完畢。

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，玫瑰花兒爲誰開（趙曉君），天邊一顆星（陳曼玲），山地姑娘（趙曉君），遙遙寄相思（陳曼玲），採茶捕蝶（趙曉君），迷人的微笑（陳曼玲），二十分，天氣報告，絲竹之音，艷陽天，天晴，音樂完，木蘭詞，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨雅趣，時代曲，菜市風光（潘秀瓊），喚不回的春天（靜婷），三十分，天氣預測，時代曲，花兒襟上戴（黎華），第二夢（韋秀嫻），沙漠之春（姚莉），寂寞的心（紫薇）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，過去（鄧小萍），惱人的雨（蓓蕾），我要你（張露、奧利），我的小貝比（莊雪芳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律，三十分。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「碧血丹心」。

十一時，新聞簡報，粵曲，芳草獨尋人去後（劉鳳），寶玉怨婚（何非凡），三十分，倫理小說「一路」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，奇情小說「海誓」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，胡不歸慰妻（新馬師曾、崔妙芝），三十分，重播歌唱小說「碧玉竟悔」。

二時，新聞簡報，倫理小說「六月飄荷」，三十分，粵語流行曲，不要拋棄我（鄭錦昌），失去相思夢（薛家燕），淚別花開時（鄭錦昌），含淚的鮮花（薛家燕），情難守（鄭錦昌），我的心裏只愛他（鳴茜、劉美美），檳城艷（鄭錦昌），霧雨中的花（劉美美），一水隔天涯（鄭錦昌），明月悲歌（劉美美）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情報導，全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，攤頭馬上之憾情（南紅），李師師之哭別（林家聲、吳君麗），三十分，課餘談話。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，「港九時事」，三十分，「美容講座」，四十五分，時代曲，高處不勝寒（甄秀儀），玫瑰是誰（張明麗、夏心），他是誰（甄秀儀），天上明月光（張明麗、夏心），相思何時了（甄秀儀）。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「逃獄者」，四十分，時代曲，滿天星星（泰蜜、余天），藍色的探戈（美黛），歌迷小姐（泰蜜），今宵他在何處（李小梅），爲什麼（余天）。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，我要爲你歌唱（憶如）。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，綜合性節目「東西南北」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，秋燈夜語「狹路亡魂」。

十二時，天氣報告，新聞簡報，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，民族樂韻，天氣報告，（繼續民族樂韻），三十分，天氣預測，（繼續民族樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續民族樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，（繼續今日之歌），三十分，遠東交易所證券開市行情報導，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交股票及成交價位，（包括婚姻節目）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午股市行情報導，三十分，香港證券交易所今日上午至現在爲止之成交十種股票及成交價位，時代曲，夢遊人（蓓蕾），雨夜花（靜婷），一個人（蓓蕾），夜深人靜（靜婷）。

一時，新聞報告，時代曲，艷麗花（雙燕姊妹），淚的衣裳（楊燕），恨你入骨（楊燕），紅豆詞（楊燕），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，上午金銀指數報導，粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，三十分，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，偷偷上你（青山），我要找尋你（姚蘇蓉），三朵花（青山），水長流（黃蜀娟），祝福你（姚蘇蓉），玫瑰多刺（包娜娜），朝朝暮暮想念你（姚蘇蓉），眼睛裡的情人（青山）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，癡情的迷惑（劉鳳屏），我說東來你說西（林松義），送君（劉鳳屏），阿花十八嫁（林松義），天上人間（劉鳳屏）。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，三十分，HIFI半小時。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廿一點。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，工商管理「經濟學」。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，高級日語。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，名家小說「船」。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童長篇小說「姆指姑娘」，十五分，兒童歌曲，三十分，民間故事「龍鳳綉香囊」。

十一時，小丑日記，三十分，粵曲。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，長篇小說「暗隨流水到天涯」，四十分，上午股市行情綜合報導。

一時，時代曲，三十分，轉播港台時事實錄。

二時，國語小說「大陸奇案」，三十分，粵劇名曲選。

三時三十五分，下午股市行情綜合報導及時代曲。

四時，新聞簡報，十分，戲劇人生「總是飄零」，四十分，時代曲。

五時，人間世「悄牢」，三十分，長篇小說「新水滸傳」。

六時，歐西流行曲，三十分，奇情武俠小說「怨怨江湖」。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，歌唱小說「花心蘿蔔」。

八時，新聞簡報，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲。

九時，短篇趣劇，三十分，粵曲。

十時，世界名著「奧賽羅」，三十分，曲中情「霧迷濛」。

十一時轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，十五分，夜半奇譚，四十五分，廣東音樂。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，時代曲。

八時，各地仕曲。

九時，國語短篇小說「將錯就錯」。

十時，京曲「女起解」。

十一時，彈詞「孟麗君」，三十分，申曲「秋海棠之母女相會」。

十二時，上海滑稽「滿清三百年」，三十分，潮語廣播劇「陋巷」。

一時，國語戲劇化小說「雨淋鈴」，三十分，滬語話劇「歐浦春雷」。

二時，時代曲，三十分，客語民間故事「秀才翻棺保」。

三時，潮州曲「吳漢殺妻」（上）。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，粵語傳奇故事「積善餘慶」。

五時，潮州曲「吳漢殺妻」（下）。

六時，潮語偵探小說「歌女之死」，三十分，潮州曲「三家福」（上）。

七時三十分，潮語長篇「新水滸傳」。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，粵語古裝小說「夢影如真」。

九時，潮語戲劇化小說「疏慵悠絲」，三十分，潮州曲「剪月麥」（上）。

十一時，潮語習灯夜話「如影隨形」，三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

[illegible]

麗的電視一台（中文）

十時五十分，新聞及天氣報告。

十一時，粵音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，沙漠馳情，有有情無情（青山），許我向你說，愛神的箭（周璇），時光不停留，月兒像檸檬（青山），今夜的離聲，夢裡相思（鄧白英），別了我的愛人（青山）。

十二時，全日廣播完畢。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音樂，十五分，日場電影。

三時三十五分，小狗騷擾，十五分，木偶劇場。

五時，一家奉卡通片，五十分，小生物的世界，十五分，魔杖除奸，牧牛人家。

六時，飛天艮卡通片集，五分，新聞簡報及節目預告，三十五分，[illegible]

翡翠台（中文）

[illegible]

明珠台（英文）

[illegible]

中國文學

雙周刊　第五十九期

詩學淺講

蘇文擢

編者案：本文爲蘇文擢先生昔年在大專詩選課中講述之一部，全文約三萬餘字。內分三篇：一爲詩含三訓，二爲詩之事、情、理、景，三爲四聲、對偶及詩律。發揚傳統詩學，立論宏正，舉例詳明，足以津逮初學，故特分期刊載。

（一）詩的原理

詩歌之產生，起源於人類情志的抒發。人之生也，與情俱來，喜怒哀樂，皆表現於言語。毛詩大序說：「詩者，志之所之也。在心爲志，發言爲詩，情動於中，而形於言；言之不足，故嗟嘆之，嗟嘆之不足，故永歌之。」由簡單的言語變爲咨嗟詠嘆，愈衍而愈繁，這就是詩歌進化的原因。最早提出詩歌的是書經舜典：「詩言志，歌永言，聲依永，律和聲。」漢書藝文志解釋說：「誦其言謂之詩，詠其聲謂之歌。」不管誦言與詠聲，都相等於後世的徒詩和朗誦，仍然停滯在文字的誦讀上面。等到依永和聲，才由詩歌變而爲樂章了。禮記樂記云：「詩言其志也，歌詠其聲也，舞動其容也，三者本於心而後樂器從之。」所以詩歌一開始即和舞蹈音樂結成三位一體而不可分。由於時代的變化，古代的舞蹈和音樂慢慢失傳，祇有依附着文字留傳下來的詩歌一直生活在人們的口中和心中。固然由於詩歌以人民的言語文字爲生命，同時詩言志的原理，說明了它直接描述了人心所同然的情志，引起超時間超空間的共鳴。

詩言志這一句話，一直領導着詩歌原理的推論。漢書藝文志說：「哀樂之心感而歌詠之聲發。」劉勰文心雕龍明詩篇說：「人稟七情，應物斯感。感物吟志，莫非自然。」鍾嶸詩品序說：「氣之動物，物之感人，故搖蕩性情，形諸舞詠。」後來朱熹作詩經集傳序說得更詳盡。他說：「人生而靜，天之性也；感於物而動，性之欲也。夫既有欲矣，則不能無思，既有思矣，則不能無言；既有言矣，則言之所不能盡而發於咨嗟詠嘆之餘者，必有自然之節奏而不能已焉，此詩之所以作也。」朱子之說，其實就是詩大序和舜典的引申。但我們要推論的，「言志」二字，一定包括了客觀事物的感，和主觀情志的應。

在西方，是從心理學和藝術起源的爭論，兩方面一方是：「關於藝術的觀念的發生，可以德國是康德、席勒、斯賓塞等的遊戲本能說，認爲人類本能以至希臘人亞里斯多德的模仿本能說，法國的泰納派所創造則本從社會的實際環境出發，說明藝術的宗教、勞動、近代的金融、戰爭、愛慾等都可以刺激人類產生藝術；另一派則是主觀的心理說……」[illegible]

[illegible]

雜言詩

康同之

七言體始於李白。「滄浪詩話」謂三五七言始於隋鄭世翼，並引「秋風清」一詩爲證明。其實「秋風清」一詩爲李白作品，「全唐詩」鄭世翼存詩中不見。鄭氏存詩只五首，全是五言。嚴羽的話，不知何所根據。「唐音癸籤」卷一說「三五七言詩」「始鄭世翼」，李白集中題爲「三五七言」，楊齊賢注曰：「古無此體，自太白始」。「三五七九言體」，後世不見繼者；三五七言體，後世如劉長卿、寇準、趙秉文等均有作（二）。有三五六七言一體。

丙：奇偶字式順序雜言。

詠箏、月、泉、竹、花、草，除了張、元、白等人外，唐人作一字至七字詩的，還有劉禹錫、張籍、令狐楚、韋武、魏扶等。作一字至九字詩的，鮑、嚴以後，再無他人。至於一字至十字詩，是在一字至七字詩的基礎上發展而成的，出現的時代較晚。梁橋「冰川詩式」有一字至十字詩，錄文同一詠竹一首爲例。

乙：奇字式順序雜言。包括三五七九言和三五七言兩種，格式和一字至七字詩基本相同，不過缺少偶字的句子而已。「三五七九言」詩一首，[illegible]

[illegible]

啟事

本刊歡迎惠稿，凡有關中國文學問題及詩文創作等文章，均所歡迎。唯來稿不宜過長，以不超過一萬字爲限。稿件請逕寄漢口道，漢口大廈二十四號公記。

——編者——

[illegible]

癸丑初春乃殷道兄爲予購得先君子庚戌歲所書六言絲聯文曰不役於俗之樂惟謀我心所安上款寶閣不詳何氏計爲四十三年前旅滬之作文捉去在數日之年也自中原多故流徙海隅常恨弟妹之相見無期而先子手蹟乃能破空而至其辭一似童詔予者今歲爲先君九十冥壽因敬懸堂壁系以長歌

鬚髮老伙不足握十二真言真藥石復懸請對日數回此是先人舊筆跡先人早歲貢賢書晚以春官名里宅

寧爲知命謝識時忠孝無愆當鼎革

冥鴻霧豹來春中書夢草廷魏唐賑就中漢隸時晶渾樸剛嚴見心畫憶從鼓亂遊成重正付挫毛寫磅礴松楸北望逾四霜百悔極書等塵挪南來劫際事投綱吉羽有時欲一箱登堂害與春風來袖底極嘶金易百心泉欲與渴驥奔手澤和廣壽奧咋細觀古意重做湖一夢淞雲顧胸腮下題庚午歲元宵上有呼名記雲閣沉光抹電四三年卅物摸而理難索頑情弟妹長羈栖雲兕轉無奇細陽潛通肝響自重泉家訓究如聽晴昔平生行誼心所安世間俗樂形游役汪然下拜誦回環聲欲如聞周四壁因之慨嘆成萬端過江人物多如鯽誰橋抉事難言服底蠅營兼鼠嚇力扶清白酬先芬安心賴有燈窠尺天上欣達九十春歌

嚴君神所懌

癸丑六月梅文擢初稿

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出。各界如有房屋出售、聘請職員、訪尋職務、介紹職業、物件出讓、訪尋失物、徵求伴侶、代郵通訊、訪查親友、聲明啓事、書院招生、營業等，在此欄刊登廣告一段，迅速見效，價目非常低廉。平常廣告每段大字四個，細字卅四個，每天式元，但須上期繳費。查此種廣告，盛行於西歐各國，利便而價廉，收效宏大，實有百日中之效。本報以期有信，登廣告者凡不欲將地址姓名宣佈者，可聲明將覆答函件寄交華僑日報某號信箱，屆時携同收條到取便妥。

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可列四個位每天拾弍元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算）。

大字四個 細字卅四個 每天三元

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼
102 152 376	501 539 579 609 634	921 970	1138 1186
103 154 377	502 540 581 610 635	922 971	1139 1187
104 156 378	503 541 582 612 648	923 972	1142 1189
106 158	505 542 583 613 883	926 974	1146 1190
107 159	507 543 584 614 884	929 975	1147 1192
109 160	510 551 585 615 896	932 978	1150 1193
118 161	511 556 586 616	934 981	1151 1194
120 162	517 557 587 617	938 982	1155 1195
122 164	518 558 588 618	940 983	1157 1197
128 165	519 559 589 619	941 984	1158 1198
130 166	521 560 591 620	944 986	1160 1473
131 179	522 562 593 621	947 987	1161 1478
132 180	523 563 596 622	951 988	1163 1479
133 188	524 567 598 623	953 989	1164 1201
135 189	525 568 599 625	957 994	1167 1202
137 191	526 571 600 626	960 998	1173 1204
138 195	527 573 601 627	962 1000	1174 1206
139 369	528 574 603 628	963	1177 1207
140 370	533 575 604 629	964	1178
147 371	534 576 605 630	966	1181
150 372	535 577 606 632	967	1183
151 373	536 578 608 633	968	1185

待聘
會考英文
美孚補習
經驗補習
理賬報稅
補習數科
師範補習
補習佳音
費廉效大
大學預科
港大預科
中區補習
會計兼職

聖類斯
鐘點女傭
中英會考
精心補習
補習待聘
中小補習
聖士提反
中學畢業
大學預科
港大中大
英中畢業
中大女生
荃灣補習

人盡其才
港大預科
喇沙預科
經驗補習
熟手女傭
港大倫大
待聘
新法書院
預科畢業
家庭托兒
職員待聘
荃灣補習
大學預科

港大同學
英文補習
鐘點女傭
報稅理帳數
拾元港九遠近都接劉君
小學補習
欠賬
聖若瑟
經驗教師
經驗補習
倫大預科
哲學 PHILOSOPHY 心理學 PSYCHOLOGY 邏輯 LOGIC
聖保祿
稅帳
理賬報稅
專代理帳

廉價補習
教懶變勤
專門報稅做數
專職補習
小學補習
會計秘書
家庭補習
股票人才
上海粵菜廚
鐘點女傭
經驗帳稅
香港大學
升中補習
狗 病百貓 請電北角H617042
聘請
營業代表
招請送貨
幼稚園助教
誠聘幼師
荃灣津小

聘女文員
新界津校
請女文員
聘請
優薪女職
津貼女工
打字兼實驗室
請家庭女教師
教師
請女職員
官校教師
聘請教師
聘請護士

大埔協恩幼稚園

聘有經驗註冊幼師能琴唱遊及舞蹈有意者請詳履歷及近照函大埔墟仁興街入稚里本園

聘請幼師
聘請教師
聘請教師
聘請教師
津小急聘

津校教師
聘教師
中學教師
聘請
電話女秘書
新七百元起
男練習生

香港中文大學

徵聘足球場及田徑場管理職工（男性）負責場地管理及修場事宜須認識草地保養及場地劃界工作有經驗者為佳月薪連津貼六一六元有年假病假及醫療福利……八月底前寄回人事組九月十五未約晤作落選論。

香港中文大學

徵聘暫任一級或二級建築繪圖助理首期聘約三年……

誠聘後生
辦館會計
助理編輯

廣告公司聘練習生
英語什工
英文教師
書記急聘
梅窩海之家
招聘
聘助理員
請司機女文員
兼抄寫職

增聘各級文員

本港著名大公司寫字樓增聘各級男女文員十名初期須見習一月視能力而調派適當部門工作待遇好前途佳申請者必須親繕履歷詳學歷地址寄九龍中央郵局郵箱K2957號

高薪誠聘
荃灣津校

晚間兼職
誠聘女教師
女工招請

有限公司聘職員

誠聘職員

事務助理二名年45以下識珠算具店保薪500 上供膳大道中130 地下二時洽

音樂教師

牛頭角區津校聘甲級音樂女教師九月三日到職請詳履歷近照電話函華僑報信箱1217

聘女教師
聘請教員
數學教師
業餘兼職
離島津校
聘請教員
請女教師
離島津校
誠聘後生

男女外勤
請女職員
葵涌津小
招請後生
聘請教師
誠聘教員
聘請教師
中區診所
餐廳聘請
誠聘教師
聘請護士
留宿女傭
北角津校
聘女職員
聘中學教師
聘中學教師
急聘
津校教師
商業機構

日語教師募集

工技請招

對風機及油渣機修理有經驗有駕駛執照語英語更佳有意者請函環安亞企業有限公司官塘偉業街227號修理部經理收

月入千元
中區津校
助理文員
招請司機
中文教員

TEACHERS REQUIRED
F1.2.ENG $700.
F1.2.MATH $750.
F3.MATH CM制
F5MATHGEOGS
1100小學$1260
F3.ENG$1600U6
ENG$2000 港大海外
RING K234243

聘警衛員
招聘職員
檢定教師及助理書記
包裝管理

男女文員
高級文員
兼職
聘請
洋行文員
招請女傭
洋行送貨
聘女補習
藥房後生
聘練習生
聘女營業
兼職良機
西廚送貨
男女教師
幼園教師
聘請幼師

請售貨員
電氣學徒
市津英師
檢定教師
誠聘職員
請女售貨
津校書記
印染廠聘請
初級文員
聘請女傭
會考生消息
聘請教職

新職員
九龍津校
男女助理
會計文員
月薪四百
美容代表
誠聘見習
代西人請
免費美容班
高薪聘兼職
誠聘教師

大製衣廠誠聘

男女營業助理精通中英文識日文更佳辦事快速細心有意者請繕履歷相片電話寄本報信箱一二〇一號

聘請教師

女秘書

中環區證券投資公司誠聘女秘書每月薪金由一千二百元起應徵者須具F.5或以上程度商科畢業生更佳請具履歷附近照函本報信箱628號洽

大機構職員
聘職員女

高薪女職

愛丁堡靜雅健康中心請女服務員多名薪800至1200元小帳食宿假期好正當職業無色情成份帶手襲護客示範每日中午十二時至晚上九時到九龍彌敦道四九三號A三樓（近中南銀行）

急聘教師
全完一校
誠聘助理
蘊莎公司
聘教師
聘秘書
社團書記
樹人學校

簿記文員
誠聘幼師
急聘教師
聘請職員
招請後生
誠聘幼師
津校書記
聘請幼師

住宅區服務主任

某公司招請住宅區大廈管理服務主任一名年齡三十歲起中學程度說粵語儀表談吐需良好對大廈管理服務工作有經驗者優先錄用月薪一千元應徵者請寫親筆信附相片寄本報信箱六三八號

津校教師
急徵人材
專業廠場職員訓練
請練習生

伴遊職員
誠聘幼師
津校聘
轉業良機

刊登本報分類廣告
請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

出售

新樓平售 近澳門
打工地下水電齊適合各工業用 主出國平售 電九二五七九六溫洽

葵涌廠房 工業 貨倉
大廈三千呎近大馬路 五二五一二六二一五

安發大廈 西環 參核
士街四百呎 九百餘 電五一二六五 一售

靚樓出售 洗衣街
加多利山環境優美 新裝修 電K九六二七四〇

吉樓出售 大興 旺角
旺角大廈九九年期 約八 電K三〇〇六九

尖沙咀樓 金巴利道
八十二號13樓 交吉出售

元朗新樓 樓宇
新樓一廳兩房 交吉 電K三三〇三

新威園 樓售
東頭邨道近 四房一廳 八十九萬 電一四

百德大廈 銅鑼灣
急售新裝修七百呎 電K六八九四九

高貴洋樓 千德道四
房式廳大浴室冷水 華麗裝修 美孚新邨 電233812

柯士甸道 107號
樓860呎三房兩廳 工人房 有車位 出售 電H59212 K96783

牛山洋樓 般咸道
兩房兩廳 大廈 出售 五萬 電K962783

長達大厦
可分期 廿五萬 五售 道中 電K634100

車房售廉
一九七〇年荷頓房車有冷氣售七千可做分期有意請電三：八五〇一七一 李小姐洽

高尚洋樓
灣仔 一房一廳 三樓 四房 電二四

吉舖出售
皇后大道西五十一號地下吉鋪適合各行業面積八百呎有意請電H五一四三式 余洽。

徙置工廠
新蒲崗徙置工廠 有K牌 八個 單位 見者 洽

對換樓宇 荃灣 石圍角
路口換巴士總站 官塘 K四五四三五八 牛頭角 晚對

出國廉售
月華街兩房 裝修齊 四五七五 電K大

大角咀樓 中街
西南 四百餘呎 四九〇八一

美孚五期 15座
有三房 九樓一時 一廳 電話

工廠平賣
官塘興業街19號 明生工業大廈 五千呎 平售 有意者請電

北角百福 四大
九尺新裝修 電七一 三五 一樓 五一九

吉樓廉售 大埔道
交通方便 地下 吉售 電H二五一五 天十 洽

出國平售 大角咀
補地價 百呎 K二八 二年 三樓

康福園 惠安苑 金谷大廈 嘉寶園 金煌閣 永生大廈 金都洋樓 飛龍台 珊瑚閣 水湛台 明珠台
北角 鰂魚涌 堅道 慶雲道 上環 銅鑼灣 天后廟道

信義公司
中環皇后大道中萬安銀行五〇二室 H437638 H443209

旺角商業 美孚新邨 恒生園 年豐樓 萬安商業 中央商業 聯業商業 國麟花園 香港閣 碧瑤灣
中環 ...

信義公司
士丹頓街三號 3-659929·3-663179

吉樓出售 旺角 東山
街十二樓三房兩廳 電K七八九九

定安大厦 士瓜
吉售八萬 上午十時至 交

大同新邨
大角咀大同新邨 多房 電二 K

大同新邨 (金楠屋宇公司)
介紹代客租售 大方樓股佳方向快入伙 大公樓向大角咀道東南 大衆樓海景大單邊西南 六七折條讓按揭 角咀道同文街廿號地下

美孚廉售
一房四一廳 兩十 電K 二九二

賣舖
荃灣德華街56號地下一千呎免補價尚有二年租約售廿餘萬元分期付款洽購電話：5—251511 恒天行建業有限公司

荃灣 高尚洋樓
李和街24號仁翠苑九樓D710尺 單邊樓房柚木地板管理處引看日K71-2031夜K932660

九龍城區
新唐樓向東南前面無阻 大單邊風水一流交通方便空氣清新一流裝修全新設計水電設備暗線俱全一千五百呎送天台每呎十五元出國急售交吉K835762鍾紀堯問

印刷廠售
士瓜灣有名牌柯式印刷機全套設備 電K

美孚亞潘 委託
●三期 美孚樓宇租售 ...

亞潘 快捷 誠實 可靠

浩棧行 樓宇買賣 物業按揭 歡迎 K314769

樓宇代租售 九龍城區 3—621297

尖沙咀 寫字樓分層出售
快將入伙
二百餘尺至七百餘尺
請電5—237715

東南大單邊
售六萬八千

相連二樓 平售
士瓜灣 ... 九十二萬 ...

海景大厦 尖沙咀
地尺五千 七十二萬 電H二七

文英樓售
500呎 K四尺 八萬新 五五 四千 二吉 二六 六三 ...

倫敦戲院 加士居道 白
四兩街 萬四 K房 六一 七大 電二 五交 七吉 八售 十 ...

上水吉地 出售 置圖
地五七百呎 話十二三十年 鄉 廿五元 ...

鰂魚涌售 北角
九樓 一廳 水電 伍佰 伍十呎 ...

急售急售 平價 灣
保馬 九龍 早九時至 ...

旺角吉樓
廣東道655號 七樓 吉 K ...

洋樓廉售 山道近
嘉華台3號A ...

新樓分期
紅磡新入伙崇俊樓760呎向南十三萬可分期月供一千。電5—708393劉

西環
五福大厦 入伙 已經
吉豐大厦 入伙 已經
安發大厦
南雄大厦
山市大厦
聯記代售 H459303 H489943

惠安苑 向南 高層
千尺十八萬 伍千 ...

澳門樓售
新村澳 ...

羅便臣道
中山 ...

窩打老道
千二呎 ... 廿三層 ...

三幢50萬 售只
樓價 ...

士丹頓旺舖

唐樓出售 九龍
二六仙 ...

淺水灣 花園洋樓
二二八八尺有遊車位 二房三廳工人睡房售七十五萬 租五千五
立信 K332203 K645819

出售
又一村洋樓四百八十呎 官塘道 ...

吉樓出售 大角咀
一千呎 ... 電3716520

澳門靚樓
...

澳門樓售
新美 ...

北角恆英 新樓
...

唐樓平售 出國
...

公寓出售
位置銅鑼灣山道 設備完善 區風景優美 有意請內詳 電H776457洽

屋樓 德成行
代理 ...

大同新邨 大角咀 廉價出售
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182·928464
地址：九龍大角咀道89號(大同新邨地盤右側)

吉售 廠樓
...

旺角地王
...

尖沙咀 友聯大厦售
漆咸道十六樓千呎 全海景單邊卅五萬 即交吉電H四五一〇四五黃太洽

淺水灣 花園洋樓
面積2288呎及2810呎高低多層出售
H225363 H243659 建達

碧瑤灣
高尚洋樓出售
四房式廳2332呎每呎240元另車位18,000元 電5—241906李洽

美孚平樓 委託 歡迎
...

耀記
...

文華樓售
...

葵麗大厦
...

廠房急售
...

即買即住
...

安和二期
...

何文田 集德苑
面積1600呎二廳三房二浴室一車位 環境清靜幽美交吉
廉售
恒生銀行信託有限公司
H二五五〇壹一
K三一四四壹一

機襪織床車 冷夜大幫
瑞典床車 ...

均益大厦 石塘咀
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
(均益大厦地盤貼隣)

物業代理
物業租售·物業管理·物業發展
委託：H243659
詢諮：H225363 建達企業公司

新樓出售 北角
...

舖位特平 士瓜
...

美孚樓宇
...

輝記
...

窩打老道5萬買舖
幾間長期舖售九至十餘萬七年付款合修車及車房傢俬五金家庭小工業印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入洞街祐瀾大厦容伯引看或H457053洽

彌敦道吉敦
...

高級洋樓
...

大單邊交吉舖售
馬頭圍道榮光街門面闊六十四呎，深十六呎，適合各行大生意用，合請電：K八〇式七六六約洽。

荃灣廉售
...

灣仔新樓
十二萬五千
六百尺年底入伙有意
電H四四二六九四

新界土地
買賣新界各區土地客路廣交收快歡迎電詢威邦企業彌敦道胡社生行二樓十號室
電：九五九一一一四 九六一七八三

鏡記 實舖賣樓
...

有樓出售
...

農場出售
...

樓宇買賣
專誠代客買樓賣樓租樓服務忠誠收費廉宜歡迎垂詢請駕臨威邦企業彌敦道五五號胡社生行二樓十號室
電：K九五九壹一四 K九六一七八三

官塘協和街
...

舖樓吉售
...

西區旺舖
...

恆登唐樓
...

高尚洋樓 出售
天后廟道雲峰大廈
1,800呎另車位
電話：H二五三〇〇三

春園街29—41號 租售
戶戶單邊 八折優待
只餘二樓兩間及地下旺舖
電：H249349

樓宇代售
香港區
1 耀星鎮道 ...
2 天后廟道 ...
3 大坑道 ...
4 薄扶林道 ...
5 羅便臣道 ...
6 百德新街 ...
7 百德新街 ...
8 北角 ...
9 永樂街 ...
10 英皇道 ...
11 英皇道 ...
12 英皇道 ...
13 山市街 ...
14 樂園 ...
15 英皇道 ...
16 灣仔道 ...

九龍區
17 尖沙咀 ...
18 山林道 ...
19 油蔴地 ...
20 好望角 ...
21 油蔴地 ...
22 上海街 ...
23 彌敦道 ...
24 旺角 ...
25 洗衣街 ...
26 土瓜灣 ...
27 深水埗 ...
28 深水埗 ...
29 亞皆老街 ...
30 窩打老道 ...
31 荃灣 ...
32 廉價 ...

恒生銀行信託有限公司 地產部洽
詳情請撥電話
香港：五五〇壹一 九龍：三一四四一壹

新樓廉售
...

官塘旺舖
...

七二豐田 原廠冷氣
...

旺角唐樓
...

出售
...

明珠台
干德道七號A
面積2100呎
高低多層出售
H243659 H225560 建達

四便單邊
...

全幢出售
...

輝記
...

高尚洋房
...

地王之王
...

和富道
...

大同新邨 特價廉售
...

吉樓出售
...

美孚三期
...

平售
...

禮頓道樓
...

酒家廉售
...

大單邊 旺舖平售
...

飯店平售
...

新樓平售
...

商住樓平售
...

即買即住
...

唐樓出售
...

旺舖出售
...

美孚四期
...

豪華閣售
...

旺舖出售
...

濱海街
...

崇康新樓
...

美孚五期
...

尖沙咀樓
...

唐樓出售
...

割本急售
...

東廬大廈
...

屈地街
...

吉樓出售
...

月華官塘
...

自動車床
...

新樓廉售
...

樓宇出售
...

出讓

美孚海景大型急售
...

時裝旺舖
...

芙蓉大廈
...

旺舖廉讓
...

文華新邨
...

歐洲鋼琴
...

地下出頂
...

影院賣枱
...

外賣飯盒
...

貨車平沽
...

配額出讓
...

遊艇出讓
西式新裝修好長四十六呎油渣車六千四即賣即用九萬五千郁肥免問合意電話H七七一四八〇號晚七時至十時莫洽

士多急讓
...

電視出讓
...

出國急讓
...

汽車出讓
...

書院出讓
...

房車出讓
...

士多平頂
...

彩色電視 電動卜落
...

出國急讓
...

羅辨臣琴行
全部六至三折
鋼琴 大批名廠保新 原庄分期用舊
樂器 款多存貨新舊 齊備保君滿意
歡迎交換現金收購太子道316—318號K378077

玫瑰新邨 廉讓
香港發展地產部

漢寧大廈 廉讓
香港發展地產部

中區寫字樓
...

急讓
...

旺舖出讓
中環 大道中九百呎 四年租約租值 特平請電H22 6310蕭洽

新蒲崗 爵祿街 工廠出讓
...

膠塑五金
荃灣區約千呎設備齊全即可開工廉價急讓有意請撥電一二：二三四一〇四接洽。

交吉出讓
...

快意 D 太波
...

紅磡寶石
...

美孚向海
...

彌敦道單邊 何世儉
大廈五樓六百呎 商住均佳單邊搶價 最宜醫務所 即交吉晚七時後 電K八一〇八一七

廉讓
尖沙咀美麗都大廈兩單位 ...

恒生銀行信託有限公司 地產部

旅運

最快簽證 最平機票
本公司專員負責辦理美加歐洲澳紐東南亞及世界各地旅遊移民學生簽證手續最快並代售各地飛平機票賀城遊旅企業公司尖沙咀北京道六十九號環球商業大廈九〇五室歡迎詢問 電話：3—687417(四線)

行樂旅運 A代售書
...

越南簽證
代辦商業旅行探親居留西貢簽證手續免保快捷妥當中環大生銀行大廈702室 大新旅運公司5—447646

特廉機票
香港至三藩市$1250(單程)加拿大$1490(單程)羅馬$3403雅典$3765西貢$950台北$170東京$1080曼谷$650星加坡$1280倫敦$2400四季旅遊公司皇后大道中卅五號商業大廈906室 請電H-254272或H-254276

特平機票
來回星加坡吉隆坡 西貢 港九最平
其他各國各埠均有特平機票售暨各國特快簽證
航通 香港中環遠東銀行大廈五樓H431285 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

松廬別墅
...

平價機票 李行準外寄事 快捷實惠
旅遊 學生 包機
美加星泰·歐洲·特快簽証
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550·448271

醫藥

洪洲鼻喉冠科
...

何子一 白蝕
...

訪問 佩珍
見字即電偉強因你成病你所需要你支持父親已求亞同意

啟事
...

青年之聲
...

遺失聲明
...

遺失聲明
...

AA會員汽車保險
香港汽車會會員可享受「小心駕駛」最合理收費及最佳保險優待詳情請電五：二式二式二式

書報
倪希明校長編著 商業簿記 ...
劉仲謀著 英文珠算 ...

華僑日報 爛爛出版 最多資料 最合實用
1973 香港年鑑
★案頭必備★
商行·工廠 學校·社團 家庭·個人
每冊15元
售書處
㈠銅鑼灣 ...
㈡六平一一六號
㈢中區分域街 ...
㈣九龍旺角 ...
㈤九龍代理 ...

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附郵票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七三年 月 日 啓

（請注意）如寄來郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵（請用面額一角者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

CITY HALL

租貨（九龍）

豐樂大厦

租

旺角旺鋪

廠房招租

唐樓平租

住宅出租

半層出租

有樓全層

商業新樓

中大學生

旺角 工商業樓招租

弼街號新建廿層大厦，每層約六千方呎至九○○○方呎，合寫字樓，貨倉，工廠。電話：K813416 K316715

商住吉樓

工廠招租

免頂旺鋪

太子道280—282號 洋樓出租

千二尺$2200　千六尺$2850
千三尺$2350　二千七尺$4700
請電：K373912 K373913 K717383

貨倉工場地庫平租

荃灣沙咀道 住宅貨倉工場 叁千呎 房租三百元 3 377334 12—405533

尖沙咀鋪

招租加拿芬道51號地下單邊約四百五十尺適合旅遊各等生意用接洽電話K六六七六○五陳太

冷氣廠房招租

青山道六九○嘉名大厦面積約5000呎光線充足交通方便租廳有意請電H式四式一式八魏洽

廠房出租

尖沙咀房

萬年大厦

寫字樓頂

旺角先施

舖面分租

旺鋪招租

旺鋪招租

新樓出租

尖沙咀舖位平租

免頂手地下月租一千二百元，一千五百元。二樓一千尺二千二百元。
尖沙咀麼地道麗東大厦管理處黃先生知租

地層廉租

紅磡碼頭聯成新樓

一廳兩房約四百呎交通方便每月租670元 來電3—650396

特大地庫

彌敦道375—381號

工廠出租

洋樓招租

洋樓廉租

美孚梗房

尖沙咀樓

彌敦道舖

新蒲崗

官塘廠房廉租

巧明街（近開源道）二三樓有專用貨梯每層一萬方呎三面窗獨立樓梯新裝修適合各種工業及貨倉分層或兩層均可 3—890251朱洽

佐敦道樓

特大梗房

工廠廉租

旺鋪招租

大角咀鋪

石屋出租

洋樓出租

尖沙咀地王 旺鋪連二樓

漢口道單邊3200呎適合酒樓銀行夜總會寫字樓有意請電K660464張小姐洽

大房出租

美孚車位

閣樓平租

荃灣廠房

旺角寫字樓

旺鋪出租

舖位連閣

吉鋪出租

寫字梢租

旺鋪招租

麒麟閣租

九龍太子道二四四號E座一樓兩廳三房兩浴室厨房工人房工人厠及一車位水電煤氣齊本厦管理處洽或電H二三零九七二

旺鋪出租

旺鋪平租

商住樓宇

美孚私房

紅磡唐樓

東海大厦

葵涌工廠貨倉招租

新建大厦△樓面寬闊△尚餘數層△近貨運碼頭△上落貨平台△專用車位△專人管理△面積約五千呎至五萬呎

HKO 香港發展地產部 電話5—255162—5

醫所廉租

商工二樓

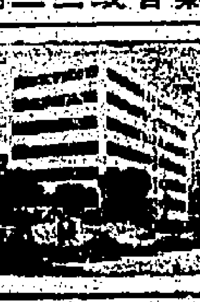
新樓梗房

旺角吉鋪

半層出租

何世儉樓

嘉林園出租



旺鋪招租

舖位全層

觀塘新樓

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

官塘貨倉

油蔴地區

彌敦道482—484號二樓壹千多呎實用面積式百呎式百呎適合中 K855002 K852410

中環

德輔道中311號地下舖位連閣樓面積式千多呎。K313420 K316361

旺鋪出租

唐樓招租

旺鋪廉租

尖沙咀

窩打老山

租貨（香港）

唐樓分租

中環光房

北角恆英

堅道洋樓

梗房招租

高尚洋樓

出租

商業旺鋪

中環威靈頓街37B 四百呎 適宜各行業門市生意水電及門面舖權俱全有意者請電H二四七一四一 星光實業有限公司馬洽

西區 特價樓每呎租九毫

中區寫字樓

半山區

舖位全層

兩間旺鋪

吉樓招租（港一香）

1. 寶馬山道1號漢景大厦5/F E座月租$2700
2. 軒尼詩道510—532號昌業大厦二樓商用每間月租$1800
3. 軒尼詩道432—436號和悅大厦二樓月租$5000
4. 天后廟道珊瑚閣12/F B4座月租$2300
5. 寶安大厦22/F J座月租$1500
6. 麗利街17—19號
7. 百德新街六十號9/F D座月租$2200
8. 大道中76號地下連士庫月租$14,000
9. 巴炳頓道一號B平安大厦一樓A座月租$2000
10. 堅道樂輝台5/6號地下A座月租$2000
11. 大道東156—164號十樓六座月租$1000
12. 寶漢道珊瑚閣C二座十二樓月租$1800
13. 寶漢道珊瑚閣B六座8/F連車位月租$2200
14. 北角五福大厦六樓A二座月租$950
15. 德輔道中31號13樓月租$1400
16. 列堤頓道六十九號10/F D座連車位月租$2200
17. 皇后大道東156—164號十樓六座月租$1000

請電H二五五○一一內綫二三五或二二四四 恒生信託洽

工廠出租・住宅出租

萬昌工廠　西環工廠　軒尼詩道

東邊街

中區寫字樓

北角梗房

唐樓連天台

會所工商業

寫字樓租（中區）

新樓招租有入伙紙

大道東214—224號
鋪面濶大可加閣仔地點繁盛
住宅兩梯四伙戶戶單邊光猛
洽租處電話：H231552

細房出租

旺鋪位

北角新樓

大小梗房

高尚住宅

旺鋪平租

中區商業出租

中區鴻基大厦

中環寫字樓

時裝工場

招租 房

薄扶林道美麗灣冠寶台六號一樓約千呎叁房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

跑馬地樓

寫字樓租

寫字樓分租

招租

旺鋪廉租

鳳鳴大厦

旺鋪招租

診所商住

清靜樓租

寫字樓分租

筲箕灣道

地下出租

梗房招租

高尚洋樓招租

(一)錦水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房
(二)松柏新邨1720呎三房兩浴室有盡車房
(三)漆咸道海景大厦1500呎兩浴室
電話K六七六七六七

舖位出租 壹樓出租

出租寫字樓

高尚住宅

高尚住宅

旺鋪租售

集資

中區旺鋪連一樓招租

鋪位面積約四千二百呎（每呎租$29.00）一樓面積約五千二百呎（每呎租$9.50）適合銀行及其他高尚行業詳函香港工商銀行皇后大道中十號或電：5—239639

梗房唐樓招租

北角繼園下里1號5樓約2300呎（四房兩廳）及天台1500呎（兩房）有浴室工人房厠附近交通方便環境優靜適合住宅宿舍用月租2500（不包差餉）有意辦公時間電5—257352麥先生洽

旺鋪招租

中區新厦出租

旺鋪出租

銅鑼灣樓

香港中環出租

向海銅鑼灣全層

堅道英輝台

旺鋪租招

樓宇出租

寫字樓出租

中央 建業有限公司

中區舖位

寫字樓租

文咸東街二二至二六號各樓
文咸西街五六號三樓
薄扶林道卅七號二三樓住宅
接洽電話
H四四一六○一溫　H四三一七○六溫

天后廟道

雲峰大厦

安發大厦

灣仔旺鋪

灣仔莊士敦道

旺鋪閣樓及地庫共六千餘呎
招租
合茶餐廳、百貨及超級市場用
請電H250515洽

德付道西

地王鋪租

旺鋪招租

堅道130—132

中央

中區海景住宅招租

荷里活道208—218號太平大樓
交通方便・環境優美・一梯兩伙・面向東南・兩房兩廳・每層實用五百餘呎・管理完善・水電・鐵閘等設備齊。洽租處：興利順有限公司　電話：H458191

北角鰂魚涌 華厦工廠地下・出租・

面積五千餘呎・樓底十七呎高
請電5—249349 622401

恒生銀行信託公司地產部 電話 H255011 K31411

皇后大道東

德付道中287 租售

長達大厦D雙連鋪位
高18尺　闊42尺　深14尺
租或售 235569
K307311 敷線1709陳洽

上環旺鋪租售

大道西203至209號（太陸樓）
265呎至585呎
已有入伙紙
租售處：明茂建築有限公司
大道中74號皇后大厦506室5—236049

洋樓租售

租售

大道東鋪

百德新街一廳兩房

跑馬地

洋樓租或售

吉鋪租售

吉舖租售

僑興大厦

HKO 香港發展地產部
專誠為閣下提供最佳服務・歡迎委託
地產買賣・樓宇租售
☎ 5-255162

彌敦道旺鋪

彌敦道五○六號地下旺鋪租售面積千餘呎
請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962　K664405

舖位・閣樓・商業・住宅・廠房・地庫 售租

地下吉鋪 商業二樓

旺鋪平租售

旺鋪租售

單邊二樓

官塘康麗園

廉價租售

北角新樓

堅道梗房

油麻地

新蒲崗工業大厦

商業樓

向南租售

觀塘旺舖連閣樓 大角咀工廠大廈 租售

美孚新邨

（金櫃屋宇代理公司）大量美孚各期樓宇平售平租急讓如意即成請電七二一三一八即帶睇樓

洋樓租售

租與售

旺舖租售

商業辦事處租售

文成西街儒光大厦四樓ABCD全層四千餘尺租售均可租價每尺2.50元購買可分期付款請電H257594及H224826洽。

利安 大厦管理 樓宇租售 管業收租
利安（物業管理）有限公司 電話：3-303383

布正地王

吉舖租售

中區商樓

貨倉

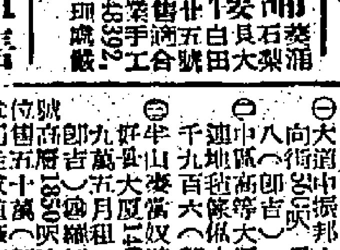
瑞香園貨倉 代客貯貨

營業

勤興工程公司 總代理

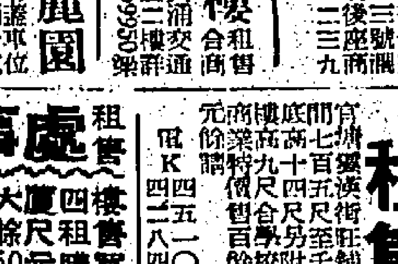
花園街224號 K八一五○○四 八○三五一○

美加山牌震噗

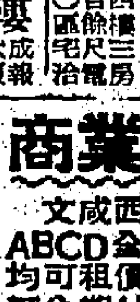


東高牌風鑿

飛獅牌運土機



飛力牌水泵



建築機械 現貨齊備

尚有分類廣告刊在第七張第四頁

冷氣 安裝 修理 雪櫃 花園街40號 3-830991 永誠

通達冷氣 修理 安裝 噴油 洗衣 大小冷氣 地下 25號 K416523 上門

窗簾椅套 換布 帶繩 化纖 專車 窗簾 百葉窗簾

打字機 買賣 修理 新舊 寶來公司 K810931

天面漏水 專家 K220081

代開LC 入口 如要 須上

東方影印晒 圖則 723384 950355

打字機 油印機 影印機 買賣 交換 新舊 中建 H738540

漏水專家 採用西德日本特種萬能科學防水材料 任何樓房地方漏水 保證五年 不漏 K670202 K308767

美國影印紙出售 電話H四四四一六〇洽

收購廢紙 請辦公時間來電話 K675284 K674911

註冊報稅 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件乍畏街77號天福行大廈1104室 H458251 H444550

電大專像 約小人佩 即工設裝 到程計飾 K807396 英泰

三萬七千餘個美國買家詳細人名地址 每巨冊售價150元 電K四五八二六 惠斯公司洽購

萬能角鋼 窗簾 批發 承造

中英打字 油印

銀冠牌 SILVER CROWN 電動梳縫機 全萬能衣車 家庭衣車 現買分期 手續簡便 即有車用

玩具電子五金注意 介紹之二 日本3B化工廠產品 NO. 105K金屬接口膠水 黏力強大一滴勝過燒焊 劉氏兄弟公司K946303(專門黏合劑)

漏水 西德日本凡金屬開尼歐德經銷 ... 5-741282 5-720363

國際冷氣工程公司 冷氣 修買拆清保雪換噴 理賣裝洗養櫃邊油 H745803 夜730360

精修電視 平靚快 忠誠 K838925

萬順裝修 鋼窗 泥水 木工 油漆

明發裝修 承接 木工 泥水 油漆

註冊 商行 公司 有限公司

地毯 搵我 專營各國地毯代客買賣 新舊地毯清潔及修補 日H282253 夜K440669

高級樓宇裝飾材料 新到意大利六分方金紙皮石新花,意大利紙磚,磁磚通花磚,牆壁裝飾磁磚,雲石地台磚,日本名廠新花磁面紙皮石,地台紙皮石,德國及歐洲名廠不銹鋼,古銅裝飾板 ... H二七七二二 六

停電自動電子照明燈 全安產財命生保確 擇選意任式款種多 九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司 電話:二三一六八六四八二 三五五四七六

信義追債 代收 欠債

漏水 計本公司採用防水工程

平!靚!快! 五年免費保用 雄威 5-781373 5-783132

打蠟 車磨翻新地板

清潔打蠟 抹窗 洗地 5-715002

樓房裝飾

燙金請帖

物業按揭 本公司承辦港九各大小物業按揭 利息低 手續簡便 中國銀行大廈十樓

油漆裝修

冷氣清洗

雪櫃翻新

鋁窗 鋁門

專通渠 專改廁房 專通廁

用家注意

安裝及修理 各類汽車冷氣機 價格廉宜 安裝快捷 包不水漬 保用二年 美國「威士汀」汽車冷氣機 寶星冷氣工程公司 電話:5-712302 5-560231

久悠史歷設計專利 年豐冷卻水塔 日本原裝 萬康 H233267 H232625

修噴雪櫃

樓房裝修

夜冷塑膠廠

精修各國

透明膠盒

冷氣雪櫃

箱裝 上海

上海工程冷氣

戒酒互助社: 你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正為酒醉而困擾呢?請與我們聯絡 電話:K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語為談話媒介

舊換新

大漢熨金

冷氣雪櫃 恒生工程免費檢查快捷 修拆買清雪換噴 理裝賣洗櫃邊油 H486491 H486491

出國皮褸 特製超級防雨防雪真軟皮褸特價優待出國學生 歡迎定做及A級防雪褸請來選購一年一度減價 九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下 世界公司電話:K六六七一四九

玉桂鉛片

大英明商業攝影公司 香港灣仔軒尼詩道317B號二樓 TEL. 5-725991 專營 廣告商品相片・幻燈片攝影

新潮女裝

泛迅巴士公司 新改電話 3-010925 3-010527

聖誕賀咭 精心設計・風格高雅・新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大廈 批發部電話:H-236382・H238537

追收欠債

借錢 電K八〇六九四七

鍾應堂

遊河海浴

執漏專門

樓房粉飾

遠東打蠟 車磨地板

速中印心

地氈 國泰工程 K637143

人像彫塑

半島專做瓷相

相名知命

夏巴租車公司 歷史悠久經驗豐富備有名貴福特及各款大小型冷氣豪華房車租賃,自駕或供應經驗司機服務悉從尊便請即電3-640331或5-233111內線748/9接洽立即送到。

安樂搬屋公司 香港616560 九龍316588 二十元

華人搬屋公司 九龍708970 610023 867346 日夜服務 工廠機器・住宅・寫字樓

志誠平價搬屋 九龍:3-959258 3-959992 專門搬屋・港九新界・大小歡迎

民信公司搬屋 九龍:3-866942 863445 706295 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

德誠搬屋公司 九龍:639713 香港:780096 收價平二十元

富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓

超文搬屋公司 九龍:627940 654751 香港:706901 日夜服務

金城打蠟

通利冷氣

膠袋封口機 大小尺寸 80元起 A運龍電業 電K958830

印刷中心

進士牌 防水膠布 進士牌 風閘 山下計器 溫度記錄錶 日立水泵 台灣日立冷卻水塔 總代理及總經銷

蔣姚良教小提琴 保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

招生

寶石光 珠 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

COOLMATIC 最新玻璃纖維冷卻水塔 寶星冷氣工程公司 電話:5-560231-2

KRUPS 康樂牌 80型電剃刀

全能裝修

永翔出品 總膠匯珠 平價多款 貨現備常

柯式速印 每百六元

新式油印

中文打字

50元寫字樓

權利公司

夏威游泳學院 特設暑期班本院續收第四期初級游泳班男女學員速成游泳法個別或團體報名中環永樂街世瑛大廈1003室請電H四四四七三四或四三二九八二

廣告

英語會話

晶晶托兒

首飾

德西法意

雲吞麵 全科

德信烹飪

正宗油器

寄宿托兒

招高初級男女學員

港九中醫研究院 港九中醫師公會會立

招研究員

Y.M.C.A. 九月份新班

半車教頓

香港中華針灸醫學院

速成英語會話

灣仔新開日文課班

招寄宿生

升中

日語

英語會話

鍋爐考試

車花設計

雅緻裁剪班

勤精專數

英人教師 MR EDWARD

菁華中醫學院 三年制之中醫全科學府

世界旅遊航空訓練中心 招早晚男女生

珠算

古典結他

郭彬授舞

英文會話

教染玉器

太極教授

鋼琴樂理

日語

青年謀生出路

凱鯊游泳學院

文蔚書室

泳

英婦

打字

托兒

英人聲帶 英婦主理

鑫寶飾場

中文打字

陳結他 乃全鋼

石川日語 專教中高級會話教法特殊榮獲好評禮頓道116號禮信大廈十一樓E座 H一七六五〇七六

淑仁學校

國語 日語 英語

速成烹飪新班80元

英文

陳漢雄蔡李佛 分早午晚三班 大埔道192號B座式樓K706049

香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭麟

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓(即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上)照顧週詳・交通方便・收費廉宜。電話:767881 779227詳章備索

成功英專

英人小姐

聖心

中國藝術中心

英文

初學五元舞

香港立案美專

中國書法正教授

區海天書文藝院

二月速成手風琴結他

招生

陳步禮

荃灣教畫

香港商科語言書院

李良丹妮授舞 五元

歐氏學院小提琴鋼琴

立案華僑函授學校 中英會計

結他入門民歌流行

英大專考試法會話 倫文發音

英人教授

香港學各區

肥佬專教

學

學

學

速成日文 K883376 英婦會話 拼音珠算 打字

丘佐榮夜校

溫兆明授泳

鋼琴樂理

英人會話

日語

針灸速成班 招男女生

尚有分類廣告 刊在第八張第一頁

華僑晚報 每日經常出紙兩次

教授鋼琴

天才兒童

游泳

北角天使育嬰院 招收初生至四歲・醫護主理 院址:英皇道四九二號三樓(近碼頭由琴行街上)電話:H七一七三四八

時裝設計裁剪

古箏琵琶

填詞紀舊遊 鮑少游

填詞紀舊遊 第四篇 目錄

三七、蝶戀花——月瀨探梅懷二兄
三八、青玉案——遊西湖三潭印月
三九、青玉案——遊杭題麗姬香西湖物語
四〇、祝英台近——有馬溫泉紀遊懷二兄
四一、憶舊遊——紀東海詩宴
四二、南鄉子——遊金陵雨花臺
四三、浪淘沙——紀須磨文化雅集
四四、點絳唇——西湖孤山觀梅
四五、踏莎行——西湖雷峰夕照
四六、踏莎行——蘇州紀遊
四七、聲聲慢——日本北陸紀遊
四八、慶春澤——西湖蘇堤春曉
四九、齊天樂——西湖斷橋殘雪
五〇、高陽臺——紀神戶秋宵虫市

蝶戀花（二闋） 月瀨探梅懷二兄

（一）
古驛風清林下路。月瀨梅開、虯幹千年樹。莫問山深溪幾許。迢迢躑躅尋春去。 料峭輕寒香暗度。疏影橫斜、枝上幽禽語。吹徹玉簫無限意。花間唱和添情緒。

（二）
鑿性閒情添雅意。傲逐蓬萊、遊樂東風裏。詠憶孤山梅信美。更探月瀨行千里。 還記相攜幽賞際。玉瓣瑤枝，映射溪山翠。夜雨對牀誰共語？懶君又滴相思淚！

月瀨：爲日本梅花第一名所，山深道遠，是中國人所少到的。民國八年春，二兄翠予，約黃子英廣，同遊探梅。由神戶乘火車經大阪，轉車入古都奈良。在著名的奈良大酒店一宿。翌晨，再轉車抵岡本，由此登山。越高陵而入幽谷，便覺暗香泛溢，滿徑清芬；溪谷中遍植梅花，皆千百年古樹，老幹苔斑，瑤英似雪。予雖曾探梅於孤山，以及西京北野寺，六甲山下岡本梅林；後又至羊城蘿岡，其梅花之盛，皆未足與月瀨比也。予嘗紀之以一律云：

三月南枝次第開。蘭山香雪任徘徊。孤枝向晚偏宜畏；玉蕊迎春獨占魁。一道清流寒照影；千年古幹綠苔。花間唱和饒清興，何遜吟成幾韻梅！

梅花凌霜傲雪，高潔清芬，雅宜入畫。憶予東遊居神戶時，每歲春和，必携眷遊六甲山下岡本梅林，有詩云：「梅訊春風暖，相邀徵意動。風光休笑我，花月未忘君。詩畫留清韻；丹青染麗裙。無言欣對坐，同此擷清芬」。其二云：「玉瓣凝春雪，紅英帶酒痕。清溪留影；詩成欲斷魂。毋忘三月節，歲歲賞林園」。予岳父曾編，家在神戶半山區，庭院中植梅花西府海棠等，均致幽倩。麗卿嘗賦梅花一律云：「萬朵香雪，幽閣帶笑看。清高羞艷；冷落不驚樂。暗香飄月，春風倚畫欄。瞻月登東閣，客思憶長安」。民國十六年，予既南旋，高奇峰於嶺南大學，奇峰欣然導予遊蘿岡觀梅，正春寒料峭，梅初紅時也。奇峰既逝，予一再以詩悼之，有絕句云：「一附游臨風九月天，前遊曾記蘿珠崗。從今梅訊年年憶，一度花開一悄然」！

（民國八年春，鮑少剛、少游兄弟，遊月瀨觀梅留影）

在醒塵詩乩文中 道濟祖師釋三義

德教紫靖閣道濟祖師降乩「醒塵詩」中，饒有意義之三段，勸人爲善，由閤蠶鄧哲臣註釋如下：

（一）不孝，不慈，不恭，不讓：（註）此言世風日下，先由不孝，不慈，不恭，不讓之四病而起也。孝之相對爲忤逆，故不孝而起忤逆，慈之相對爲毒害，故不慈而起毒害。恭之相對爲倨傲，故不恭卽倨傲而生驕大者：外現傲敬，內存詐虛。讓者：外現卑卑，內存和睦。讓之相對爲爭奪，故不讓卽爭奪以佔便宜。

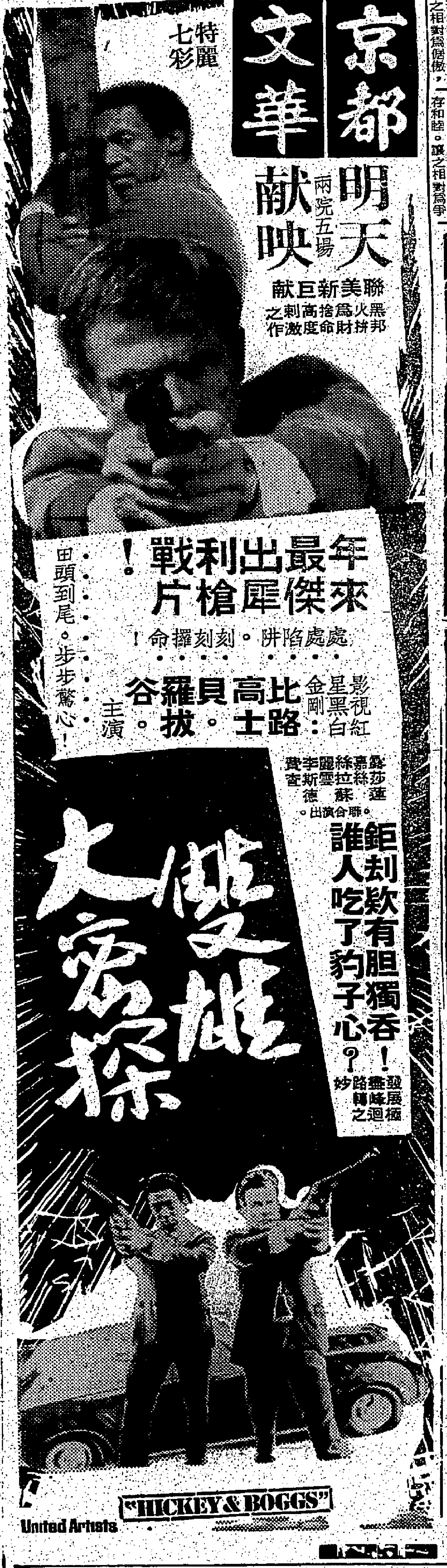
（二）六經作賦，五教同休：（註）六經：易，禮，樂，詩，書，春秋是也。賦者：詩體之一，卽指德教紫靖閣出版之「今世木鐸」一九六六年度，其中包括六經之義。五教者：卽今日之儒，釋，道，耶，回，同化故同休也。同休者：同美也。道德不限東西南北，亦無畛域之分，同體故同化，同化故同休也。

（三）壽人壽世，博施濟衆：（註）博施濟衆，不出財施，物施，法施三種，壽人壽世，亦不出此三原則，三者，皆本於天道以利於人也。「道德經」說：「天之道，其猶張弓乎？高者抑之，下者舉之，有餘者損之，不足者與之。天之道，損有餘而補不足。人道則不然，損不足以奉有餘。孰能有餘以奉天下？唯有道者」！是故，有道者方能壽人壽世。已當蒙庥報，不當蒙庥爲既行矣，當嘗道行，苦之果也，則自身受用乎？俗語說得好，「益人卽所以益己」，豈非其是之謂歟？

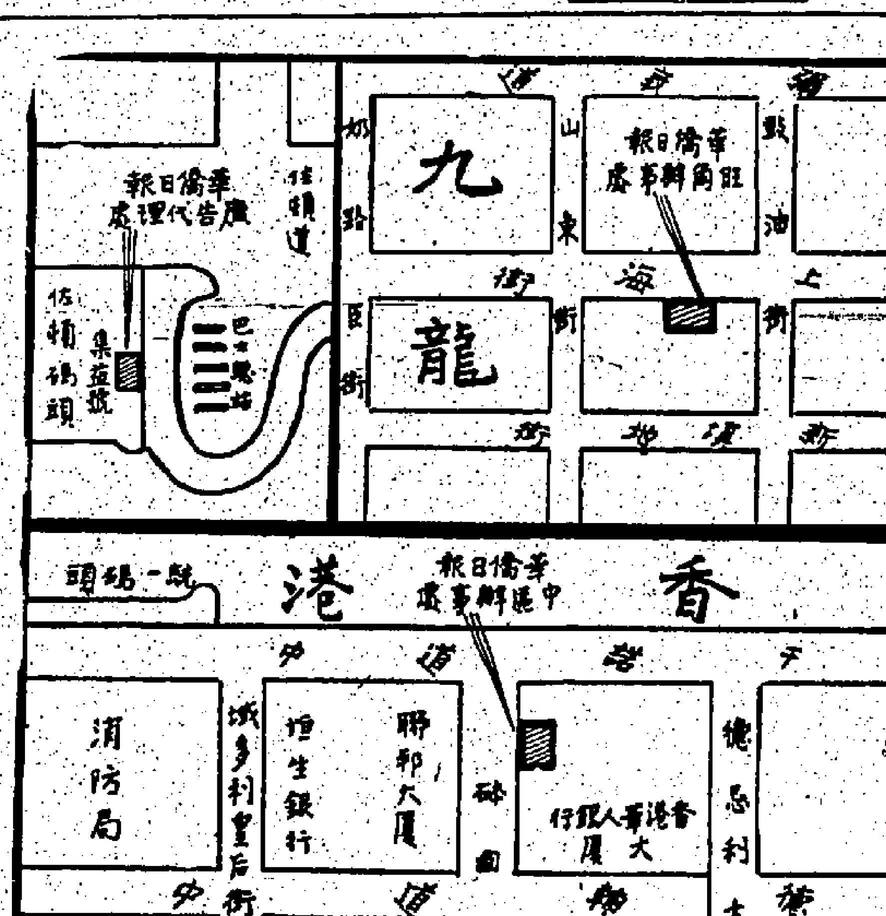
新界詩曲社舉行徵詩曲等頒獎禮

新界詩曲社，上周日在元朗大會堂頒獎，由梁興運，鄭幹醒正副社長陪同蔡國楨議員，曾家福顧問，梁祺頓顧問，頒發該社爲紀念修禊李廿七花甲之徵詩徵曲徵棋等獎之得獎者。並由梁興運社長致送親筆畫給蔡議員等嘉賓。禮成，叙餐於好相逢酒樓。二胡王呂文成師傅獨奏「百鳥朝鳳」及「雁落平沙」，梁興運社長亦歌「華聲州同胡之招魂」，高國華及成月嬌合唱「落霞孤鶩」，鍾佩珊高歌，新疆院鐘聲一，洗卓文及趙松樂合奏口琴，水滸表演功夫（星海公司男主角），俱令觀衆如醉如癡。得獎者爲：陳任賢，張霄松，衣谷，陳平順，溫乃超，鄭錦龍，伍萬華，區永洗，惠妙，洗志光，洗卓文，梁興運，劉錦銓，少芳，鄧淑眉，陳美嚴，曾影芳，和音樂名家，拍和：呂文成，高國華，唱者：楊柳青，林文，林兆鑾，潘祥興運，月嬌，梁德麟，鍾佩珊，林小姐，基少文，郭國慶等。

尚有文化消息刊在第四張第四頁請讀者留意



華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折



貨存購洽 英商在港擬購現貨牛仔褲恤衫卡曲雲褸及針織製品有意出讓者請於本週內與趙君接洽電話三：六五九一一一 EXT 43

誠徵誼母 誠徵女友 中年女伴 自用徵求鋼琴 K378077 婚姻 求琴徵鋼 有意出讓者請 H615351 誠徵男友 誠徵女友 良伴求徵 粵劇作家列傳 徵求

婚姻伴侶 徵求康園 徵購傢俬 免水洗手膏 酸枝傢俬 康和大廈 徵購港九 收購線球 承造「嚴響鈑條」 K866051 H723759 協興洽 徵稿

收買酸枝 徵購舊書 華僑徵婚 婚姻之幸福門 徵酸枝古玩 求徵舊琴 請電H273539李洽 徵求舖位 業主佳音 真誠徵購

尚有分類廣告刊在第七張第四頁 售書處 香港法律彙編 全套四百元 華僑日報出版 高價收買 誠徵女友 誠徵女友 博士銜 誠徵女友 徵傢俬樓 美國限額

航訊

德國航運發達 商船遍航世界

（特訊）目前全世界的造船業趨向建造更大和更快的貨輪。這種情形在德國尤為顯著，因與德國有貿易關係的國家之多僅次美國。目前共有一千艘掛黑紅金三色德國旗的貨輪分佈世界主要航綫，它們的載重量達一千二百萬噸，平均船齡為八年，故德國之貨輪無論在船齡和技術方面都是世界一流的。

德國大部份的商船都是行走遠程航綫的，航程遍及一千多個港口，東至日本橫濱，南達紐西蘭威靈頓，西至墨西哥維拉告魯士，北抵挪威威哈瑪爾登法斯特。此外，更有定期航綫川航一百多個大商港。

德國貨輪在運載貨櫃和冷藏品方面均有傑出的成就。據統計顯示：截至本年初為止，德國共擁之有六十五艘冷藏船，成為遠方面最大船隊之一。

目前在德國註冊的商船噸位共八百萬噸，僅次於利比亞、日本、英國、挪威、美國、蘇聯、希臘之後，名列世界第八位。（初）

日航貨運業務 上月創新紀錄

（特訊）據日本航空公司負責人宣佈，本年七月貨運總額高達八、六二一，比一九七一年十月之紀錄，超逾百份之廿三。

該發言人分析此項空前紀錄之主因為美元貶值，使空運貨物入口日本隨而劇增。

渠謂日航之貨運航綫中以北極及海洋綫收入最鉅。主要載貨有往美國之電器用品，往歐洲之計算機及電子儀器，與往東南亞之收音機及電視零件等，而輸往日本則有美國之運確儀器及飛機零件，與歐洲之化學品等。

渠又謂日航東京曼谷及星洲航綫業務有顯著增加，DC－八客運及貨航次增至每週兩次，來應付東南亞各國之需求。

電船 醞釀 加價 增幅達百分之五十

（特訊）據港九電船同業商會的理事長昨天稱：電船收費將加費百分之十五。其原因是：工人薪水增加，船廠修理費，機器修理費及機器零件和燃料等均超價。此外，由於海底隧道開放後，電船業的生意受到影響。

輪船公司電話

太古 二四六一九一
渣統 二二〇一七一
美輪 二三七〇七一
太平洋遠東 237191
怡和 二一八〇一一
國行 二三二〇一一
太平 二三七〇二六
豐利 二三三四九一
中央航業 二二七一九一
渣華 二四一一八一
美邦 二二六〇八一
天祥 二三七〇〇一
大阪 二四〇一七一
日本郵船 二四八〇八一
多利順 二二六一一一
邊行 二五八〇四一
東方船務 二二八一〇一
港郵 二三三一七一
寶隆洋行 二二七一〇一
福來 二三三一八一
沙嗒 二二七六六八
順昌 二四九〇九六
捷成 二四九二〇一
新興行 二三七一五七
泛洋 二三二八七六
東洋 二四〇五五一
大信 四三七〇六五
澳洲 二七三〇五七
復新 二三八四五一
道華 四三〇二五
利通 二三一七四
大源 四四四五七八一

多田龍旅行團 遊覽九港名勝

太平洋旅運公司安排遊程

日本多田龍株式會社主辦香港，澳門旅行團一行三十名，於昨日乘日航班機抵港，在港，澳一切旅遊節目，統由太平洋旅運有限公司代為安排。附圖為多田龍旅行團。

美國輪船公司

香港——美國東西岸——歐洲　貨箱貨運服務

	香港	三藩市	△羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國太空人號★★★ American Astronaut	八月廿四日	九月八日	九月九日	九月二十日	九月廿二日	九月廿三日	十月一日
美國實輪號 American Argosy	八月卅一日	九月十五日	九月十六日	九月廿八日	九月三十日	十月一日	十月九日
美國百靈號 American Lark	九月八日	九月廿二日	九月廿三日	十月四日	十月六日	十月七日	十月十五日
美國金戈號 American Lancer	九月十三日	九月廿七日	九月廿八日	十月十日	十月十二日	十月十三日	十月廿一日
美國自由號 American Liberty	九月十八日	十月三日	十月四日	十月十六日	十月十八日	十月十九日	十月廿七日
美國靈獅號 American Lynx	九月廿五日	十月九日	十月十日	十月廿四日	十月廿六日	十月廿七日	十一月四日

一切貨價截收時間：★★★一九七三年八月廿四日晚上十一時

★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨價

★★順搭歐洲各大城市貨價由諾福克經鹿特丹轉運　△兼收檀香山貨價

香港收貨站：香港北角聯益貨倉 電話H708433

美國輪船公司 貨箱貨運服務

九龍收貨站：九龍觀塘聯益貨倉 電話K435897

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071　香港收貨站 電話：H-708433

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓 電話H-249096（5綫）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉 全船冷氣設備）

本期：八月卅一日抵港 九月三日開行

下期：九月十七日抵港 廿日開行

直透：新加坡．庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN

八月廿四日抵港 廿六日開行

直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN

八月卅一日抵港 九月二日開行

直透：曼谷

接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船務部：H-240512

福來輪船公司

總公司香港於仁行三樓 電話：5-233181-5. 業務處電話：5-258031.（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
香港怡美利 Thomaseverett	八月三十日	八月卅一日
大韓怡美利 Hugheverett	九月十日	九月十一日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

寶利怡美利 Pabloeverett	八月廿七日	八月廿八日
菲島怡美利 Johneverett	八月卅日	八月卅一日

往：星加坡、椰加達、泗水、三寶瓏、棉蘭、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett	八月三十日	八月卅一日
發利怡美利 Fernandoeverett	九月六日	九月八日

往：神戶、橫濱。

曙星 Star Aldebaran	泊A33泡	八月廿二日
兆星 Leo	八月廿六日	八月廿七日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠。

薔星 Star Bellatrix	八月廿八日	八月廿九日
天星 Star Alcyone	八月卅一日	八月卅一日

常備貨箱及板箱爲客服務

往：溫哥華、西雅圖、朗威路、砵倫、舊金山。

香港郵 Hongkong Mail	八月廿五日	八月廿七日
加拿大郵 Canada Mail	九月三日	九月五日

（十四天到西雅圖。十六天到溫哥華）

常備貨箱及板箱爲客服務

往：新奧爾斯、勝比、倭士頓、加爾士頓。

嗜化臣 Thomas Jefferson	八月三十日	九月一日
約翰泰來 John Tyler	九月十八日	九月廿日

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD

往：西雅圖、溫哥華、朗非路及砵蘭

"HAWAII"輪 九月十二日到港 十三日開行

"M. M. DANT"輪 九月廿六日到港 廿七日開行

往：檀香山、三藩市及羅省。

"IDAHO"輪 八月廿九日到港 卅日開行

"COLORADO"輪 九月十一日到港 十二日開行

怡和有限公司船務部啓

電話：二八〇一一一．二三一〇八二 及內綫四〇二二六二

SANSHIN LINE INC.

大西洋之寶 M.S. "ATLANTIC NEPTUNE"（不經日本）

九月一日落貨 九月三日啓行

直航：加勒比海各埠

總代理：豐利行有限公司

康樂大廈十五樓電話：5-二四〇一 九龍分行：邵氏大廈二〇七室 電話：九四六八八

澳門代理：連達行 永隆銀行大廈301室 電話：五七三九

ORIENTAL LINE

亞庇新城輪 M.S. KOTA KINABALU

八月廿六日由日本抵港 廿七日開往：星加坡

長春輪 M.S. "CHANG CHUN"

八月廿八日由日本抵港

貨客承辦處 總代理：東洋船務有限公司

貨客接洽：大道中僑商大廈1101室電話：5-249928，5-250241（十綫）請各收貨人速來辦理提貨手續

本行新式堅固快輪船

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK

美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 泊B6泡

準八月廿四日下午開行 卽日落貨

直透：曼谷

本行接洽附載客貨請到

振盛行有限公司啓

香港干諾道西88號 電話：5-480368 三條綫內綫轉13號

MAYTIDE LINE CO., LTD.

直航：椰加達及泗水

順明輪 M.V. "CRYSTAL UME"（VOY NO.13）

九月六日抵港 七日啓行

總代理：中央航業有限公司

皇后大道中陸佑行六樓 電話：5-227191（十綫）

如果時間充足 不妨領略海上旅遊樂趣

（特訊）目前絕大部份人士出外旅行均乘坐飛機。這是的確，那，旅行而搭飛機是最快捷的，可是使利了，乘坐飛機祇疾飛于雲霄之上，從甲地迅速到乙地，是把旅客如對一步步出飛機的旅客，或和當地人些什麼問他們，究竟看到些民接觸些什麼，他們只能支吾其詞，信他們不會有何清楚具體的答話。所以空運事業的飛躍發達，實際上並未促成國際理解的同樣進展。

航海旅行不能和航空旅行相提並論。在漫長的旅途，旅客之間，有其接觸時間，每天停船，旅客可以從容下船登陸，一遊那裏的港市。旅遊的優點意義，雖因航空事業的極度發展而喪失了大半，但可藉海船的利用，失而復得很應該以冷靜的頭腦，作分析與檢討。值此人們的足跡，已能到達月球的時代，什麼事都講求「快」，可是「快」，究竟是否像人們想像般的重要？為了一味求「快」，我們是不是喪失了比「快」更有價值的東西？（初）

港澳飛翼船有限公司

飛鳳　飛鸞　飛燕　飛翠　飛鳳　飛達　飛騰　飛鴻　飛鳴　飛龍　飛鵬

卽日預售七天來回票

香港開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。

澳門開　由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。

售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

澳洲西太平洋輪船公司

AWPL

代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5.

香港於仁行三樓業務部：H-253031.（八綫）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
立信士 NAXOS	已開始	八月廿五	八月廿六	八月廿五	八月廿七
安武士 ANDROS	已開始	八月三十	八月卅一	八月三十	八月卅一
林武士 LEMNOS	已開始	九月十五	九月十六	九月十四	九月十六

收貨站
㊀九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915.
㊁九龍荃灣楊屋道圓墩圍24/31號 電話：3-407979.
㊂香港鰂魚涌濱海街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600.

聯菲輪船公司

UPL

華經理運貨部：永華企業有限公司

香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

奎松總統輪 PHIL. PRESIDENT "QUEZON"

八月廿九日抵港 三十日開行

菲列濱 PHILIPPINE

九月八日抵港 九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪

季里諾總統輪 P. PRESIDENT QUIRINO

八月十八日由羅省開 廿一日由舊金山開 九月六日抵港

加西亞總統輪 "PRESIDENT GARCIA"

八月廿八日到羅省 三十日由羅省開 九月十六日抵港

長城客輪 M.S. "KOTA PANJANG"

冷氣設備八千噸級 時速十六海浬 客艙寬敞舒適 每月一班

打本月廿九日抵港 卽日落客收貨 三十日開行

直放：新加坡、檳城。

海輝輪 M.V. "HAI FEI"

泊B15泡 三日開行

直放：椰加達、三寶壟、泗水。

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

悅城輪 M.V. "KOTA BAHAGIA"

打九月六日抵港 十日開行

直放：椰加達、三寶壟、泗水、孟加錫。

友城輪 M.V. "KOTA SAHABAT"

打九月六日抵港 十日開行

直放：Jar Es Salaam, Mombasa, Aden, Assab, Hodeidah, Port Sudan & Aquaba.

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中大昌大廈六樓 電話五－二二六七四（五綫）

法國沙喈輪船公司

COMPAGNIE MARITIME DES CHARGEURS REUNIS

莎歌芙輪 M.S. "SURCOUF"

快捷新輪 冷氣設備 定期航行 每月一班

八月廿三日抵港 廿四日開行

前往：南非、西非各埠。

貨客惠顧請到本公司接洽

華人代理：順昌航業有限公司謹啓

地址：德輔道中建大廈十八樓 電話：五－二四九〇九六（五綫）

SANKYO LINE

三協海運株式會社

由日本抵港卸貨

木星輪 M.S. WOOD STAR

八月廿四日抵港

唐嘉第一 M.S. DONGA NO.1

八月廿四日上午八時抵港

協愛丸 M.S. KYOAI MARU

八月廿九日抵港

請各收貨人卽來本公司辦理提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

Japan Line CONTAINER SERVICE 貨箱貨運服務

CONTAINER FREIGHT STATION：OCEAN TERMINAL

—美國東西岸—

紐約　波士頓　費城　波的摩　諾福克　奧芬那　羅省　三藩市　渥蘭　列治門　溫哥華　西雅圖　砵蘭

收貨站：九龍倉　海運倉

轉美國內陸各大城市

貨箱快輪	航次	開行日期	截貨日期
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.10）	八月廿三日	八月廿一日
KYOKKO MARU NO.3	第三旭光丸（VOY.10）	八月三十日	八月廿八日
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.30）	九月三日	九月一日
TAIKO MARU	泰光丸（VOY.11）	九月七日	九月五日
KYOKKO MARU NO3	第三旭光丸（VOY.11）	九月十三日	九月十一日
HEINRICH JESSEN	興美捷成（VOY.31）	九月十八日	九月十六日

下午五時

加蒙惠顧 請與接洽 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一－八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七・二四七八（八綫）

Japan Line 聖多明各 SANTO DOMINGO

〔委內瑞拉・加勒比海特快航綫〕

日本家寶 M.S. JAPAN CAOBO

高速快輪 九月三日落貨 四日開行

直航：VENEZUELA

ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTA PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, CORINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一－八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

・歐洲定期航綫・

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2"

八月廿四日到港 廿五日開行

布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"

九月七日到港 九日開行

直航：漢堡、利物浦HULL、安特衛普、鹿特丹、AMSTERDAM（倫敦由漢堡轉）

貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室

總代理：泛洋航運有限公司 電話：H二三八〇九一－八（八綫）

澳門代理：星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：二七九七・二四七八（八綫）

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

生田輪 M.S. "IKUTA"

八月廿三日由日本抵港

八重春丸 M.S. "YAEHARU MARU"

八月廿三日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈五〇一室 電話：5-249428/9，5-250241（十綫）

LASH

太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山，羅省，聖地牙哥 兼收：士托頓、溫哥、長堤貨價。

金熊 GOLDEN BEAR	八月廿四日收貨 八月廿八日截貨 八月三十日啓行
太平洋熊 PACIFIC BEAR	九月四日收貨 九月八日截貨 九月十日啓行
加富號 THOMAS E. CUFFE	九月十六日收貨 九月二十日截貨 九月廿二日啓行

貨運代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅號與華戲院大廈十樓 電話：5-237191.

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：2512.

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓・電話：H-253141（10綫）九龍新蓮豐大廈906室・電話：K-960149

貨箱收貨站：官塘偉業街200號豐利行 電話：3-425502，428095.

WILLINE 香港一波斯灣線

大朗家 TARONGA 泊A2泡

八月十九日落貨 廿二日開行

往：紐約、波士頓、費城、蒲地

大芬洲 FERNSTATE

八月廿二日落貨 廿三日開行

往：溫哥華、西雅圖、砵蘭、金馬、朗威、內瑞拉。

大偉達 TRAVIATA

八月廿九日落貨 卅日開行

往：紐約、波士頓、費城地、蒲麥、的摩、可頓、波沙

桃柳士 TOULOUSE

九月十八開行

往：刁拜、達文、巴連、富威特、哥林沙。

馬士基輪船公司

MAERSK Line

沙利馬士基 M/V "SALLY MAERSK"

截貨日期廿五日下午八時前運倉

八月廿六日開行

直往：紐約、費城、波地摩。

可達馬士基 M/V "HERTA MAERSK"

八月卅一日落貨 九月一日開行

直往：西貢、棉蘭。

捷成洋行華人船務部啓

皇后打行七樓 電話H二四九二〇一（五綫）

小山海運株式會社 附屬機構 小山運輸有限公司

地址：香港干諾道中55號惟康大廈三樓 電話：5-458151.（十綫）

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.10）

八月廿三日到港 卽日開往：台灣，日本 廿式日截止收貨（經日本轉口）

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.10）

八月三十日到港 卽日開往：台灣，日本 廿九日截止收貨

快輪 A VESSEL

八月卅一日到港 卅一日直航神戶 廿九日截止收貨

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.30）

九月三日到港 卽日開往台灣，日本 二日截止收貨

船泊：裝涌貨櫃碼頭 收貨站：九龍貨櫃有限公司

接貨處：興和航運貨價公司 地址：文咸西街72號恒和大廈四樓 電話：H四四八〇式七

N.Y.K. LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港鐵行大廈十樓 電話：5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	FUSHIMI MARU	伏見丸	8月23日	熱內亞，馬賽
地中海	SAGAMI MARU	相模丸	9月16日	地中海各埠
紅海	KII MARU	紀伊丸	9月16日	紅海各埠

華人接價處：百兆公司電話：5—244157

南非	ISE MARU	伊勢丸	9月7日	德班，羅倫索貴斯
東非	CARIBBEAN STAR		9月12日	東非各埠
西非	PRESIDENT J. KASAVUBU		8月27日	西非各埠
波斯灣	WAKAKUSA MARU	若草丸	8月28日	波斯灣各埠
孟加拉	MIKI MARU	三木丸	9月9日	吉大港仰光
加勒比	SEA ADVENTURE		8月27日	加勒比海各埠

REFERENCE LIBRARY
22 AUG 1973
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
拉不拉打丸	LAPLATA MARU	日本	廿二	大三
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	廿二	日郵
愛斯碧珙	ASTRID BAKKE	三藩市	廿二	鐵行
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	廿二	川崎
軒利廸馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	廿二	捷成
昌達	FORTUNE TRADER	日本	廿二	海聯
藍埔洲	LAMTONG CHAU	台灣	廿二	太來
德利馬士基	TREIN MAERSK	馬尼拉	廿二	捷成
亞特那士	ATREUS	馬尼拉	廿二	太古
福星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿二	福來
山形丸	YAMAGATA MARU	新加坡	廿二	日郵
運來時	VANOISE	日本	廿二	沙唔
芬州	FERNSATE	新加坡	廿二	百保利
若展一號	EVGENIA 1	新加坡	廿二	美邦
福星	STAR-BELLATRIX	日本	廿二	福來
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	廿三	川崎
八重春丸	YAEHARU MARU	日本	廿三	協成
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	廿三	怡和
福安	GREAT PEACE	高雄	廿三	大信
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	廿三	大三
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	廿三	大三
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿三	日郵
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
菲巴丹	PHIL.BATAAN	馬尼拉	廿三	大工
泰光丸	TAIKO MARU	日本	廿三	小山
加利華	KALEWA	仰光	廿三	新興行
東聯	DON RENE	婆羅洲	廿三	東源
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	廿三	川崎
海利	LILIKA	新加坡	廿三	海運
加利華	KALEWA	仰光	廿三	新興行
力打愛比	NEDER ELBE	基隆	廿三	捷華
永興丸	EIKO MARU	日本	廿四	嘉信
紳馬	AZUMA	歐洲	廿四	寶隆
士拉和	WLADYSLAWOWC	日本	廿四	天祥
沙歌芙	SURCOUF	日本	廿四	沙唔
德薩斯	TEXAS	波斯灣	廿四	百保利
古力加	KUZNICA	歐洲	廿四	天祥
新田	IKUTA	日本	廿四	協成
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	中國	廿四	泛洋
唐嘉一號	DONGA 1	日本	廿四	中央
南茜萊克	NANCY LYKES	西貢	廿四	怡和
大嶼山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿四	順昌
長城	KOTA PANJANG	黃埔	廿四	太平
美國太空人	AMERICAN ASTRONAUT	美國	廿四	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿四	海聯
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	歐洲	廿四	港郵
海興	HAI HING	沙巴	廿四	多利順
麥廸遜總統	PRES.MADISON	美國	廿四	總統
伊利珍尼林	EURYGENES	馬尼拉	廿四	大西洋
士拉和	WLADYSLA WOWO	日本	廿四	天祥
東方領袖	ORIENTAL LEADER	台灣	廿四	港郵
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	廿五	東亞
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
聖路易	ST.LOUIS	日本	廿五	海陸
士打巴里	STRAAT BALI	上海	廿五	渣華
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	廿五	東亞
基文天	CLEMENTINE	日本	廿五	捷成
新昌	SHINSHO	日本	廿五	天祥
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿五	中央
可達馬士基	HERTA MAERSK	日本	廿五	捷成
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	日本	廿五	東亞
	SEA ADVENTURE	日本	廿五	日郵
協愛丸	KYOAI MARU	日本	廿五	中央
月星	MOON STAR	釜山	廿五	新興行
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	新加坡	廿五	東亞
香港郵	H.K.MAIL	新加坡	廿五	福來
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	廿六	東洋
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	美國	廿六	和捷
門羅總統	PRES.MONROE	美國	廿六	總統
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	高雄	廿六	港郵
門羅總統	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲高雄	廿六	太古
亞庇新城	PRES.MONROE	美國	廿六	總統
安迪	KOTA KINABALU	日本	廿六	東洋
士打富諾夫	STRAAT FUTAMI	南非	廿六	渣華
必發	BEERSHEVA	日本	廿六	新興行
漢堡丸	HAMBURG MARU	日本	廿六	大三
倫敦市民	LONDON CITIZEN	日本	廿六	怡和
兆星	LAO	波斯灣	廿六	福來
遠東海運	ORIENT MARINER	日本	廿六	海陸
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿六	海運
瑪士威	MAERSK WAVE	日本	廿六	捷成
福安	GREAT PEACE	高雄	廿六	大信
諾比拉	NORBELLA	基隆	廿六	沙唔
平戶	HIRADO	歐洲	廿七	寶隆
東發	TUNG FAU	基隆	廿七	東海
德波捷	TRBOVLJE	馬德拉斯	廿七	夏利
夏威夷	HAWAII	美國	廿七	怡和
成隆丸	SEIRYU MARU	神戶	廿七	永泰
寶利怡美利	PABLOEVERETT	印尼	廿七	福來
捷興	CHIEH HSING	台灣	廿七	明仁
仁勇丸	JINYU MARU	日本	廿七	大三
友城	KOTA SAHABAT	中國	廿七	太平
香港代表	H.K.DELEGATE	台灣	廿七	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿七	福來
樂好	NURMAHAL	馬尼拉	廿七	太古
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	歐洲	廿七	東亞
亞庇新城	KOTA KINABALU	日本	廿八	東洋
運佳時	VOSGES	日本	廿八	沙唔
安武士	ANDROS	台灣	廿八	福來
三大旺	STA.CRUZ	馬尼拉	廿八	偉岸
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	新加坡	廿八	大三
進榮丸	SHINEI MARU	日本	廿八	海聯
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	美國	廿八	和捷
基文天	CLEMENTINE	日本	廿八	捷成
多利都	TOLEDO	歐洲	廿八	寶隆
士打科加多士	STRAAT FORCADOS	高雄	廿八	渣華
大馬士高	DAGMAR SKOU	阿根廷新加坡	廿八	大三
鞍馬丸	KURAMA MARU	歐洲	廿八	日郵
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿八	東源
北海道	HOKKAIDO	上海	廿八	寶隆
士打范迪文	STRAAT VAN DIEMEN	上海	廿八	渣華
長春	CHANG CHUN	日本	廿八	東洋
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	廿八	大三
天星	STAR ALCYONE	日本	廿八	福來
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	廿九	捷成
協泰丸	KYOTAI MARU	日本	廿九	大三
奎松總統	PRES.QUEZON	馬尼拉	廿九	美邦
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	廿九	天祥
麗華碧珙	RAGNA BAKKE	三藩市	廿九	鐵行
士打亞高夏士	STRAAT AGULHAT	南非	廿九	渣華
力高連	NICOLINE	日本	廿九	捷成
墨西哥丸	MEXICO MARU	日本	廿九	大三
坪洲	PING CHAU	台灣	廿九	太來
復旦	UNION EAST	台灣	三十	道華
順誠	FELICITY	金邊	三十	順利
麗美登	LAOMEDON	新加坡	三十	太古
福星	STAR BELLATRIX	日本	三十	福來
德波捷	TRBOVLJE	馬德拉斯	三十	夏利
餘港怡美利	THOMASEVERETT	日本	三十	福來
士打科加多士	STREET FORCADOS	高雄	三十	渣華
金熊	GOLDEN BEAR	加州	三十	太平洋
多利都	TOLEDO	歐洲	三十	寶隆
邊來路	BENLOYAL	英國	三十	邊行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	三十	福來
東傑	EASTERN RANGER	澳洲	三十	怡和
第三旭光丸	KYOKKO MARU NO.3	日本	三十	小山
大偉達	TRAVIATA	新加坡	三十	百保利
蘇州	SOOCHOW	墨爾本高雄	三十	太古
哦化臣	THOMAS JEFERSON	墨西哥灣	三十	福來
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	日本	三十	福來
天星	STAR ALCYIOE	日本	卅一	福來
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSOU	美國	卅一	總統
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	卅一	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	卅一	順昌

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
西雅圖丸	SEATTLE ARU	東加拿大大湖	廿二	大三
吉榮	GEH YUNG	洛杉磯三藩市	廿二	港郵
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿二	海陸
德利馬士基	TREIN MAERSK	紐約靈特里爾	廿三	捷成
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	泛洋
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿三	川崎
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	廿三	明仁
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿三	渣華
若展一號	EVGENIA I	溫哥華西雅圖	廿三	美邦
來利碧珙	LLYD BAKKE	溫哥華	廿三	鐵行
來利碧珙	LLOYD BAKKE	溫哥華	廿四	鐵行
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約美國大西洋	廿四	大工
力打愛比	NEDER ELBE	墨西哥灣	廿四	捷華
海利	LILIKA	紐約	廿五	海運
芬州	FERNSTATE	溫哥華委內瑞拉	廿五	百保利
南茜萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	廿五	怡和
伊利珍尼林	EURYGENES	紐約	廿五	大西洋
美國太空人	AMERICAN ASTTRONAUT	加州紐約	廿五	美輪
聖路易	ST.LOUIS	美國	廿五	海陸
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿五	福來
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	廿五	港郵
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	廿六	捷成
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	廿六	海陸
馬耶碧州	S.OF MADHYA PRADESH	紐約	廿六	東亞
漢堡丸	HAMBURG MARU	南美	廿七	大三
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	廿七	總統
出口競賽	EXPORT CHALLENGER	紐約	廿七	和捷
福安	GREAT PEACE	紐約查里斯頓	廿八	大信
香港代表	H.K.DELEGATE	洛杉磯三藩市	廿九	港郵
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	三十	和捷
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	三十	山下
金熊	GOLDEN BEAR	加州	三十	太平洋
奎松總統	PRES.QUEZON	波士頓紐約	三十	美邦
埃打侯	I DAHO	檀香山加州	卅一	怡和
大偉達	TRAVIATA	紐約波士頓雲特里	卅一	百保利
德波捷	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	一日	夏利
歐洲綫				
萬嘉坦榮	BUNGA TANJONG	利物浦夏化	廿二	萬邦
亞羅西	AROSIA	地中海	廿二	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡歐洲	廿二	寶隆
伏見丸	FUSHIMI MARU	熱那亞馬賽里斯本	廿三	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡歐洲	廿三	川崎
運來時	VANOISE	倫敦利夏化漢堡	廿四	沙唔
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	廿四	川崎
榛名山丸	HARUNASUN MARU	地中海	廿四	大三
亞特那士	ATREUS	里斯本來梭士	廿五	太古
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	廿五	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹歐洲	廿五	天祥
伊利珍尼林	EURYGENES	倫敦鹿特丹漢堡	廿五	大西洋
第二國際丸	KOKUSAI MARU 2	漢堡利物浦鹿特丹	廿五	泛洋
奧蘭蓮堡	ORANIENBURG	鹿特丹漢堡	廿六	東亞
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	倫敦漢堡	廿七	港郵
諾比拉	NORBELLA	地中海	廿七	沙唔
加利路	CAPRIOLO	意大利	廿八	海運
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡不來梅	廿九	日郵
北海道	HOKKAIDO	熱那亞馬賽	廿九	寶隆
運佳時	VOSGES	倫敦夏化漢堡	廿九	沙唔
樂好	NURMAHAL	里斯本	廿九	太古
澳洲綫				
湖北	HUPEH	新西蘭	廿二	太古
愛斯碧珙	ASTRID BAKKE	西澳洲	廿二	鐵行
貴州	KWEICHOW	澳洲	廿二	太古
美露士	MILOS	澳洲	廿三	福來
立信士	NAXOS	澳洲	廿三	福來
安娜碧珙	ANNA BAKKE	達文西澳洲	廿六	鐵行
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	廿六	太古
麗華碧珙	RAGNA BAKKE	西澳洲	卅一	鐵行
印、巴、中東綫				
不來梅丸	BREMEN MARU	紅海	廿二	大三
藍埔洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	廿四	太來
若草丸	WAKAKUSA MARU	波斯灣	廿四	日郵
力高連	NICOLINE	波斯灣	三十	捷成
坪洲	PING CHAU	紅海	卅一	太來
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣	卅一	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	加城仰光	卅一	福來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	一日	福來
必發	BEERSHEVA	底布吉依力	四日	新興行
東南亞綫				
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿二	美輪
山智丸	YAMATOMO MARU	新加坡	廿二	海聯
寶通	BONATRADE	印尼	廿二	亞非
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	廿二	天祥
永興丸	EIKO MARU	雅加達	廿三	嘉信
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿三	振盛行
萬達	MADA	雅加達	廿三	泛洋
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	廿三	海聯
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	廿四	永泰
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿五	東源
沙拉耶	SALAJAR	印尼	廿五	通裕
協德	HIAP TECK	雅加達	廿五	泛亞
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿五	海聯
新昌	SHINSHO	新加坡巴生	廿六	天祥
亞庇新城	KOTA KINABALU	新加坡	廿七	東洋
美濱	AMERICAN MAIN/TWO	馬尼拉	廿七	美輪
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢金邊	廿七	越華
民興	TERESA	雅加達三寶壟	廿八	新盛
成隆丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	廿八	永泰
民興	TERESA	雅加達三寶壟	廿八	新盛
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	廿八	大三
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	廿八	捷成
多宇治	TOWUTI	印尼	廿八	通裕
基文天	CLEMENTINE	新加坡印尼	三十	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	三十	東源
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	三十	太平
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	卅一	福來
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	卅一	金榮
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	卅一	振盛行
順明	CRYSTAL UME	雅加達泗水	卅一	中央
可達馬士基	HERTAMAERSK	西貢新加坡	二日	捷成
瑪士威	MAERSK WAVE	新加坡印尼	三日	捷成
台灣、日本、釜山綫				
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	廿二	福來
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	廿二	東海
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿二	柏力治
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿二	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	廿三	東海
比高	BAIKAL	橫濱拿可嘉	廿三	亞林
明智	MING CHIH	基隆	廿三	明仁
惠來三號	HUEI LAI NO.3	基隆	廿四	東海
古力加	KUZNICA	日本	廿六	天祥
海興	HAI HING	日本	廿七	多利順
月星	MOON STAR	釜山	廿七	新興行
海王	HAI WANG	基隆	廿七	東海
明禮	MING LI	基隆	廿七	明仁
麗士赫文	LIESETTE HERRMANN	神戶橫濱	廿八	東亞
寶利怡美利	PABLOEVERETT	日本釜山	廿八	福來
大馬士高	DAGMAR SKOU	日本	廿八	大三
加利華	KALEWA	日本	廿八	新興行
美斯	AMERICAN MACE	基隆	廿八	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	廿九	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	卅一	福來
非洲綫				
加薩馬布	PRES.J.KASAVUBU	西非	廿三	日郵
拉不拉打丸	LA PLATA MARU	西非	廿三	大三
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿三	渣華
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	廿五	川崎
沙歌芙	SURCOUF	德班西非	廿六	沙唔
漢堡丸	MAMBURG MARU	南非	廿七	大三
倫敦市民	LONDON CITIZEN	南非	廿七	怡和
倫敦市民	LONDON MARU	南非	廿七	怡和
豪斯頓丸	HOUSTON MARU	西非	廿九	大三

航訊

航空史上爭論最多花費最巨 和諧式超音速巨機 何時面世尚無確期

目前最重要問題之一爲如何爭取訂單

（特訊）美國各大航空公司相繼取消訂購和諧型超音速客機後，在較早前表示訂購該機的航空公司紛紛轉而改持觀望態度。

和諧型超音速民航機，係由英、法兩國共同製造。該機之生產計劃早於一九六二年開始進行，經過八年不斷研究，終於一九七一年首航試飛。該機之出現，打破了美國傳統壟斷航空工業的市場，使西歐國家足以在航空工業方面別樹一幟，放一異彩。該機目前正進行一連串試飛，準備於一九七五年正式投入民航服務。

十年前的今日，英法兩國在倫敦簽署了一項協定，從此開始了航空史上花費最鉅和爭論最多的發展計劃——「和諧型」飛機。在許多政治，財務和環境的打擊之下，這項計劃表現了驚人的適應能力，但現在它仍然要面對着最嚴厲的考驗。

目前最重要的問題之一是如何去爭取訂單，這不祇要說服各大航空公司，使他們相信「和諧型」是可以帶來利潤的飛機，同時也要勸服關心環境問題的人士，告訴他們說「和諧型」並不如一般人所想像的可怕，還有技術上的主要難題亦急待解決，例如把引擎噪音再度減低，以及決定在甚麼地區之上該機可以用超音速飛行等。

目前和諧式何時正式投入服務，迄今尚無確期，祇有在正式開始接載乘客而獲得理想的效果之後，「和諧型」以及超音速飛行——才能說是經已面世。

空運事業飛躍發展 民航機構達五百家 航機總數超過七千

波音七二七爲最暢銷民航客機

（特訊）據國際民航組織最近統計顯示：目前世界大小民航機構共四百七十一家，各類型航機總數達六千五百一十九架。

在六千五百一十九架商用民航機中，噴射機佔四千零八十架，螺旋槳式飛機佔一千八百六十六架，直升機佔五百七十三架。

目前仍在建造中之民航機計有：噴射機四百八十三架，螺旋槳式飛機五十六架，直升機十架，總數共四百五十九架。

截至目前止，最暢銷的民航機依次爲波音七二七噴射機，售出一千零一架；波音七〇七噴射機，售出六百七十六架，杜格拉斯DC八型噴射機，售出五百五十六架；波音七三七噴射機，售出三百八架，福格VFW F螺旋槳式機，售出二百六十八架，卡拉維爾式噴射機，售出二百五十架。DHC—六螺旋槳式飛機，售出二百四十二架，波音七四七巨型噴射機，售出二百一十二架；BAC子爵號螺旋槳式飛機售出一百六十架，BAC一一一一型噴射機，售出一百五十九架，杜格拉斯DC十型噴射機，售出一百五十八架；洛歇L—一〇一一三星型噴射機，售出一百二十五架；波音七四七噴射機，售出一百零七架。

去年之民航機構較前年增加四十家，至於噴射機數量則較去年增加一百九十四架，直升機數量亦增加二百六十架，但螺旋槳式飛機則較去年減少八十二架。（初）

西門子出品新相機 適宜晚間電視攝影

（特訊）爲響應政府反罪惡活動，很多入口商經常得悉怎樣運用低視作爲安全的保障，現在一家德國公司正提供一種特別適於夜間用的相機，這組相機是由德國西門子公司製造，最近始在漢諾華公開於展覽會中展出。

此項特別設計形如管狀前面備有形像放大器的相機，在標準光度祗有千分之一，等於微弱星光的光度情況下亦可發揮攝像效能。

該項相機另一特點亦能適應光度發生巨大變動的情況，如在顯微鏡下研究醫藥或生物學，太強烈的光度是足以破壞標本，又例如在「發光攝影」時，眼內視覺網膜祗可抵受微量曝光，以免傷害視覺，用以上的新型相機便可避免這些毛病。

圖：西門子新產品

圖示入口商麥明（右）與加航貨運部職員盧錦昌，檢驗剛運到之加拿大生菜的情形。

加拿大產生菜 昨日運來五噸

經十四小時長程飛行一樣新鮮

（特訊）加拿大生菜一批共重五噸，剛由溫哥華摘下，委托加拿大太平洋航空公司運抵香港。

該批蔬菜是用硬紙合包裝，其後再放入加航貨機專用的貨箱內，經過十四小時長途空運後，仍能保持新鮮。

該入口商偉明公司之麥明先生稱：是批生菜已全部售與本港各大酒家。

離島小輪航期表

長洲線

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時四十五分，下午十二時十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲、梅窩、沙螺灣，有★者經坪洲、梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★七時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★★下午十二時卅分，△下午一時十五分，一時卅分，★★△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，五時卅分，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，★★五時正，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者經坪洲，沒有符號者爲直航。有★★者爲星期日及公眾假期特別加開，隨時取銷，將不另行公佈。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不埋青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、馬灣「不埋青山」）。下午六時半（經沙螺灣、東涌）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，星期日及公眾假期加開。）

航空公司電話

航空公司	電話
泰航	二四二一四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
寮航	二三七〇四一
印航	二三一一三一
法航	二三三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二三一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

尚有航訊刊在八張二頁

郵件截郵時間

今日空郵（星期三）	截郵時間
緬甸、冲繩、關島	正午十二時
高棉、法國、泰國、南越、寮國、星加坡、馬來亞、沙勞越、沙巴、汶萊、印尼、台灣、菲律賓	下午一時
夏威夷	下午二時
埃及、約旦	下午四時
以色列、印度、孟加拉、杜拜、巴林島、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、加納、紐西蘭、澳洲、希臘、西德、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、日本、美國西岸、北中南美洲、科威特	下午六時
今日平郵	**截郵時間**
星加坡、馬來亞、沙勞越、斯里蘭卡	下午五時
明日空郵（星期四）	**截郵時間**
南越、伊朗、法國、斯里蘭卡、塞古爾羣島、肯尼亞	正午十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、泰國、孟加拉、星加坡、沙勞越、台灣、菲律賓	下午一時
沙地阿拉伯、巴基斯坦、希臘、瑞士、夏威夷	下午二時
緬甸、印度、尼泊爾、黎巴嫩、塞浦路斯、敘利亞、羅丹、埃及、伊拉克、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、葡屬東非、尼日利亞、多哥、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時
明日平郵	**截郵時間**
美國、北中南美洲	正午十二時
台灣、日本、琉球羣島	下午五時

海寶 "HALLBORG" 泊A6泡 八月廿二日即日落貨 廿二日開行
往：門司、橫濱、名古屋、神戶。

海興 "HAI HING" 八月廿六日落貨 廿七日開行
往：名古屋、橫濱。

電話：於仁大廈十九樓 式式六二壹一
多利順洋行啓

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：菲之島、奧克蘭、威靈頓、列特頓
收貨站：海運橋及葵涌

HUPEH **湖北** 經已截貨（不往菲之）
SOOCHOW **蘇州** 八月廿二日收貨 三十日截貨
SHANSI **山西** 九月廿四日收貨 三十日截貨
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航綫
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
貴州 KWEICHOW 兼往砵崙、柏尼 經已截貨 廿三日開行
安廸 ASIAN ENDEAVOUR 八月廿四日截貨 廿六日開行
萬流 WANLIU 兼往砵崙、柏尼 九月二日截貨 五日開行

太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
成都 九月五日收貨 九月五日截貨
往：新畿內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

飛馬 "PHEMIUS" 在葵涌收貨電話12-235159
八月廿八日上午八時—下午九時 廿九日上午八時—下午九時 卅日下午五時截貨
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠

麗美登 "LAOMEDON"
八月卅一日上午八時—下午五時 九月一日上午八時—下午九時 二日下午五時截貨
直往：基里士多寶、京士頓、紐奧良、豪士頓、摩比爾、帕坦等埠

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

喇巴喇打丸 LA PLATA MARU 船泊A1泡即晚半夜開
往：洛比托、羅安達、馬塔地、夏慤港、喇馬士、亞巴巴、衛美、添馬、自由市、蒙羅維亞、亞別蘭。

西雅圖丸 SEATTLE MARU 船泊A7泡即日開
往：滿地可、多倫多、底特律、芝加哥。

不來梅丸 BREMEN MARU 船泊A34泡即晚半夜開
往：亞丁、吉布地、亞諾、馬藍達、遮打、森丹港。

榛名山丸 HARUNASAN MARU 八月廿四日到 廿五日開
往：拉士班馬、卡薩布蘭加、比利歐是、貝魯特、拉塔基亞、亞力山大、黎得波里、亞爾及爾。

漢堡丸 HAMBURG MARU 八月廿六日到 廿七日開
往：羅倫索馬貴斯、德班、山度士、布宜諾斯艾利斯、蒙的威道。

豪斯敦丸 HOUSTON MARU 八月卅日到 卅一日開
往：德班、開普敦、洛比托、馬塔地、夏慤港、喇士高、阿巴巴、添馬。

仁勇丸 JINYU MARU 八月廿九日到 卅日開
往：石叻。

墨西哥丸 MEXICO MARU 八月廿九日到 卅日開
往：蒙巴沙、貝拉、德班拿、坦加、達拉斯薩拉姆、桑給巴爾。

協泰丸 KYOTAI MARU 八月廿九日到 卅日開
往：石叻、路易士港、留尼汪島、大馬達威、德班、羅倫索馬貴斯。

三藩市丸 SANFRANCISCO MARU 九月五日到 六日開
往：邁阿密、新奧爾良、摩比爾、豪斯敦、加爾維斯敦。

松戶山丸 MATSUDOSAN MARU 九月六日到 七日開
往：委瑞拉、阿卡浦爾科、危地馬拉、喇里伯達、蘇蔣沙、蒙薩雷納斯、基利士多堡、那瓜拉、卡比細港、馬拉開波、亞路伯、庫拉騷、西班牙港、喬治市、巴利拉渡馬。（由多明各、安遜尼遜及中南美洲各埠由神戶轉）

海和 OCEAN HARMONIA 九月七日到 八日開
往：費城、紐約、波士頓、紐域、波的摩、沙灣拿、諾福克。

仰光丸 RANGOON MARU 九月十二日到 十三日開
往：可倫坡。

總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話：二四〇一七一
星巴比賓貨仲西區辦事處 香港德輔道中嘉華銀行大廈十二樓 電話：453391
美國加拿大及中南美貨仲九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室 電話：943729 943806

世界大文豪：笛福不朽巨著改編！

明天五場盛大獻映　普慶　新光　珠江　銀都

從七歲小童到八十歲公公都合口味

「虎鬚大片」老中製家　約瑟李雲又一精彩傑作到處哄動賣座

新魯濱孫漂流記

三十年來僅此一部　特藝七彩　榮獲最佳娛樂大獎　片上中文字幕說明　全球學校均以原著作為教本

老幼咸宜　闔府統請

勇武性格生角：雨果史狄烈茲　震驚全球傑作

手抱桅桿，隨海漂流！海龜虎鯊，橫衝直撞！海底奇景，見所未見！山崩地震，場面偉大！赤手空拳，勇戰黑豹！

看過本片當知人類不能離羣而獨居！捉鹿—遇老虎！捕魚—遇鯊魚！火焚—蝙蝠洞！砍樹—築小城！居龜—窟！人與—虎為友！荒島—廿八年！

From the Classic by DANIEL DEFOE　HUGO STIGLITZ in ROBINSON CRUSOE · AHUI as Friday

---

明珠·倫敦

映期無多未看速看

本榮獲奧斯卡五項金像獎電影　今天五場　明珠今晚午夜場映何日君再來

驚天動地　KRAKATOA EAST OF JAVA

麥斯美倫　雪兒　戴安妮碧嘉　白賴仁基夫　領銜主演

山崩海嘯　日月變色　天地潛力　宇宙奧秘　殺傷力最大

皇后·麗聲·皇都

片約關係最後兩天　今仍五場請早定座

美高梅出品不朽名著文藝愛情巨片

電影皇帝：羅蘭士奧利花　藝術艷星：姬莉亞嘉遜　領銜主演　舉世百看不厭稱頌

PRIDE AND PREJUDICE　傲慢與偏見

明晚九點半全線優先獻映感人文藝巨構　窗外　林青霞主演

新華·百樂　H-702412　K-941462

今天最後五場獻映

同場加映狄斯尼樂園遊

WALT DISNEY ARISTOCATS　富貴貓

三天預售　明晚盛大獻映　鬼馬飛天床

新華午夜場：飛女正傳

紐約·大華·金冠　K-935597　K-847115　H-768721

狂滿！今五場請早

九命填一命，慘過六國大封相！佈局巧妙！無從捉摸，動作諧趣！

九子連環

一日之內連殺九人　如此復仇未免殘忍

金冠今天早場：七煞街　游天龍　苗天主演

京都·文華

今天最後五場　美戰智謀聯門槍巨片

李雲奇里夫得意傑作

虎膽奇謀七勇士

明天兩院聯映

比路高士貝·羅拔谷

雙雄大密探

文華今晚午夜場因電力公司停電暫停午夜場

新舞台·國都·聯邦　K862124　H713619

只映今天五場　七彩色情肉感　春風孽種留

今天五場首映　七彩國語巨片　飛女正傳　蕭芳芳　領銜主演　導演：龍剛

今晚八時仍演話劇　七十二家房客

早場今天：電影暫停

太平

今明兩天　世界大笑匠　差利卓別靈主演　差利舞台風光

換後日映　夏日殺手

今公餘場　瘋狂火海戰

油麻地·龍華

今日五場　飛虎小霸王　下期：窗外

五場獻映　飛女正傳

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲

映期無多未看速看

今天全綫五場　奇人奇行奇聞·奇絕妙絕艷絕

李翰祥又一冶艷妙品

風流韻事　ILLICIT DESIRE

極盡風流絕妙韻事

新都·麗宮·美星·福星

今天仍映　分秒必爭　甄珍　金霏　向華強

樂都今起停業　最後五場　飛虎小霸王

新都早場：香港式的偷情

南華·南洋·銀都

今天最後五場獻映

世界名著改編清風真感倫故事片

七彩片上中文字幕　乳燕飛翔　天才童星伊娃瑪莉亞主演

南華·南洋明天獻映　揚帆遠征七洋洲　銀都明天獻映　新魯濱孫漂流記

南華早場：香江花月

總統·華盛頓

今明最後！欲看從速

THE SERPENT　諜海龍虎十字間

後天獻映　神島險秘歷記

華盛頓今午夜場：波士頓殺人王

明寶觀柴·月花塘灣

今天五場　十二點半正場　飛女正傳　夜生活的女人

今四場　小紅娘

金門·寶聲

今天五場

獨行俠決鬥地獄門

海運·京華

海運四場　京華五場

南寧特易路尚　羅拔賴恩

AND HOPE TO DIE　視死如歸

下期盛大獻映　大煞星與流浪客

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

今天全綫五場獻映

飛女正傳　蕭芳芳

新光·普慶·珠江　3-623941　3-849977　5-702959

最後今天獻映

乳燕飛翔

羅蘭士奧利花　珍茜絲蒙　王子復仇記

明天五場盛大獻映

新魯濱孫漂流記

豪華·快樂

大爆滿！今天五場請早

THE GOOD, THE BAD & THE UGLY　獨行俠決鬥地獄門

樂聲·新聲

最後今天

雙槍智多星

明天五場盛大獻映　狗賊

東方·凱聲　H724907　K816656

四十七天

MODERN TIMES　摩登時代

氣勢如虹·盛況依然

永華

今天獻映　惡寇　田鵬主演

今天早場：硬碰硬

今公餘場：古妖情魔

國際

今映五場　大小通吃

下期：「外窗」

今早十點半：裸照勒索

東城·域多利·國華

今天五場請早

MAZURKA & THE HEADMASTER　溫生先生續集

兒童不宜

域多利今早十點半：辣手強徒